

חַת"ת • חומש • תהלים • תניא

ХИТАС

Хумаш / Теилим / Тания

Беседа Ребе / Уроки Рамбама

глава

Хаей Сара

21 хешвана – 27 хешвана

8 ноября – 14 ноября



ISSN: 2707-935X

חַתִּי"ת • חוֹמֶשׁ • תְּהִלִּים • תְּנִיָּא

ХИТАС



Днепр, город Ребе
5765-5781 гг.

О еженедельном издании ХиТаС.

Ежедневное изучение ХиТаСа (аббревиатура трех слов: Хумаш, Те-илим и Тания) – один из самых важных обычаев евреев всего мира. Это изучение приносит евреям материальное и духовное благополучие, оберегает их от всех опасностей, а также приближает приход Мошиаха. На это мы находим намек в Торе: «И был страх («хитат») Б-жий на городах: и не преследовали сыновей Яакова». Также наличие ХиТаСа в машине обеспечивает безопасность в дороге. Обычай ежедневно изучать его был установлен Рабби Йосефом-Ицхаком Шнеерсоном – Шестым Любавичским Ребе. И на сегодняшний день распространен среди всех евреев, живущих в разных уголках земного шара.

Важной частью ХиТаСа является Тегилим. Каждый день нужно прочитывать ту часть книги «Тегилим», которая относится к сегодняшнему дню еврейского месяца таким образом, что в течение месяца прочитывают всю книгу. Следует отметить, что даже тот, кто не понимает всех слов Теилим, которые произносит, тем не менее исполняет заповедь об изучении Письменной Торы. Есть также обычай, что человек прочитывает ту главу Теилим, порядковый номер которой соответствует его возрасту. Например, тот, кому исполнилось 24 года, читает главу 25-ю.

Также издание содержит отрывки из двух книг Раби Моше Бен Маймона(сокр. РаМБаМ). В 1984 году накануне праздника Песах Любавичский Ребе ввёл обычай ежедневно изучать его труды. С тех пор этот обычай распространился среди евреев всего мира. Одной из целей этого является объединение всех евреев. Как сказано: «Когда «единый народ» изучает «единую Тору», то соединяется с «единым Б-гом». Объединение евреев раскрывает так же «единство» в мире, то есть, чтобы все люди мира знали, что Б-г один и Един. Это является назначением человека. Но вначале евреи должны раскрыть аспект «единства» в себе. Для того, чтобы даже мало подготовленные люди смогли познакомиться с мудростью РаМБаМа, Ребе указал нам изучать «Книгу заповедей». Сам РаМБаМ называл ее введением к более сложному труду – четырнадцати томному сборнику законов «Мишнэ Тора», так как в ней он перечисляет и кратко объясняет все 613 заповедей Торы. Автор делит их на две группы: «делай» – повелевающий указания, в количестве 248; и «не делай» – запреты, их 365. Те, кто изучает «Книгу заповедей», делают это в соответствии с установленным календарём. Таким образом, все евреи изучают одни и те же заповеди одновременно.

В этом издании приведены слова Торы.
Просьба обращаться с ним бережно.



***Выпуск настоящего издания стал
возможен благодаря помощи г-на
Резниченко Валентина Михайловича.
Да продлит Всевышний Его годы , годы Его
семьи и Его детей в счастье, здоровье и
благополучии.***

С Б-жьей помощью
Главный Раввин Днепра
Шмуэль Каминецкий

Дорогие друзья, вы держите в руках еженедельник ХиТаС, который сейчас выходит в новом, более удобном формате.

ХиТаС выпускается по указанию Любавического Ребе и состоит из трёх ежедневных уроков Торы (Хумаша, Тегилим и Тании), необходимых для каждой еврейской души.

Наша потребность в этих уроках становится понятной, если мы воспользуемся сравнением Торы с водой. В книге пророка Йешаягу сказано: «Каждый, кто испытывает жажду, пусть идет к воде» (55:1). Талмуд комментирует эти слова: «Вода – это Тора» (Бава Кама 82а).

Как вода утоляет нашу жажду, освежает нас, смывает грязь с нас и с нашей одежды, так и уроки Торы питают человека, очищают его душу и дарят ему силы.

Как вода, которая стекает с высоких гор и остается чистой и необходимой нам, так и Тора спустилась с небес от Всевышнего и не поменяла свою сущность.

Тора приходит в нашу жизнь во всех своих проявлениях: Письменная Тора – Пятикнижие, которое Моше Рабейну получил на горе Синай, а потом записал и объяснил народу, и Устная Тора – Мишна, Талмуд, Шулхан Арух, Тания – книги с толкованиями еврейских мудрецов. Это наша единая и неделимая Тора, полученная нами от Всевышнего.

ХиТаС включает в себя всю Тору, как Устную, так и Письменную. Ребе говорил: ХиТаС обладает такой святостью, что в состоянии защитить человека, у которого он находится. ХиТаС должен сопровождать еврея в течение всего дня, обязательно должен быть в каждом доме и в каждой машине.

Новое издание еженедельника идеально: в нем собраны все необходимые уроки Торы на неделю. Я хочу выразить свою благодарность господину Резниченко Валентину Михайловичу, который взял на себя труд по финансированию и выпуску данного издания, и благословить его за эту великую заповедь – передавать евреям Тору в таком красивом и удобном формате, понятном для каждого, вне зависимости от его уровня и подготовки.

Всем, кто изучает Тору по ХиТаСу, я желаю прибавления мудрости, постижения и знания Торы. Пусть в вашей жизни будут добро, спокойствие и благополучие. И удостоимся мы увидеть раскрытие нашего праведного Машиаха!

С Б-жьей помощью
Главный раввин России
Берл Лазар

Дорогие друзья!

Книга, которую вы держите в руках, как я искренне надеюсь, станет вашим верным другом на всю предстоящую неделю. Она содержит недельную главу Торы с комментариями РАШИ, а также часть книги Псалмов и раздел Тании, - основополагающего трактата хасидизма, - относящегося к данной неделе. На нашем святом языке все это вместе называется ХИТАТ - аббревиатура слов «Хумаш» - Пятикнижие, «Техилим» - Псалмы и «Тания». С Б-жьей помощью ХИТАТ будет выходить теперь каждую неделю. Тот, кто регулярно читает ХИТАТ, за год изучает всю Тору и Танию, и каждый месяц читает все псалмы Давида. Таким образом, он выполняет свой долг как верующий еврей, как хасид и просто как культурный человек, стремящийся постоянно углублять свое образование.

Наш третий Ребе, Цемех Цедек, рассказывал своему сыну, что каждый раз перед какой-либо важной встречей он обязательно читал раздел Торы, Псалмов и Тании - и это всегда приносило ему успех. Действительно, когда читаешь ХИТАТ - это придает особую силу, позволяет убеждать собеседника, вызывать у него уважение к тебе и твоим аргументам. В самой Торе есть намек на это. В разделе «Ваишлах» говорится о том, что дети Якова отправились в путь «и был страх Б-жий на окресных городах». В оригинале на иврите для обозначения понятия «гстрах Б-жий» используется редкое слово «хитат». Святой текст как бы намекает нам: читайте ХИТАТ - и ваши дела пойдут в правильном направлении, окружающие будут вас уважать! Поэтому хочу обратиться сейчас к каждому еврею - теперь, когда у нас, наконец, появилась такая возможность, очень важно, чтобы вы использовали эту книгу ежедневно, в любой свободный момент. Ее изучение поможет вам в делах, обеспечит мир в доме, позволит преодолеть трудности и даст счастье в жизни. Хочу поблагодарить Днепропетровскую еврейскую общину - первую на постсоветском пространстве, кто наладил у себя регулярный выпуск ХИТАТ. Теперь, слава Б-гу, мы сделали это и у нас в России, отныне ХИТАТ доступен всем евреям, каждую неделю.

С надеждой на милость Всевышнего
Главный раввин России
Берл Лазар

СОДЕРЖАНИЕ

ТЕИЛИМ.	9
ПИСЬМО РЕБЕ	21
БЕСЕДА РЕБЕ.	23
ВОСКРЕСЕНЬЕ	
ОБРЕТЕНИЕ НЕБА НА ЗЕМЛЕ	29
ХУМАШ.	30
ТЕИЛИМ.	36
ТАНИЯ	42
АЙОМ ЙОМ	50
МИШНЕ ТОРА	51
КНИГА ЗАПОВЕДЕЙ	57
ЕЖЕДНЕВНОЕ ИЗУЧЕНИЕ МИШНЫ	59
ХАСИДСКИЕ РАССКАЗЫ	63
МОШИАХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.	66
ПОНЕДЕЛЬНИК	
ОБРЕТЕНИЕ НЕБА НА ЗЕМЛЕ	68
ХУМАШ.	69
ТЕИЛИМ.	73
ТАНИЯ	80
АЙОМ ЙОМ	85
МИШНЕ ТОРА	86
КНИГА ЗАПОВЕДЕЙ	92
ЕЖЕДНЕВНОЕ ИЗУЧЕНИЕ МИШНЫ	94
ХАСИДСКИЕ РАССКАЗЫ	98
МОШИАХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.	100
ВТОРНИК	
ОБРЕТЕНИЕ НЕБА НА ЗЕМЛЕ	101
ХУМАШ.	102
ТЕИЛИМ.	109
ТАНИЯ	115
АЙОМ ЙОМ	123
МИШНЕ ТОРА	124
КНИГА ЗАПОВЕДЕЙ	131
ЕЖЕДНЕВНОЕ ИЗУЧЕНИЕ МИШНЫ	135
ХАСИДСКИЕ РАССКАЗЫ	139
МОШИАХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.	142
СРЕДА	
ОБРЕТЕНИЕ НЕБА НА ЗЕМЛЕ	143
ХУМАШ.	144
ТЕИЛИМ.	152

ТАНИЯ	158
АЙОМ ЙОМ	168
МИШНЕ ТОРА	169
КНИГА ЗАПОВЕДЕЙ	178
ЕЖЕДНЕВНОЕ ИЗУЧЕНИЕ МИШНЫ	180
ХАСИДСКИЕ РАССКАЗЫ	187
МОШИАХ ДЛЯ ДЕТЕЙ	190

ЧЕТВЕРГ

ОБРЕТЕНИЕ НЕБА НА ЗЕМЛЕ	191
ХУМАШ.	192
ТЕИЛИМ.	197
ТАНИЯ	204
АЙОМ ЙОМ	214
МИШНЕ ТОРА	215
КНИГА ЗАПОВЕДЕЙ	223
ЕЖЕДНЕВНОЕ ИЗУЧЕНИЕ МИШНЫ	225
ХАСИДСКИЕ РАССКАЗЫ	232
МОШИАХ ДЛЯ ДЕТЕЙ	235

ПЯТНИЦА

ОБРЕТЕНИЕ НЕБА НА ЗЕМЛЕ	237
ХУМАШ.	238
ТЕИЛИМ.	242
ТАНИЯ	248
АЙОМ ЙОМ	263
МИШНЕ ТОРА	264
КНИГА ЗАПОВЕДЕЙ	271
ЕЖЕДНЕВНОЕ ИЗУЧЕНИЕ МИШНЫ	273
ХАСИДСКИЕ РАССКАЗЫ	278
МОШИАХ ДЛЯ ДЕТЕЙ	281

СУББОТА

ОБРЕТЕНИЕ НЕБА НА ЗЕМЛЕ	283
ХУМАШ.	284
ТЕИЛИМ.	287
ТАНИЯ	295
АЙОМ ЙОМ	310
МИШНЕ ТОРА	311
КНИГА ЗАПОВЕДЕЙ	316
ЕЖЕДНЕВНОЕ ИЗУЧЕНИЕ МИШНЫ	318
ХАСИДСКИЕ РАССКАЗЫ	323
МОШИАХ ДЛЯ ДЕТЕЙ	326
АФТАРА	327
ФАРБРЕНГЕН	331

ТЕИЛИМ

Псалмы Давида



ПСАЛОМ 20

(1) Руководителю [музыкантов]. Песнь Давида. (2) Да ответит тебе Б-г в день бедствия, да укрепит тебя имя Всесильного [Б-га] Яакова. (3) Да пошлет Он тебе помощь из святилища и с Сиона да поддержит тебя. (4) Вспомнит Он все приношения твои, всесожжение твое обратит в пепел вовек. (5) Он даст тебе по [желанию] сердца твоего, весь твой замысел исполнит. (6) Мы будем ликовать о спасении Твоем, именем Всесильного нашего поднимем наши знамена. Да исполнит Б-г все прошения твои. (7) Ныне познал я, что Б-г спас помазанника Своего. Он отвечает ему с небес святынь Своих могуществом спасающей десницы Своей. (8) Одни на колесницы [свои] полагаются, другие - на коней, мы же имя Б-га,

תהילים כ'

(א) לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד: (ב) יַעֲנֶה יְהוָה בַּיּוֹם צָרָה יִשְׁגָּבֶה שֵׁם | אֱלֹהֵי יַעֲקֹב: (ג) יִשְׁלַח עֲזָרָךְ מִקֹּדֶשׁ וּמִצִּיּוֹן יִסְעָדֶךָ: (ד) יִזְכֹּר כָּל־מִנְחֹתַךְ וְעוֹלֹתֶיךָ יִדְשָׁנֶה־סֶלָה: (ה) יִתֶּן־לְךָ כָּל־בָּבֶרֶךְ וְכָל־עֲצָתְךָ יִמְלֵא: (ו) גִּרְנָנָה | בִּישׁוּעָתְךָ וּבְשֵׁם־אֱלֹהֵינוּ נִדְגַל יִמְלֵא יְהוָה כָּל־מִשְׁאָלוֹתֶיךָ: (ז) עֲתָה יִדְעֵתִי כִי הוֹשִׁיעַ | יְהוָה מִשִּׁיחוֹ יַעֲנֶהוּ מִשְׁמֵי קֹדֶשׁוֹ בְּגִבְרוֹת יֵשַׁע יְמִינוֹ: (ח) אֱלֹהֵ בָרֶכֶב וְאֱלֹהֵ בָּסוּסִים וְאֲנַחְנוּ | בְּשֵׁם־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נִזְכִּיר: (ט) הִמָּה כָּרְעוּ וְנִפְּלוּ וְאֲנַחְנוּ קִמְמוּ וְנִתְעוֹדָד: (י) יְהוָה הוֹשִׁיעָה

Всесильного нашего, упоминаем. (9) Они склонились и упали, мы же встали и поднялись (10) Б-г, спаси! Царь да ответит нам в тот день, когда мы будем взывать.

ПСАЛОМ 119

Теилим Ребе

«Алеф». (1) Счастливы те, чей путь непорочен, те, кто следует учению Б-га. (2) Счастливы те, кто хранит свидетельства Его, кто всем сердцем ищет Его. (3) Они также не делают кривды, ходят путями Его. (4) Ты повеления Свои заповедал строго соблюдать. (5) Молю, пусть направляемы будут пути мои - соблюдать уставы Твои. (6) Тогда не устыжусь, созерцая все заповеди Твои. (7) Славить буду Тебя с честным сердцем, изучая законы правды Твоей. (8) Уставы Твои я хранить буду очень - не покидай меня!

«Бейт». (9) Чем облагородит юноша путь свой? Соблюдая [всё] по слову Твоему. (10) Всем сердцем своим искал я Тебя, не дай мне ошибиться, [отступить от] заповедей Твоих. (11) В сердце моем сокрыл я слово Твое, чтобы не грешить пред Тобой. (12) Благословен Ты, Б-г, - научи меня уставам Твоим! (13) Устами моими возвещал я все правосудие уст Твоих. (14) На пути Твоих свидетельств радовался я, как всякому богатству. (15) Повеления Твои я буду обсуждать, созерцая пути Твои. (16) Уставами Твоими увлекаюсь я, не забуду слова Твоего!

«Гимель». (17) Прояви милость

הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בַּיּוֹם-קָרָאנוּ:

תהילים קיט'

(א) אֲשֶׁרִי תַמִּימִי דָרָךְ
הַהֲלָכִים בְּתוֹרַת יְהוָה: (ב)
אֲשֶׁרִי נִצְרִי עֲדָתוֹ בְּכָל לֵב
יִדְרְשׁוּהוּ: (ג) אִף לֹא פָעַלְוּ
עוֹלָה בְּדַרְכָּיו הֵלְכוּ: (ד) אֶתָּה
צוֹיֵתָה פִקְדֵיךָ לְשֹׁמֵר מֵאֵד:
(ה) אֲחֹלִי יִפְנוּ דַרְכֵי לְשֹׁמֵר
חֻקֶּיךָ: (ו) אֲזִי לֹא אִבּוֹשׁ
בְּהִבִּטִי אֶל כָּל מִצְוֹתֶיךָ: (ז)
אוֹדֶךָ בִּישָׁר לֵבָב בְּלִמְדֵי
מִשְׁפָּטִי צִדְקָךָ: (ח) אֶת חֻקֶּיךָ
אֲשֹׁמֵר אֶל תַּעֲזֹבֵנִי עַד מֵאֵד:
(ט) בְּמָה יִזְכֶּה נַעַר אֶת אֲרָחוֹ
לְשֹׁמֵר כְּדִבְרֶךָ: (י) בְּכָל לִבִּי
דִרְשָׁתִיךָ אֶל תִּשְׁגֵּנִי מִמִּצְוֹתֶיךָ:
(יא) בְּלִבִּי צָפַנְתִּי אִמְרֹתֶךָ
לִמְעַן לֹא אֶחָטָא לָךְ: (יב)
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה לִמְדֵנִי חֻקֶּיךָ:
(יג) בִּשְׁפָתִי סִפְרָתִי כָּל
מִשְׁפָּטִי פִיךָ: (יד) בְּדַרְכֶּךָ
עֲדוּתֶיךָ שִׁשְׁתִּי כָּעַל כָּל הוֹן:
(טו) בְּפִקּוּדֶיךָ אֲשִׁיחָה וְאִבִּיטָה
אֲרָחֹתֶיךָ: (טז) בְּחֻקֶּיךָ
אֲשַׁתְּעֹשֶׂע לֹא אֲשַׁכַּח דִּבְרֶךָ:
(יז) גָּמַל עַל עֲבֹדְךָ אֲחִיָּה

рабу Твоему - я буду жить и хранить слово Твое. (18) Открой глаза мои, я буду созерцать чудеса в учении Твоем. (19) Странник я на земле - не утаивай от меня заповедей Твоих! (20) Сокрушена душа моя от влечения к законам Твоим во всякое время. (21) Ты грозил злоумышленникам, проклятым, отступающим от заповедей Твоих. (22) Сними с меня стыд и позор, ибо свидетельства Твои я хранил. (23) И князья сидели, обо мне говорили, - [но] раб Твой обсуждал уставы Твои. (24) И свидетельства Твои - увлечение мое, советники мои.

«Далет». (25) Прильнула к праху душа моя, оживи меня по слову Твоему! (26) Поведал я о путях своих, и Ты ответил мне. Научи меня уставам Твоим. (27) Путь повелений Твоих дай мне понять, буду рассказывать о чудесах Твоих. (28) Истаивает от грусти душа моя, укрепи меня по слову Твоему. (29) Путь лжи устрани от меня и учение Твое даруй мне. (30) Путь веры избрал я, законы Твои поставил пред собой. (31) Прильнул я к свидетельствам Твоим, Б-г, - не позорь меня! (32) Путем заповедей Твоих поспешу, когда Ты дашь простор сердцу моему.

«Гей». (33) Укажи мне, Б-г, путь уставов Твоих, и я буду держаться его до конца. (34) Вразуми меня, и я буду соблюдать учение Твое и хранить его всем сердцем. (35) Веди меня по пути заповедей Твоих, ибо его я страстно возжелал. (36) Склони сердце мое к свидетельствам Твоим, а не к корысти. (37) От-

וְאֶשְׁמְרָה דְּבָרְךָ: (יח) גַּל עֵינַי
וְאֶבִּיטָה נִפְלְאוֹת מִתּוֹרָתְךָ:
(יט) גַּר אֲנִכִּי בָאָרֶץ אֶל תִּסְתֵּר
מִמּוֹנֵי מִצְוֹתֶיךָ: (כ) גָּרְסָה נִפְשִׁי
לְתַאֲבָה אֶל מִשְׁפָּטֶיךָ בְּכָל יָמַי:
(כא) גָּעַרְתָּ זָדִים אֲרוּרִים
הַשִּׁגִּים מִמִּצְוֹתֶיךָ: (כב) גַּל
מִעַל חֶרֶף וּבּוֹז: כִּי עֲדִיתִךָ
נִצָּרְתִּי: (כג) גַּם יָשָׁבוּ שָׂרִים
בִּי נִדְּבָרוּ עֲבָדֶיךָ יֹשִׁיחַ בְּחֻקֶּיךָ:
(כד) גַּם עֲדִיתִךָ שַׁעֲשַׁעֵי אֲנָשִׁי
עֲצָתִי: (כה) דָּבַקָה לְעֶפֶר נִפְשִׁי
חֵינִי כְּדָבָרְךָ: (כו) דָּרְכֵי סִפְרֹתַי
וַתַּעֲנֵנִי לְמַדְנִי חֻקֶּיךָ: (כז) דָּרְךָ
פְּקוּדֶיךָ הִבִּינִי וְאֶשִׁיחָה
בְּנִפְלְאוֹתֶיךָ: (כח) דָּלַפָּה נִפְשִׁי
מִתּוֹגָה קִימֵנִי כְּדָבָרְךָ: (כט)
דָּרְךָ שֶׁקֶר הָסֵר מִמּוֹנֵי וַתּוֹרֶתְךָ
חֲנִנִי: (ל) דָּרְךָ אֱמוּנָה בְּחֻרְתִּי
מִשְׁפָּטֶיךָ שְׁוִיתִי: (לא) דָּבַקְתִּי
בְּעֲדוֹתֶיךָ יְהוָה אֶל תִּבְשִׁינִי:
(לב) דָּרְךָ מִצְוֹתֶיךָ אֲרוּץ: כִּי
תִרְחִיב לִבִּי: (לג) הוֹרֵנִי יְהוָה
דָּרְךָ חֻקֶּיךָ וְאַצְרֶנָּה עֲקֵב: (לד)
הִבִּינִי וְאַצְרָה תּוֹרָתְךָ
וְאֶשְׁמְרָנָה בְּכָל לֵב: (לה)
הִדְרִיכֵנִי בְּנִתִּיב מִצְוֹתֶיךָ: כִּי בּוֹ
חָפָצְתִּי: (לו) הֵט לִבִּי אֶל
עֲדוֹתֶיךָ וְאֶל אֶל בָּצַע: (לז)
הֶעֱבֵר עֵינַי מִרְאוֹת שָׁוְא
בְּדָרְכְךָ חֵינִי: (לח) הִקֵּם

врати глаза мои от созерцания тщеты, [в созерцании] пути Твоего придай мне жизненных сил. (38) Утверди рабу Твоему слово Твое ради благоговения пред Тобою. (39) Отврати поношение мое, которого я страшусь, ибо правосудие Твое благородно. (40) Вот, возжелал я повелений Твоих, правдой Твоей придай мне жизненных сил!

«Вав». (41) И да придет ко мне милосердие Твое, Б-г, спасение от Тебя – по слову Твоему. (42) И я дам ответ поносящему меня, ибо уповаю я на слово Твое. (43) Не отнимай совсем от уст моих слова истины, ибо на правосудие Твое уповаю я. (44) И хранить буду учение Твое всегда, во веки веков. (45) И ходить буду на просторе, ибо повеления Твои искал я. (46) И говорить буду о свидетельствах Твоих перед царями, и не буду стыдиться. (47) И увлекаться буду заповедями Твоими, которые я люблю. (48) И вознесу я руки свои к заповедям Твоим, которые я люблю, и рассуждать буду об уставах Твоих.

«Зайин». (49) Вспомни слово Твое к рабу Твоему, которым Ты обнадежил меня. (50) Это утешение мое в бедствии моем, ибо слово Твое придало мне жизненных сил. (51) Злодеи осмеивали меня до чрезвычайности, [но] от учения Твоего не уклонился я. (52) Вспоминаю я право судие Твое издревле, о Б-г, и утешаюсь. (53) Ужас охватил меня из-за нечестивых, оставляющих учение Твое. (54) Песнопениями были мне уставы Твои в доме странствования моего. (55) Вспоминал

לְעַבְדְּךָ אִמְרָתְךָ אֲשֶׁר לִירְאָתְךָ:
(לט) הָעֶבֶר חֶרְפָּתִי אֲשֶׁר
יִגְרָתִּי: כִּי מִשְׁפָּטֶיךָ טוֹבִים:
(מ) הִנֵּה תֹאבָתִי לִפְקֻדֶיךָ
בְּצִדְקָתְךָ חַיִּי: (מא) וַיִּבְאֵנִי
חֶסֶדְךָ יְהוָה תְּשׁוּעָתְךָ
כְּאִמְרָתְךָ: (מב) וְאֶעֱנֶה חֶרְפִּי
דָּבָר: כִּי בִטְחָתִי בַדְּבָרְךָ: (מג)
וְאֵל תֵּצֵל מִפִּי דְבַר אֱמֶת עַד
מָאֵד: כִּי לְמִשְׁפָּטֶיךָ יַחֲלֹתִי:
(מד) וְאֲשִׁמְרָה תּוֹרָתְךָ תָּמִיד
לְעוֹלָם וָעֶד: (מה) וְאֶתְהַלֵּכָה
בְּרַחֲבָה: כִּי פְקֻדֶיךָ דִּרְשָׁתִּי:
(מו) וְאִדְבָּרָה בְּעֵדוּתֶיךָ נֶגֶד
מְלָכִים וְלֹא אִבּוֹשׁ: (מז)
וְאֲשַׁתְּעֶשֶׂע בְּמִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר
אֶהְבֹּתִי: (מח) וְאֲשָׂא כָפִי אֶל
מִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר אֶהְבֹּתִי וְאֶשְׁיַחָה
בְּחֻקֶיךָ: (מט) זָכֹר דְּבַר לְעַבְדְּךָ
עַל אֲשֶׁר יַחֲלֹתֵנִי: (נ) זֹאת
נִחְמָתִי בְּעֵנָי: כִּי אִמְרָתְךָ
חַיִּיתִנִּי: (נא) יָדִים הֵלִיצֵנִי עַד
מָאֵד מִתּוֹרָתְךָ לֹא נָטִיתִי: (נב)
זְכַרְתִּי מִשְׁפָּטֶיךָ מֵעוֹלָם יְהוָה
וְאֶתְנַחֵם: (נג) זִלְעָפָה אַחֲזֹתֵנִי
מִרְשָׁעִים עֲזָבִי תּוֹרָתְךָ: (נד)
זְמֵרוֹת הָיוּ לִי חֻקֶיךָ בְּבֵית
מְגוּרֵי: (נה) זְכַרְתִּי בַלִּילָה
שִׁמְךָ יְהוָה וְאֲשִׁמְרָה תּוֹרָתְךָ:
(נו) זֹאת הָיְתָה לִּי: כִּי פְקֻדֶיךָ
נִצְרָתִי: (נז) חֻלְקֵי יְהוָה אִמְרָתִי

я ночью имя Твое, о Б-г, и сохранил учение Твое. (56) Это случилось со мной, потому что соблюдал я учение Твое.

«Хет». (57) Доля моя, Б-г, - сказал я, - соблюдать слова Твои. (58) Умоляю Тебя всем сердцем - помилуй меня по слову Твоему. (59) Размышляя о путях своих, обращал я стопы свои к свидетельствам Твоим. (60) Торопился я и не медлил - чтобы хранить заповеди Твои. (61) Банды нечестивых окружили меня, но учение Твое не забыл я. (62) В полночь встаю я благодарить Тебя за правосудие Твое справедливое. (63) Друг я всем, кто благоговеет пред Тобою и хранит повеления Твои. (64) Милосердием Твоим, о Б-г, наполнена земля - научи меня уставам Твоим.

«Тет». (65) Хорошо поступил Ты с рабом Твоим, о Б-г, - согласно слову Твоему. (66) Хорошему разумению и познанию научи меня, ибо в заповеди Твои я верю. (67) До того, как страдал я, заблуждался я, а ныне слово Твое храню. (68) Добр Ты и творишь добро, научи меня уставам Твоим. (69) Замышляющие на меня зло сплетают ложь - я же всем сердцем буду соблюдать повеления Твои. (70) Ожирело сердце их, как тук, - я же учением Твоим утешаюсь. (71) Хорошо мне, что я пострадал, дабы научиться уставам Твоим. (72) Учение уст Твоих для меня лучше тысяч [монет из] золота и серебра.

«Йод». (73) Руки Твои сотворили меня и усовершенствовали меня, вразуми меня - научусь я

לְשׁמֹר דְּבָרֶיךָ: (נח) חֲלִיתִי
פָּנֶיךָ בְּכָל לֵב חֲנֻנִי כְּאִמְרָתְךָ:
(נט) חֲשַׁבְתִּי דַרְכֵי וְאִשִּׁיבָה
רַגְלִי אֶל עֲדֻתֶיךָ: (ס) חֲשַׁתִּי
וְלֹא הִתְמַהֲמַהְתִּי לְשׁמֹר
מִצְוֹתֶיךָ: (סא) חֲבָלֵי רַשָּׁעִים
עֹוְדֵנִי תוֹרָתְךָ לֹא שָׁכַחְתִּי:
(סב) חֲצוֹת לַיְלָה אָקוּם
לְהוֹדוֹת לָךְ: עַל מִשְׁפָּטֵי צִדְקָךָ:
(סג) חֶבֶר אָנִי לְכָל אֲשֶׁר
יֵרְאוּךָ וּלְשֹׁמְרֵי פְקוּדֶיךָ: (סד)
חֲסִדְךָ יְהוָה מְלֵאָה הָאָרֶץ חֲקִיד
לְמִדְנִי: (סה) טוֹב עָשִׂיתָ עִם
עַבְדְּךָ יְהוָה כְּדַבְּרֶךָ: (סו) טוֹב
טַעַם וְדַעַת לְמִדְנִי: כִּי בַּמִּצְוֹתֶיךָ
הֶאֱמַנְתִּי: (סז) טָרָם אֶעֱנֶה אָנִי
שִׁגַּג וְעַתָּה אִמְרָתְךָ שְׁמַרְתִּי:
(סח) טוֹב אָתָּה וּמָטִיב לְמִדְנִי
חֲקִיד: (סט) טָפְלוּ עָלַי שָׁקֶר
זֵידִים אָנִי בְּכָל לֵב אֶצַּר פְּקוּדֶיךָ:
(ע) טָפַשׁ כַּחֲלָב לִבִּי אָנִי
תוֹרָתְךָ שֶׁשֶּׁשֶּׁעֲתִי: (עא) טוֹב
לִי כִי עָנִיתִי לְמַעַן אֶלְמַד חֲקִיד:
(עב) טוֹב לִי תוֹרַת פִּיד מֵאֲלָפִי
זָהָב וְכֶסֶף: (עג) יָדֶיךָ עָשׂוּנִי
וַיְכַוְנֵנוּנִי הַבִּינֵנִי וְאֶלְמַדָּה
מִצְוֹתֶיךָ: (עד) יֵרְאִיךָ יֵרְאוּנִי
וַיִּשְׁמְחוּ: כִּי לְדַבְּרֶךָ יִחְלָתִי:
(עה) יָדַעְתִּי יְהוָה כִּי צִדֵּק
מִשְׁפָּטֶיךָ וְאִמּוּנָה עָנִיתָנִי: (עו)
יְהִי נָא חֲסִדְךָ לְנַחֲמֵנִי כְּאִמְרָתְךָ

заповедям Твоим. (74) Благоговяющие пред Тобою увидят меня, возрадуются, что я уповаю на слово Твое. (75) Знаю я, Б-г, что правосудие Твое справедливо, и правильно Ты наказывал меня. (76) Пусть будет милосердие Твое утешением моим, по слову Твоему к рабу Твоему. (77) Да придет ко мне милосердие Твое, и буду я жить, ибо учение Твое - увлечение мое. (78) Да будут пристыжены злоумышленники, ибо ложно обвиняют меня, - я же говорить буду о повелениях Твоих. (79) Да возвратятся ко мне боящиеся Тебя и знающие свидетельств Твоих. (80) Да будет сердце мое непорочно в уставах Твоих, дабы я не посрамился.

«Каф». (81) Изнемогает душа моя о спасении Твоем, уповаю я на слово Твое. (82) Истаивают глаза мои о слове Твоем, говорю я: когда утетишь Ты меня? (83) Я стал, как мех в дыму³, [но] уставов Твоих не забыл. (84) Сколько дней раба Твоего? Когда произведешь Ты суд над гонителями моими? (85) Рыли злоумышленники ямы для меня, вопреки учению Твоему. (86) Все заповеди Твои верны, несправедливо преследуют меня, помоги мне. (87) Едва не погубили меня на земле, но не оставил я повелений Твоих. (88) По милосердию Твоему придай мне жизненных сил, я буду хранить свидетельства уст Твоих.

«Ламед». (89) Вовек, о Б-г, слово Твое установлено на небесах. (90) Вера Твоя - из поколения в поколение. Ты устроил землю, и она стоит. (91) По законам Твоим

לְעַבְדֶּךָ: (עז) יְבֹאוּנִי רַחֲמֶיךָ
וְאַחֶיךָ: כִּי תוֹרָתְךָ שְׁעֵשְׂעִי:
(עח) יִבְשׂוּ יָדַי כִּי שָׁקֵר
עוֹתוֹנִי אֲנִי אֲשִׁיחַ בְּפִקּוּדֶיךָ:
(עט) יָשׁוּבוּ לִי יְרֵאֶיךָ וַיִּדְעִי
עֲדָתְךָ: (פ) יְהִי לְבִי תָמִיד
בְּחֻקֶּיךָ לְמַעַן לֹא אֲבוֹשׁ: (פא)
כָּל־תָּה לַתְּשׁוּעָתְךָ נַפְשִׁי לְדַבְּרֶךָ
יַחְלִתִּי: (פב) כָּלוּ עֵינַי לְאַמְרָתְךָ
לֵאמֹר מָתִי תִנְחַמְנִי: (פג) כִּי
הָיִיתִי כְּנָאֵד בְּקִיטוֹר חֻקֶּיךָ לֹא
שָׁכַחְתִּי: (פד) כִּמָּה יָמֵי עַבְדְּךָ
מָתִי תַעֲשֶׂה בְּרִדְפֵי מִשְׁפָּט:
(פה) כָּרוּ לִי יָדַיִם שִׁיחוֹת אֲשֶׁר
לֹא כְתוּרָתְךָ: (פו) כָּל מִצְוֹתֶיךָ
אֲמוֹנָה שָׁקֵר רִדְפוֹנִי עֲזָרְנִי:
(פז) כִּמְעַט כָּלוּנִי בָאָרֶץ וְאֲנִי
לֹא עֲזַבְתִּי פִקּוּדֶיךָ: (פח)
כַּחֲסִדְךָ חֲיִנִּי וְאַשְׁמְרָה עֲדוֹת
פִּיךָ: (פט) לְעוֹלָם יְהוָה דְּבָרְךָ
נִצָּב בַּשָּׁמַיִם: (צ) לְדֹר וָדֹר
אֲמוֹנָתְךָ כּוֹנֵנֶת אֶרֶץ וַתַּעֲמֵד:
(צא) לְמִשְׁפָּטֶיךָ עָמְדוּ הַיּוֹם:
כִּי הִכַּל עַבְדֶּיךָ: (צב) לוֹלִי
תוֹרָתְךָ שְׁעֵשְׂעִי אֲזִי אֲבָדְתִּי
בְּעֵגְיִי: (צג) לְעוֹלָם לֹא אֲשַׁכַּח
פִּקּוּדֶיךָ: כִּי בָם חִיֵּיתִנִּי: (צד)
לָךְ אֲנִי הוֹשִׁיעֵנִי: כִּי פִקּוּדֶיךָ
דָּרָשְׁתִּי: (צה) לִי קוֹו רְשָׁעִים
לְאַבְדֵּנִי עֲדָתְךָ אֶתְבוֹנֶן: (צו)
לְכָל תִּכְלָה רָאִיתִי קֶץ רַחֲבָה

все стоит доныне, ибо все служат Тебе. (92) Если бы не учение Твое было увлечением моим, погиб бы я в бедствии моем. (93) Вовек не забуду повелений Твоих, ибо ими Ты придаешь мне жизненные силы. (94) Твой я - спаси меня, ибо спрашивал я повелений Твоих. (95) Злодеи надеялись погубить меня, [а] я размышляю о свидетельствах Твоих. (96) Видел я предел всякого совершенства, [но] заповедь Твоя обширна безмерно.

«Мем». (97) Как люблю я учение Твое! Весь день беседую о нем. (98) Заповедь Твоя сделала меня мудрее врагов моих, ибо она вовек со мною. (99) От всех учителей моих набирался я ума, ибо свидетельства Твои - [предмет] моей беседы. (100) От старцев вразумлялся я, ибо повеления Твои храню. (101) От всякого злого пути удерживаю ноги мои, чтобы хранить слово Твое. (102) От законов Твоих не уклоняюсь, ибо Ты обучал меня. (103) Как сладки нёбу моему слова Твои! Лучше меда они устам моим. (104) Повелениями Твоими я вразумлен, потому ненавижу всякий путь лжи.

«Нун». (105) Слово Твое - светильник для ноги моей и свет стезе моей. (106) Поклялся я хранить законы правды Твоей и исполню. (107) Сильно угнетен я, Б-г, придай мне жизненных сил по слову Твоему. (108) Благоволи же, Б-г, принять добровольное приношение уст моих и законам Твоим научи меня. (109) Душа моя непрестанно в ладони моей, но учения Твоего не забываю. (110)

מִצְוֹתָי מֵאֵד: (צז) מָה אֶהְבֵּתִי
תּוֹרָתְךָ כָּל הַיּוֹם הִיא שִׁיחָתִי:
(צח) מֵאִיבִי תַחֲכַמְנִי מִצְוֹתְךָ
כִּי לְעוֹלָם הִיא לִי: (צט) מִכָּל
מִלְמַדֵּי הַשִּׁפְלָתִי כִּי עֲדוּתֶיךָ
שִׁיחָה לִי: (ק) מִזְקָנִים אֶתְבוֹנֶן
כִּי פְקוּדֶיךָ נִצְרָתִי: (קא) מִכָּל
אֶרֶח רָע כָּלֵאתִי רַגְלִי לְמַעַן
אֲשָׁמֹר דְּבָרְךָ: (קב) מִמִּשְׁפָּטֶיךָ
לֹא סָרְתִּי כִּי אַתָּה הוֹרָתָנִי:
(קג) מָה נִמְלְצוּ לִחְכִּי אִמְרָתְךָ
מִדְּבַשׁ לִפִּי: (קד) מִפְּקוּדֶיךָ
אֶתְבוֹנֶן עַל כֵּן שִׁנְאַתִּי כָּל אֶרֶח
שָׁקֶר: (קה) נִר לְרַגְלִי דְּבָרְךָ
וְאֹזֹר לְנִתְיַבְתִּי: (קו) נִשְׁבַּעְתִּי
וְאֶקְיָמָה לְשֹׁמֵר מִשְׁפָּטִי צִדְקָךָ:
(קז) נַעֲנִיתִי עַד מֵאֵד יְהוָה
חֲיִנִּי כְּדְבָרְךָ: (קח) נִדְּבֹת פִּי
רָצָה נָא יְהוָה וּמִשְׁפָּטֶיךָ לְמִדְּנִי:
(קט) נִפְשִׁי בְּכַפִּי תִמְיֵד
וְתוֹרָתְךָ לֹא שָׁכַחְתִּי: (קי) נִתְּנוּ
רָשָׁעִים פֶּח לִי וּמִפְּקוּדֶיךָ לֹא
תַעֲיִתִּי: (קיא) נִחַלְתִּי עֲדוּתֶיךָ
לְעוֹלָם כִּי שִׁשׁוֹן לְבִי הֵמָּה:
(קיב) נָטִיתִי לְבִי לַעֲשׂוֹת חֲקֶיךָ
לְעוֹלָם עֵקֶב: (קיג) סַעֲפִים
שִׁנְאַתִּי וְתוֹרָתְךָ אֶהְבֵּתִי: (קיד)
סִתְּרִי וּמִגְנִי אַתָּה לְדְבָרְךָ
יִחַלְתִּי: (קטו) סוּרוּ מִמֶּנִּי
מִרְעִים וְאַצָּרָה מִצּוֹת אֱלֹהִי:
(קטז) סָמְכֵנִי כְּאִמְרָתְךָ וְאַחֲיָה

Злодеи поставили мне ловушку, но я не уклонился от повелений Твоих. (111) Свидетельства Твои я принял, как наследие навеки, ибо они веселье сердца моего. (112) Приклонил я сердце мое к исполнению уставов Твоих навек, до конца.

«Самех». (113) Замышляющих неправду ненавижу, учение Твое люблю я. (114) Ты - укрытие мое и оплот мой, на слово Твое уповаю. (115) Удалитесь от меня, злодеи, я буду хранить заповеди Всесильного моего. (116) Поддержи - меня по слову Твоему - я буду жить, не посрами меня в надежде моей. (117) Подкрепи меня - я спасусь, уставами Твоими буду заниматься непрестанно. (118) Всех отступающих от уставов Твоих Ты низлагаешь, ибо ухищрения их - ложь. (119) [Как] шлак, отмечаешь Ты всех злодеев земли, потому возлюбил я свидетельства Твои. (120) Трепещет от страха Твоего плоть моя, законов Твоих я боюсь.

«Айин». (121) Я творил правосудие и правду, не предавая меня угнетателям моим. (122) Заступись за раба Твоего ко благу [его], чтобы не угнетали меня злоумышленники. (123) Истаивают глаза мои, ожидая спасения Твоего и слова правды Твоей. (124) Поступи с рабом Твоим по милосердию Твоему, уставам Твоим научи меня. (125) Я - раб Твой, вразуми меня, и я познаю свидетельства Твои. (126) Время действовать во имя Б-га - учение Твое нарушили. (127) Поэтому заповеди Твои люблю я более золота и золота чистого. (128)

וְאֵל תְּבִישְׁנִי מִשְׁבְּרֵי: (קיז)
סָעַדְנִי וְאַוֹשַׁעַה וְאַשְׁעָה בְּחֻקֶּיךָ
תָּמִיד: (קיח) סָלִיתָ כָּל שׁוֹגִים
מִחֻקֶּיךָ כִּי שָׁקַר תִּרְמִיתָם:
(קיט) סָגִים הַשְׁבַּתָּ כָּל רִשְׁעֵי
אָרֶץ לָכֵן אֶהְבֶּתִי עֲדֹתֶיךָ: (קכ)
סָמַר מִפְּחָדְךָ בְּשָׂרִי
וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ יִרְאֵתִי: (קכא)
עָשִׂיתִי מִשְׁפָּט וְצֶדֶק בִּלְתַּנְיחָנִי
לְעֹשֶׂקֶי: (קכב) עָרַב עֲבָדְךָ
לְטוֹב אֶל יַעֲשֻׁקְנֵי זָדִים: (קכג)
עֵינֵי כָּל לִישׁוֹעָתְךָ וּלְאַמְרַת
צִדְקָךָ: (קכד) עָשָׂה עִם עֲבָדְךָ
כְּחֹסֶדְךָ וְחֻקֶּיךָ לְמַדְנִי: (קכה)
עֲבָדְךָ אָנִי הִבִּינִי וְאַדְעָה
עֲדֹתֶיךָ: (קכו) יַעַת לַעֲשׂוֹת
לִיהוָה הִפְרוּ תוֹרָתְךָ: (קכז)
עַל כֵּן אֶהְבֶּתִי מִצְוֹתֶיךָ מִזֶּהָב
וּמִפָּז: (קכח) עַל כֵּן כָּל פְּקוּדֵי
כָּל יִשְׁרָתִי כָּל אֶרֶץ שָׁקַר
שָׁנֵאתִי: (קכט) פְּלָאוֹת
עֲדֹתֶיךָ עַל כֵּן נִצַּרְתָּם נַפְשֵׁי:
(קל) פִּתַּח דְּבָרֶיךָ יָאִיר מִבֵּין
פְּתִיִם: (קלא) פִּי פָעַרְתִּי
וְאַשְׁאֵפָה כִּי לְמִצְוֹתֶיךָ יֵאָבֵתִי:
(קלב) פָּנָה אֵלַי וְחַנּוּנִי כְּמִשְׁפָּט
לְאַהֲבִי שְׁמֶךָ: (קלג) פָּעַמִּי
הָכֵן בְּאַמְרָתְךָ וְאֵל תִּשְׁלַט בִּי
כָּל אֹן: (קלד) פָּדַנִי מֵעֹשֶׁק
אָדָם וְאַשְׁמְרָה פְּקוּדֶיךָ: (קלה)
פָּנֶיךָ הָאֵר בְּעֲבָדְךָ וּלְמַדְנִי אֵת

Поэтому все повеления [Твои] - знаю я, что все они справедливы, всякий путь лжи ненавижу.

«Пей». (129) Дивны свидетельства Твои, потому хранит их душа моя. (130) Начало слов Твоих просвещает, вразумляет простаков. (131) Открываю я уста свои и вздыхаю, ибо заповедей Твоих жажду. (132) Обратись ко мне и помилуй меня, как поступаешь с любящими имя Твое. (133) Утверди стопы мои в слове Твоем и не дай овладеть мною никакой неправде. (134) Избавь меня от угнетения человеческого, и буду я хранить повеления Твои. (135) Освети раба Твоего светом лика Твоего и научи меня уставам Твоим. (136) Из глаз моих текут потоки вод оттого, что не хранили учения Твоего.

«Цади». (137) Праведен Ты, Б-г, справедливы законы Твои. (138) Свидетельства Твои, которые Ты заповедал, - правда и совершенная вера. (139) Ревность моя снedaет меня, потому что враги мои забыли слова Твои. (140) Слово Твое очень чисто, и раб Твой возлюбил его. (141) Мал я и презрен, [но] повелений Твоих не забываю. (142) Правда Твоя - правда вечная, а учение Твое - истина. (143) Беда и горе постигли меня, заповеди Твои - утешение мое. (144) Правда свидетельств Твоих вечна: вразуми меня, и буду я жить.

«Коф». (145) Взываю всем сердцем [моим]: ответь мне, Б-г! Сохраню я уставы Твои. (146) Призываю Тебя: спаси меня, и буду хранить свидетельства Твои! (147) Предваряю [встать]

חֲקִיךָ: (קלו) פִּלְגִי מִים יִרְדּוּ
עֵינֵי עַל לֹא שָׁמְרוּ תוֹרָתְךָ:
(קלז) צִדִּיק אַתָּה יְהוָה וַיִּשָּׁר
מִשְׁפָּטֶיךָ: (קלח) צוֹיֶת צֶדֶק
עֲדֹתֶיךָ וְאַמוּנָה מֵאֵד: (קלט)
צִמְתָּנִי קִנְאַתִּי כִּי שָׁכַחוּ
דְּבָרֶיךָ צָרִי: (קמ) צָרוּפָה
אִמְרָתְךָ מֵאֵד וְעִבְדְּךָ אֶהְבֶּה:
(קמא) צָעִיר אֲנֹכִי וְנִבְזָה
פִּקְדֶיךָ לֹא שָׁכַחְתִּי: (קמב)
צִדְקָתְךָ צֶדֶק לְעוֹלָם וְתוֹרָתְךָ
אֱמֶת: (קמג) צָר וּמְצוּק
מִצְאוֹנִי מִצּוֹתֶיךָ שֶׁשָּׁעִי:
(קמד) צֶדֶק עֲדוֹתֶיךָ לְעוֹלָם
הִבִּינִי וְאַחִיָּה: (קמה) קָרָאתִי
בְּכָל לֵב עֲנֵנִי יְהוָה חֲקִיךָ
אֶצְרֶה: (קמו) קָרָאתֶיךָ
הוֹשִׁיעֵנִי וְאַשְׁמְרֶה עֲדֹתֶיךָ:
(קמז) קִדְּמָתִי בְּנֶשֶׁף וְאַשׁוּעָה
לְדַבְרֶיךָ: (לדברך) יַחֲלֹתִי:
(קמח) קִדְּמוּ עֵינֵי אֲשֶׁמְרוֹת
לְשִׁיחַ בְּאִמְרָתְךָ: (קמט) קוֹלִי
שָׁמְעָה כְּחֹסֶדְךָ יְהוָה כְּמִשְׁפָּטְךָ
חֲיִנִּי: (קנ) קָרְבוּ רִדְפִי זָמָה
מִתּוֹרָתְךָ רַחֲקוּ: (קנא) קְרוֹב
אַתָּה יְהוָה וְכָל מִצְוֹתֶיךָ אֱמֶת:
(קנב) קֶדֶם יָדַעְתִּי מֵעֲדֹתֶיךָ כִּי
לְעוֹלָם יִסְדָּתָם: (קנג) רָאֵה
עֲנִי וְחַלְצֵנִי כִּי תוֹרָתְךָ לֹא
שָׁכַחְתִּי: (קנד) רִיבָה רִיבִי
וּגְאֹלֵנִי לְאִמְרָתְךָ חֲיִנִּי: (קנה)

ночью и взываю, на слово Твое уповаю. (148) Глаза мои предваряют [утреннюю] стражу, чтобы углубляться мне в слово Твое. (149) Услышь голос мой по милосердию Твоему, Б-г! По правосудию Твоему придай мне жизненных сил. (150) Приблизились замышляющие лукавство, далеки они от учения Твоего. (151) Близок Ты, Б-г, и все заповеди Твои – истина. (152) Издавна знал я о свидетельствах Твоих, ибо Ты утвердил их навеки.

«Рейш». (153) Взгляни на бедствие мое и избавь меня, ибо не забываю я учения Твоего. (154) Веди тяжбу мою и избавь меня, по слову Твоему придай мне жизненных сил. (155) Далеко от злодеев спасение, ибо они уставов Твоих не ищут. (156) Много милостей Твоих, Б-г, по правосудию Твоему придай мне жизненных сил. (157) Много у меня гонителей и врагов, [но] от свидетельств Твоих я не удаляюсь. (158) Увидел я отступников и вознегодовал, ибо они не соблюдают слова Твоего. (159) Посмотри, как люблю я повеления Твои, по милосердию Твоему, Б-г, придай мне жизненных сил. (160) Начало слова Твоего истинно, и вечен всякий закон правды Твоей.

«Шин». (161) Князья гонят меня безвинно, но сердце мое боится слова Твоего. (162) Радуюсь я слову Твоему, как нашедший большую добычу. (163) Ненавижу ложь и гнушаюсь ею, учение же Твое люблю я. (164) Семикратно в день прославляю Тебя за законы правды Твоей. (165) Велик мир у

רחוק מִרְשָׁעִים יְשׁוּעָה כִּי
חָקִיךָ לֹא דָרְשׁוּ: (קנו) רַחֲמֶיךָ
רַבִּים יְהוָה כְּמִשְׁפָּטֶיךָ חַיִּינִי:
(קנז) רַבִּים רָדְפֵי וְצָרִי
מֵעֲדוּתֶיךָ לֹא נָטִיתִי: (קנח)
רָאִיתִי בְּגָדִים וְאַתְקוּטָה
אֲשֶׁר אִמְרָתְךָ לֹא שָׁמְרוּ:
(קנט) רָאֵה כִּי פְקוּדֶיךָ אֶהְבֵּתִי
יְהוָה כְּחֹסֶדְךָ חַיִּינִי: (קס) רֹאשׁ
דְּבָרְךָ אֱמֶת וְלַעוֹלָם כָּל מִשְׁפָּט
צִדְקָךָ: (קסא) שָׁרִים רָדְפוּנִי
חֲנָם וּמִדְּבָרֶךָ: (ומדברך)
פָּחַד לִבִּי: (קסב) שֶׁשׁ אֲנֹכִי
עַל אִמְרָתְךָ כְּמוֹצֵא שְׁלָל רַב:
(קסג) שֶׁקֶר שָׁנֵאתִי וְאַתְעִבָּה
תּוֹרָתְךָ אֶהְבֵּתִי: (קסד) שִׁבְעַ
בַּיּוֹם הִלְלָתֶיךָ עַל מִשְׁפָּטֵי
צִדְקָךָ: (קסה) שְׁלוֹם רַב
לְאַהֲבֵי תּוֹרָתְךָ וְאִין לָמוֹ
מְכַשׁוֹל: (קסו) שִׁבְרָתִי
לִישׁוּעָתְךָ יְהוָה וּמִצּוֹתֶיךָ
עָשִׂיתִי: (קסז) שִׁמְרָה נַפְשִׁי
עִדְתֶּיךָ וְאַהֲבַם מְאֹד: (קסח)
שִׁמְרָתִי פְקוּדֶיךָ וְעִדְתֶּיךָ כִּי כָל
דְּרָכֵי נִגְדָּךָ: (קסט) תִּקְרַב
רָנְתִי לִפְנֶיךָ יְהוָה כְּדִבְרֶךָ
הִבִּינִנִי: (קע) תְּבוֹא תַּחֲנֹנִתִּי
לִפְנֶיךָ כְּאִמְרָתְךָ הִצִּילֵנִי:
(קעא) תִּבְעֲנָה שְׁפָתַי תְּהִלָּה
כִּי תִלְמַדְנִי חָקִיךָ: (קעב) תַּעַן
לְשׁוֹנִי אִמְרָתְךָ כִּי כָל מִצְוֹתֶיךָ

любящих учение Твое, и нет им преткновения (166) Уповал я на спасение Твое, Б-г, и заповеди Твои исполнял. (167) Душа моя хранит свидетельства Твои, и люблю я их крепко. (168) Храню повеления Твои и свидетельства Твои, ибо все пути мои пред Тобою.

«Тав» (169) Пусть приблизится песнопение мое к Тебе, Б-г, по слову Твоему вразуми меня. (170) Да придет моление мое пред Тобою, по слову Твоему спаси меня. (171) Уста мои произнесут хвалу, когда Ты научишь меня уставам Твоим. (172) Язык мой возгласит слово Твое, ибо все заповеди Твои праведны. (173) Да будет рука Твоя в помощь мне, ибо я повеления Твои избрал. (174) Жаждал я спасения Твоего, Б-г, а учение Твое - отрада моя. (175) Да живет душа моя и славит Тебя, и правосудие Твое да поможет мне. (176) Заблудился я, как овца потерянная: взыщи раба Твоего, ибо заповеди Твои не забыл я.

120 ПСАЛОМ

Теилим Ребецен

(1) Песнь ступеней. К Г-споду в несчастья воззвал я, и Он ответил мне. (2) Г-споди, спаси душу мою от уст лживых, от языка коварного. (3) Что даст тебе и что прибавит тебе язык коварный? (4) Остры стрелы сильного с (горящими) углями дрововыми. (5) Горе мне, что жил я с Мэшэхом,

צָדֵק: (קעג) תְּהִי יָדְךָ לְעֶזְרִי
כִּי פִקּוּדֶיךָ בְּחַרְתִּי: (קעד)
תֵּאֲבִי לִישׁוּעָתְךָ יְהוָה
וְתוֹרָתְךָ שֶׁשָּׁעִי: (קעה) תְּחִי
נַפְשִׁי וְתִהְלֶלְךָ וּמִשְׁפָּטְךָ
יַעֲזָרֵנִי: (קעו) תַּעֲיִתִי כְּשֶׁה
אֲבֵד בְּקֶשׁ עֲבָדְךָ כִּי מִצּוֹתֶיךָ
לֹא שָׁכַחְתִּי:

תהילים פרק קכ

א שִׁיר, הַמַּעֲלוֹת: אֶל-יְהוָה,
ב בְּצִרְתָּה לִי קְרֹאתִי, וַיַּעֲנֵנִי. ב
יְהוָה--הַצִּילָה נַפְשִׁי, מִשְׁפַּת-
שָׁקֶר: מִלְּשׁוֹן רִמְיָה. ג מֶה-יִתֵּן
לָּהּ, וּמֶה-יִסִּיף לָּהּ לְשׁוֹן רִמְיָה.
ד חֲצִי גִבּוֹר שְׁנוּנִים; עֵם,
גַּחֲלֵי רִתְּמִים. ה אוֹיֵה-לִּי,
כִּי-גִרְתִּי מִשָּׁךְ; שְׁכַנְתִּי, עֵם-

обитал у шатров Кэйдара. (6)
 Долго обитала душа моя у врага
 мира. (7) Мирен я, но как загово-
 рю – они к войне.

אֶהְיֶה לִי קֶדֶר. וְרַב־תָּ, שְׂכֵנָה-לָּהּ
 נִפְשִׁי-- עַם, שׁוֹנֵא שָׁלוֹם. ז'
 אֲנִי-שָׁלוֹם, וְכִי אֲדַבֵּר; הִמָּה,
 לְמִלְחָמָה.

ПИСЬМО РЕБЕ

к недельной главе Хаей Сара

Дом, построенный на века «– это» не просто поэтическая аллегория

Когда человек собирается построить дом, первое и самое главное, что он должен сделать – проверить, что фундамент достаточно устойчив. Не может быть никаких разногласий в том, что первая и самая важная оценка должна касаться фундамента – он должен быть крепким и прочным, так, чтобы выдержал любые бури и неизбежно держал весь дом и его обитателей.

Уважаемая ..., здравствуйте!

Я получил ваше письмо, в котором Вы пишете о предстоящем замужестве, в добрый час. Поздравляю Вас от всей души и сердечно желаю Вам счастья!

Поскольку я знаком с вашей семьёй и Вашим окружением, надеюсь, что написанное ниже не потребует дополнительного объяснения.

Во-первых, давайте вспомним, что в благословениях, произносимых под хупой, еврейский брак определяется как «здание, построенное на века». Очевидно, что это не просто поэтическая аллегория. Это сравнение содержит в себе немало интересных моментов. Прежде всего, когда человек собирается построить здание, первое и самое главное, что он должен сделать – проверить, что фундамент достаточно устойчив. Что касается здания, которое будет возведено на этом фундаменте, – возможно, будут высказаны различные мнения по поводу его внешнего вида, о том, как относиться к мнению соседей и друзей, нужно ли будет убрать или добавить те или иные детали. Однако, вместе с тем, не может быть никаких разногласий в том, что первая и самая важная оценка должна касаться фундамента – он должен быть очень крепким и прочным, так, чтобы выдержал любую погоду и неизбежно держал весь дом и его обитателей.

По этой причине, материал, который выбирают для фундамента, должен быть проверен, как следует – отвечает ли он этим жизненно необходимым требованиям; его проверяют в самых экстремальных условиях, как в отношении температуры, так и давления и т.п.

Всё это верно в отношении «дома, построенного на века». Еврейский

дом тоже должен быть построен на самом лучшем фундаменте – фундаменте Торы и заповедей, которые проходили экзамен на устойчивость на протяжении многих поколений и в самых различных условиях. Как в отношении отдельного еврея, так и в отношении еврейского народа в целом, Тора доказала, что она не зря называется «Торат хаим» – «Учение жиз-

ни». Это учение о жизни – о жизни хорошей и радостной в этом мире, и заповеди, о которых сказано «и будет жить по ним» («Ваикра», 18:5), тоже всегда являлись источником жизни и радости – не только в будущем мире, но и в этом. Еще раз сердечно поздравляю Вас !

Подпись Ребе.

БЕСЕДА РЕБЕ

ГЛАВА «ХАЕЙ САРА» Жизнь, полная смысла Ликутей сихот, т. 10



1. Излишнее повторение?

В нашей главе говорится : «И Авраѓам был стар, пришел в лета...». Автор комментария Кли Якар останавливается на этой фразе и отмечает: «Слова эти вызвали удивление у многих толкователей Писания. Ведь уже было сказано Торой ранее (в главе Вайера) : –«Авраѓам же и Сара были стары, пришедшие в лета», и с описываемого там времени прошло около 37 лет». Почему же Тора говорит в нашей главе: «И Авраѓам был стар, пришел в лета», как будто только сейчас он и состарился?

Стоит отметить, что во-

прос этот касается и прямого смысла Писания, поэтому непонятно, почему его не поднимает Раши. [Как было уже неоднократно объяснено, в своем комментарии к Торе Раши разъясняет все затруднения, возникающие с пониманием ее простого смысла. По поводу тех мест в Писании, которым Раши не нашел (достаточного) толкования с точки зрения простого смысла, он пишет: «Мне не известно, с какой целью это сказано» и т.п.]

Вместе с этим это лишнее, казалось бы, указание на старость Авраѓама не ускользнуло от внимания Мидраша . Необходимость в этом по-

вторении, пишет Мидраш, возникла из-за того, что с тех пор, как Тора назвала Авраама старцем, Всевышний сделал чудо, и тот помолодел. Но ко времени, которое описывается в нашей главе, он уже успел вновь состариться. На первый взгляд кажется, что это объяснение имеет своей основой и прямой смысл Писания. Ведь про Сару сам Раши пишет, что благодаря особому благословению Всевышнего она снова обрела молодость. [На это указывает и сама Тора в главе Вайера: там рассказывается, что «(Авраам же и Сара были стары)... перестало быть у Сары обычное у женщин»... «После того как состарилась, я помолодею? Да и господин мой стар». И тем не менее у Сары родился сын, и «Сара стала кормить грудью детей».] Казалось бы, то же можно сказать и про Авраама, который, после того как «состарился и пришел в лета» (и, как сказала Сара, «господин мой стар», т.е. потерял уже возможность стать отцом), заново помолодел. А потому, когда со времени рождения Ицхака прошло примерно 37 лет, повторное сообщение Торы о том, что Авраам состарился, удивительным уже не кажется.

Однако обосновать этот

ответ простым смыслом Писания нельзя. Ведь в конце нашей главы Тора рассказывает, что Авраам заново женился, и от этого брака у него родились еще дети («сыновья Ктуры»).

2. Две стадии старения

В упомянутом выше отрывке из Мидраша приводится еще одно объяснение повторного упоминания Торой старости Авраама: «Здесь (в главе Вайера) речь идет о такой старости, когда жизненные соки его еще не иссякли, а там (в нашей главе) – когда иссякли уже». Иными словами, в главе Вайера Тора говорит о начале старения Авраама, когда он еще был полон сил, тогда как в нашей главе рассказывается о глубокой старости, когда Авраам уже превратился в «высохшего старика».

Это объяснение, по всей видимости, не основано на простом смысле Писания. Ведь обе обсуждаемые фразы из Торы состоят из тех же слов: «Был (были) стар (-ы), пришел (пришли) в лета», и никакого специального указания на две упомянутые в Мидраше стадии старения (например: «очень стар» и т.п.) в тексте Писания мы не

находим.

Рамбан в своем комментарии к нашей главе предлагает такое понимание этих фраз Торы, которое объясняет существующее между ними различие. Слова «пришедшие в лета», буквально баим ба-ямим, написанные в главе «Вайера», говорит Рамбан, сказаны в настоящем времени – «приходят в лета», подобно фразе «входящие (га-баим) во врата эти». То есть Тора говорит, что Авраѓам и Сара только начинают стареть (подобно: «не иссякли жизненные соки»), они подходят сейчас к периоду старения. Тогда как фраза «пришел в лета» из нашей главы – это фраза в прошедшем времени, подобно «пришел (ба) брат твой с обманом», т.е. ко времени описываемых событий Авраѓам уже пришел в лета, уже состарился.

Сложно предположить, что и Раши видит различие между обсуждаемыми фразами именно в этом. Ведь в таком случае он обязательно написал бы об этом. Подобное различие не должно было ускользнуть от внимания знаменитого комментатора, поскольку ниже (в главе Вайеце), Раши дважды комментирует используемый (по отношению к Рахели) глагол баа. В первом случае, пишет Раши, когда это

слово следует читать с ударением на второй слог (баа́), значение его – «приходит», в настоящем времени. Во втором же ударение падает на первый слог (ба́а), что указывает на форму прошедшего времени – «пришла».

3. Странное описание

Чтобы ответить на поставленный выше вопрос, необходимо понять, какой смысл вкладывает Тора в выражение «были стары, пришли в лета» (или, как в нашей главе: «был стар, пришел в лета»). Что добавляет понятие «пришли в лета» к уже сказанному «были стары»? В данном случае мы тоже не находим каких-либо объяснений со стороны Раши в его комментарии к Торе. Из чего мы вынуждены сделать вывод, что Раши смысл слов «пришел в лета» представлялся настолько понятным, что толковать их он не видел необходимости.

Некоторые комментаторы Торы пишут, что фраза «пришел в лета» означает «достиг глубокой старости». Так, к примеру, написано у Ибн Эзры: «Пришли в лета» – «прожили на свете долгие годы». Однако и это толкование отнести к «простому смыслу Писания»

сложно. Ибо все еще не очень понятно, каким образом слова «пришел в лета» намекают на «многие лета, глубокую старость» больше, чем первое выражение – «был стар».

[Рамбан, в свою очередь, пишет следующее : «В молодости человека можно называть «стоящим в летах», поскольку это годы активности, и эти годы называются «его годами»... Когда же человек состарился настолько, что пережил уже многих своих сверстников, называют его «пришедшим в лета», ибо он уже как бы пришел в другую землю». Это объяснение смысла выражения «пришел в лета» вовсе не является очевидным. При этом Раши не считает нужным привести его, полагая, видимо, что изучающий Писание (в том числе и пятилетний ребенок) поймет его самостоятельно!]

Более того, 100 лет для мужчины (тогдашний возраст Авраама) и 90 лет для женщины (возраст Сары), по всей видимости, не считались в те дни глубокой старостью. Еще один факт: такое же выражение («был стар, пришел в лета») употребляет Писание и по отношению к царю Давиду, когда он только приблизился к возрасту 70 лет , что назвать «глубокой старостью» уж точно нельзя.

4. «Прожиты» или «пережиты»?

Ответить на все поставленные выше вопросы можно следующим образом. Выражение «пришел в лета» следует понимать в самом прямом смысле этих слов: «человек “вошел” в дни своей жизни, полностью погрузившись в их атмосферу», подобно вошедшему в дом и т.п. Иными словами, выражение это описывает не то, сколько лет прожил человек, а то, как он их прожил.

Оно описывает такое отношение человека к жизни, когда каждый прожитый день, каждое произошедшее событие (как радостное, так и, не дай Б-г, печальное), не прошли мимо него, а оставили на нем глубокий отпечаток, так как человек этот вложил в них всего себя. Он всей душой переживал происходящее в его жизни, все события которой оказали на него огромное влияние, что сказалось даже в чертах лица.

[Ни для кого не секрет, что разные люди одного возраста выглядят по-разному: кто-то моложе, а кто-то старше, так как последний несет на себе отпечаток пережитых событий, по-настоящему затронувших его сердце].

Так следует понимать и выражение «был стар и пришел в лета», использованное Писанием по отношению к царю Давиду: хоть возраст его и составлял тогда не более 70 лет, столь многие события его жизни (беспрерывные войны, душевная боль, доставленная сыном, и т.п.) оставили на нем глубокий отпечаток, потому и сказано: «пришел в лета», т.е. полностью проникся их атмосферой.

Это и имеет в виду Тора, когда говорит: «Авраам же и Сара были стары, пришедшие в лета». Они не только достигли старости, о чем свидетельствует их возраст. Они еще и «пришли в лета»: годы и дни жизни их не прошли незаметно, они были в настоящем смысле пережиты.

5. Отличительная черта Авраама

Теперь становится понятным, почему в нашей главе Тора снова говорит про Авраама «состарился и пришел в лета». Главный смысл этих слов Торы заключен не столько в слове «состарился» (ведь он и раньше уже был стариком), сколько в выражении «пришел в лета». Ведь природа человеческая такова, что с возрастом про-

исходящее вокруг волнует человека все меньше и меньше. Это может быть из-за того, что с возрастом человек становится менее торопливым (как сказано о мудрецах: «Чем старше они становятся, тем более взвешенным становится их подход»). Кроме того, пережившего так много в своей жизни пожилого человека уже трудно чем-либо удивить.

Да, Тора уже рассказала нам, что «Авраам же и Сара были стары, пришедшие в лета», что пережитое оставило на них неизгладимый отпечаток. Но ведь с описываемых событий прошло уже целых 37 лет! За эти годы, казалось бы, отношение Авраама к происходящему в жизни должно было измениться. Но это не так. Тора снова подчеркивает: Авраам не просто «был стар», он был и остался «пришедшим в лета». И эти 37 лет не прошли мимо, все происходившее вокруг никогда не переставало волновать его, оказывать на него влияние и оставлять в его душе глубокий след.

Более того, именно в эти годы и произошли самые важные, судьбоносные события в жизни Авраама, еще более значимые, чем во все предыдущие годы. Ведь на этот период времени приходится

рождение его сына Ицхака (о котором сказал ему Б-г: «Ибо в Ицхаке наречется тебе род»), а также жертвоприношение Ицхака, уход из жизни Сары и др.

6. Жизнь праведника

Итак, Авраѓам полностью проникся атмосферой всех дней своей жизни. В соответствии с этим пониманием слов «пришел в лета» становится ясным и смысл комментария, данного этой фразе в книге Зоѓар. Там говорится, что все без исключения дни жизни Авраѓама были посвящены служению Всевышнему; не было ни одного дня, когда он бы не служил своему Творцу. Как и приведенное выше объяснение, комментарий книги Зоѓар основан на самом прямом понимании слов «пришел в лета»: ни один день не был прожит им бесцельно, Авраѓам «вошел» в каждый день, чтобы полностью выполнить данную ему Свыше миссию.

Иными словами, толкование этих слов Торы на

уровне пшат, т.е. простого их смысла, а также комментарий книги Зоѓар описывают то же самое отношение Авраѓама к жизни. При этом, пшат говорит о простой, житейской стороне жизни Авраѓама, тогда как Зоѓар – внутренняя часть Торы – подчеркивает истинный смысл его жизни – духовность, служение Творцу. [Как пишет об этом Алтер Ребе в Тании: «Физический аспект существования не является определяющим в жизни праведника. Жизнь его есть духовность – вера во Всевышнего, трепет пред Ним и любовь к Нему.»] А потому и говорит Зоѓар, что переживания всей жизни Авраѓама, оставившие на нем глубокий след, связаны с тем, что каждый из дней его жизни был наполнен служением Творцу и поэтому был по-настоящему «прожит», т.е. был наполнен жизнью в истинном смысле этого слова.

(Из беседы в субботу недельной главы Хайей Сара 5748 (1987) г.)

ОБРЕТЕНИЕ НЕБА НА ЗЕМЛЕ



Интеллект терпит крах при попытке приблизиться к Б-жественному. В конце концов логика, критерий того, что разумно, а что неразумно, – это всего лишь нечто, созданное Высшим Творцом, каприз Того, Кто бесконечно выше интеллекта.

Чтобы приблизиться к

Тому, Кто Создал интеллект, требуется чувство вне интеллекта. Мы называем это чувство эмуной, или, как переводят, верой.

Рабби Менахем-Мендл
Шнеерсон, (365 размышлений
Ребе)

ХУМАШ

Книга Берешит, глава Хаей Сара



Глава 23

1. И была жизнь Сары: сто лет и двадцать лет и семь лет, - годы жизни Сары.

и была жизнь Сары: сто лет и двадцать лет и семь лет. Слово «шана», год, стоит после каждого периода, тем самым говоря тебе, что каждый из них нужно толковать в отдельности: в столетнем возрасте (она была) как двадцатилетняя (непричастна) к греху. Как двадцатилетняя не грешна, потому что (по возрасту еще) не подлежит наказанию, так и столетняя безгрешна. А в двадцать лет (она была так же) прекрасна, как в семь лет [Берейшит раба 58].

годы жизни Сары. Все они были в равной мере добрыми.

2. И умерла Сара в Кирьят-Арба, он же Хеврон, на земле

פרק כ"ג

א. וַיְהִי חַיֵּי שָׂרָה מֵאָה שָׁנָה וְעֶשְׂרִים שָׁנָה וְשִׁבְעַת שָׁנִים שְׁנֵי חַיֵּי שָׂרָה:

וַיְהִי חַיֵּי שָׂרָה מֵאָה שָׁנָה וְעֶשְׂרִים שָׁנָה וְשִׁבְעַת שָׁנִים: לְכֹד, נִכְתָּב "שָׁנָה" בְּכָל כָּלָל וּכְלָל, לִזְמַר לָךְ שֶׁכָּל אֶחָד נִדְרָשׁ לַעֲצֹמוֹ, בֵּת מֵאָה כְּבֵת עֶשְׂרִים לְחֻטָּא, מֵה בֵּת עֶשְׂרִים לֹא חֻטָּא, שֶׁהָרִי אֵינָהּ בֵּת עֲנָשִׁיו, אִף בֵּת מֵאָה בְּלֹא חֻטָּא, וּבֵת עֶשְׂרִים כְּבֵת שְׁבַע לִיפִי:

שְׁנֵי חַיֵּי שָׂרָה: בְּלֹן שְׁוִין לְטוֹבָה:

ב. וַתָּמָת שָׂרָה בְּקִרְיַת אַרְבַּע הוּא חֶבְרוֹן בְּאֶרֶץ כְּנָעַן וַיָּבֹא

Кенаана. И пришел Авраам скорбеть о Саре и оплакивать ее.

в Кирьят-Арба (в Городе Четверых). (Назван так) в честь четырех великанов, которые жили там: Ахиман, Шешай, Талмай и их отец. Другое объяснение: в честь четырех супружеских пар, которые погребены там: Адам и Хава, Авраам и Сара, Ицхак и Ривка, Яаков и Леа [Берейшит раба 58].

и пришел Авраам. Из Беер-Шевы.

скорбеть по Саре и оплакивать ее. О смерти Сары (говорится) непосредственно после того, (как говорилось о) наложении пут на Ицхака. Потому что из-за вести о наложении пут, о том, что ее сын предназначался для заклания и едва не был заколот, душа ее отлетела от нее, и она умерла [Пирке де-рабби Элиэзер 32].

3. И поднялся Авраам от лица умершей своей, и говорил он сынам Хета так:

4. Пришелец и житель я с вами, дайте мне владение погребальное при вас, и я погребу умершую мою от лица моего.

пришелец и житель я с вами. Пришелец из другой страны, я поселился среди вас. А аллегорическое толкование таково: если желаете (продать мне землю), то вот я пришелец (и заплачу за нее), а если нет, то я житель и возьму ее как по праву (мне принадлежащую), ибо Святой, благословен Он, сказал мне: «Твоему потомству дам Я эту землю» [12, 7].

אֲבָרָהֶם לִסְפֹּד לְשָׂרָה וּלְבִכְתָּהּ:

בְּקִרְיַת אַרְבַּע: על שם ארבע ענקים שהיו שם: אַחִימָן, שְׁשַׁי וְתַלְמַי וְאַבְיָהוּן. דָּבָר אַחֵר: על שם ארבעה זוגות שנקברו שם איש ואשתו: אָדָם וְחָוָה, אֲבָרָהֶם וְשָׂרָה, יִצְחָק וְרִבְקָה, יַעֲקֹב וְלֵאָה:

וַיָּבֹא אֲבָרָהֶם: מִבְּאֵר שֶׁבַע:

לִסְפֹּד לְשָׂרָה וּלְבִכְתָּהּ: וְנִסְמְכָה מִיתָת

שָׂרָה לְעֻקְדַּת יִצְחָק, לְפִי שְׁעַל יְדֵי בְשׂוּרַת הָעֻקְדָּה, שֶׁנִּזְדָּמָן בְּנָה לְשַׁחִיטָה, וְכַמְעַט שְׁלֹא נִשְׁחַט, פָּרְחָה נִשְׁמָתָה מִמָּוֶנָה וּמָתָה:

ג. וַיִּקֶּם אֲבָרָהֶם מֵעַל פְּנֵי מֶתוֹ וַיְדַבֵּר אֶל בְּנֵי חֵת לֵאמֹר:

ד. גֵּר וְתוֹשֵׁב אֲנִכִּי עִמָּכֶם תָּנוּ לִי אַחֲזַת קֶבֶר עִמָּכֶם וְאֶקְבְּרָהּ מִתִּי מִלְפָּנֶי:

גֵּר וְתוֹשֵׁב אֲנִכִּי עִמָּכֶם: גֵּר מֵאַרְץ אַחֶרָה וְנִתְיַשְׁבִּיתִי עִמָּכֶם. וּמִדְּרַשׁ אַגָּדָה: אִם תִּרְצוּ, הֲרִינִי גֵר, וְאִם לֹא, אֶהְיֶה תוֹשֵׁב וְאֶטְלָנָה מִן הַדִּין, שְׂאֹמֵר לִי הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא (לעיל יב ז) "לִזְרַעְךָ אֶתְּןָ אֶת הָאָרֶץ הַזֹּאת":

אַחֲזַת קֶבֶר: אַחֲזַת קֶרְקַע לְבֵית הַקְּבָרוֹת:

владение погребальное. Земельное владение для могильника.

5. И отвечали сыны Хета Аврааму, говоря ему:

6. Послушай нас, мой господин! Князь Божий ты среди нас. В лучших погребальнях наших погреби твою умершую, никто из нас погребальни своей не заградит от тебя, от погребения умершей твоей.

не заградит (не закрывает доступа).

Не удержит. Подобно «Не удержи милосердия Твоего» [Псалмы 40, 12], «и удержан был (т. е. прекратился) дождь»

7. И поднялся Авраам и низко поклонился народу земли, сынам Хета.

8. И говорил он с ними так: Если вам по душе погребсти умершую мою от лица моего, то послушайте меня и упрости для меня Эфрона, сына Цохара;

вам по душе. (Если) вы желаете.

и упрости для меня. Означает просьбу. Подобно «Не упрощай меня» [Рут 1,16].

9. Чтобы он дал мне пещеру Махпела, которая у него,

ה. ויענו בני חת את אברהם לאמר לו:

ו. שמענו אדני נשיא אלהים אתה בתוכנו במבחר קברינו קבר את מתך איש ממנו את קברו לא יכלה ממך מקבר מתך:

לא יכלה: לא ימנע, כמו (תהלים מ יב)
"לא תכלא רחמיה", וכמו (לעיל ח ב)
"ויכלא הגשם":

ז. ויקם אברהם וישתחו לעם הארץ לבני חת:

ח. וידבר אתם לאמר אם יש את נפשכם לקבר את ימתי מלפני שמעוני ופגעו לי בעפרון בן צחר:

נפשכם: רצונכם:

ופגעו לי: לשון בקשה, כמו (רות א טז)
"אל תפגעו בי":

ט. ויתן לי את מערת המכפלה אשר לו אשר בקצה שדהו בכסף מלא ויתנה לי בתוככם

которая на краю поля его;
за полную (цену) серебром
пусть даст ее мне среди вас
во владение погребальное.

Махпела (двойная, парная). (Нижнее) помещение с ярусом над ним. Другое объяснение: потому что она сдвоенная, (предназначенная) для пар [Эрувин 53а].

за полную (цену) серебром. (Плата) сполна, вся её стоимость. И так же Давид сказал Аравне: «за полную цену серебром» [I Кн. Хроники 21, 22].

10. А Эфрон сидел среди сынов Хета; и отвечал Эфронхити Аврааму во услышание сынов Хета, при всех пришедших к вратам его города, так:

а Эфрон сидел. וישב - написание неполное (опущена буква «вав»). В тот день его назначили старшим над ними. Из-за почтенности Авраама, который нуждался в нем, он (Эфрон) достиг высокого положения [Берейшит раба 58].

при всех пришедших к вратам его города. Ибо все оставили свои дела и пришли отдать последний долг Саре.

11. Нет, мой господин, послушай меня! Поле даю тебе и пещеру, которая на нем, тебе даю ее; на глазах народа моего даю ее тебе. Погребу умершую твою.

нет, мой господин. Ты не купишь ее

לֹא־חָזַת קָבֵר:

הַמִּכְפָּלָה: בֵּית וְעֵלְיָהּ עַל גְּבִיּוֹ. דְּבַר אַחֵר:

שְׁכֵפֻלָּה בְּזוּגוֹת:

בְּכֶסֶף מָלֵא: אֲשֶׁלֶם כָּל שְׂוִיָּהּ, וְכֵן דָּוִד
אָמַר לְאַרְוֵנָה (דְּבַרֵי הַיָּמִים א' כ"ד)
"בְּכֶסֶף מָלֵא":

**י. וְעַפְרוֹן יָשַׁב בְּתוֹךְ בְּנֵי חֵת
וַיַּעַן עַפְרוֹן הַחִתִּי אֶת אַבְרָהָם
בְּאָזְנֵי בְנֵי חֵת לְכָל בְּאֵי שַׁעַר
עִירוֹ לֵאמֹר:**

וְעַפְרוֹן יֹשֵׁב: כְּתִיב חֶסֶד, אוֹתוֹ הַיּוֹם מְנוּהוּ
שׁוֹטֵר עֲלֵיהֶם, מִפְּנֵי חֲשִׁיבוֹתוֹ שֶׁל אַבְרָהָם
שֶׁהָיָה צָרִיד לוֹ, עָלָה לְגִדְלָהּ:

לְכָל בְּאֵי שַׁעַר עִירוֹ: שְׁכָלָן בְּטֹלוֹ
מִמָּלְאכְתָּן וּבָאוּ לְגַמֹּל חֶסֶד לְשָׂרָה:

**יא. לֹא אֲדֹנִי שְׂמַעֲנִי הַשָּׂדֶה
נָתַתִּי לָךְ וְהַמְעָרָה אֲשֶׁר בּוֹ לָךְ
נָתַתִּיהָ לְעֵינֵי בְנֵי עַמִּי נָתַתִּיהָ
לָךְ קִבֵּר מֵתָדָּ:**

לֹא אֲדֹנִי: לֹא תִקְנֶה אוֹתָהּ בְּדָמִים:

נָתַתִּי לָךְ: הִרִי הִיא כְּמוֹ שֶׁנָּתַתִּיהָ לָךְ:

за деньги.

даю тебе (букв.: дал я тебе). Оно как бы (уже) передано тебе мною.

12. И низко поклонился Авраам пред народом земли.

13. И говорил он Эфрону во услышание народа земли так: Однако, если бы ты послушал меня! Даю серебро за поле, возьми у меня, и я погребу умершую мою там.

однако, если бы ты послушал меня. Ты говоришь мне, чтобы я послушал тебя и взял безвозмездно. Я же того не желаю. Но если бы ты послушал меня, - лишь бы ты (только) послушал меня (и сделал так, как я прошу).

даю (букв.: я дал). На французском языке done. (Серебро) приготовлено у меня. О, если бы я уже отдал его тебе!

14. И отвечал Эфрон Аврааму, говоря ему:

15. Господин мой, послушал меня! Земля на четыреста шекелей серебра, между мной и тобой что это (значит)! И умершую твою погребу.

между мной и тобой. Меж двух друзей, как мы с тобой, какая в том важность? Никакой! Оставь же куплю-продажу и умершую твою хорони.

16. И слышал Авраам Эфро-

יב. וישתחו אברהם לפני עם הארץ:

יג. וידבר אל עפרון באזני עם הארץ לאמר אך אם אתה לו שמעני נתתי כסף השדה קח ממני ואקברה את מתי שמה:

אך אם אתה לו שמעני: אתה אומר לי לשמוע לך ולקח בחנם, אני אי אפשרי בך, "אך אם אתה לו שמעני", הלואי ותשמעני:

נתתי: דונא"ש בלע"ז מוכן הוא אצלי והלואי נתתי לך כבר:

יד. ויען עפרון את אברהם לאמר לו:

טו. אדני שמעני ארץ ארבע מאת שקל כסף ביני ובינך מה הוא ואת מתך קבר:

ביני ובינך: בין שני אוהבים כמונו מה היא חשובה לכלום, אלא הנח את המכר ואת מתך קבור:

טז. וישמע אברהם אל עפרון וישקל אברהם לעפרון את הכסף אשר דבר באזני בני

на, и отвесил Авраам Эфрону серебро, о чем тот говорил во услышание сынов Хета, четыреста шекелей серебра, (что) в ходу у торговца.

и отвесил Авраам Эфрону. (В имени «Эфрон») опущена буква «вав» (что указывает на изъян в носителе имени), ведь он обещал многое, но даже малого не делал. (Эфрон) взял у него большие шекели, сотенные, как сказано: «в ходу у торговца», такие, которые принимаются в качестве (полного) шекеля повсюду (в то время как обычный шекель составляет сотую часть большого шекеля). И есть места, где (в ходу лишь) большие шекели, сотенные, на французском языке centenars [Бава мециа 87a].

**חַת אַרְבַּע מֵאוֹת שֶׁקֶל כֶּסֶף
עָבַר לְסוֹחֵר:**

**וַיִּשְׁקַל אֲבִרְהָם לְעֶפְרָן: חֶסֶר וַיְי, לְפִי
שְׁאֵמֵר הָרֶבֶה וַאֲפֵלוּ מַעַט לֹא עָשָׂה,
שֶׁנִּטַּל מִמֶּנּוּ שְׁקָלִים גְּדוֹלִים, קִנְטָרִיו,
שֶׁנֶּאֱמַר: (פסוק טז) "עוֹבֵר לְסוֹחֵר",
שֶׁמִּתְקַבְּלִים בְּשֶׁקֶל בְּכָל מָקוֹם, וַיֵּשׁ
מָקוֹם שֶׁשְׁקָלֵיהֶם גְּדוֹלִים, שֶׁהוּא קִנְטָרִיו,
צִינְטִינִיר "ש בֶּלַע" ז:**

ТЕИЛИМ



Псалом 104

(1) Благослови, душа моя, Б-га! О Б-г, Всесильный мой! Ты возвеличился беспрельно, в величие и красу Ты облачился. (2) Облекшись светом, словно плащом, небеса простер Он, как шатер. (3) Проложил в водах горние чертоги Свои, делает облака колесницей Своей, шествует на крыльях ветра. (4) Делает Он бури посланниками Своими, служители Его - огонь пылающий. (5) Землю основал на устоях ее, чтобы не пошатнулась она во веки веков. (6) Бездною, как облачением, покрыл Ты ее, на горах стояли воды. (7) От окрика Твоего убежали они, от голоса грома Твоего быстро ушли, (8) взошли горы, долины опустились

תהילים קד'

(א) בְּרָכִי נַפְשִׁי אֶת יְהוָה
יְהוָה אֱלֹהֵי גְדֻלַּת מְאֹד הוּד
וְהִדָּר לְבָשֶׁת: (ב) עָטָה
אֹר פְּשִׁלְמָה נוֹטָה שָׁמַיִם
פִּירִיעָה: (ג) הַמִּקְרָה
בַּמַּיִם עָלִיוֹתָיו הַשֶּׁם עֲבִים
רְכֹבֹו הַמְהִלָּה עַל פְּנֵי
רוּחַ: (ד) עָשָׂה מְלֶאכֶיו
רוּחוֹת מְשָׁרְתָיו אֵשׁ לֵהֵט:
(ה) יָסַד אֶרֶץ עַל מְכוּנֶיהָ
בַּל תִּמּוּט עוֹלָם וָעַד: (ו)
תְּהוֹם כְּלָבוּשׁ כְּסִיתוֹ עַל
הָרִים יַעֲמִדוּ מַיִם: (ז)
מִן גַּעֲרָתָהּ יְנוֹסוּן מִן קוֹל
רַעֲמָהּ יִחַפְּזוּן: (ח) יַעֲלוּ
הָרִים יִרְדּוּ בְּקַעֲוֹת אֶל
מָקוֹם זֶה יִסְדֹּת לָהֶם: (ט)

- к тому месту, которое Ты основал для них. (9) Предел Ты установил, чтобы не преступали, чтобы не возвращались они покрывать землю. (10) Посылаешь источники в долинные реки - между горами текут, (11) поят всех полевых зверей; дикие ослы утоляют жажду свою. (12) Над ними обитают птицы небесные, из среды ветвей голос подают. (13) Поишь горы из горних чертогов Своих, плодами творений Твоих насыщается земля. (14) Ты взращиваешь траву для скота, растения для работы человека, для того, чтобы хлеб произвести из земли, (15) и вино, что веселит сердце человека, и масло, от которого блестит лицо его, и хлеб, подкрепляющий сердце человека. (16) Насыщаются деревья Б-га, кедров ливанские, которые Он насадил. (17) На них птицы гнездятся, кипарисы - жилище аисту, (18) высокие горы - сернам, скалы - убежище даманам. (19) Сотворил Он луну для определения времен, солнце знает свой заход. (20) Ты установил тьму и бывает ночь: во время нее бродят все лесные звери. (21) Молодые львы рычат о добыче и просят у Всесильного пищу себе. (22) Засияет солнце - они собираются, ложатся в свои логовища. (23) Человек выходит к занятию своему, на

גָּבוֹל שְׁמֹתָ בָּל יַעֲבֹרוּ
בָּל יִשְׁבוּן לְכִסּוֹת הָאָרֶץ:
(י) הַמְשַׁלַּח מַעֲיָנִים
בִּנְחָלִים בֵּין הָרִים יִהְלֹכוּ:
(יא) יִשְׁקוּ כָּל חֵיתוֹ שְׂדֵי
יִשְׁבְּרוּ פְּרָאִים צִמָּאִם:
(יב) עָלִיהֶם עוֹף הַשָּׁמַיִם
יִשְׁכּוֹן מִבֵּין עֲפָאִים יִתְּנוּ
קוֹל: (יג) מִשְׁקָה הָרִים
מַעֲלִיּוֹתָיו מִפְּרֵי מַעֲשֵׂיָהּ
תִּשְׁבַּע הָאָרֶץ: (יד)
מִצְמִיחַ חֲצִיר לִבְהֵמָה
וְעֹשֵׁב לַעֲבֹדֶת הָאָדָם
לְהוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ:
(טו) וַיֵּין יִשְׁמַח לִבֵּב אָנוּשׁ
לְהַצְהִיל פָּנִים מִשְׁמֶן וְלֶחֶם
לִבֵּב אָנוּשׁ יִסְעֵד: (טז)
יִשְׁבְּעוּ עֲצֵי יְהוָה אֲרָזִי
לִבְנוֹן אֲשֶׁר נָטַע: (יז) אֲשֶׁר
שָׁם צִפְרִים יִקְנְנוּ חֲסִידָהּ
בְּרוּשִׁים בֵּיתָהּ: (יח) הָרִים
הַגְּבוּהִים לִיעֲלִים סִלְעִים
מִחֶסֶה לְשֹׁפְנִים: (יט)
עֹשֶׂה יָרַח לְמוֹעֲדִים שֶׁמֶשׁ
יָדַע מְבוֹאוֹ: (כ) תָּשֵׁת
חֶשֶׁךְ וַיְהִי לַיְלָה בּוֹ תִרְמַשׁ
כָּל חֵיתוֹ יַעַר: (כא)
הַכְּפִירִים שֹׁאֲגִים לַטָּרֶף
וְלִבְקֹשׁ מֵאֵל אֲכָלָם: (כב)
תִּזְרַח הַשֶּׁמֶשׁ יֶאֱסָפוּן וְאֵל
מַעֲוֹנָתָם יִרְבְּצוּן: (כג) יֵצֵא

работу свою до вечера. (24) Как многочисленны творения Твои, Б-г! Все сотворил Ты с мудростью, полна земля произведений Твоих. (25) Вот, море великое и обширное: там пресмыкающиеся, и нет [им] числа, животные малые с большими. (26) Там корабли ходят, этот левиафан, которого Ты сотворил, чтобы он резвился в нем. (27) Все они от Тебя ожидают, чтобы Ты дал им пищу в свое время. (28) Ты даешь им - они принимают, отверзаешь руку Твою - насыщаются благом. (29) Скроешь лик Твой - смятение охватит их, отнимешь дух их - умирают, в прах свой возвращаются. (30) Пошлешь Ты дух Свой - они возродятся, обновишь Ты лицо земли. (31) Да будет слова Б-га вовеки, да радуется Б-г о творениях Своих! (32) Взглянет на землю - она содрогается, коснется гор - они дымятся. (33) Воспою я Б-гу при жизни моей, буду петь Всесильному моему, доколе существую. (34) Да будет приятна Ему молитва моя, радоваться буду о Б-ге. (35) Исчезнут грешники с земли, злодеев не будет более. Благослови, душа моя, Б-га! Славьте Б-га!

Псалом 105

(1) Благодарите Б-га, призывайте имя Его, возвещай-

אָדָם לַפֶּעַל וְלַעֲבֹדָתוֹ עָדִי
עָרַב: (כד) מָה רַבּוֹ מַעֲשֵׂיֶיךָ
יְהוָה כָּל־סֵם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ
מְלָאָה הָאָרֶץ קִנְיָנָךְ: (כה)
זֶה הֵי־ס גָּדוֹל וְרָחֵב יָדַיִם
שָׁם רָמַשׁ וְאִין מִסְפָּר חַיּוֹת
קִטְנוֹת עִם גְּדֻלוֹת: (כו)
שָׁם אֲנִיּוֹת יִהְלְכוּן לְוִיתָן
זֶה יִצְרָתָ לְשִׁחַק בּוֹ: (כז)
כָּל־ס אֱלֹהֶיךָ יִשְׁבְּרוּן לִתְתֹּ
אֲכָלֻם בַּעֲתוֹ: (כח) תִּתֵּן
לָהֶם יִלְקֻטוּן תִּפְתָּח יָדְךָ
יִשְׁבְּעוּן טוֹב: (כט) תִּסְתִּיר
פָּנֶיךָ יִבְהִלּוּן תִּסַּף רוּחָם
יִגְוְעוּן וְאֵל עֲפָרָם יִשׁוּבוּן:
(ל) תִּשְׁלַח רוּחְךָ יִבְרָאוּן
וְתַחֲדָשׁ פָּנֶי אֲדָמָה: (לא)
יְהִי כְבוֹד יְהוָה לְעוֹלָם
יִשְׁמַח יְהוָה בְּמַעֲשָׂיו:
(לב) הַמְבִיט לָאָרֶץ
וְתִרְעַד יִגַּע בְּהָרִים וַיַּעֲשֶׂנוּ:
(לג) אֲשִׁירָה לַיהוָה בְּחַיִּי
אֲזַמְּרָה לְאֱלֹהֵי בַּעֲוִדִי:
(לד) יַעֲרַב עָלָיו שִׁיחֵי אֲנָכִי
אֲשִׁמַּח בִּיהוָה: (לה) יִתְמוּ
חַטָּאִים מִן הָאָרֶץ וְרָשָׁעִים
עוֹד אֵינָם בְּרָכִי נִפְשֵׁי אֶת
יְהוָה הַלְלוּיָהּ:

תהילים קה'

(א) הוֹדוּ לַיהוָה קְרָאוּ
בְּשִׁמוֹ הוֹדִיעוּ בְּעַמִּים

те среди народов деяния Его! (2) Пойте Ему, играйте Ему, рассказывайте о всех чудесах Его. (3) Восхваляйтесь именем Его святым, да веселится сердце ищущих Б-га. (4) Вопросайте Б-га и могущество Его, ищите лик Его постоянно. (5) Помните о чудесах Его, которые Он сотворил, о знамениях Его и правосудии уст Его, (6) [вы], потомки Авраама, раба Его, сыны Яакова, избранники Его. (7) Он - Б-г, Всесильный наш, - на всей земле правосудие Его. (8) Помнит Он вовек союз Свой - слово, завещанное на тысячу поколений, - (9) который заключил Он с Авраамом, - клятву Свою Ицхаку, (10) установил его для Яакова законом, для Израиля - вечным союзом, (11) говоря: «Тебе отдам Я Страну Кнаан, удел наследия вашего». (12) Когда они еще были малочисленны, едва пришельцами в [стране той], (13) и переходили от народа к народу, из [одного] царства к иному племени, (14) Он никому не позволял притеснять их, наказывал за них царей: (15) «Не трогайте помазанников Моих, пророкам Моим не делайте зла!». (16) Голод призвал Он на землю, всякую хлебную опору сокрушил. (17) Послал перед ними человека: в рабство был продан Йосеф. (18)

עֲלִילוֹתָיו: (ב) שִׁירוּ לוֹ זָמְרוּ לוֹ שִׁיחוּ בְּכָל נִפְלְאוֹתָיו: (ג) הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קִדְשׁוֹ יִשְׁמַח לֵב מִבְּקָשֵׁי יְהוָה: (ד) דִּרְשׁוּ יְהוָה וְעִזּוּ בִּבְקָשׁוֹ פָּנָיו תִּמְדִּד: (ה) זָכְרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה מִפְּתֵיו וּמִשְׁפָּטָיו פָּיו: (ו) זָרַע אֲבָרָהָם עֲבָדוּ בְנֵי יַעֲקֹב בַּחֲרִירֵיו: (ז) הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּכָל הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו: (ח) זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דָּבַר צִוָּה לְאַלְף דּוֹר: (ט) אֲשֶׁר כָּרַת אֶת אֲבָרָהָם וּשְׁבוּעָתוֹ לְיִשְׁחָק: (י) וַיַּעֲמִידָהּ לְיַעֲקֹב לְחֹק לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם: (יא) לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶת אֶרֶץ כְּנָעַן חֶבֶל נַחֲלָתְכֶם: (יב) בְּהִיוֹתָם מְתֵי מִסְפָּר כִּמְעַט וְגֵרִים בָּהֶם: (יג) וַיִּתְּהַלְכוּ מִגּוֹי אֶל גּוֹי מִמַּמְלָכָה אֶל עַם אֲחֵר: (יד) לֹא הִנִּיחַ אָדָם לַעֲשֹׂקָם וַיּוֹכַח עֲלֵיהֶם מְלָכִים: (טו) אֵל תִּגְעֹו בְּמִשְׁיַחִי וּלְנַבִּיאִי אֵל תִּרְעֹו: (טז) וַיִּקְרָא רָעַב עַל הָאָרֶץ כָּל מַטֵּה לֶחֶם שָׁבַר: (יז) שְׁלַח לְפָנֵיהֶם אִישׁ לַעֲבֹד נִמְכָּר יוֹסֵף: (יח) עֲנֹו בְּכָפַל רִגְלוֹ בְּרִזָּל בָּאָה נִפְשׁוֹ: (יט)

Цепями сковали ноги его, в железо вошла душа его, (19) до тех пор, пока не исполнилось слово Его, речь Б-га испытала его. (20) Послал царь, его расковали, повелитель народов кандалы с него снял. (21) Поставил его господином над домом своим, правителем над всем имуществом своим, (22) чтобы вельможи его были привязаны к душе его, старцы его учились мудрости у него. (23) Тогда пришел Израиль в Египет, Яков был пришельцем в стране Хама. (24) И весьма размножил Он народ Свой, сделал его сильнее врагов его. (25) Обратил их сердце ненавидеть народ Его, строить козни против рабов Своих. (26) Послал Он Моше, раба Своего, Аарона, которого избрал. (27) Они представили им слова знамений Его, чудеса в стране Хама. (28) Наслал Он мрак и сделалось темно - не противились [казни] слову Его. (29) Обратил Он воды их в кровь, рыбу их умертвил. (30) Закишела земля их жабами, [которые вошли] в покои царей их. (31) Он повелел - и нахлынуло смешение, мош-кара - во всем краю их. (32) Вместо дождя послал на них град, огонь разгорающийся - на землю их. (33) Побил виноград и смоковницы их, поломал деревья в краю их. (34) Повелел - и нахлынула

עַד עַתָּה בֹּא דְבָרוֹ אִמְרַת
יְהוָה צִרְפָּתָהּ: (כ) שְׁלַח
מֶלֶךְ וַיִּתְּיָרוּ מִשְׁלַ עַמִּים
וַיִּפְתָּחָהּ: (כא) שָׁמוּ אֲדוֹן
לְבֵיתוֹ וּמִשְׁלַ בְּכָל קִנְיָנוֹ:
(כב) לְאַסֵּר שָׁרֵיו בְּנַפְשׁוֹ
וּזְקָנָיו יַחֲכִם: (כג) וַיָּבֹא
יִשְׂרָאֵל מִצְרַיִם וַיַּעֲקֹב גֵּר
בְּאֶרֶץ חָם: (כד) וַיִּפֹּר
אֶת עַמּוֹ מֵאֵד וַיַּעֲצֵמָהּ
מִצְרָיו: (כה) הִפּוֹ לִבָּם
לְשֹׂנְאֵי עַמּוֹ לְהַתְנַכֵּל
בְּעַבְדָּיו: (כו) שְׁלַח מֹשֶׁה
עַבְדּוֹ אֶהֱרֹן אֲשֶׁר בָּחַר
בּוֹ: (כז) שָׁמוּ בָם דְּבָרֵי
אֲתוּתָיו וּמִפְתִּים בְּאֶרֶץ
חָם: (כח) שְׁלַח חֲשׁוֹן
וַיַּחֲשׁוֹן וְלֹא מָרוּ אֶת דְּבָרוֹ:
(כט) הִפּוֹ אֶת מִימֵיהֶם
לְדָם וַיָּמָת אֶת דִּגְתָּם: (ל)
שָׁרַץ אֶרֶץ צִפְרֻדִּים
בְּחֻדְרֵי מַלְכֵיהֶם: (לא)
אָמַר וַיָּבֹא עָרֹב כְּנִים בְּכָל
גְּבוּלָם: (לב) נָתַן גִּשְׁמֵיהֶם
בְּרֹד אֵשׁ לְהַבּוֹת בְּאֶרֶץ:
(לג) וַיֵּךְ גִּפְנִם וַתֵּאֲנַתֶּם
וַיִּשְׁבֵּר עֵץ גְּבוּלָם: (לד)
אָמַר וַיָּבֹא אֲרֶבָּה וַיִּלַּק
וַאֲיִן מִסָּפֵר: (לה) וַיֹּאכֵל
כָּל עֵשֶׂב בְּאֶרֶץ וַיֹּאכֵל
פָּרִי אֲדָמָתָם: (לו) וַיֵּךְ

саранча, акриды - без числа. (35) Пожрали всю траву в стране их, сожрали плоды земли их. (36) И поразил каждого первенца в стране их, начатки сил всех их. (37) И вывел [сынов Израиля] с серебром и золотом, не было среди колен их падшего. (38) Радовался Египет исходу их, ибо страх пред ними объял его. (39) Простер Он облако завесой, огонь - чтобы светить ночью. (40) Просил [Израиль] - Он привел перепелов, хлебом с неба насытил их. (41) Разверз Он скалу - потекли воды, потекли рекою по местам иссохшим, (42) ибо помнил Он слово святое Свое Аврааму, рабу Своему. (43) И вывел народ Свой в ликованиях, в песнопении - избранных Своих. (44) Отдал Он им земли народов, добро племен унаследовали, (45) - чтобы соблюдали уставы Его, учения Его хранили. Славыте Б-га!

כָּל בְּכוֹר בְּאֶרֶץ רְאשִׁית
לְכָל אֹנֶם: (לז) וַיּוֹצִיָאם
בְּכֶסֶף וְזָהָב וְאִין בְּשִׁבְטֵי
כּוֹשֵׁל: (לח) שְׁמַח מִצְרַיִם
בְּצֵאתָם כִּי נָפַל פַּחַדָּם
עֲלֵיהֶם: (לט) פָּרַשׁ עָנָן
לְמִסְפָּה וְאֵשׁ לְהָאִיר לַיְלָה:
(מ) שָׁאֵל וַיָּבֵא שָׁלוֹ וְלֶחֶם
שָׁמַיִם יִשְׁבִּיעֵם: (מא)
פָּתַח צוּר וַיַּזְבּוּ מַיִם הִלְכוּ
בַּצִּיּוֹת נָהָר: (מב) כִּי זָכַר
אֶת דְּבַר קָדְשׁוֹ אֶת אֲבֹרָהֶם
עֲבָדוֹ: (מג) וַיּוֹצֵא עָמּוֹ
בְּשִׁשּׁוֹן בְּרִנָּה אֶת בְּחִירָיו:
(מד) וַיִּתֵּן לָהֶם אֲרָצוֹת
גּוֹיִם וַעֲמַל לְאֻמִּים יִירָשׁוּ:
(מה) בַּעֲבוּר יִשְׁמְרוּ חֻקֵּי
וְתוֹרָתוֹ יִנְצְרוּ הַלְלוּיָהּ:

ТАНИЯ

Святые Послания



Послание двадцать девятое продолжение

Высшую волю Всевышнего, благословен Он, мудрецы, постигавшие истину, образно называли «высшим венцом». Этот венец состоит из двух частей: одна возвышается над всеми мирами, другая связана с нашим миром — и они соединены между собой посредством шестисот двадцати столпов света гиматрия слова кетер — «венец» — 620.

Такое строение «высшего венца» подобно архитектуре дворца, потолок которого опирается на колонны. Верхняя часть этого венца подобно потолку возвышается над уровнем сферы Хохма со всеми ее аспектами.. Слово «кетер» происходит от слова

«котерет» («окружение»), так как форма венца представляет собой круг, и его возлагают на голову, где находится мозг, в котором проявляются все аспекты интеллекта — интеллектуальное озарение, способность к анализу и синтезу и сознание.

Воля Всевышнего воплотилась в 613 заповедях Торы и 7 заповедях, установленных законоучителями. Соблюдение почти всех их связано с деятельностью человека в материальном мире; даже исполнение тех заповедей, которые требуют от нас всего лишь произнесения определенных текстов, невозможно без конкретных действий, и закон гласит, что

движения губ при этом рассматриваются как деяние.

Более того: заповеди, связанные с интеллектуальной или эмоциональной сферами души, даны тому же человеку из плоти и крови именно в этом мире, где он обладает свободой выбора обратить свое сердце либо ко злу, либо к добру. От души же его в высших мирах, вне тела, ничего этого не требуется.

Из сказанного следует, что заповеди – своего рода «колонны», подножье которых – на нашей земле, а вершины уходят в безграничные высоты – в высшую волю Творца, благословен Он. Эти «колонны» как бы полые, они служат оболочкой для находящегося в них уровня нешама человека, или его руах, или нефеш, когда он исполняет заповеди. По этим полым колоннам нефеш, руах и нешама поднимаются до самых высших ступеней приближения к Творцу, становясь звеном в цепи жизни, берущей свое начало во Всевышнем.

Стать звеном в цепи жизни для души человека, исполняющего заповеди, означает приобщение к свету короны Всевышнего, благословен Он, – к высшей воле – и погружение в поток этого света, который образует оболочку души. Благодаря этой оболочке душа может созерцать «благодать Всевышнего» и свет, вызывающий

у нее «томительное блаженство». Эти Божественные блага выше для душ, чем уровень сфиры Кетер, и представляют собой в определенном смысле сокровенные ее аспекты. (Хотя в другом месте мной объяснялось, что в заповедях нашла отражение сокровенная воля Всевышнего – внутренний аспект сфиры Кетер. все же знакомым с тайной мудростью известно о существовании многочисленных «этажей» на каждом уровне проявления Божественных сущностей и многообразных градаций святости.

Понятие «сокровенное» распространяется на бесконечное множество духовных сущностей, так же как и понятие «внешнее». Семь заповедей, установленные законоучителями, представляют собой предписания, связанные с Торой, – ведь до того, как они были сформулированы, был известен запрет «не добавляй новые заповеди к уже существующим»; эти заповеди проистекают и выводятся из 613 заповедей самой Торы и входят в их рамки. Как упоминалось выше, число это соответствует 613 аспектам души человека и заложенным в нее силам, нуждающимся в оболочках, без которых они не в состоянии наслаждаться светом Всевышнего, на уровнях нефеш, руах и нешама.

וְהִנֵּה, רָצוֹן הָעֲלִיּוֹן בְּרוּךְ הוּא מְכַנֶּה
וְנִקְרָא בְּכִי חֲכָמֵי הָאֱמֶת בְּשֵׁם «כֶּתֶר
עֲלִיּוֹן».

**Высшую волю [Всевышнего],
благословен Он, мудрецы,
постигавшие истину Кабалы,
образно называли «высшим
венцом» [«кетер эльйон»].**

«Венец», «Кетер» представляет собой категорию желания, которая выше разума (ХаБаД) и «мидот» (Хесед, Гвура и т. д.). Эта сфира включает в себя все остальные сфирот, т. к. она выражает волю Творца создать их, а это проявление Его воли — достаточное и необходимое условие для их образования, т. е. реализация желания Творца не зависит ни от каких внешних факторов, а лишь от Него Самого. Человеку же для реализации его желания необходимо мобилизовать свои духовные и физические силы, реализация его желания зависит от внешних факторов, от других людей, от реалий физического мира.

וְזוֹ תֵּרָךְ (620) עֲמֻדֵי אֹר וְכוּ'.

Этот венец состоит из шестисот двадцати столпов света

Гиматрия слова «кетер» — «венец» — 620. Будучи промежуточной категорией между Творцом и творением, «Кетер» состоит из двух частей: одна возвышается

над всеми мирами и имеет отношение только к Творца, называется «Атик йомин», другая — «Арих анпин» — связана с нашим миром и является ближайшим их источником. Они соединены между собой посредством этих столпов света. Смотри книгу «Пардес римоним», 8:3. Так устроен в высших мирах аналог дворца, потолок которого опирается на колонны.

פְּרוּשׁ, דֶּרֶךְ מַשָּׁל, כְּמוֹ שֵׁשׁ עֲמֻדִים
בְּבֵית חוֹמָה גָּדוֹל, נִצָּבִים בְּאַרְץ וְרֵאשֻׁם
מִחֲבֵר בִּתְקֵרָה,

**Такое строение «высшего
венца» [заповеди, которые
являются высшей Волей
Творца — «рацион эльйон»]
подобно архитектуре дворца,
потолок которого опирается
на колонны.**

[Нужно еще разобраться, что служит аналогом в высших мирах «архитектуре дворца, потолок которого опирается на колонны». Примечание Любавичского Ребе Шлита].

כָּכָה מִמַּשׁ עַל דֶּרֶךְ מַשָּׁל «כֶּתֶר עֲלִיּוֹן»
בְּרוּךְ הוּא, הוּא לְמַעְלָה מִבְּחִינַת
מִדְרַגַּת הַחֲכָמָה,

**[Верхняя часть этого] венца
подобно [потолку] возвышается
над уровнем сфиры
Хохма со всеми ее аспектами.**

Поскольку Хохма — это высшая и первая из сфирот вну-

тренней сущности.

וְהָיָה מְלֻשָׁן «כֹּתֶרֶת»,

Слово «кетер» происходит от слова «котерет» [«окружать», «венец колонн»],

Такие «котерет» («венцы колонн») описываются в первой книге «Мелахим» в седьмой главе при описании строительства королем Шломо Храма: «И два венца, отлитых из меди, сделал он, чтобы положить на верхушки столбов; один венец в пять локтей высоты и другой венец в пять локтей высоты. Переплетения, сделанные в виде решетки, и плетеные шнуры в виде цепочек были украшениями для венцов, которые на верхушках столбов: семь для одного венца и семь для другого венца. Так сделал он те столбы; и два ряда гранатов вокруг на каждой решетке, покрывающей венцы, которые на верхушке; и так же сделал он для другого венца. А в передней части храма венцы, которые на верхушках столбов, сделаны в виде лилий в четыре локтя высотой. И на обоих столбах вверху венцы над выпуклостью, что у решетки, а двести гранатов рядами (были) вокруг над каждым венцом. И поставил столбы у входа в храмовый зал; и поставил правый столб, и дал ему имя Йахин, и по-

ставил левый столб, и дал ему имя Боаз. И на верхушках столбца сделаны венцы в виде лилий; так закончена была работа над столбами».

Другое значение этого слова — «окаймлять». Форма венца круглая.

Понятие «кетер» указывает на более глубокий аспект, нежели «атара». «Атара» означает венец который водружают на голову, как сказано в Теилим, 21:4 «Ты возложил на голову его корону из чистого золота», а «кетер» (от слова «котерет») — им украшают верхушки колонн.

Раскрытие Б-жественного света категории «Кетер», которое произойдет в грядущем в эпоху «Тхият а-метим» («оживление умерших») станет возможным благодаря исполнению всех заповедей. 613 (ТаРЙаГ) заповедей из Торы и 7 заповедей мудрецов составляют все эти 620 (Та-РаХ) столпов света. Из этих букв ТаРаХ складывается слово «Кетер». (Также, как было указано, числовое значение слова «Кетер» равно 620). Таким образом Кетер — венец — высшая из сфирот, в ней воплотилась воля Творца, воплощенная в заповедях — венец («котерет»), который украшает столпы заповедей.

שְׁמוֹ מְכָתִיר וּמְקִיף עַל הַמִּזְבֵּיחַ

שְׁבִרָאשׁ, שֵׁהֶם בְּחִינֹת חֻכְמָה בִּינָה

דעת.

так как форма венца представляет собой круг, и его возлагают на голову, где находится мозг [«мохин»], в котором проявляются все аспекты интеллекта ХаБаД: интеллектуальное озарение — Хохма, способность к анализу и обобщению — Бина и осознание — Даат.

וְרָצוֹן זֶה נִתְלַבֵּשׁ בְּתַרְיִיג (613)

מִצְוַת הַתּוֹרָה וְשִׁבְעַת מִצְוֹת דְּרַבְּנָן.

Воля Всевышнего воплотилась в 613 заповедях Торы и 7 заповедях, установленных законоучителями.

שְׂרָבָם כְּכֹלֶם הֵן מִצְוֹת מַעֲשִׂיִּית.

Соблюдение почти всех их связано с деятельностью человека в материальном мире;

Наиболее низкий уровень мира Асия.

וְגַם הַתְּלִיכֹת בְּדַבָּר

даже исполнение тех заповедей, которые требуют от нас [всего лишь] произнесения определенных текстов,

הָא קִימָא לֹא דְעֵקִימַת שְׁפָתָיו הֵוִי

מַעֲשֵׂהָ.

но закон гласит, что движения губ при этом рассматриваются как деяние.

Поскольку произнесение звуков невозможно без физического действия. Вавилонский Талмуд, трактат Сангедрин,

65a.

וְגַם הַתְּלִיכֹת בְּמַחֲשָׁבָה או בִּלְב

Более того: заповеди, связанные с мыслительной функцией или эмоциональной — те, что в сердце

Такие, как любовь к Б-гу, трепет пред Б-гом и тому подобное.

הָרִי הַמִּצּוֹה נִתְּנָה לָאָדָם הַגִּשְׁמִי

שֶׁבְּעוֹלָם הַזֶּה דּוֹקָא,

даны тому же человеку из плоти и крови именно в этом мире,

Который является миром физической материи.

שֶׁהוּא בְּעַל בְּחִירָה לְהִטּוֹת לְבָבוֹ

לְטוֹב וְכוּ',

где он обладает свободой выбора обратить свое сердце к добру.

либо ко злу, не дай Б-г!

מֵה שְׂאִין כֹּן הַנֶּשְׁמָה בְּלֹא גוּף אִין

צָרִיךְ לְצוּחָתָה עַל זֶה.

От души же его [«нешама» в высших мирах,] вне тела, ничего этого не требуется.

וְנִמְצָא, שֶׁהַמִּצְוֹת הֵן עַל דֶּרֶךְ

מָשָׁל כְּמוֹ הָעֵמּוּדִים, נִצְבִּים מִרוֹם

הַמַּעֲלֹת, הוּא רָצוֹן הָעָלִיוֹן בְּרוּךְ

הוּא, עַד הָאָרֶץ הַלְלוּ הַחֲמִרִית.

Из сказанного следует, что заповеди — своего рода «колонны», подножье которых — на нашей земле, а вершины уходят в безграничные высоты — в высшую волю

[Творца], благословен Он.

וְהוּא עַל דֶּרֶךְ מַשָּׁל כְּמוֹ הָעַמּוּדִים
תְּלוּלִין,

Эти «колонны» как бы по-
лые,

שְׂמִיכִיפִין וּמִלְבִּישִׁין נִשְׁמַת הָאָדָם אוֹ

רוּחוֹ אוֹ נִפְשׁוֹ כְּשִׂמְקִים הַמְּצוּת,
они служат оболочкой для
находящегося в них уровня
нешама человека, или его
«руах», или «нефеш», когда
он исполняет заповеди.

וְדֶרֶךְ עַמּוּדִים אֵלּוּ עוֹלִין הַנִּפְשׁ רוּחַ
נִשְׁמָה שְׁלוֹ עַד רוּם הַמַּעֲלוֹת, לְצַרֵּר

בְּצִרּוֹר הַחַיִּים אֶת ה',

По этим [полым] колоннам
HaPaH [«нефеш», «руах» и
«нешама»] поднимаются
до самых высших ступеней
[приближения к Творцу],
становясь звеном в цепи
жизни [«црор а хаим», бе-
рущей свое начало во] Все-
вышнем.

פְּרוּשׁ לִהְיוֹת צְרוּרוֹת וּמִלְבָּשׁוֹת
בְּאוֹר הַכֶּתֶר, הוּא רְצוֹן הָעֲלִיּוֹן בְּרוּךְ

הוא,

[Стать звеном в цепи жизни
для души человека, испол-
няющего заповеди.] озна-
чает приобщение к свету
категории Кетер [короны
Всевышнего], – к высшей
Воле [«рацон эльйон»] Его
благословенного.

Наивысшая ступень в ие-
рархии сотворенных миров
«седер иштальшилут». По-

гружение в поток этого света,
образует оболочку, в которую
облекается душа.

וְעַל יְדֵי לְבוּשׁ זֶה יוֹכְלוּ לַחֲזוֹת

בְּ«נֵעִם ה'» וְ«צִחְצִחוֹת»

Благодаря этой оболочке
душа может созерцать «бла-
годать Всевышнего» [«ноам
ашем»] и свет, вызывающий
у нее «томительное блажен-
ство» [«цахцахот»].

שְׁלֵמַת הַמַּעֲלֵת מִתְּעֵלַת הַכֶּתֶר,

Эти Б-жественные блага
выше, чем уровень сфиры
Кетер,

וְהוּא פְּנִימִיּוֹתוֹ עַל דֶּרֶךְ מַשָּׁל.

и представляют собой в
определенном смысле со-
кровенные ее аспекты.

Поскольку внутренняя сущ-
ность Кетера бесконечно
выше иерархии сотворенных
миров – «седер иштальши-
лут».

וְהִגֵּם שְׁנֵתִבְאָר בְּמָקוֹם אֲחֵר
שֶׁהַמְּצוּת הוּא פְּנִימִיּוֹת רְצוֹן הָעֲלִיּוֹן

בְּרוּךְ הוּא

(Хотя в другом месте [мною]
объяснялось, что в запо-
ведях нашла отражение со-
кровенная воля Всевышнего
«Пнимают рацон а-эльйон»
– внутренний аспект сфиры
Кетер, а не внешний аспект
Кетера, т. е. Высшей Воли,
как здесь. Судя по всему,
автор имеет в виду «Сефер
а-маамарим» 5568 года (стр:
334). Заповеди – внутренние

сторона Высшего Желания, облеченного во все верхние и нижнее миры, чтобы их оживлять. Ибо все их жизненная сила и изобилие зависит от исполнения заповедей нижними, как известно от заповедей зависит существование всех миров. Это можно пояснить на следующем примере: человек трудится для того, чтобы заработать на жизнь. Помимо того, он и самой своей работой хочет заниматься, но по сравнению с заработком — это лишь внешняя сторона его желания, внутренняя сторона — получение заработка. Так и изучение Торы и исполнение заповедей — цель и смысл всего сокровенного, и все, что свыше получают миры после сотворения их, зависит от осуществления этой цели. И значит, действие при исполнении заповедей и их осуществление есть внутреннее одеяние внутренней сущности категории «рацион эльйон», поскольку этим действием привлекается вниз свет Высшего Желания для облечения его в мирах. И поэтому заповеди они называются частями тела Короля. Для сравнения с этим могут послужить члены человеческого тела — они как одежды, в которые облечена его душа и совершенно ей послушны. Ибо как только в

человеке возникает желание протянуть руку или ногу, они подчиняются этому желанию мгновенно, безо всякого приказания и слов, тотчас же при возникновении желания. И как в этом сравнении, жизненная сила действия заповедей и их исполнения совершенно послушна Высшему Желанию, в нее облеченному, и становится для него совершенно тем же, что тело для души. Так и внешнее одеяние Б-жественной души человека, осуществляющего и исполняющего заповедь, то есть ее сила и категория действия, облачается в жизненную силу действия заповеди и также становится как бы телом для души по отношению к Высшему Желанию и послушна ему совершенно. Таким образом мы видим, что заповеди это внутренняя сущность категории Кетер.

הנה מודעת זאת ליודעי חו, רבוי

בחינות ומדרגות שיש בכל בחינה

ומדרגה ממדרגות הקדושה,

все же знакомым с тайной мудростью кабалы известно о существовании многочисленных уровней на каждом уровне [проявления Б-жественных сущностей] и многообразных градаций в области святости.

עמה בחינות «פנים» ל«פנים»,

Понятие «сокровенное» [«пним»] распространяется на бесконечное [множество духовных сущностей], одно глубже другого

וְכַמָּה בְּחִינֹת «אֶחָדִים» לְ«אֶחָדִים», לֵאמֹר קֵץ וְכוּ'.

так же как и понятие «внешнее» [«ахораим»].)

За внешним следует еще более внешнее до бесконечности. Поэтому, заповеди могут в одном месте называться внутренней сущностью Кетер, а в другом внешним его аспектом — все зависит от того, с чем их сравнивают.

וְהִנֵּה, שֶׁבַע מִצְוֹת דִּרְבְּנוּ אִינוּ נִחְשָׁבוֹת מִצְוֹת בְּפָנֵי עַצְמוֹ, שֶׁהָיָה כָּבֵד נֶאֱמָר: «לֹא תִסָּר»,

Семь заповедей, установленные законоучителями, представляют собой предписания, связанные с Торой, — ведь до того, [как они были сформулированы], был известен запрет «не добавляй [новые заповеди к уже существующим]»;

По Дварим, 14:1.

אֵלֶּא הֵן יוֹצְאוֹת וְנִחְשָׁבוֹת מִמִּצְוֹת הַתּוֹרָה וְכִלּוּלֹת בָּהֶן

эти заповеди проистекают и выводятся из 613 заповедей самой Торы и входят в их

рамки.

בְּמִסְפָּר תְּרִיַּג (613) לְהִלְבִּישׁ תְּרִיַּג (613) בְּחִינֹת וְכִחֹת שֶׁבִּנְפֶשׁ רוּחַ וְנִשְׁמָה הָאֲדָמָה,

[Как упоминалось выше, число это соответствует] 613 аспектам души человека и заложенным в нее силам, нуждающимся в оболочках, на уровнях «аспектов» и «сил» [«бхина» и «коах»] На-РаН [нефеш, руах и нешама]. Без которых эти аспекты души не в состоянии наслаждаться светом Всевышнего.

В любом случае, выше уже было сказано, заповеди подобны полым колоннам, которые окружают категорию «нешама», «руах» или «нефеш» со всех сторон подобно одеянию в тот миг, когда человек погружен в исполнение заповедей. Благодаря заповедям эти категории На-РаН души возносятся до высочайших аспектов святости, связываясь со светом уровня Кетер. Благодаря такому своему одеянию, они способны воспринимать высшее наслаждение Б-жественностью «ноам Ашем» и «цахцахот», которые выше Кетера — внутренняя сущность Кетера.

АЙОМ ЙОМ



Сегодня 21 Хешвана

Служение молитвой это то, что приводит постижение мозга к чувству в сердце. И

оба эти аспекта вместе оно приводит к практическому исполнению заповедей в страхе перед Небесами и приобретению добрых качеств.

МИШНЕ ТОРА

Суббота. Глава четырнадцатая



14.1. [Существуют] четыре [типа] владений согласно [законам] субботы: частное владение, публичное владение, кармелит и освобожденное место. Что такое публичное владение? Пустыни, и леса, и рынки, и торные дороги, но только если ширина дороги [не меньше] шестнадцати локтей, а над ней нет покрытия. А что такое частное владение? Холм высотой десять тефахов, а шириной четыре тефаха на четыре тефаха или более того. А также борозда глубиной десять [тефахов] и шириной четыре на четыре [тефаха] или более того. А также место, обнесенное четырьмя загородками высотой десять [тефахов] и между ними [площадь] четыре на четыре [те-

фаха] или более того. И даже если в нем несколько милей, но оно обнесено для жилья. Например, город, обнесенный стеной, ворота которой запираются на ночь. И переулки, у которых есть три стены и косяк с четвертой стороны, а также двор и хлев, и загон, огороженные для жилья - все это частное владение.

14.2. Даже предметы, такие, как лодка, или деревянный шкаф, или улей и тому подобное, если их [площадь] составляет четыре на четыре [тефаха] при высоте десять [тефахов] или более того, - это частное владение.

14.3. Ширина стен частного владения - тоже частное владение, даже если они являются перегородкой. Про-

странство частного владения – частное владение до самого неба. Но пространство публичного владения подобно публичному владению лишь до [высоты] десяти тефахов. А выше десяти тефахов в пространстве публичного владения – освобожденное место.

14.4. Что такое кармелит? Холм, [площадь] которого составляет четыре на четыре [тефаха] или более того, а высота его от трех до десяти [тефахов] – поскольку кармелит не распространяется выше десяти [тефахов] и [площадью] не может быть меньше четырех на четыре [тефаха]; а также борозда, [площадь] которой составляет четыре на четыре [тефаха] или более того, а глубина ее от трех до десяти [тефахов]; а также место, обнесенное четырьмя загородками высотой от трех до десяти [тефахов], а между ними [площадь] четыре на четыре [тефаха] или более того; а также угол, примыкающий к публичному владению, если это место окружено тремя загородками, а с четвертой стороны – публичное владение. Например: переулок, у которого нет косяка или [поперечной] балки с четвертой стороны. А также моря и долины как в солнечное время, так и в дождливое время [года], – все это кармелит.

14.5. Пространство над кармелит – как кармелит до десяти тефахов; а выше десяти тефахов в пространстве над кармелит – это освобожденное место. Поэтому над водой в морях и реках до десяти тефахов – как пространство кармелит, а выше десяти – освобожденное место; но вся глубина, заполненная водой, – как твердая земля.

14.6. Яма в кармелит – как кармелит, даже глубиной в сто локтей, если в ней нет четырех [на четыре локтя площади]. Публичное владение, над которым есть крыша или его ширина меньше шестнадцати локтей, – как кармелит. Тумба между столбами, стоящими в публичном владении, – как кармелит. И обочина публичного владения – как кармелит. Но [пространство] между столбами, поскольку многие шагают между ними, – это публичное владение.

14.7. Что такое освобожденное место? Место, где меньше четырех на четыре [тефаха], а его высота от трех [тефахов] до небес, поскольку все, что ниже трех [тефахов], – это как земля. Даже колючки, терновник или навоз в публичном владении, если их высота три [тефаха или выше], а ширина меньше четырех на четыре [тефаха], – это освобожденное место. А также борозда, в ко-

торой нет четырех на четыре [тефаха], а глубина ее от трех [тефахов] до бездны. А также огороженное место, в котором нет четырех на четыре [тефаха], даже если его длина - тысяча миль, а ширина четыре [тефаха] без ячменного зерна, а высота выше трех [тефахов], - это освобожденное место. А также пространство над публичным владением или пространство над кармелит выше десяти [тефахов] - это освобожденное место.

14.8. Место в публичном владении, в котором есть ровно девять тефахов высоты, не больше и не меньше, - как публичное владение, и не смотрят на его длину и ширину, будь оно широким или коротким, поскольку многие опираются на него. Но когда оно выше девяти [тефахов] или ниже, то если его [площадь] составляет четыре на четыре [тефаха] или больше - это кармелит, а если нет в нем четырех на четыре [тефаха] - это освобожденное место.

14.9. Если крыша находится рядом с публичным владением в пределах десяти тефахов [от земли], то поскольку многие опираются на нее, запрещено перемещать [предметы в субботу] по этой крыше, пока [хозяин] не сделает к ней постоянную лестницу, чтобы разрешить использовать ее.

Столб в публичном владении высотой десять [тефахов], а шириной четыре [на четыре тефаха] - это частное владение. Если [кто-то] воткнул в него какой бы то ни было колышек, даже не выше трех [тефахов от земли], то, поскольку на него можно что-то повесить и использовать его, он как бы понижает [столб] и превращает его в кармелит, и меряют его от колышка до верха. И даже если весь его утыкают колышками, это умаляет его высоту, поскольку вешают на эти колышки [что-то] и используют их.

14.10. Выемки в [стене] частного владения - тоже частное владение; но выемки в [стене] публичного владения не как публичное владение, а [наделены статусом] в соответствии со своими размерами. Как это? Выемка в [стене] на стороне публичного владения, если в ней есть четыре на четыре [тефаха] и высота десять [тефахов], - это частное владение. Если она меньше чем десять [тефахов] высотой - это кармелит. Если же нет в ней четырех на четыре [тефаха] - это освобожденное место, но только если она выше трех [тефахов], поскольку все, что меньше трех [тефахов], - как земля.

14.11. В частном владении и освобожденном месте разре-

шено перемещать [предметы] по всей их [территории]. И даже если длина каждого из них несколько милей, можно перемещать [предметы] по всей их [территории]. Но в публичном владении и в кармелит перемещают предмет лишь на четыре локтя. Если же перенес, или протянул, или бросил за пределы четырех локтей в публичном владении – виновен, а если в кармелит – невиновен. Ведь это запрещено в кармелит лишь по словам [мудрецов], из-за того что оно похоже на публичное владение, из опасения, что его перепутают с публичным владением. Поэтому если человеку не нужен сам перенос, например, он переносит по кармелит колючку, чтобы она не повредила людям, – это разрешено, и даже если он пронес ее несколько локтей. И так во всех подобных случаях.

14.12. Как разрешено перемещать [предметы] по всему освобожденному месту, так разрешено и переносить из него в частное или публичное владение, и следовательно, в кармелит также. И переносят в него из частного и публичного владения, и следовательно из кармелит также.

14.13. Как запрещается перемещать [предметы] по всему кармелиту, так запрещено выносить из него в частное

или публичное владение, или вносить в кармелит из частного или публичного владения. Если же [кто-то] внес или вынес – виновен.

14.14. Переносящий из частного владения в частное владение или из публичного владения в публичное владение, [даже если] посередине [находится] кармелит, – невиновен. И невиновен протягивающий или бросающий [предмет] из одного в другое, [даже если] посередине кармелит. И невиновен [человек], который вынес предмет из публичного владения в кармелит и положил там, а затем вернулся, взял из кармелит и занес в частное владение, или вынес из частного владения в кармелит и положил там, а затем вернулся, взял из кармелит и занес в публичное владение.

14.15. Выносящий из частного владения в публичное владение, [даже если] между ними по дороге было освобожденное место, виновен, поскольку ходящий – не то же, что стоящий. Нечего и говорить о том, кто бросает предмет, а предмет пролетает через освобожденное место, – ведь [летающий предмет] не считается лежащим. Если же [человек] стоит в освобожденном месте и берет предмет из частного владения или у чело-

века, стоящего там, и кладет его в публичном владении или в руку человека, стоящего там, – невиновен. И невиновен, если передает из публичного владения в частное, а стоит на освобожденном месте.

14.16. Столб в публичном владении высотой десять [тефахов] и шириной четыре [на четыре тефаха], [даже если] в его основании нет четырех [на четыре тефаха], а его узкая часть трех [или более тефахов высоты], – это частное владение. И виновен бросивший [предмет] из публичного владения, если предмет упал на [столб]. Холм, сужающийся за десять тефахов [подъема] высоты на ширину четыре локтя [или меньше], – это частное впадение. И виновен бросивший [предмет] из публичного владения, если предмет упал туда.

14.17. Если воткнули шест в частном владении, будь он высотой даже его локтей, и [кто-то] бросил [предмет] из публичного владения, а тот упал на верхушку [шеста], – он виновен, поскольку частное владение поднимается до небес. Если дерево стоит в частном владении, а его крона склоняется в публичное владение, и [кто-то] бросил [предмет из публичного владения], а тот упал на крону – бросивший невиновен, по-

скольку крона не следует за корнем.

14.18. Если воткнули шест в публичном владении, а наверху у него – корзина, и [кто-то] бросил [предмет], и тот упал в [корзину] – невиновен, поскольку публичное владение простирается лишь до десяти [тефахов в высоту]. Если [кто-то] бросил [предмет] на четыре локтя в публичном владении, и предмет остался на стене, например, бросили жир или тесто, и оно прилипло к стене выше, чем на десять тефахов [от земли] – как будто бросили в воздух, поскольку выше десяти [тефахов] в публичном владении – это освобожденное место. Если же прилипло ниже десяти тефахов, оно как бы попало на землю, и бросивший виновен. Невиновен бросивший выше десяти [тефахов], если упал [предмет] в какую-нибудь дыру [в стене].

14.19. Невиновен тот, кто бросил шест или копье из частного владения, и оно воткнулось в публичном владении стоймя, поскольку часть предмета в освобожденном месте. Невиновен тот, кто бросил предмет из частного владения в публичное владение, если этот предмет велик так, что в нем есть четыре на четыре [тефаха площади] при высоте десять [тефахов]. Ведь этот

предмет сам вполне частное владение, и получается так, будто человек перенес из частного владения в частное владение.

14.20. Если была яма [глубиной] девять [тефахов] в публичном владении, а [человек] вынул слой [земли] с ее дна и дополнил ее до десяти [тефахов глубины], несмотря на то, что взятие предмета и сооружение перегородки происходят одновременно, - невиновен, поскольку изначально перегородка не была десяти [тефахов высотой]. Если же яма была десяти [тефахов глубиной], а [человек] бросил туда слой [земли] и сделал ее меньше десяти [тефахов глубиной], - невиновен, поскольку положение предмета и устранение перегородки происходят одновременно.

14.21. Когда [кто-то] бросил лист, и тот упал на колышки в публичном владении, и сделалось частное владение, то даже если на листе был предмет - [бросивший] невиновен, поскольку сооружение перегородки и положение предмета происходят одновременно.

14.22. Предположим, была яма глубиной десять [тефахов] и шириной восемь [тефахов] в публичном владении, а [кто-то] бросил туда циновку из публичного владения, и она разделила яму по ширине над-

вое. Бросивший невиновен, поскольку с положением предмета были отменены [прежние] перегородки, и каждая [часть ямы] сделалась меньше чем четыре на четыре [тефаха].

14.23. Предположим, была яма в публичном владении глубиной десять [тефахов] и шириной четыре [тефаха], полная воды, и [кто-то] бросил туда предмет, и тот упал на воду. Этот человек виновен, поскольку вода не отменяет перегородок. Если же яма была полна плодов, и человек бросил туда [что-то] - невиновен, поскольку плоды уменьшают размеры [ямы].

14.24. Лужа с водой, располагающаяся в публичном владении, если ее глубина меньше десяти тефахов и люди ходят по ней, - она как публичное владение. Если ее ширина четыре локтя или не достигает даже четырех тефахов, поскольку большинство людей перепрыгивают ее и не ходят по ней, то, коль скоро ее глубина не достигает десяти [тефахов], - она как публичное владение. Если же ее глубина десять [тефахов] или больше - она как кармелит, как прочие водоемы. Но только если ее ширина составляет четыре тефаха или более того, поскольку кармелит не может быть меньше четырех [тефахов].

КНИГА ЗАПОВЕДЕЙ

Краткое описание 613 заповедей



Урок 122

42-я заповедь «не делай» — запрещение облачаться в одежды, сотканые из шерсти и льна вместе: в подобные одежды облачались жрецы идолопоклонников в эпоху дарования Торы; и сегодня подобные одежды распространены в Египте у монахов-отшельников.

И об этом речение Всевышнего, да будет Он превознесен: «Не облачайся в шаатнез (смешанную ткань) — шерсть и лен вместе» (Дварим 22:11). Преступивший этот запрет карается бичеванием.

Законы, связанные с выполнением этой заповеди,

разъясняются в трактатах Килаим (гл.9), Шабат (27а6,54а, 57б) и в конце трактата Макот (20а,21а6).

120-я заповедь «делай» — повеление оставлять неубранным край поля (пэа) при сборе урожая злаков и плодов. И об этом Его речение о крае поля: «Бедняку и геру оставляй это» (Ваикра 19:10).

И в трактате Макот (16б) разъясняется, что заповедь о крае поля — это заповедь «не делай», нарушение которой может быть предотвращено выполнением заповеди «делай». Заповедь «не делай» — это Его речение: «Не дожинай края своего поля» (там же

19:9), а заповедь «делай» — Его речение: «Бедняку и геру оставляй это».

Законы, связанные с выполнением этой заповеди, разъяснены в трактате Пэа. И согласно Торе, эта заповедь выполняется только в Земле Израиля.

210-я заповедь «не делай» — запрещение сжинать весь урожай целиком. Но необходимо оставлять для бедных на краю поля часть урожая неубранным. И об этом Его речение, да будет Он превознесен: «А когда будете жать жатву на земле вашей, не дожинай до края своего поля» (Ваикра 23:22).

Этот запрет обусловлен выполнением соответствующей

заповеди «Делай» — и тот, кто, преступив запрет, собрал с поля весь урожай, может отдать бедным уже сжатые колосья, выполнив тем самым повеление Всевышнего, да будет Он превознесен: «... Бедняку и геру оставляй это» (там же), как мы разъясняли, комментируя 120-ю предписывающую заповедь.

Закон о крае поля относится также и к плантациям плодовых деревьев.

Согласно Торе, эта заповедь выполняется только в Земле Израиля.

Законы, связанные с выполнением этой заповеди, разъясняются в посвященном ей трактате Пеа.

ЕЖЕДНЕВНОЕ ИЗУЧЕНИЕ МИШНЫ

Трактат Йома. Глава 8 Мишна 2



СЪЕВШИЙ С БОЛЬШУЮ КОТЕВЕТ - величиной С НЕЕ И С ЕЕ КОСТОЧКУ - И ВЫПИВШИЙ ПОЛНЫЙ ГЛОТОК ПОДЛЕЖАТ НАКАЗАНИЮ. ВСЕ ВИДЫ ПИЩИ ПРИСОЕДИНЯЮТСЯ К величине С КОТЕВЕТ, И ВСЕ виды НАПИТКОВ ПРИСОЕДИНЯЮТСЯ К величине ПОЛНОГО ГЛОТКА. ЕСТ И ПЬЕТ - это НЕ СОЕДИНЯЕТСЯ.

Объяснение мишны второй

Тема этой мишны - норма пищи и питья, за которые в Йом-Кипур наказываются каретом. **СЪЕВШИЙ** в Йом-Кипур **С БОЛЬШУЮ КОТЕВЕТ** - количество пищи, равное в сумме большому финику - величиной **С НЕЕ И С ЕЕ КОСТОЧКУ** - то есть величиной с такой финик вместе с находящейся внутри него косточкой (что составляет норму, немного меньшую, чем тбейца (НО БОЛЬШУЮ, ЧЕМ КАЗАИТ) - И ВЫПИВШИЙ в Йом-Кипур ПОЛНЫЙ ГЛОТОК любого напитка - заполнивший

всю полость рта.

Гемара указывает минимальный объем «полного глотка». Это такое количество жидкости, которое, будучи сдвинуто языком в одну сторону в полости рта, заставляет соответствующую щеку раздуться так, как если бы весь рот был полон. У обычного, среднего человека этот объем жидкости меньше, чем ревиит.

ПОДЛЕЖАТ НАКАЗАНИЮ - карету в случае преднамеренного нарушения запрета, а в случае нечаянного - принесению

жертвы хатат.

В принципе, нормативными величинами для измерения пищи являются казаит и кабейца, а для напитков – ревиит. Однако для Йом-Кипура установлены иные нормы потому, что в Торе не упоминается запрет есть и пить дословно, а только косвенно: как предписание «мучить душу» («...Каждая душа, КОТОРАЯ НЕ БУДЕТ ИЗНУРЯТЬ СЕБЯ в этот самый день, отторгнута будет от народа своего»). И мудрецам достоверно известно, что любой голодный человек не приходит в себя и не перестает ощущать свой голод как «изнурение» до тех пор, пока не съест чего-нибудь величиной с большую котевет. Несмотря на то, что пищи величиной како-тевет, конечно, недостаточно для того, чтобы человек насытился, тем не менее, ее хватает для того, чтобы человек успокоился и перестал ощущать «изнурение». Поэтому если в Йом-Кипур кто-нибудь ест какотевет, он подлежит наказанию. Однако хотя норма питья «полный глоток» у обычного, среднего человека меньше установленной нормы ревиит, все же и этого количества жидкости также достаточно для того, чтобы привести в себя человека, ощущающего «изнурение» жаждой. И поэтому выпивший в Йом-Кипур «полный глоток» также под-

лежит наказанию.

ВСЕ ВИДЫ ПИЩИ ПРИСОЕДИНЯЮТСЯ К величине С КОТЕВЕТ. Если кто-нибудь съел в Йом-Кипур сначала один вид пищи в количестве меньше, чем какотевет, а затем – другой пищи также в количестве меньше, чем какотевет, но в сумме оба вида пищи образовали количество, равное какотевет, то если в промежутке не прошло время, большее чем то, которое требуется, чтобы съесть прас (равный величине трех яиц согласно Рамбаму; и см. также Эйрувин, 86), этот еврей подлежит наказанию.

И ВСЕ ВИДЫ НАПИТКОВ ПРИСОЕДИНЯЮТСЯ К величине ПОЛНОГО ГЛОТКА. Если кто-нибудь попил в Йом-Кипур сначала одного напитка, но меньше «полного глотка», а затем – другого напитка также меньше «полного глотка», однако в сумме оба напитка образовали количество, равное «полному глотку», то если с момента, когда он начал пить первый напиток, до окончания питья второго напитка прошло время, нужное для того, чтобы выпить ревиит (РАМБАМ; см. также Гарана), эти напитки соединились в норму, обрекающие на карет или принесение искупительной жертвы. **ЕСТ И ПЬЕТ – это НЕ СОЕДИНЯЕТСЯ.** Однако если кто-нибудь поел

пищи в количестве примерно половины какотевет и попил напитка в количестве примерно половины «полного глотка», эта пища и этот напиток не соединяются в норму какотевет, и этот еврей свободен от наказания, поскольку их было недостаточно для того, чтобы избавить от «изнурения» голодом и жаждой.

Гемара приводит дискуссию между рабби Йохананом и Рейш-Лакишем. По мнению рабби Йоханана, даже половина нормы также запрещена Торой - хотя наказанию подлежит лишь тот, кто съел или выпил полную норму. Рейш-Лакиш же

считает, что на половину норму Тора не накладывает запрета, но, тем не менее, она также запрещена - но по постановлению мудрецов Торы. На основе этого Гемара делает вывод, что когда Мишна (выше, мишна первая) говорит: «В Йом-Кипур запрещено есть и пить», не упоминая наказание каретом, она имеет в виду именно половину нормы еды и половину нормы питья. Однако согласно иной точке зрения Мишна упоминает только запрет есть и пить [-умалчивая о наказании каретом -] лишь из-за других видов «изнурения», относительно которых предписан только запрет.

Трактат Йома. Глава 8 Мишна 3

ЕЛ И ПИЛ ВСЕ В ТОМ ЖЕ СОСТОЯНИИ ЗАБЫТЬЯ - ОБЯЗАН принести ЛИШЬ ОДИН ХАТАТ. ЕЛ И СОВЕРШАЛ РАБОТУ - ОБЯЗАН принести ДВА ХАТАТА. ЕЛ ТО, ЧТО НЕ ГОДИТСЯ ДЛЯ ЕДЫ, И ПИЛ ТО, ЧТО НЕ ГОДИТСЯ ДЛЯ ПИТЬЯ, И ПИЛ РЫБИЙ СОК ИЛИ СОУС ДЛЯ КОНСЕРВИРОВАНИЯ - СВОБОДЕН ОТ НАКАЗАНИЯ.

Объяснение мишны третьей

ЕЛ И ПИЛ в Йом-Кипур ВСЕ В ТОМ ЖЕ СОСТОЯНИИ ЗАБЫТЬЯ - или забыв о том, что сегодня Йом-Кипур, или не зная, что в Йом-Кипур запрещено есть и пить, а потом, после того, как поел и попил, ему стало об этом известно, - ОБЯЗАН принести ЛИШЬ ОДИН ХАТАТ - только одну искупительную жертву, поскольку питье также включается в понятие еды. Следовательно, этот еврей нарушил только один запрет тем, что не «изнурял» себя. Однако если ему стало известно о запрете есть и пить в Йом-Кипур между

едой и питьем или в промежутке между двумя приемами пищи, но потом он снова забыл об этом [и снова ел или пил], он обязан принести два хатата, поскольку совершил нарушения Торы в двух состояниях забытья.

ЕЛ И СОВЕРШАЛ РАБОТУ в Йом-Кипур даже в одном и том же состоянии забытья - ОБЯЗАН принести ДВА ХАТАТА - поскольку нарушил два разных запрета. Это следует из сказанного в Торе (Ваикра, 23:27-30): «Но только в десятый [день] месяца этого седь-

мого - это День Искупления... и изнуряйте ваши души... Ц никакой работы не совершайте в этот самый день... Потому что каждая душа, которая не будет изнурять себя в этот самый день, отторгнута будет от народа своего, и каждую душу, которая совершит любую работу в этот самый день, - и истреблю [Я] ту душу из среды народа ее».

ЕЛ ТО, ЧТО НЕ ГОДИТСЯ ДЛЯ ЕДЫ - например, горькие травы, непригодные в пищу человеку, - И ПИЛ ТО, ЧТО НЕ ГОДИТСЯ ДЛЯ ПИТЬЯ

- например, неразбавленный уксус, - И - или, например, - ПИЛ РЫБИЙ СОК - то есть ту жидкость, которая вытекает из засоленной рыбы, - ИЛИ СОУС ДЛЯ КОНСЕРВИРОВАНИЯ - соус, в котором консервируют рыбу, - СВОБОДЕН ОТ НАКАЗАНИЯ каретом.

Впрочем, нарушившего запрет, наложенный мудрецами Торы, наказывают бичеванием макат-мардут (УСТАНОВЛЕННЫМ МУДРЕЦАМИ ТОРЫ).

ХАСИДСКИЕ РАССКАЗЫ

Истоки хасидизма



Биньйомин и Вольф продолжение

Р. Вольф-сапожник был, как и р. Биньйомин, бездетным. Во время эпидемии холеры, когда в Любавиче, как и в ближайших деревнях, люди падали, как мухи, жертвой этого бича оказалась также жена р. Вольфа. Р. Вольф, который в глазах жителей Любавича все еще был не больше, чем сапожником, женился тогда на вдове, дочери любавичского портного.

С годами р. Биньйомин постарел и ослаб. Ноги его отказывались уже служить ему. Он не мог больше пускаться по миру, как он это делал раньше и обходить деревни со свои-

ми товарами. Его жена также ослабла на старости лет. Им нужен был кто-нибудь, кто ходил бы за ними и вел бы их хозяйство. Поэтому они впустили к себе еврея, по имени Цви-Арье, с женой, по имени Лея-Брайна, молодую пару, у которых не было еще детей. Цви-Арье зарабатывал на жизнь вращением жернова на ручной мельнице. Он был простым, но богобоязненным человеком, жившим всегда собственным трудом. Принадлежал ли также и этот Цви-Арье к сонму нистаров типа р. Биньйомина и р. Вольфа-сапожника, или же р. Биньйомин выбрал его своим квартирантом за его

скромность и богобоязненность, – точно не известно. Р. Биньйомин выбрал эту молодую пару и впустил к себе в дом, чтобы они заботились о нем с женой на старости лет. Больше того, – он их сделал своими наследниками.

Перед своей кончиной р. Биньйомин вызвал к себе членов погребального братства («Хевра-Кадиша») и наказал, как его хоронить. Он наказал также, чтобы у его могилы оставили место для его жены. Затем он завещал свой дом, огород и все свое достояние Цви-Арье и его жене Лее-Брайне. Но при этом он поставил условие своим наследникам, чтобы дом был всегда открыт для странников, которых они должны принимать благожелательно. Он также наказал им принять в дом сирот на воспитание. Р. Биньйомин требовал от своих наследников назвать мальчика и девочку, которые у них родятся, именами его и его жены, – Биньйомин и Сарой.

После этого р. Биньйомин позвал к себе р. Вольфа-сапожника, который и остался у него до самой кончины. Несколько часов сидел р. Вольф-сапожник у изголовья умирающего р. Биньйомина. О чем говорили они оба в последние часы жизни р. Биньйомина,

какие тайны они открыли друг другу, неизвестно.

Похороны р. Биньйомина были, по его желанию, скромными. Никакие надгробные речи произнесены не были. Через месяц скончалась также его жена Сара, которая была похоронена рядом с мужем.

Цви-Арье и его жена вошли во владение наследством и выполнили все, что р. Биньйомин им наказал. Их дом стал убежищем для всех проезжих и странников. Цви-Арье и его жена приняли также в дом сирот и воспитывали их как собственных детей.

Между тем с р. Вольфом-сапожником произошло нечто неожиданное. Через два года после того, как р. Вольф женился на второй жене, в Любавич прибыл проезжий, которому нужно было поглядеть только сапожника р. Вольфа.

– Вы знаете, кто это такой? – воскликнул он возбужденно с большой горячностью. – Это ведь рабби Вольф – всемирно известный своей ученостью иллуй из Луцка. Уже много лет прошло с тех пор, как он исчез со своей женой, дочерью луцкого раввина, гаона р. Ицхака-Гершона, и никто не знал, куда.

Только теперь узнали в Любавиче, что Вольф-сапожник

является нистаром и что все эти годы он жил скрытно. Стало понятно также, почему р. Биньйомин с ним так сильно дружил.

В Любавиче поднялся переполох. Р. Вольф мог теперь пользоваться почетом и уважением. Он мог бы теперь

оставить свое ремесло сапожника. Но он и слышать об этом не хотел. Он и в дальнейшем желал оставаться нистаром. Если в Любавиче его тайна была раскрыта, значит, нужно исчезнуть.

Продолжение следует...

МОШИАХ ДЛЯ ДЕТЕЙ

ТОЛЬКО ТЕЛО ТАМ



А давайте разберёмся с тем, что именно бы будем делать после наступления Освобождения. В первую очередь попытаемся выяснить, а не остался ли кто-то в изгнании? Для того, чтобы узнать, как мы будем это делать, нам придётся перенестись в прошлое, в эпоху Ребе РАШАБа.

В ту пору правительство Российской империи требовало от раввинов внести некоторые изменения в образование, которое получали еврейские дети и внести в него светские нотки.

Правительство также пыталось подкосить авторитет раввинов и раввината в государстве. И тогда Ребе РАШАБ

произнёс речь перед Российским правительством. Из глубин своего сердца, которое болело от страданий еврейского народа, Ребе произнёс: «Не по своей воле мы были изгнаны из Земли Израиля. И не своими силами мы вернёмся туда. Отец наш, Владыка наш отправил нас в изгнание, и Он тот, кто избавит нас! Но одну вещь вы должны чётко усвоить: в изгнании находятся только наши тела, и только тела вы в состоянии поработить. Но наши еврейские души свободны и нет в мире такой силы, которая в состоянии заставить их сойти с путей Г-сподних!»

Это послание Ребе РАШАБа мы несём в своих руках,

как факел, который освещает
наш путь. В изгнании нахо-
дятся только наши тела. Душа
же наша всегда на свободе.

И никто в мире не может

управлять ей, кроме Святого,
Благословен Он!

Источник: «Ликутей Дибурим»
том 4, стр. 692

ОБРЕТЕНИЕ НЕБА НА ЗЕМЛЕ



Есть вещи, которые нашему пониманию заведомо недоступны. Как может интеллект изначально субъективного смертного, ограниченный пределами пространства и времени, измерить бесконечную мудрость

Творца?

Огромным чудом является то, что есть вещи, которые мы можем понять!

Рабби Менахем-Мендл Шнеерсон, (365 размышлений Ребе)

ХУМАШ



Глава 23

17. И стало поле Эфрона, которое в (окрестности) Махпела, что перед Мамре, поле и пещера, которая на нем, и всякое дерево, которое на поле, что во всех пределах его вокруг,

и стало (букв.: поднялось) поле Эфрона. Подъемом, возвышением было это для него, ведь от простого человека оно перешло к царю [Берейшит раба 58]. А прямой смысл стиха таков: и перешло поле и пещера, что на нем, и всякое дерево... к Аврааму как приобретенное... (т. е. 23,17 и 23,18 составляют одно предложение).

18. Аврааму приобретением на глазах сынов Хета, среди всех пришедших к вратам его города.

среди всех пришедших к вратам его города. В среде всех и в присут-

פרק כ"ג

יז. וַיִּקַּם שָׂדֵה עֶפְרוֹן אֲשֶׁר בְּמַכְפֶּלֶה אֲשֶׁר לִפְנֵי מַמְרֵא הַשָּׂדֶה וְהַמְעָרָה אֲשֶׁר בּוֹ וְכָל הָעֵץ אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה אֲשֶׁר בְּכָל גְּבֻלוֹ סָבִיב:

וַיִּקַּם שָׂדֵה עֶפְרוֹן: תְּקוּמָה הִיָּתָה לוֹ, שְׂיָצָא מִיַּד הַדְּיוּט לִיד מֶלֶךְ. וּפְשׁוּטוֹ שֶׁל מַקְרָא: "וַיִּקַּם הַשָּׂדֶה וְהַמְעָרָה אֲשֶׁר בּוֹ וְכָל הָעֵץ לְאַבְרָהָם לְמִקְנָה וְגו':

יח. לְאַבְרָהָם לְמִקְנָה לְעֵינֵי בְנֵי חֵת בְּכָל בָּאֵי שַׁעַר עִירוֹ:

בְּכָל בָּאֵי שַׁעַר עִירוֹ: בְּקֶרֶב כָּלָם וּבְמַעַמַּד כָּלָם הִקְנֶהוּ לוֹ:

ствии всех передал ему во владение.

19. А затем погреб Авраам Сару, жену свою, в пещере поля Махпела, пред Мамре, он же Хеврон, на земле Кна-ана.

20. И стало поле и пещера, которая на нем, Аврааму владением погребальным, от сынов Хета.

Глава 24

1. И Авраам стар, на склоне дней, и Г-сподь благословил Авраама во всем.

благословил Авраама во всем.

Числовое значение בכל равно (числовому значению слова) בן, сын. А поскольку у него был сын, обязан был женить его.

2. И сказал Авраам рабу своему, старшему в доме своем, правящему всем, что у него: Положи руку твою под мое бедро.

старшему в доме своем. Так как это сопряженное сочетание, буква «заин» отмечена знаком «шва», а буква «куф» – знаком «патах».

под мое бедро. Потому что, давая клятву, нужно взять в руки предмет, связанный с заповедью, например, свиток Торы или тефилин [Шевуот 386]. А обрезание – первая (данная) ему заповедь, исполнение которой было связано для него со страданием, поэтому она была дорога ему, и над

יט. ואחרי כן קבר אברהם את שרה אשתו אל מערת שדה המכפלה על פני ממרא הוא חברון בארץ כנען:

כ. ויקם השדה והמערה אשר בו לאברהם לאחזת קבר מאת בני חת:

פרק כ"ד

א. ואברהם זקן בא בימים וה' ברח את אברהם בכל:

ברך את אברהם בכל: "בכל" עולה בגימטריא 'בן', ומאחר שהיה לו בן היה צריך להשיאו אשה:

ב. ויאמר אברהם אל עבדו זקן ביתו המושל בכל אשר לו שים נא ידך תחת ירכי:

זקן ביתו: לפי שהוא דבוק נקוד זקן:

תחת ירכי: לפי שהנשבע צריך שישטול בידו חפץ של מצוה, כגון: ספר תורה, או תפילין, והמילה היתה מצוה ראשונה לו ובאה לו על ידי צער והיתה חביבה עליו ונשלה:

ג. ואשביעך בה' אלהי השמים

этим (раб принес клятву).

3. И возьму с тебя клятву Г-сподом, Б-гом небес и Б-гом земли, что не возьмешь ты жену для моего сына из дочерей кнаани; среди которого я живу;

4. Но на землю мою и на родину мою пойдешь и возьмешь жену для сына моего, для Ицхака.

5. И сказал ему раб: Быть может, не пожелает жена идти за мной на эту землю. Возвратить ли мне сына твоего на землю, откуда ты вышел?

6. И сказал ему Авраам: Остерегайся, чтобы не возвратил ты сына моего туда!

7. Г-сподь, Б-г небес, Который взял меня из дома отца моего и с земли моей родины, и Который говорил обо мне и Который клялся мне так: Твоему потомству дам землю эту, – Он пошлет Своего ангела пред тобою, и ты возьмешь жену для моего сына оттуда.

Г-сподь, Б-г небес, Который взял меня из дома отца моего. И не сказал: «Б-г земли», (в то время как) выше сказал: «И заклинать буду тебя Г-сподом, Б-гом небес и Б-гом земли» [24,3]. Сказал ему: «Теперь Он (признан) Б-гом небес и Б-гом земли, потому что я сделал (Имя) Его привычным на устах людей. Но когда

וְאֱלֹהֵי הָאָרֶץ אֲשֶׁר לֹא תִקַּח
אִשָּׁה לְבָנִי מִבָּנוֹת הַכְּנַעֲנִי
אֲשֶׁר אֲנֹכִי יוֹשֵׁב בְּקִרְבּוֹ:

ד. כִּי אֶל אֶרֶצִי וְאֶל מוֹלְדֹתַי
תֵּלֵךְ וְלִקְחָתָּ אִשָּׁה לְבָנִי לְיִצְחָק:
ה. וַיֹּאמֶר אֵלָיו הָעֶבֶד אוֹלִי
לֹא תֵאבְדָה הָאִשָּׁה הַלֵּלְכָתָּ אַחֲרַי
אֶל הָאָרֶץ הַזֹּאת הִהְשֵׁב אִשִּׁיב
אֶת בְּנִךְ אֶל הָאָרֶץ אֲשֶׁר יֵצְאָתָּ
מִשָּׁם:

ו. וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְרָהָם הַשְׁמֵר
לְךָ פֶּן תָּשִׁיב אֶת בְּנִי שָׁמָּה:

ז. ה' אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם אֲשֶׁר לִקְחָנִי
מִבֵּית אָבִי וּמֵאֶרֶץ מוֹלְדֹתַי
וְאֲשֶׁר דִּבֶּר לִי וְאֲשֶׁר נִשְׁבַּע לִי
לֵאמֹר לְזָרְעֶךָ אֶתֵּן אֶת הָאָרֶץ
הַזֹּאת הוּא יִשְׁלַח מַלְאָכּוֹ לִפְנֶיךָ
וְלִקְחָתָּ אִשָּׁה לְבָנִי מִשָּׁם:

ה' אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם אֲשֶׁר לִקְחָנִי מִבֵּית אָבִי:
וְלֹא אָמַר 'וְאֱלֹהֵי הָאָרֶץ', וְלִמְעֵלָה אָמַר
(פסוק ג) "וְאִשְׁבִּיעֶךָ וְגו'". אָמַר לוֹ:
עֲכָשׁוּ הוּא "אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם וְאֱלֹהֵי הָאָרֶץ",
שֶׁהֲרִגְלָתִּיו בְּפִי הַבְּרִיּוֹת, אֲבָל כְּשֶׁלִּקְחָנִי
מִבֵּית אָבִי, הִיָּה "אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם" וְלֹא
אֱלֹהֵי הָאָרֶץ, שֶׁלֹּא הָיוּ בְּאֵי עוֹלָם מִכִּירִים
בוֹ, וְשִׁמּוֹ לֹא הָיָה רָגִיל בְּאֶרֶץ:

Он взял меня из дома моего отца, Он был Б-гом небес, но не Б-гом земли, потому что люди не знали Его и Имя Его не было привычным (т. е. известным) на земле» [Берейшит раба 59].

מְבִית אָבִי: מִחֶרֶן:

וּמֵאֶרֶץ מוֹלְדָתִי: מֵאֹר כְּשָׂדִים:

из дома отца моего. Из Харана.

и с земли моей родины. Из Ур-Касдим.

и Который говорил обо мне. Относительно меня. Подобно «которое Он говорил обо мне» [I Кн. Млахим 2, 4]. И так же везде להם לי, לו, להם לי, לו, להם, а אליהם, что переводится как «со мной, с ним, с ними». Но глагол אמר требует после себя לי, לו, להם.

и Который клялся мне. (При заключении завета) меж частей расчеченных животных.

8. А если не пожелает жена идти за тобой, ты свободен от этой клятвы мне, только сына моего не возврати туда.

ты свободен от клятвы мне... И возьми ему жену из дочерей Анера, Эшкола или Мамре [Кидушин 61б].

только сына моего... Это «только» ограничительное. (Только) сын мой не должен возвращаться, но Яакову, сыну моего сына, предстоит вернуться.

9. И положил раб руку свою под бедро Авраама, своего господина, и клятву дал ему в этом.

וְאִשֶּׁר דָּבַר לִי: לְצִרְפִּי, כְּמוֹ: (מְלָכִים א' ב' ד') "אִשֶּׁר דָּבַר עָלַי", וְכֹן כָּל לִי וְלוֹ וְלָהֶם' הַסְמוּכִים אֶצֶל דְּבוּר מְפֹרָשִׁים בְּלִשׁוֹן 'עַל', וְתִרְגוּם שְׁלָהֶם 'עָלַי, עֲלוּהִי, עֲלִיהוֹן, שְׂאִין נֹפֵל אֶצֶל דְּבוּר לִשׁוֹן 'לִי וְלוֹ וְלָהֶם', אֶלָּא: אֵלֵי אֱלֹוִי, אֱלִיהֶם, וְתִרְגוּם שְׁלָהֶם: 'עָמִי, עָמִי, עָמִי, אֶבֶל אֶצֶל אֲמִירָה נֹפֵל לִשׁוֹן 'לִי, וְלוֹ וְלָהֶם':

וְאִשֶּׁר נִשְׁבַּע לִי: בֵּין הַבְּתָרִים:

ח. וְאִם לֹא תֵאָבֶה הָאִשָּׁה לָלֶכֶת אַחֲרַי וְנִקִּיתִי מִשְׁבַּעְתִּי זֹאת רַק אֶת בְּנִי לֹא תָשִׁב שָׁמָּה:

וְנִקִּיתִי מִשְׁבַּעְתִּי וְגו': וְקַח לוֹ אִשָּׁה מִבְּנוֹת עֵנָה, אֲשֶׁכּוֹל וּמִמָּרָא:

רַק אֶת בְּנִי וְגו': 'רַק', מַעוֹט הוּא: בְּנִי אֵינוֹ חֲזוּהָ אֲבָל יַעֲקֹב בֶּן בְּנִי סוֹפּוֹ לַחֲזוֹר:

ט. וַיֵּשֶׁם הָעֶבֶד אֶת יָדוֹ תַּחַת יָרֵךְ אַבְרָהָם אֲדֹנָיו וַיִּשְׁבַּע לוֹ עַל הַדָּבָר הַזֶּה:

ТЕИЛИМ



Псалом 106

(1) Славьте Б-га! Благодарите Б-га, ибо Он добр, ибо вовеки милосердие Его. (2) Кто расскажет о могуществе Б-га, возвестит все хвалы Его? (3) Счастливы соблюдающие правосудие, творящие справедливость во всякое время! (4) Вспомни меня, Б-г, в благоволении к народу Твоему, посети меня спасением Твоим, (5) дабы увидеть мне благоденствие избранных Тобою, веселиться весельем народа Твоего, славиться с наследием Твоим. (6) Совершали проступки мы, как и отцы наши, грешили, злодействовали. (7) Отцы наши в Египте не поняли чудес Твоих, не помнили множества милосердия Твоего, ослушались они у моря, в Красном

תהילים קו'

(א) הַלְלוּיָהּ הוֹדוּ לַיהוָה כִּי טוֹב כִּי לַעֲוֹלָם חֶסֶדּוֹ: (ב) מִי יִמְלֵל גְּבוּרוֹת יְהוָה יִשְׁמִיעַ כָּל תְּהִלָּתוֹ: (ג) אֲשֶׁרִי שִׁמְרֵי מִשְׁפָּט עָשָׂה צְדָקָה בְּכָל יָמָיו: (ד) זָכְרֵנִי יְהוָה בְּרִצּוֹן עֲמָךְ פִּקְדָנִי בִישׁוּעָתְךָ: (ה) לְרֹאוֹת בְּטוֹבַת בְּחִירֶיךָ לְשִׂמְחָה בְּשִׂמְחַת גּוֹיְךָ לְהִתְהַלֵּל עִם נַחֲלָתְךָ: (ו) חֲטָאנוּ עִם אֲבוֹתֵינוּ הָעֹוִינוּ הִרְשָׁעֵנוּ: (ז) אֲבוֹתֵינוּ בְּמִצְרַיִם לֹא הִשְׁכִּילוּ נִפְלְאוֹתֶיךָ לֹא זָכְרוּ אֶת רַב חֶסְדֶּיךָ וַיִּמְרוּ עַל יָם

море. (8) Но Он спас их ради имени Своего, чтобы сделать известным могущество Его. (9) Грозно окрикнул Он Красное море – оно высохло, провел Он их по безднам, словно по пустыне. (10) Спас Он их от руки недруга, избавил от руки врага. (11) Воды покрыли врагов их, ни одного из них не осталось. (12) И поверили они словам Его, воспели хвалу Ему. (13) Но скоро забыли деяния Его, не дождавшись Его совета. (14) Увлечлись прихотью в пустыне, испытывали Всесильного в необитаемой местности. (15) А Он дал им то, что просили они, но наслал истощение в души их. (16) Разгневали они Моше в стане, Аарона, святого [служителя] Б-га. (17) Разверзлась земля, и поглотила Датана, и покрыла скопище Авирама. (18) И возгорелся огонь в скопище их, пламя спалило нечестивых. (19) Сотворили они тельца в Хореве, поклонились истукану. (20) Променяли славу свою на изваяние быка, едящего траву. (21) Забыли Всесильного, спасителя своего, творившего великое в Египте, (22) чудеса – в стране Хама, грозное – у Красного моря. (23) Хотел Он истребить их [и истребил бы], если бы не Моше, избранник Его, стал пред Ним [как бы] в проломе [стены], чтобы от-

בַּיָּם סוּף: (ח) וַיּוֹשִׁיעֵם לְמַעַן שְׁמוֹ לְהוֹדִיעַ אֶת גְּבוּרָתוֹ: (ט) וַיַּגְעַר בַּיָּם סוּף וַיַּחַרְב וַיּוֹלִיכֵם בְּתַהֲמוֹת כַּמָּדְבָר: (י) וַיּוֹשִׁיעֵם מִיַּד שׁוֹנֵא וַיַּגְאֵלם מִיַּד אוֹיֵב: (יא) וַיַּכְסּוּ מִיָּם צָרִיהֶם אֶחָד מֵהֶם לֹא נֹתַר: (יב) וַיֹּאמִינוּ בְּדִבְרָיו יִשְׁרָו תַּהֲלָתוֹ: (יג) מָהֲרוּ שְׂכָחוּ מַעֲשָׂיו לֹא חָכוּ לַעֲצָתוֹ: (יד) וַיִּתְּאוּ תַּאֲוָה בַּמָּדְבָר וַיִּנָּסוּ אֶל בִּישִׁימוֹן: (טו) וַיִּתֵּן לָהֶם שְׂאֵלָתָם וַיִּשְׁלַח רְזוֹן בְּנַפְשָׁם: (טז) וַיִּקְנְאוּ לְמֹשֶׁה בַּמַּחֲנֶה לְאַהֲרֹן קְדוֹשׁ יְהוָה: (יז) תִּפְתַּח אֶרֶץ וּתְבַלַּע דָּתָן וּתְכַס עַל עֵדֶת אַבְיָרִם: (יח) וּתְבַעַר אִשׁ בַּעֲדָתָם לְהָבָה תִּלְהֶט רַשָּׁעִים: (יט) יַעֲשׂוּ עֵגֶל בַּחֲרֵב וַיִּשְׁתַּחֲווּ לַמַּסֻּכָּה: (כ) וַיִּמְירוּ אֶת כְּבוֹדָם בְּתַבְנִית שׁוֹר אֲכַל עֵשֶׂב: (כא) שְׂכָחוּ אֶל מוֹשִׁיעֵם עֲשֵׂה גְדֻלוֹת בְּמִצְרַיִם: (כב) נִפְלְאוֹת בָּאֶרֶץ חָם נִזְרָאוֹת עַל יָם סוּף: (כג) וַיֹּאמֶר לְהַשְׁמִידם לִוְיֵי מֹשֶׁה בַּחֲרִירוֹ עָמַד בַּפָּרָץ לִפְנֵינוּ לְהָשִׁיב חַמָּתוֹ מִהַשְׁחִית:

вратить ярость Его, чтобы она не погубила [их]. (24) Презрели они землю желанную, не поверили слову Его. (25) Роптали они в шатрах своих, не слушались голоса Б-га. (26) И поднял Он руку Свою против них, чтобы повергнуть их в пустыне (27) и повергнуть потомство их среди народов, рассеять их по [разным] странам. (28) Они прильнули к Бааль-Пеору и ели от жертвоприношений мертвым [идолам]. (29) Досаждали [Б-гу] делами своими - вспыхнул среди них мор. (30) И восстал Пинхас, произвел суд - и прекратился мор. (31) Это было зачтено ему в заслугу на поколения и поколения - вовеки. (32) И прогневали они [Б-га] у вод Меривы, и Моше пострадал за них, (33) ибо они огорчили дух Его, и Он изрек устами Своими. (34) Не истребили они народы, о которых Б-г говорил им. (35) Смешивались они с народами и научились делам их. (36) Служили они истуканам их, которые были для них ловушкой. (37) Приносили сыновей и дочерей своих в жертву бесам. (38) Проливали кровь невинную, кровь сыновей и дочерей своих, которых приносили в жертву идолам Кнаана, - и земля осквернилась кровью. (39) Осквернили себя делами

(כד) וַיִּמְאָסוּ בְּאַרְץ חֲמֻדָּה לֹא
הָאֱמִינוּ לְדָבָרוֹ: (כה) וַיִּרְגְּנוּ
בְּאֶהְלֵיהֶם לֹא שָׁמְעוּ בְּקוֹל
יְהוָה: (כו) וַיֵּשֶׂא יָדוֹ לָהֶם
לְהַפִּיל אוֹתָם בַּמִּדְבָּר: (כז)
וּלְהַפִּיל זֶרְעָם בְּגוֹיִם וּלְזָרוֹתָם
בְּאַרְצוֹת: (כח) וַיַּצְמִדוּ לְבַעַל
פְּעוֹר וַיֹּאכְלוּ זִבְחֵי מֵתִים:
(כט) וַיִּכְעִסוּ בְּמַעַלְלֵיהֶם
וַתִּפְרֹץ בָּם מַגֵּפָה: (ל) וַיַּעֲמִד
פִּינְחָס וַיַּפְּלֵל וַתֵּעָצֵר הַמַּגֵּפָה:
(לא) וַתַּחֲשֹׁב לוֹ לַצִּדְקָה לְדֹר
וָדֹר עַד עוֹלָם: (לב) וַיִּקְצִיפוּ
עַל מִי מְרִיבָה וַיִּרַע לְמֹשֶׁה
בַּעֲבוּרָם: (לג) כִּי הִמְרוּ אֶת
רוּחוֹ וַיִּבְטֹא בְּשִׁפְתָיו: (לד)
לֹא הִשְׁמִידוּ אֶת הָעַמִּים אֲשֶׁר
אָמַר יְהוָה לָהֶם: (לה) וַיִּתְּעֲרְבוּ
בְּגוֹיִם וַיִּלְמְדוּ מַעֲשֵׂיהֶם: (לו)
וַיַּעֲבֹדוּ אֶת עֲצָבֵיהֶם וַיְהִיו
לָהֶם לְמוֹקֵשׁ: (לז) וַיִּזְבְּחוּ אֶת
בְּנֵיהֶם וְאֶת בָּנוֹתֵיהֶם לַשָּׂדִים:
(לח) וַיִּשְׁפְּכוּ דָם נְקִי דָם בְּנֵיהֶם
וּבָנוֹתֵיהֶם אֲשֶׁר זָבְחוּ לַעֲצָבִי
כִנְעָן וַתִּחַנֶּף הָאָרֶץ בַּדָּמִים:
(לט) וַיִּטְמְאוּ בְּמַעֲשֵׂיהֶם וַיִּזְנוּ
בְּמַעַלְלֵיהֶם: (מ) וַיַּחַר אֶף

своими, блудодействовали поступками своими. (40) И воспылал гнев Б-га на народ Свой, гнушался Он наследием Своим. (41) Предал Он их в руки народов, недруги их стали властвовать над ними. (42) Враги их притесняли, были они покорены под властью их. (43) Много раз Он избавлял их, но они были непокорны в решении своем и оскудели за грех свой. (44) Но увидел Он горе их, когда слышал их молитвы. (45) И вспомнил Он союз Свой с ними и в великом милосердии Своем сменил [гнев на милость]. (46) Он возбуждал к ним милосердие во всех пленивших их. (47) Спаси нас, Б-г, Всесильный наш, и собери нас из [среды] народов, чтобы благодарить [нам] святое имя Твое, хвалиться Твоей славой. (48) Благословен Б-г, Всесильный [Б-г] Израиля, от мира [этого] и до мира [грядущего]! И да скажет весь народ: амен! Славьте Б-га!

Псалом 107

(1) Славьте Б-га, ибо Он добр, ибо вовеки милосердие Его! (2) [Так] да скажут избавленные Б-гом, которых Он избавит от руки врага (3) и соберет из [разных] стран, с востока и запада, с севера и с [островов] моря. (4) Они

יְהוָה בְּעַמּוֹ וַיַּתְּעֵב אֶת נַחֲלָתוֹ:
(מא) וַיִּתְּנֵם בְּיַד גּוֹיִם וַיִּמְשְׁלוּ
בָהֶם שְׂנְאֵיהֶם: (מב) וַיִּלְחָצוּם
אוֹיְבֵיהֶם וַיִּכְנְעוּ תַּחַת יָדָם:
(מג) פְּעָמִים רַבּוֹת יַצִּילֵם
וְהֶמָּה יִמְרוּ בַּעֲצָתָם וַיִּמְכּוּ
בַּעֲבוּבָנָם: (מד) וַיֵּרָא בַּצָּר לָהֶם
בְּשִׁמְעוֹ אֶת רִנָּתָם: (מה) וַיִּזְכֹּר
לָהֶם בְּרִיתוֹ וַיִּנָּחֵם כָּרַב חֲסָדוֹ:
(מו) וַיִּתֵּן אוֹתָם לְרַחֲמִים לִפְנֵי
כָּל שׁוֹבֵיהֶם: (מז) הוֹשִׁיעֵנו
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ מִן הַגּוֹיִם
לְהָדוֹת לָשֵׁם קְדוֹשׁ לְהַשְׁתַּבַּח
בְּתִהְלֹתָדָּ: (מח) בָּרוּךְ יְהוָה
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד
הָעוֹלָם וְאָמַר כָּל הָעָם אָמֵן
הַלְלוּיָהּ:

תהילים קז'

(א) הָדוּ לַיהוָה כִּי טוֹב כִּי
לְעוֹלָם חֲסָדוֹ: (ב) יֹאמְרוּ
גְּאוּלֵי יְהוָה אֲשֶׁר גָּאֵלָם מִיַּד
צָר: (ג) וּמֵאֲרָצוֹת קִבְּצָם
מִמִּזְרָח וּמִמְעַרֵב מִצָּפוֹן וּמִיָּם:
(ד) תָּעוּ בַּמִּדְבָּר בִּישִׁימוֹן דָּרָךְ
עִיר מוֹשָׁב לֹא מִצָּאוּ: (ה)
רַעֲבִים גַּם צָמְאִים נִפְּשָׁם בָּהֶם

блуждали по пустыне, по пути необитаемому, населенного города не находили. (5) Голодные и жаждущие, душа их уныла. (6) Но они взывали к Б-гу в беде своей, и Он от бедствий их избавил. (7) Он вел их прямым путем, чтобы идти к населенному городу. (8) Да славят они Б-га за милосердие Его, за чудеса Его для сынов человеческих. (9) Ведь Он насытил душу жаждущую, душу голодающую наполнил благом. (10) Сидящие во тьме и тени смертной, скованные гнетущими [оковами] и железом, (11) за то, что воспротивились словам Всесильного, [что] совет Всевышнего отвергли, (12) Он смирил сердце их трудом; они споткнулись, и некому помочь. (13) Но они взывали к Б-гу в беде своей, Он от бедствий их спас. (14) Вывел их из тьмы, из тени смертной, расторг узы их. (15) Да славят они Б-га за милосердие Его, за чудеса Его для сынов человеческих. (16) Ибо Он сокрушил затворы медные, засовы железные разрубил. (17) Безрассудные за пути злодеяния своего и за грехи свои страдают. (18) Всякой пищи гнушается душа их, дошли они до ворот смерти. (19) Но они взывали к Б-гу в беде своей, Он от бедствий их спас. (20) Послал Он слово Свое и исцелил их, избавил

תַּתְעָטַף: (ו) וַיִּצְעְקוּ אֶל יְהוָה
בַּצָּר לָהֶם מִמַּצְקוֹתֵיהֶם יִצִּילֵם:
(ז) וַיְדַרְיֵכֶם בְּדֶרֶךְ יִשְׁרָה לְלַכֶּת
אֶל עִיר מוֹשָׁב: (ח) יוֹדוּ לַיהוָה
חֲסָדוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לְבָנֵי אָדָם:
(ט) כִּי הִשְׁבִּיעַ נֶפֶשׁ שִׁקְקָה
וְנֶפֶשׁ רָעָבָה מֵלֹא טוֹב: (י)
יִשְׁבִּי חֶשֶׁךְ וְצִלְמוֹת אֲסִירִי עָנִי
וּבְרָזָל: (יא) כִּי הִמְרוּ אִמְרֵי
אֶל וַעֲצַת עֲלִיוֹן נָאֲצוּ: (יב)
וַיִּכְנַע בְּעַמָּל לִבָּם כְּשָׁלוּ וְאִין
עֹזָר: (יג) וַיִּצְעְקוּ אֶל יְהוָה בַּצָּר
לָהֶם מִמַּצְקוֹתֵיהֶם יוֹשִׁיעֵם:
(יד) יוֹצִיאֵם מִחֶשֶׁךְ וְצִלְמוֹת
וּמוֹסְרוֹתֵיהֶם יִנְתֵּק: (טו) יוֹדוּ
לַיהוָה חֲסָדוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לְבָנֵי
אָדָם: (טז) כִּי שִׁבַּר דְּלֹתוֹת
נִחַשְׁתָּ וּבְרִיחֵי בְרָזָל גָּדַע:
(יז) אֲוִלִּים מִדֶּרֶךְ פִּשְׁעָם
וּמַעֲוֹסֵנִתֵיהֶם יִתַּעֲנוּ: (יח) כָּל
אֶכָּל תִּתְעַב נֶפֶשָׁם וַיִּגִּיעוּ עַד
שַׁעְרֵי מוֹת: (יט) וַיִּצְעְקוּ אֶל
יְהוָה בַּצָּר לָהֶם מִמַּצְקוֹתֵיהֶם
יוֹשִׁיעֵם: (כ) יִשְׁלַח דְּבָרוֹ
וַיִּרְפָּאֵם וַיִּמְלֹט מִשְׁחִיתוֹתָם:
(כא) יוֹדוּ לַיהוָה חֲסָדוֹ
וְנִפְלְאוֹתָיו לְבָנֵי אָדָם: (כב)

их от могил их. (21) Да славят они Б-га за милосердие Его, за чудеса Его для сынов человеческих. (22) Да приносят они Ему жертву благодарения, да возвещают о деяниях Его с песнопением! (23) Отправляющиеся на кораблях в море, производящие работу в водах великих (24) видят творения Б-га, чудеса Его в пучине: (25) изрек Он - и бурный ветер восстал, высоко поднял волны его. (26) Взошли они до небес, до бездны низошли, душа их в беде сжималась. (27) Кружились они, пошатывались, словно пьяные, вся мудрость их исчезла. (28) Но они взывали к Б-гу в беде своей, Он из бедствий их вывел. (29) Бурю Он остановил, она затихла, волны успокоились. (30) Возрадовались они, что затихло, что Он привел их к желаемой пристани. (31) Да славят они Б-га за милосердие Его, за чудеса Его для сынов человеческих. (32) Да превозносят они Его в собрании народа, в заседании старцев пусть славят Его!. (33) Он реки превращает в пустыню, истоки вод - в место безводное, (34) почву плодородную - в солончаковую, - за злодеяние живущих на ней. (35) Превращает Он пустыню в озеро вод, землю иссохшую - в истоки вод. (36) Поселяет там голодающих, они основы-

וַיִּזְבְּחוּ זִבְחֵי תוֹדָה וַיְסַפְּרוּ
מַעֲשָׂיו בְּרִנָּה: (כג) יוֹרְדֵי הַיָּם
בְּאֲנִיּוֹת עֲשִׂי מְלָאכָה בַּמַּיִם
רַבִּים: (כד) הֵמָּה רָאוּ מַעֲשֵׂי
יְהוָה וַנִּפְלְאוּתָיו בַּמַּצּוֹלָה:
(כה) וַיֹּאמֶר וַיַּעֲמֵד רוּחַ סֶעֱרָה
וַתְרוֹמֶם גְּלִיו: (כו) יַעֲלוּ שָׁמַיִם
יִרְדּוּ תְהוֹמוֹת נַפְשָׁם בְּרָעָה
תִּתְמוּגָג: (כז) יַחוּגּוּ וַיִּנּוּעוּ
כְּשָׁפוֹר וְכָל חֲכָמָתָם תִּתְבַּלֵּעַ:
(כח) וַיִּצְעֲקוּ אֶל יְהוָה בַּצָּר
לָהֶם וּמִמְצוּקֵיהֶם יוֹצִיאֵם:
(כט) יָקָם סֶעֱרָה לְדָמָמָה וַיַּחֲשׂוּ
גְלִיָּהֶם: (ל) וַיִּשְׁמְחוּ כִּי יִשְׁתַּקּוּ
וַיִּנָּחֵם אֶל מַחוּז חֶפְצָם: (לא)
יִודּוּ לַיהוָה חֲסִדּוֹ וַנִּפְלְאוּתָיו
לְבָנֵי אָדָם: (לב) וַיְרוֹמְמוּהוּ
בִקְהָל עָם וּבְמוֹשָׁב זִקְנִים
יְהַלְלוּהוּ: (לג) יֵשֶׁם נְהָרוֹת
לְמִדְבָּר וּמִצְאֵי מַיִם לְצִמְאוֹן:
(לד) אֶרֶץ פָּרִי לְמִלְחָה מִרְעֵת
יוֹשְׁבֵי בָהּ: (לה) יֵשֶׁם מִדְבָּר
לְאֲגָם מַיִם וְאֶרֶץ צִיָּה לְמִצְאֵי
מַיִם: (לו) וַיּוֹשֶׁב שָׁם רְעֵבִים
וַיַּכְנִנוּ עִיר מוֹשָׁב: (לז) וַיִּזְרְעוּ
שָׂדוֹת וַיִּטְעוּ כִרְמִים וַיַּעֲשׂוּ פָרִי
תְבוּאָה: (לח) וַיְבָרְכֵם וַיִּרְבוּ

вают город для обитания, (37) засевают поля, виноградники насаждают, которые приносят им плоды, урожаи. (38) Он благословляет их, они весьма размножаются, скота их не умаляет. (39) Были они малы и унижены от гнета, злосчастия и скорби. (40) Он изливает позор на князей, оставляет их блуждать в смятении безысходном. (41) Нищего же поднимает Он от бедности, умножает род его, как овец. (42) Честные видят это и радуются, а всякая неправда закрывает уста свои. (43) Кто мудр, тот сохранит это, задумаются над милосердием Б-га.

מֵאֵד וּבְהֶמְתָּם לֹא יִמְעִיט:
(לֹט) וַיִּמְעֲטוּ וַיִּשְׁחוּ מֵעֶצֶר
רָעָה וַיִּגְוֹן: (מ) שִׁפָּף בּוֹז עַל
נְדִיבִים וַיִּתְּעַם בְּתֵהוּ לֹא דָרָף:
(מא) וַיִּשְׁגְּב אָבִיוֹן מֵעוֹנִי
וַיִּשֶׁם כָּצֹאֵן מִשְׁפָּחוֹת: (מב)
יִרְאוּ יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁמְחוּ וְכָל עוֹלָה
קִפְצָה פִּיהָ: (מג) מִי חָכֵם
וַיִּשְׁמַר אֱלֹה וַיִּתְּבוֹנְנוּ חֲסִידֵי
יְהוָה:

ТАНИЯ

Святые Послания



Послание двадцать девятое продолжение

В этом смысл сказанного в святой книге «Зоар», в комментарии к главе «Пкудей» (стр. 2296): «...Добрые дела, совершаемые человеком, привлекают в этот мир сияние высшего света, создающего оболочку для его души... и он созерцает... „благодать Всевышнего“...». В этой цитате речь идет о пребывании души на низшем уровне блаженства, где оболочка образована лишь самим духовным воплощением исполненных человеком заповедей посредством его контакта с объектами физического мира, а для того, чтобы достичь высшего уровня блаженства,

душам необходима оболочка, образованная в результате изучения им частей Торы, а также в результате молитв, когда и то, и другое проникнуто стремлением сердца и искренним намерением приобщиться к Творцу, – как об этом написано там же в книге «Зоар» (стр. 210). Из этого, казалось бы, можно заключить, что оболочка создается не светом сфиры Кетер, заключенным в заповедях, а мотивацией человека, исполняющего их, – однако это не так: ведь речь идет об искреннем намерении приобщиться к Творцу, которое не остается нереализованным, а находит

выражение в занятиях Торой ради нее самой, намерении, проникнутом любовью ко Все-вышнему, а заповедь изучать Тору также относится к тем предписаниям, исполнение которых связано с конкретными действиями, — ибо. как уже говорилось выше, движение губ при произнесении ее текстов рассматривается как деяние. И наши законоучители постановили, что чтение про себя святых текстов не может быть приравнено к произнесению их вслух и что человек не исполняет своей обязанности, если читает их

только глазами. То же верно и в отношении молитвы. Кроме того, преимущество исполнения заповедей, проникнутого намерением приобщиться к Творцу, над исполнением, не одухотворенным подобным помыслом, а проводимого лишь посредством речи и действий, заключается не в очевидном преобладании духовного над материальным, а в том, что в первом высшая воля раскрывается в большей степени, чем во втором, как об этом подробно написано в книге «Тания», часть 1, глава 38.

**וְהוּא שֶׁכָּתוּב בְּזֵהָר הַקָּדוֹשׁ פָּרַשַׁת
פָּקוּדֵי (דָּף רכט עמוד ב):**

В этом смысл сказанного в святой книге «Зоар», в комментарии к главе «Пкудей» (стр. 2296):

**«דְּאֵינֵן עוֹבְדִין טָבִין דְּעֵבִיד בְּרֵשׁ
מְשַׁכִּי מִנְהוּרָא דְדִיןָא עֲלָאָה לְבוּשָׁא
כו', וְחִמִּי כו' בְּנֵעַם ה' וכו'».**

«...Добрые дела, совершаемые человеком, привлекают [в этот мир] отсвет [«зива»] от высшего света [высшей категории Кетера], [создающего] оболочку [для его души]... и он созерцает... «благодать Всевышнего»...». Он созерцает аспекты «ноам Ашем» и «цахцахот», все то, что относится к внутренней сущности категории Кетера.

**וְהִגֵּם דְּהֵתָם מִיֵּרִי בְּגוֹ עֵדוֹ הַתְּחִתּוֹן,
שֶׁהֲלֹבוּשִׁים שֵׁם הֵם מִמְצוֹת מַעֲשִׂיֹת
מְשֻׁשׁ,**

И хотя в этой цитате речь идет о пребывании души на низшем уровне блаженства [в «Ган эден а-тахтон»], где одеяния души происходят от исполненных физических заповедей.

Эти оболочки образованы лишь самим духовным воплощением исполненных человеком заповедей посредством его контакта с объектами физического мира. Следовательно в этих одеяниях не воплотилась Высшая Воля в чистом виде, как говорилось выше, но только то преимущество, которым обладают физические заповеди.

**אָבֿל בָּנוּ עַדּוֹ הָעָלִיוֹן הַלְבוּשִׁים הֵם
מִרְעוּתָא וְכֹהֵנָה דְּלֵבָא בְּאוֹרֵיתָא
וְצִלּוּתָא,**

а для того, чтобы достичь высшего уровня блаженства [в «Ган эден а-эльйон»], душам необходима оболочка, образованная в результате изучения им Торы, а также в результате молитв, когда и то, и другое проникнуто желанием, исходящим из самого сердца [«реута де-либа»] и искренним намерением приобщиться к Творцу,

כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב בְּזֵהָר שֵׁם (דף רי).
как об этом написано там же в книге «Зоар» (стр. 210).

Во второй части Зоар.

Там сказано, что после того, как душа уже обладает в нижнем Ган Эдене одеяниями, возникшими от исполнения практических заповедей, она возносится к верхнему Ган Эдену.

Из этого, казалось бы, можно заключить, что оболочка создается не светом сферы Кетер, заключенным в заповедях, а мотивацией человека, исполняющего их, — однако это не так:

**הָרִי הַכֹּהֵנָה הִיא כֹּהֵנַת עֶסְקוֹ בְּתוֹרָה
לְשִׁמָּה מְאַהֲבַת ה',**

ведь все ставится в зависимость от искренности в намерении изучения Торы ради нее самой [«ли-шма»] и

чтобы оно было проникнуто любовью ко Всевышнему, Именно из этой мотивации возникают одеяния для души.

**וּמִצְוֹת תִּלְמַד תּוֹרָה הִיא גַם כֵּן
מְכַלֵּל מִצְוֹת מַעֲשִׂיּוֹת,**

а заповедь изучать Тору также относится к практическим заповедям, исполнение которых связано с конкретными действиями,

דְּ«עֲקִימַת שְׁפָתָיו הִי מַעֲשֶׂה».
Ибо, [как уже говорилось выше], движение губ рассматривается как физическое действие заповеди.

При произнесении вслух изучаемых текстов.

וְהָרַחֵק לֹא קָדְבוֹר דְּמִי,
И чтение про себя не может даже сравниться с преимуществом речи

וְאִינוּ יוֹצֵא יְדֵי חוֹבָתוֹ בְּהָרַחֵק לְבָדוֹ,
и что человек не исполняет своей обязанности, если читает их только глазами.

Так постановили мудрецы в вавилонском Талмуде, трактате Брахот (14a), что изучение Торы, когда ее текст прочитывается только глазами про себя и не проговаривается вслух не засчитывается за исполнение заповеди.

Сказано об этом у автора в его труде «Шульхан Арух»: Изучающий Тору, должен произносить вслух каждое слово, чтобы самому слышать

собственный голос. Это относится и к Писанию, и к Мишне, и к Талмуду. Исключением может быть лишь тот случай, когда он теоретизирует, выводя одно понятие из другого. Если же он учит только мысленно, в то время как он может слова эти произносить — он не выполняет заповеди. Как написано: «Да не отойдет Книга Учения эта от уст твоих; произноси ее день и ночь...» (Йеошуа, 1:8). Это относится ко всем заповедям, в которых необходимо участие устной речи, поскольку человек не исполняет своей обязанности, читая тексты только мысленно. Но он может слушать как читает другой, ибо слушание чтения другого равносильно собственному чтению. С другой стороны, если человек произносит слова Торы, но не понимает, что он говорит, потому что не учился, он выполняет заповедь изучения Торы. По этой же причине неученый может произносить благословение на Тору утром перед тем, как он зачитывает отдельные стихи, и когда его вызывают к чтению Торы в синагоге. Сказанное выше, что заповедь изучения Торы может быть выполнена даже без понимания прочитанного, относится только к Письменной Торе. Если же человек не понимает

что он говорит при изучении Устной Торы, то это не считается учебой вообще. Но тем не менее, такому человеку надо заниматься изучением всей Торы, даже если он не сможет понять ее полностью, ибо в грядущем мире он сумеет постичь и понять всю Тору, которую он изучал в этом мире, но не постиг из-за ограниченности познавательных способностей».

Смотри на эту тему также Вавилонский Талмуд, трактат Эрувин 54б.

יְכוּן בְּתַפִּלָּה.

То же верно и в отношении молитвы.

Очень важно произносить вслух слова молитвы, а не просто продумывать их мысленно. Таким образом, как при изучении Торы, так и при молитве присутствует аспект физического действия — движения губ. Значит те одеяния души, которые возникают от изучения Торы и молитвы относятся к одеяниям, исходящими из света категории Кетер, образованными физическими действиями тела.

וְמֵה גַם, כִּי מַעֲלֵת הַכֹּהֵן עַל הַדְּבָר

וְהַעֲשֶׂה אִינֶה מִצַּד עֲצָמָה כו',

Кроме того, преимущество мысленного намерения [при исполнении заповеди], над речью и действием [когда заповедь исполняется толь-

ко лишь машинально, не из любви к Б-гу], заключается не в нем самом,

Не только в том, что из мыслей во время заповеди образуются одеяния для души в верхнем Ган Эдене, поскольку в мысленном намерении проявляется любовь к Б-гу.

**אֲלֹא מִצַּד הָאֶרֶץ רָצוֹן הָעֲלִיּוֹן כו',
а в том, что раскрывается высшая воля [«рацион эльйон»],**

Отсвет, исходящий из категории «Рацион эльйон», находится в более раскрытом виде в таком аспекте духовности, как мысленное стремление соединиться с Б-гом и чувства любви к Б-гу, нежели в практических действиях

при исполнении заповедей, которые относятся к сфере физического.

כְּמוֹ שֶׁנִּתְבָּאֵר בְּלִקוּטֵי אֲמָרִים חֵלֶק

א פָּרָק לֹח בְּאֲרִיכוֹת, עַיִן שֵׁם.

как об этом подробно написано в книге «Тания», часть 1, глава 38.

Там объясняется, что отсвет, исходящий из категории «Рацион эльйон», освещающий мысленное намерение при исполнении заповеди, подобен душе, оживляющей эту заповедь, а физическое действие — это тело заповеди. В теле заповеди также присутствует свет Кетера, но в сжатом и сокрытом виде.

АЙОМ ЙОМ



Сегодня 22 Хешвана

Одно из учений Магида из Межерича, которое Алтер Ребе слышал, когда был в Межериче первый раз с конца лета 5524 (1764) года до праздника Песах 5525 (1765) года:

— «Я создал Землю и человека на ней сотворил». — «Я — такой, как Я есть» — сам Всевышний, скрытый также от самых высоких эманированных сущностей, одел свою благословенную Сущность в несколько сокращений, для того, чтобы эманировать эманированные сущности и сотворить сотворенные, «срафим», «хаэт», «офаним», «малахим» (различные виды ангелов) и миры числом без предела, и через бесчисленные сокращения создал этот материальный мир.

«...и человека на ней сотворил». Человек — цель Творения,

а «сотворил Я» — по цифровому значению — 613 заповедей — цель человека.

И, как написано в книге «Пардес», от имени автора «Сефер а-Баир»: «Сказало Божественное качество доброты Всевышнему: „Господин мира! С того дня, как появился на свет Авраам, нет у меня нужды заниматься своей работой, поскольку Авраам выполняет ее вместо меня“».

— Авраам, душа, одетая в тело, принимал у себя дома людей для того, чтобы распространять Божественность в этом нижнем мире, и это было намного выше по достоинству и по уровню, нежели качество доброты, как оно проявлено в мире Ацилут. И «Сказало качество доброты Всевышнему...» — это зависть качества доброты, как оно проявлено в мире Ацилут, которое завидовало Служению Авраама, мир ему.

МИШНЕ ТОРА

Суббота. Глава пятнадцатая



15.1. Человек может стоять в публичном владении и перемещать [предметы] по всему частному владению, или стоять в частном владении и перемещать [предметы] по публичному владению, по только если не выносит [их] за пределы четырех локтей; а если вынес - невиновен, поскольку он находится в другом владении. И также может человек стоять в частном владении и открывать [ключом дверь] в публичном владении; или [стоять] в публичном владении, а открывать [ключом дверь] в частном владении. Можно кормить скотину, большая часть тела которой находится снаружи, а голова внутри; а у верблюда голова и большая часть тела должны быть внутри, поскольку его шея длинна.

15.2. Человек может стоять в частном владении, а пить [из сосуда] в публичном владении, или [стоять] в публичном владении, а пить [из сосуда] в частном владении, только если его голова и большая часть тела находится в том месте, где он пьет. О чем идет речь? О том, что он пьет из красивых сосудов, которые ему нужны. И постановили так [мудрецы] из опасения, что вынесет он [сосуды в другое владение]. Но если это некрасивые сосуды, которые ему не нужны, или колодец находится в кармелит, даже при том, что сосуды красивые, то может просунуть туда только голову и пить, оставаясь на месте, хотя и не находится там большая часть его тела.

15.3. Может человек стоять

в публичном владении и собирать воду, льющуюся из трубы или со стены, и пить, только если он не касается трубы или стены и не собирает [воду] с них. А если дотронулся, и место, до которого он дотронулся, было выше десяти [тефахов] и меньше чем на три [тефаха] удалено от крыши – это запрещено, поскольку получается, что он забирает [нечто] с крыши, которая является частным владением. И если труба [шириной] четыре на четыре [тефаха или больше] находится в пределах десяти [тефахов от земли] или выше десяти [тефахов], а он собрал с нее воду, – это запрещено. А почему он не будет виновен? Потому что вода не стоит на месте, а все время течет.

15.4. Если карниз перед окном выходит в пространство над публичным владением, и он расположен выше десяти тефахов, – разрешено им пользоваться, поскольку публичное владение распространяется лишь на десять тефахов [в высоту]. Поэтому разрешено пользоваться всей стеной, кроме нижних десяти тефахов.

15.5. О чем идет речь? О том, когда один карниз выходит в пространство [над публичным владением]. Но если выходят из стены два карниза, один под другим, хотя бы оба были

выше десяти [тефахов от земли], и верхний карниз перед окном шириной не меньше четырех [тефахов] на четыре – запрещено им пользоваться, поскольку это самостоятельное владение, а карниз под ним – другое владение. И запрещено [ими пользоваться], потому что нельзя пользоваться двумя владениями в одном владении.

15.6. Если в верхнем [карнизе] нет четырех [тефахов в ширину] и в нижнем нет четырех, можно пользоваться обоими, а также всей стеной, кроме нижних десяти тефахов. Если в нижнем есть десять [тефахов в ширину], а в верхнем нет десяти, – верхним можно пользоваться только против окна, но остальным карнизом с двух сторон окна запрещено пользоваться из-за того, который под ним и выделен в отдельное владение.

15.7. Когда [человек] пользуется любым карнизом, выходящим в пространство публичного владения, которым разрешено пользоваться, можно ставить на него только глиняные и стеклянные сосуды и им подобные, которые разобьются, если упадут в публичное владение. Но прочие сосуды и еду запрещено [ставить на карнизы] из опасения, что они упадут в публичное владение, а [хозяин] принесет

их [в дом].

15.8. Если есть два дома по двум сторонам публичного владения, можно перебрасывать [предмет] из одного в другое выше десяти [тефахов над землей], но только если оба [дома] принадлежат одному [человеку] или между ними установлен эрув. И даже одежду и металлические вещи можно бросать. А если один дом выше другого, запрещается бросать одежду и тому подобное из опасения, что они упадут, и [хозяин] их принесет [обратно]. Но глиняные сосуды и тому подобное можно бросать.

15.9. Когда есть колодец в публичном владении, а над ним окно, [глубина] колодца и [высота] его бортика складываются, [и если вместе они составляют] десять [тефахов], то можно набирать из него [воду] в субботу. О чем идет речь? О том, что [колодец] находится рядом со стеной в пределах четырех тефахов, так что человек не может там пройти. Но если он отдален - набирают из него [воду в субботу], только если его бортик выше десяти [тефахов]. Тогда получается, что ведро, отходящее от бортика, отходит в освобожденное место.

15.10. Если есть мусорная куча в публичном владении высотой десять тефахов [или

более], а над ней окно - на нее выливают воду [из этого окна] в субботу. О чем идет речь? Об общественной куче, которую обычно не опорожняют. Но в частную [кучу] не выливают: как бы она ни была опорожнена, а люди по привычке будут лить в публичное владение.

15.11. Если по двору проходит канал с водой, и его глубина не меньше десяти тефахов, а ширина четыре [тефаха] или более, до десяти локтей, - из нее можно набирать [воду] в субботу, только если сделать перегородку десяти тефахов высотой на входе и на выходе. А если его глубина меньше десяти [тефахов] или ширина меньше четырех [тефахов], можно набирать из нее [воду в субботу] без перегородки.

15.12. Если ширина [канала] больше десяти локтей, и даже если его глубина меньше десяти [тефахов], из него не набирают [воду в субботу], пока не сделают в нем перегородку, поскольку всякие [отверстие в стене] больше десяти [локтей] - это пролом, и он нарушает изгородь. А можно ли перемещать [предметы] во всем дворе? Если рядом с проломом остался кусок [стены] с одной стороны и кусок с другой, любого размера, или кусок шириной четыре тефаха с одной стороны, - разрешено перемещать [предметы]

по всему двору, и запрещено только набирать [воду] из канала. Но если не осталось [от стены] никакого пуска, запрещено перемещать [предметы] по всему двору, поскольку у двора пролом в водоем, а тот – кармелит.

15.13. Каким образом ставят перегородку в воде? Если она над водой, нужно, чтобы перегородка хотя бы на тефах спустилась в воду. А если вся перегородка под водой, нужно, чтобы она [хотя бы] на тефах поднималась над водой, чтобы вода во дворе была выделена. Даже когда перегородка не достает до дна, если в ней есть десять тефахов [высоты] – это разрешено. И разрешили перегородку, висящую только в воде, поскольку запрет на перемещение воды [в субботу] лишь из слов [мудрецов], и облегчили [законы, связанные с такой] перегородкой, которая нужна лишь для того, чтобы создать знак.

15.14. Если канал с водой проходит между дворами, и есть окна, открытые в его сторону, и он не достигает минимального размера [кармелит], – опускают ведра из окон и набирают из [канала воду] в субботу. О чем идет речь? О [канале], отдаленном от стены меньше чем на три тефаха. Но если он удален от стены на три тефаха [или больше], из

него можно набирать [воду в субботу], только если от стены отходят стеночки с одной и с другой стороны – тогда получается, что канал как бы проходит по двору.

15.15. Если есть балкон над водоемом, и в нем отверстие над водой – набирают из него [воду] в субботу, только если сделают перегородку высотой десять тефахов над водой под отверстием в балконе, или перегородку, спускающуюся из балкона к воде. И считается, будто она опускается и касается воды. И как набирают из этого [пространства], которое отгородили перегородкой, так и выливают [с балкона] в водоем, поскольку выливают в кармелит.

15.16. Во двор меньше чем четыре локтя на четыре локтя не выливают воду в субботу, поскольку она быстро вытекает в публичное владение. Поэтому нужно сделать ямку, вмещающую две сза, во дворе или в публичном владении рядом с двором, чтобы вода собиралась в нее. И [если она в публичном владении], нужно построить над ней купол снаружи, чтобы эта ямка не была видна в публичном владении. Двор и галерея складываются для получения четырех локтей. А какой объем вмещает две сза [воды]? Пол-локтя на пол-локтя и в глубину три пя-

тых локтя.

15.17. Если ямка меньше двух сза, в нее льют, пока не наполнится. Если же она вмещает две сза, в нее можно вылить и шестьдесят сза воды, даже если вода перельется и выплеснется из ямки наружу. О чем идет речь? О дождливом времени [года], когда землю во дворах развозит и из обычных труб льется [вода]. И видящие это не скажут, что этот [человек] использует публичное владение и что вода в результате его усилия льется в публичное владение. Но в жаркое время [года], если [ямка] вмещает два сза, в нее не выливают больше, чем два сза, а если меньше двух сза, в нее не выливают вообще.

15.18. Когда сточная канава, куда выливают воду, течет под землей и выливается в публичное владение, или из трубы, в которую выливают воду, течет на стену и выливается в публичное владение, даже если длина стены или длина пути под землей составляет сто локтей, – запрещается выливать [воду] в сточную канаву или в трубу, поскольку вода в результате усилия [выливающего] попадает в публичное владение. Но можно вылить рядом с канавой, а [вода] стечет в канаву.

15.19. О чем идет речь? О жарком времени [года]. Но в

дождливое время можно выливать [воду] многократно, не воздерживаясь, поскольку из обычных труб льется вода, и человек не хочет, чтобы вода впиталась на месте. Если выливают в канаву, и вода стекает в кармелит – это разрешено даже в жаркое время [года], поскольку [мудрецы] не запретили [выливать воду] в кармелит. Поэтому разрешено выливать [воду] на борт лодки, чтобы она стекла в море.

15.20. Можно человеку набирать воду из моря, когда он на лодке, только если он огородит место четыре на четыре [тефаха] от лодки в море. О чем идет речь? О том, когда [палуба расположена] в пределах десяти [тефахов от поверхности воды]. Но если она выше десяти [тефахов] от моря – выдвигают карниз любого размера и набирают [воду], поскольку набирают через освобожденное место, и карниз нужен только для знака.

15.21. Когда [человек] читает свиток в кармелит, и часть свитка укатилась в публичное владение, а часть [осталась] в руке, если укатилась [та часть] за пределы четырех локтей [в публичном владении], нужно перевернуть свиток написанным [вниз] и оставить его. Постановили так [мудрецы] из опасения, что выскользнет

весь [свиток] из рук, и пронесет человек его четыре локтя. Если же укатилась [часть свитка] ближе чем на четыре локтя, человек сворачивает ее к себе. И если укатилась [часть свитка] в частное владение, сворачивает ее к себе. Если читает он в частном владении, и укатилась [часть свитка] в публичное владение, и упала там, переворачивает на написанное. А если не упала там, а повисла в воздухе публичного владения, не достигнув земли, – сворачивает ее к себе.

15.22. Переносящий колюч-

ку, чтобы она не повредила людям, если это в публичном владении, переносит ее на отрезки меньше четырех локтей. Если же это в кармелит, переносит ее как обычно, даже на сто локтей. И если покойник стал чересчур вонять и это позорно, и соседи не могут этого выдержать, его выносят из частного владения в кармелит. Окунающийся в море, когда вылезает из него, должен вытереться, чтобы не пронести воду на себе четыре локтя в кармелит.

КНИГА ЗАПОВЕДЕЙ

Краткое описание 613 заповедей



Урок 123

121-я заповедь «делай» — повеление оставлять при сборе урожая упавшие колоски («лекет») для бедных. И об этом Его речение: «Упавшее при твоей жатве не подбирай: бедняку и геру оставляй это» (Ваикра 23:22). И это тоже заповедь «не делай», нарушение которой может быть предотвращено выполнением заповеди «делай», как объяснено в трактате Макот (16б) при истолковании заповеди о крае поля.

Законы, связанные с выполнением этой заповеди (о лекете), разъясняются тоже

в трактате Пэа (гл.4). И согласно Торе, эта заповедь выполняется только в Земле Израиля.

211-я заповедь «не делай» — запрещение подбирать при сборе урожая упавшие колоски. Но их необходимо оставлять бедным. И об этом Его речение, да будет Он превознесен: «Упавшее при твоей жатве не подбирай» (там же). И это тоже запрет, обусловленный выполнением заповеди «Делай», подобно запрету собирать урожай с края поля.

Законы, связанные с выполнением этой заповеди, разъясняются в трактате Пеа

(4:10).

123-я заповедь «делай» — повеление оставлять беднякам при сборе винограда мелкие грозди, называемые «олелот». И о них тоже Писание говорит: «Виноградника своего не обирай дочиста... — бедняку и геру оставляй это» (Ваикра 19:10).

Законы, связанные с выполнением этой заповеди, разъясняются в трактате Пэа (гл.7). Согласно Торе, эта заповедь выполняется только в Земле Израиля.

212-я заповедь «не делай» — запрещение собирать все грозди с виноградной лозы. И об этом Его речение, да будет Он превознесен: «Виноградника твоего не обирай дочиста» (Ваикра 19:10). Но необходимо оставлять мелкие грозди для бедных.

Этот закон не распростра-

няется на другие плодовые деревья, даже подобные винограду. К ним относится иной запрет, выраженный в речении Всевышнего: «Когда будешь обивать маслину твою, то не обирай за собой оставшихся плодов: для гера, сироты и вдовы пусть будет это» (Дварим 24:20). Это запрет обирать забытые плоды («шихеха»). Запрет распространяется не только на плоды оливкового дерева, но и на забытые плоды любых плодовых деревьев.

Заповедь «Виноградника твоего не обирай дочиста» также обусловлена выполнением соответствующей заповеди «Делай».

Законы, связанные с выполнением этой заповеди, разъясняются в трактате Пеа (7:4-8).

ЕЖЕДНЕВНОЕ ИЗУЧЕНИЕ МИШНЫ

Трактат Йома. Глава 8. Мишна 4



ДЕТЕЙ НЕ ИЗНУРЯЮТ В ЙОМ-КИПУР, ОДНАКО ПРИУЧАЮТ ИХ ЗА ГОД И ЗА ДВА ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ БЫЛИ ПРИВЫЧНЫ ОНИ В ИСПОЛНЕНИИ ЗАПОВЕДЕЙ.

Объяснение мишны четвертой

«Девочка, которой исполнилось двенадцать лет и один день, и мальчик, которому исполнилось тринадцать лет и один день, и у них выросли два волоска [на лобке как признак половой зрелости], являются подобными взрослым во всех отношениях и постятся [весь день целиком] согласно повелению Торы» (Рамбам, Законы о покое в десятый [день], 2:11). ТО ЕСТЬ, В ЭТОМ ВОЗРАСТЕ МАЛЬЧИКИ И ДЕВОЧКИ УЖЕ ОБЯЗАНЫ ПОСТИТЬСЯ ВЕСЬ ЙОМ-КИПУР ЦЕЛИКОМ. Однако мудрецы

Торы постановили, что необходимо приучать детей поститься в Йом-Кипур даже начиная с еще более раннего возраста.

Эта мишна учит, когда начинают приучать детей поститься.

ДЕТЕЙ НЕ ИЗНУРЯЮТ В ЙОМ-КИПУР - родители не обязаны заставлять своих [несовершеннолетних] детей поститься в Йом-Кипур, не давая им есть (Раши). А из слов Рамбама (Рамбам, Законы о покое в десятый [день], 2:11) следует, что он понимает

нашу мишну в том смысле, что родители НЕ ИМЕЮТ ПРАВА лишать своих детей пищи в Йом-Кипур. То есть: несмотря на то, что если отец хочет приучить своего ребенка к исполнению любой другой заповеди в весьма раннем возрасте, он имеет на это право может обучать его исполнять ее в строгом соответствии с Голахой как взрослый, в отношении заповеди поститься в Йом-Кипур это не так. Здесь отец не имеет права приучать ребенка «изнурять» себя ранее возраста, определенного для этого мудрецами Торы (Гаран).

ОДНАКО ПРИУЧАЮТ ИХ поститься в Йом-Кипур несколько предполуденных часов. Например, если обычно их кормят в четвертом [солнечном] часу [от восхода солнца], в Йом-Кипур им дают есть в пятом или шестом часу.

ЗА ГОД И ЗА ДВА до достижения вышеуказанного возраста когда они уже считаются как бы взрослыми.

Гемара объясняет, что имеет в виду наша мишна. Если ребенок слаб и не может вынести пост, его начинают приучать поститься в Йом-Кипур за год до достижения им галахического совершеннолетия. Если же он здоров и силен, то начинают приучать его поститься за два года до

этого.

Мы уже указали [в предисловии к объяснению этой мишны], что возраст, когда ложится обязанность поститься весь Йом-Кипур, – это тринадцать лет и один день для мальчика и двенадцать лет и один день для девочки. Начиная с этого времени они уже подлежат наказанию за нарушение закона Торы и обязаны «изнурять» себя в Йом-Кипур согласно повелению Торы. По этой причине ПРИУЧАЮТ ИХ к этому ЗА ГОД И ЗА ДВА [до достижения совершеннолетия] ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ они БЫЛИ ПРИВЫЧНЫ они В исполнении ЗАПОВЕДЕЙ.

Гемара приводит также мнение, согласно которому есть два момента в обучении ребенка поститься в Йом-Кипур: 1) когда его приучают поститься несколько часов, 2) когда его приучают поститься весь Йом-Кипур. Девочку восьмилетнюю или девятилетнюю (а именно, на девятом или десятом году ее жизни) и мальчика девятилетнего или десятилетнего приучают поститься лишь несколько часов. Десятилетнюю или одиннадцатилетнюю девочку и одиннадцатилетнего или двенадцатилетнего мальчика приучают поститься весь Йом-Кипур согласно постановлению мудрецов, а с до-

стижением двенадцати лет девочкой и тринадцати лет мальчиком они уже обязаны поститься весь Йом-Кипур по закону Торы.

Правда, в свете этого мнения наша мишна получает иные толкования, однако здесь не место рассматривать их подробно. (См. Гемару и комм. Раши; см. также Рамбам, Законы о покое в десятый [день], 2:10 и его комментаторов. Гамеири разбирает этот вопрос подробно, однако начинается с такого замечания: «Эта мишна, проблема, заключенная в ней, и вытекающее из нее галахическое решение запутаны комментариями»).

РАМБАМ В СВОЕМ КОММЕНТАРИИ К ЭТОЙ МИШНЕ ПИШЕТ СЛЕДУЮЩЕЕ. «И знай,

что мальчики, которым исполнилось тринадцать лет, и девочки, которым исполнилось двенадцать лет, поститься обязаны Торой, если у них выросли два волоска [на лобке]. Потому что девочки переносят пост лучше, чем мальчики, поскольку темперамент у мальчиков более горячий и тело их более подвержено разрушению. А в одиннадцать лет и мальчики, и девочки постятся весь Йом-Кипур согласно постановлению мудрецов для того, чтобы приучать их к исполнению заповедей. С девяти же и с десяти лет постятся несколько часов днем в равной степени и мальчики, и девочки, чтобы приучиться поститься, и не дают им пищи до тех пор, пока они не начнут страдать от голода».

Трактат Йома. Глава 8. Мишна 5

БЕРЕМЕННУЮ, КОТОРАЯ ПОЧУВСТВОВАЛА ЗАПАХ, -КОРМЯТ ЕЕ ДО ТЕХ ПОР, ПОКА ОНА НЕ ПРИДЕТ В СЕБЯ. БОЛЬНОГО - КОРМЯТ ЕГО ПО УКАЗАНИЮ СВЕДУЩИХ, А ЕСЛИ НЕТ ТАМ СВЕДУЩИХ - КОРМЯТ ЕГО ПО УКАЗАНИЮ ЕГО САМОГО, ПОКА НЕ СКАЖЕТ: ДОСТАТОЧНО.

Объяснение мишны пятой

БЕРЕМЕННУЮ женщину, КОТОРАЯ ПОЧУВСТВОВАЛА в Йом-Кипур ЗАПАХ какой-нибудь еды и почувствовала настолько сильное желание поесть ее, что если не получит ее, то и она сама, и ребенок в ее утробе, подвергнутся опасности, - КОРМЯТ ЕЕ ДО ТЕХ

ПОР, ПОКА ОНА НЕ ПРИДЕТ В СЕБЯ. Потому что когда есть опасность для жизни еврея, отменяются все предписания и все запреты (КРОМЕ ИДОЛОПОКЛОНСТВА, ЗАПРЕЩЕННЫХ ПОЛОВЫХ СНОШЕНИЙ И ПРОЛИТИЯ НЕВИННОЙ КРОВИ).

Тем не менее, прежде, чем дать беременной женщине есть, сначала шепчут ей на ухо, что сегодня – Йом-Кипур. Если это не помогает привести ее в чувство, ей дают количество пищи, меньше чем какотевет, и если она все еще не успокаивается, тогда дают есть столько, сколько она захочет (Рамбам, Законы о покое в десятый [день], 2:9).

БОЛЬНОГО – КОРМЯТ ЕГО ПО УКАЗАНИЮ СВЕДУЩИХ – то есть врачей, если она говорят, что пост создает опасность для жизни больного, – **А ЕСЛИ НЕТ ТАМ СВЕДУЩИХ,** – **КОРМЯТ ЕГО ПО УКАЗАНИЮ ЕГО САМОГО, ПОКА НЕ СКА-**

ЖЕТ: «ДОСТАТОЧНО».

В Гемара разъясняется, что даже если присутствуют сведущие врачи и говорят, что больной не должен есть, но сам больной утверждает, что нуждается в пище, действуют так, как если бы там не было никаких специалистов. То есть: в этом случае совершенно не считаются с мнением врачей, но слушаются только самого больного и **КОРМЯТ ЕГО ПО УКАЗАНИЮ ЕГО САМОГО, ПОКА НЕ СКАЖЕТ: «ДОСТАТОЧНО».** Ибо великое правило гласит: **«СЕРДЦЕ ЗНАЕТ ГОРЕЧЬ СВОЕЙ ДУШИ»** (Мишлей, 14:10).

ХАСИДСКИЕ РАССКАЗЫ

Истоки хасидизма



Биньямин и Вольф продолжение

Но теперь это было уже не так просто сделать. У него уже была вторая жена. Первая его жена была дочерью луцкого раввина; она была согласна делить с ним все невзгоды скитальческой жизни, полной лишений. Она была благочестива не меньше его самого. Она также была готова к самопожертвованию.

Теперь же его женой была простая женщина – дочь портного, вдова такого же, как и он сам, ремесленника. Он не мог знать в точности, как она поступит теперь, когда она узнала, что он не простой сапожник, а знаменитый иллуй. Поэтому р. Вольф обратился к жене и

предложил ей выбор: следовать за ним, куда он пойдет, или же получить от него развод. В Любавиче он оставаться больше не мог. Жизненный путь, им избранный, не должен быть устлан знаками почета и уважения. Тем более не был р. Вольф намерен превратить свои знания Торы в орудие для добывания себе средств существования. Он хотел жить трудом своих рук. Б-жьи слова: «В поте лица своего будешь ты есть хлеб свой» имели для него особое значение. Это было его жизненным девизом. Он не должен был даже находиться среди людей, которые знают, что он не простой ремесленник. Поэтому ему пришлось второй раз оставить насиженное ме-

сто, – первый раз он оставил город Луцк, где был знаменитым зятем знаменитого тестя, и теперь – Любавич, где раскрыта его тайна и где ему больше не будет того покоя, которым он пользовался, ведя жизнь простого, ничем не примечательного сапожника.

Жена от развода отказалась. Она была согласна следовать за ним в место его нового добровольного изгнания. Через несколько дней они исчезли из Любавича.

Для р. Вольфа-сапожника, скрытого луцкого иллуя, и его жены началось теперь длительное изгнание. Они кочевали из города в город, из деревни в деревню, зарабатывая на пропитание сапожничеством, – работой, которую р. Вольф выполнял с большой охотой, потому что в этом ремесле он видел нечто большее, чем одно только средство к добыванию скудных заработков, или чтобы этим скрыть свое благочестие и ученость.

Р. Вольф нашел в этой работе свой идеал в жизни – возможность находиться среди ремесленников и простых людей из народа, которых он любил всей душой. Занимаясь этим ремеслом, он мог делать добро людям, особенно бедным. Одежду носят, какую попадетсЯ, обувь же должна быть целой, чтобы зимой ноги были в тепле, а в

дождливое время – сухими.

Р. Вольф выполнял свою работу добросовестно, оценивал дешево, ни у кого не брал за нее лишней копейки. И делал это по двум мотивам: он не хотел получать за свою работу больше, чем ему требовалось на покрытие своих самых неотложных нужд, а также для того, чтобы бедные люди имели возможность сшить себе пару новой обуви или починить старую.

Последние странствования р. Вольфа продолжались весьма долго, пока он не прибыл в одну деревню на Волыни вблизи города Лукача, где, наконец, осел и обзавелся хозяйством. Но и оттуда ему пришлось, в конце концов, уйти, как это случилось в Любавиче.

В этой деревне р. Вольф впервые нашел, было, тот покой, который искал с тех пор, как оставил Любавич. Он мог вести там свой особый образ жизни, и никому не взбрело бы в голову, что он нистар. Р. Вольф заслужил там доброе имя, как среди евреев, так и неевреев, но это было только потому, что он был честен и предан своей работе, за которую он брал дешевле, чем другие, а товар его был лучше, чем у других, а также потому, что он был тихим и спокойным человеком. Он никогда ни о ком не злословил, никогда ни с кем не ссорился.

Продолжение следует...

МОШИАХ ДЛЯ ДЕТЕЙ

БОРЬБА БЕЗ ПЕРЕРЫВА!



Мы находимся в постоянной борьбе. Почему же так?

Во времена Первого и Второго Храмов, нам не было с кем воевать. Никто в мире не смел противиться святости! Все те, кто пытались помешать святости, растаяли в воздухе от той мощной святости, которую несли в себе Первый и Второй Храмы. Евреи ревностно исполняли все заповеди Всевышнего, и никто даже не пытался им в этом помешать.

Но сейчас, в изгнании, всё по-другому. От нас требуется вести постоянную борьбу со злым началом, которое пытается помешать нам в нашем служении Всевышнему.

Мы твёрдо держим оборону против тех, кто насмехается над нами, когда мы начинаем распространять в мире весть об Освобождении. Почему так происходит?

Что поделаешь? На войне, как на войне. Даже если мы не до конца понимаем смысл происходящего, даже если у нас нет ни сил, ни желания воевать, всё равно мы на войне.

А на войне есть одно неписанное правило: победит тот, кто окажется более упорным. И поэтому мы обязаны проявить упорство и победить!

Источник: «Ор Тора», Песнь песней, стр. 122; «Ликутей Сихот», том 15, стр. 238

ОБРЕТЕНИЕ НЕБА НА ЗЕМЛЕ



Ни одну из причин, с помощью которых делают попытки объяснить Б-жью волю, нельзя считать решающей. Конечный ум не способен измерить бесконечную мудрость – не имеет значения, что породило

мудрость в вакууме.

Решающая причина - то, чего мы не знаем.

Рабби Менахем-Мендл Шнеерсон, (365 размышлений Ребе)

ХУМАШ



Глава 24

10. И взял раб десять верблюдов из верблюдов своего господина и пошел, и все добро его господина в его руках; и поднялся он и пошел в Арам-Наараим, в город Нахора.

из верблюдов своего господина. Они отличались от других верблюдов тем, что отправлялись в путь в намордниках для предотвращения грабежа: чтобы (проходя мимо) не паслись на чужих полях [Берейшит раба 59].

и все добро его господина в его руках. (Авраам) составил дарственную запись на все свое достояние в пользу Ицхака, чтобы они поторопились прислать к нему свою дочь [Пирке де-рабби Элиэзер 16].

Арам-Наараим (Арам Двуречный). Меж двух рек расположенный (между Пратом и Хидкелем).

11. И на колени поставил вер-

פרק כ"ד

י. וַיִּקַּח הָעֶבֶד עֶשְׂרֵה גִמְלִים מִגִּמְלֵי אֲדֹנָיו וַיֵּלֶךְ וְכָל טוֹב אֲדֹנָיו בְּיָדוֹ וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ אֶל אֲרָם נְהָרִים אֶל עִיר נַחֲוֹר:

מִגִּמְלֵי אֲדֹנָיו: נִכְרִין הָיוּ מִשְׁאָר גִּמְלִים, שֶׁהָיוּ יוֹצְאִין זְמוּמִין מִפְּנֵי הַגִּזְל שֶׁלֹּא יָרְעוּ בַּשְּׂדוֹת אֲחֵרִים:

וְכָל טוֹב אֲדֹנָיו בְּיָדוֹ: שֶׁטֶר מִתְּנָה כְּתָב לִיצְחָק עַל כָּל אֲשֶׁר לוֹ, כְּדֵי שִׁיקְפָצוּ לְשַׁלְּחַ לוֹ בָּתָם:

אֲרָם נְהָרִים: בֵּין שְׁתֵּי נְהָרוֹת יוֹשְׁבֵת:

блюдов вне города против колодца с водой, под вечер, в пору выхода черпальщиц (воды).

и на колени поставил верблюдов.
Заставил их лечь.

12. И сказал он: Г-сподь, Б-г моего господина Авраама! Дай случиться же предо мной сегодня и сотвори милость с моим господином Авраамом!

13. Вот я стою у источника водного, и дочери горожан выходят черпать воду.

14. И будет: девица, которой скажу: Наклони твой кувшин, и я напьюсь!.. а она скажет: Пей, и также верблюдов твоих напою, - ее Ты назначил Твоему рабу Ицхаку. И по сему (дай) мне знать, что сотворил Ты милость с моим господином.

Ты назначил. Она под стать ему, потому что будет благодетельна, и достойна она войти в дом Авраама. «Ты назначил» (означает) «Ты избрал». На французском языке *aprouvest*.

И по сему (дай) мне знать. Это мольба: дай мне знать при ее посредстве, через нее...

что сотворил Ты милость. Если она из его семейства и достойна его, буду знать, что Ты содейал милость.

15. И было: он не кончил еще

יא. ויברך הגמלים מחוץ לעיר אל באר המים לעת ערב לעת צאת השאבת:

ויברך הגמלים: הרביצים:

יב. ויאמר ה' אלי אדני אברהם הקרה נא לפני היום ועשה חסד עם אדני אברהם:

יג. הנה אנכי נצב על עין המים ובנות אנשי העיר יצאת לשאב מים:

יד. והיה הנער אשר אמר אליה הטי נא כדך ואשתה ואמרה שתה וגם גמליך אשקה אתה הכחת לעבדך ליצחק ובה אדע כי עשית חסד עם אדני:

אותה הכחת: ראויה היא לו, שתהא גומלת חסדים, וכדאי היא ליכנס בביתו של אברהם, ולשון 'הוכחת', בררת, אפרוביש"ט בלע"ז:

ובה אדע: לשון תחנה, 'הודע לי בה':

כי עשית חסד: אם תהיה ממשפחתו והוגנת לו, אדע "כי עשית חסד":

говорить, и вот Ривка выходит, – та, что родилась у Бетуэля, сына Милки, жены Нахора, брата Авраама, – и кувшин ее на ее плече.

16. И девица хороша видом очень, девственница, и муж (никакой) не познал ее. И спустилась она к источнику, и наполнила свой кувшин и взошла.

девственница. В девственном состоянии.

и муж (никакой) не познал ее. Также и путем неестественным. Потому что дочери народов берегли признаки своей девственности, но позволяли осквернять себя иным путем, об этой (Писание) свидетельствует, что она была чиста во всем.

17. И побежал раб навстречу ей, и сказал он: Дай-ка мне отхлебнуть немного воды из твоего кувшина!

и побежал раб навстречу ей. Потому что увидел, как ей навстречу поднялись воды [Берейшит раба 60]

мне отхлебнуть (букв.: глотнуть). Означает «глоток» (воды). На французском языке humer.

18. И сказала она: Пей, мой господин! И поспешила она и спустила кувшин свой на руку свою и напоила его.

и спустила кувшин свой. С плеча (на руку).

טו. וַיְהִי הוּא טָרַם כָּלָה לְדַבֵּר
וְהָיָה רַבְקָה יֹצֵאת אֲשֶׁר יָלְדָה
לְבִתּוֹאֵל בֶּן מִלְכָּה אִשְׁתּוֹ נָחוֹר
אָחִי אַבְרָהָם וְכָדָה עַל שִׁכְמָהּ:

טז. וַהֲנִיעָה טַבַּת מִרְאָהּ מְאֹד
בְּתוּלָה וְאִישׁ לֹא יָדָעָה וַתֵּרֶד
הָעֵינָה וַתְּמַלֵּא כֶּדָה וַתַּעֲלֶה:

בְּתוּלָה: מִמָּקוֹם בְּתוּלִים:

וְאִישׁ לֹא יָדָעָה: שְׁלֹא כְּדִרְכָּהּ, לְפִי שְׁבָנוֹת
הַנְּכָרִים הָיוּ מְשֻׁמְרוֹת מְקוֹם בְּתוּלִיהֶן
וּמִפְקִירוֹת עֲצָמָן מִמָּקוֹם אַחַהּ הָעֵיד עַל
זוֹ שְׁנָקִיָּה מִכָּל:

יז. וַיֵּרֶץ הָעֶבֶד לִקְרֹאתָהּ וַיֹּאמֶר
הַגְּמִיאֵנִי נָא מֵעֵט מַיִם מִכֶּדֶיךָ:

וַיֵּרֶץ הָעֶבֶד לִקְרֹאתָהּ: לְפִי שָׂרָאָה שָׁעֲלוּ
הַמַּיִם לִקְרֹאתָהּ:

יח. וַתֹּאמֶר שְׁתֵּה אֲדֹנִי וַתַּמְהֵר
וַתִּרְדּוּ כֶּדָה עַל יָדָהּ וַתִּשְׁקָהּ:

יח. וַתֹּאמֶר שְׁתֵּה אֲדֹנִי וַתַּמְהֵר
וַתִּרְדּוּ כֶּדָה עַל יָדָהּ וַתִּשְׁקָהּ:

19. А (когда) напоила его, сказала: Также и для верблюдов твоих буду черпать, пока не перестанут пить.

וְתוֹרֵד כֶּדֶה: מֵעַל שִׁכְמָה:

пока перестанут пить. Здесь **DN** означает שָׁחַ. Пока не выпьют, сколько им нужно, т. е. перестанут пить, выпив (воды) вдоволь (удовлетворив свою потребность в воде).

יט. וְתִכַּל לְהִשְׁקָתוֹ וְתֹאמַר גַּם
לְגַמְלֵיךְ אֲשָׁאב עַד אִם כָּלוּ
לְשִׁתָּת:

20. И поспешила она и опорожнила кувшин свой в пойницу, и побежала еще к колодцу, чтобы черпать, и начерпала она для всех его верблюдов.

עַד אִם כָּלוּ: הָרִי 'אִם' מִשְׁמֵשׁ בְּלִשׁוֹן
'אֲשֶׁר':

и опорожнила. Означает «выливать». (Это слово) часто встречается в Мишне. (Например) «переливает из одного сосуда в другой» [Авода зара 72a]. В Писании также есть (примеры) подобного (употребления): «Не изринь души моей» [Псалмы 141,8], «изринул душу свою на смерть» [Йешаяу 53, 12].

אם כָּלוּ: 'דִּי סִפְקוֹן', שָׁזוּ הִיא גִּמְרֵי שְׁתִּיתָן
כְּשֶׁשָּׁתוּ דִּי סִפְקוֹן:

в пойницу (водопойный желоб). Углубление в камне, из которого пьют верблюды.

כ. וְתִמְהַר וְתַעַר כֶּדֶה אֶל
הַשְּׁקָת וְתַרְץ עוֹד אֶל הַבְּאֵר
לְשָׂאב וְתֹשָׁאב לְכָל גַּמְלָיו:

21. А муж изумляется ей, молчит, чтобы узнать, успешным ли сделал Г-сподь его путь или нет.

וְתַעַר: לִשׁוֹן נִפְיָצָה, וְהִרְבָּה יֵשׁ בְּלִשׁוֹן
מִשְׁנָה (עבודה זרה ה ז) 'הַמַּעְרָה מִכְּלִי
אֶל כְּלִי', וּבִמְקָרָא יֵשׁ לוֹ דּוּמָה: (תהלים
קמא ח) "אֶל תַּעַר נִפְשִׁי", (ישעיה נג יב)
"אֲשֶׁר הָעֵרָה לַמּוֹת נִפְשׁוֹ:

изумляется. (Слово) означает опустошение. Подобно «пока не опустеют города... и земля не превратится в пустыню» [Йешаяу 6, 11].

הַשְּׁקָת: אָבָן חֲלוּלָה שְׁשׁוּתִים בָּהּ הַגַּמְלִים:

изумляется ей. В удивление при-

כא. וְהָאִישׁ מִשְׁתַּאֲה לָהּ
מִחֲרִישׁ לְדַעַת הַהֲצִלִּיחַ ה'
דְּרָכּוֹ אִם לֹא:

ходит от нее, что до нее. Подобно «Говори ל' обо мне: Это брат мой» [20,13] и как «И спросили жители места того о его жене» [26, 7].

изумляется (диву дается). Он был поражен ошеломлен видя что сказанное им близко к осуществлению, а он (все еще) не знает, принадлежит она к семейству Авраама или нет. И пусть не удивляет тебя буква «тав» в слове מלתא, потому что в глаголах с первой корневой буквой «шин» в форме מלפעל «тав» стоит между двумя первыми буквами корня, как например: מלשולл от того же корня, что и שולל, а מלשמר от того же корня, что и שמר «и сохранились законы Омри» [Миха 6, 16] от того же корня, что и שמר. Также и здесь מלשמר от того же корня, что и שמר. И подобно тому, как находишь слово מלתא применительно к человеку растерявшемуся, онемевшему (от смущения) и к человеку в раздумье, как например, «о дне его изумятся потопки» [Йов 18, 20], «изумитесь, небеса» [Ирмея 2, 12], «с час пробыл в смятении» [Даниэль 4, 16], - так следует понимать מלש (во всех его формах) применительно к человеку растерянному или погруженному в думы. Онкелос переводит это как מלש, медлить, задерживаться: человек медлил и, не двигаясь с места, ждал, чтобы увидеть, сделал ли Г-сподь успешным его путь. И не следует переводить как מלש, пить, потому что מלשמר не означает «пить», ибо «алеф» не встречается в словах от корня מלש.

משתאה: לשון שאיה, כמו (ישעיה ו יא) "שאו ערים", "תשאה שממה":

משתאה לה: משתומם עליה כמו: (לעיל כ יג) "אמרי לי אחי הוא", וכמו (לקמן כו ז) "וישאלו אנשי המקום לאשתו:

משתאה: משתומם ומתבהל על שראה דברו קרוב להצלחה, אבל אינו יודע אם ממשיכת אברהם היא אם לאו. ואל תתמה בתי"ו של משתאה, שאין לה תבה שתחלת יסודה שי"ן ומדברת בלשון מתפעל שאין תי"ו מפרידה בין שתי אותיות של עקר היסוד כגון: "משתאה, מגזרת שאה". (ישעיה נט טו) "משתולל" מגזרת "שולל", (שם נט טז) "וישתומם", מגזרת שממה. (מיכה ו טז) "וישתמר חקות עמרי" מגזרת וישמר, אף כאן, משתאה מגזרת תשאה. וכשם שאתה מוצא לשון משומם באדם, נבהל, ונאלם ובעל מחשבות, כמו (איוב יח כ) "על יומו נשמו אחרונים", (ירמיה ב יב) "שמו שמים", (דניאל ד טז) "אשתומם כשעה חדא", כך תפרש לשון שאיה באדם בהול ובעל מחשבות. ואונקלוס תרגם לשון שהיה "וגברא שהי", שוהא ועומד במקום אחד, לראות "ההצלחה ה' דרכו. ואין לתרגם שתי, שהרי אינו לשון שתיה, שאין אל"ף נופלת בלשון שתיה:

22. И было, когда перестали

**верблюды пить, взял муж
носовое кольцо золотое, в
полшекеля весом, и два за-
пястья на руки ее, в десять
золотых весом.**

полшекеля (бэка). Косвенное ука-
зание на шекели сынов Исраэля, -
«по бэке с человека» [Шмот 38,26].

и два запястья. Косвенное указание
на две сомкнутые скрижали.

в десять золотых весом. Косвенное
указание на десять заповедей, кото-
рые на них (на скрижалях).

**23. И сказал: Чья дочь ты?
Скажи-ка мне! Есть ли в доме
отца твоего место нам для
ночлега?**

и сказал: Чья дочь ты? Спросил у
нее после того, как дал ей (подарки).
Потому что был уверен, что благодаря
заслугам Авраама Святой, благосло-
вен Он, сделал успешным его путь.

для ночлега. На одну ночь. לַיָּל - имя
существительное. А она сказала: לַלַּיִן,
ночевать - несколько ночей.

**24. И сказала она ему: Дочь
Бетуэля я, сына Милки, ко-
торого она родила Нахору.**

дочь Бетуэля. Отвечала (по порядку):
сначала на первый (вопрос), затем на
последний (второй).

**25. И сказала ему: И соломы,
и корма много у нас, и место
есть ночевать.**

**כב. וַיְהִי כַּאֲשֶׁר כָּלוּ הַגְּמָלִים
לְשִׁתּוֹת וַיִּקַּח הָאִישׁ זָהָב
בָּקָע מִשְׁקָלוֹ וּשְׁנֵי צְמִידִים עַל
יָדָיָהּ עֲשָׂרָה זָהָב מִשְׁקָלָם:**

בָּקָע: רֶמֶז לְשִׁקְלֵי יִשְׂרָאֵל "בָּקָע לַגְּלָגֶלֶת":
וּשְׁנֵי צְמִידִים: רֶמֶז לְשְׁנֵי לוחות מצפודות:

עֲשָׂרָה זָהָב מִשְׁקָלָם: רֶמֶז לְעֲשָׂרָה
הַדְּבָרוֹת שֶׁבָּהֶן:

**כג. וַיֹּאמֶר בֵּת מִי אַתָּה הַגִּידִי
נָא לִי הַיֵּשׁ בֵּית אָבִיךָ מָקוֹם
לָנוּ לָלַיִן:**

וַיֹּאמֶר בֵּת מִי אַתָּה: לְאַחֵר שֶׁנִּתֵּן לָהּ שְׂאֵלָה,
לְפִי שֶׁהָיָה בְּטוֹחַ בְּזִכְרוֹתָיו שֶׁל אַבְרָהָם,
שֶׁהֶצְלִיחַ הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא דְרָכּוֹ:

לָלַיִן: לִינָה אַחַת, 'לַיִן' שֵׁם דָּבָר, וְהָיָא
אֲמָרָה "לָלַיִן" כַּמָּה לִינּוֹת:

**כד. וַתֹּאמֶר אֵלָיו בֵּת בְּתוּאֵל
אֲנֹכִי בֶן מִלְכָּה אִשְׁרֵי יִלְדָּהּ
לְנַחֲוֹר:**

בֵּת בְּתוּאֵל: הִשְׁיבְתוּ עַל רִאשׁוֹן, רִאשׁוֹן
וְעַל אַחֲרוֹן, אַחֲרוֹן:

корма. Все, чем питаются верблюды, называется кормом, например, со-
лома и ячмень.

**26. И поклонился муж и по-
вергся пред Г-сподом.**

כה. ותאמר אליו גם תָּבֶן גַּם
מִסְפּוֹא רַב עָמְנוּ גַּם מָקוֹם
לָלוֹן:

מִסְפּוֹא: כָּל מֵאֵכֶל הַגְּמֻלִים קרוי מִסְפּוֹא,
כְּגוֹן תָּבֶן וּשְׁעוּרִים:

כו. וַיִּקַּד הָאִישׁ וַיִּשְׁתַּחוּ לַה':

ТЕИЛИМ



Псалом 108

(1) Песнь Давида. (2) Готово сердце мое, Всесильный, буду петь и играть, - [готова] также слава моя. (3) Вспрянь, лира и арфа! Я утреннюю зарю разбужу. (4) Буду благодарить Тебя между народами, о Б-г, воспевать среди племен, (5) ибо выше небес милосердие Твое, до небесных высот истина Твоя. (6) Возвысься над небесами, о Всесильный, над всей землей да будет слава Твоя! (7) Чтобы избавлены были возлюбленные Твои, спаси десницей Твоей и ответь мне. (8) Всесильный говорил в святости Своей, [что] я восторжествую, разделю Шхем, долину Сукот измерю. (9) Гильад [будет] мой, Менаше - мой, Эфраим - крепость головы моей, Йеуда - законодатель мой,

תהילים קח'

(א) שִׁיר מְזֻמֹּר לְדָוִד (ב)
נָכוֹן לִבִּי אֱלֹהִים אֲשִׁירָה
וְאֶזְמְרָה אֵף כְּבוֹדִי: (ג)
עוֹרָה הַנֶּבֶל וְכִנּוֹר אֲעִירָה
שָׁחַר: (ד) אוֹדֶךָ בְּעַמִּים יְהוָה
וְאֶזְמְרָךָ בְּלְאֻמִּים: (ה) כִּי
גָדוֹל מֵעַל שָׁמַיִם חֲסִדֶּךָ וְעַד
שָׁחֲקִים אֲמַתְּךָ: (ו) רוֹמָה עַל
שָׁמַיִם אֱלֹהִים וְעַל כָּל הָאָרֶץ
כְּבוֹדֶךָ: (ז) לְמַעַן יִחְלְצוּן
יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעֲנֵנִי:
(ח) אֱלֹהִים דְּבַר בְּקִדְשׁוֹ
אֶעֱלֶזָּה: אַחֲלָקָה שָׁכֶם וְעַמֶּק
סָכּוֹת אֲמַדְד: (ט) לִי גִלְעָד

(10) Моав - мой умывальный сосуд, на Эдом наложу замок свой, над Плешетом трубить буду. (11) Кто введет меня в укрепленный город? Кто повел меня на Эдом? (12) Ведь это [Ты], Всесильный, Который [ранее] отринул нас, и не выходил Всесильный во главе войск наших. (13) Подай же нам помощь в беде, ибо защита человеческая тщетна. (14) Со Всесильным мы силу сотворим - Он попирает будет врагов наших.

Псалом 109

(1) Руководителю [музыкантов]. Песнь Давида. Б-г славословия моего, не молчи! (2) Ибо уста злодея, уста коварные отверзлись на меня, говорят со мною языком лжи. (3) Окружили меня словами ненависти, воюют против меня без причины. (4) За любовь мою они ненавидят меня, а я молюсь. (5) Воздали мне злом за добро, ненавистью - за любовь мою. (6) Поставь над ним злодея, обвинитель пусть стоит по правую руку его. (7) Когда будет судиться, выйдет виновным, молитва его промахнется. (8) Дни его будут кратки, назначение его достанется другому. (9) Дети его станут сиротами, жена его - вдовой. (10) Скитаться будут сыны его и спраши-

לִי מִנְשָׁה וְאַפְרַיִם מְעוֹז רֹאשִׁי
יְהוּדָה מְחַקֵּקִי: (י) מוֹאָב סִיר
רַחֲצִי עַל אֲדָוִם אֲשֶׁלִיךְ נַעֲלִי
עָלַי פִּלֶּשֶׁת אֶתְרוּעָה: (יא)
מִי יְבַלְנִי עִיר מִבְּצָר מִי נִחְנִי
עַד אֲדָוִם: (יב) הֲלֹא אֱלֹהִים
זָנַחְתָּנוּ וְלֹא תִצָּא אֱלֹהִים
בְּצִבְאֹתֵינוּ: (יג) הֲבֵה לָנוּ
עֲזָרַת מִצָּר וְשׂוֹא תְשׁוּעַת
אָדָם: (יד) בְּאֱלֹהִים נַעֲשֶׂה
חֵיל וְהוּא יְבוֹס צָרֵינוּ:

תהילים קט'

(א) לַמְנַצֵּחַ לְדָוִד מְזִמּוֹר:
אֱלֹהֵי תְהַלֵּתִי אֵל תַּחֲרֹשׁ:
(ב) כִּי פִי רָשָׁע וּפִי מִרְמָה
עָלַי פָּתַחוּ דִּבְרוּ אֵתִי לְשׁוֹן
שָׁקֶר: (ג) וּדְבָרִי שִׁנְאָה
סָבְבוּנִי וַיִּלְחַמוּנִי חֲנָם: (ד)
תַּחַת אֶהְבֵּתִי יִשְׁטַנּוּנִי וְאֲנִי
תִּפְלָה: (ה) וַיִּשְׁימוּ עָלַי רָעָה
תַּחַת טוֹבָה וְשִׁנְאָה תַּחַת
אֶהְבֵּתִי: (ו) הִפְקֵד עָלָיו רָשָׁע
וְשָׁטָן יַעֲמֵד עַל יְמִינוֹ: (ז)
בְּהִשָּׁפְטוֹ יֵצֵא רָשָׁע וּתְפִלָּתוֹ
תִּהְיֶה לַחֲטָאָה: (ח) יִהְיוּ יָמָיו
מְעֻטִּים פִּקְדָתוֹ יִקַּח אַחֵר:

вать, допытываться будут о развалинах их. (11) Захватит заимодавец все, что есть у него, чужие расхитят труд его. (12) Не будет благоволящего ему, не будет сострадающего у сирот его. (13) Потомство его будет обречено на погибель, имя их изгладится в следующем роде. (14) Будет помянут пред Б-гом грех отцов его, грех матери его не изгладится. (15) Будут всегда они пред Б-гом, истребит Он с земли память о них. (16) За то, что он не помнил проявлять милосердие, преследовал человека бедного и нищего, разбитого сердцем, чтобы умертвить его. (17) Возлюбил проклятие - оно придет на него, не возжелал благословения - оно удалится от него. (18) Он облекся проклятием, как одеждой, войдет оно, как вода, вовнутрь его, как масло - в кости его. (19) Будет оно ему, как одежда, в которую он укутывается, как пояс, которым он всегда опоясывается. (20) Таково [воздаяние] за деяния преследователей моих от Б-га и говорящих злое на душу мою. (21) Ты же, Б-г, Г-сподь мой, со мной твори ради имени Твоего, ибо хорошо милосердие Твое - избавь меня. (22) Ибо я беден и нищ, и сердце мое убито во мне. (23) Как тень уклоняющаяся хожу я, гоним я, как саранча.

(ט) יהיו בָּנָיו יְתוּמִים וְאַשְׁתּוֹ
אֶלְמָנָה: (י) וְנוֹעַ יְנוּעוֹ בָּנָיו
וְשָׁאֲלוּ וּדְרָשׁוּ מִחֲרָבוֹתֵיהֶם:
(יא) יִנְקֹשׁ נוֹשָׂה לְכָל אִשָּׁר
לוֹ וַיִּבְזּוּ זָרִים יִגְיעוּ: (יב)
אֶל יְהִי לוֹ מִשֶּׁשׁ חֶסֶד וְאֶל
יְהִי חוֹנֵן לִיתוּמָיו: (יג) יְהִי
אַחֲרֵיתוֹ לְהַכְרִית בְּדוֹר אַחֵר
יִמַּח שְׁמֹם: (יד) יִזְכֹּר עַוֹן
אֲבֹתָיו אֶל יְהוָה וַחֲטֹאת אִמּוֹ
אֶל תִּמְחַח: (טו) יְהִי נֶגֶד יְהוָה
תָּמִיד וַיִּכְרֹת מֵאֶרֶץ זָכָרָם:
(טז) יַעַן אֲשֶׁר לֹא זָכַר עֲשׂוֹת
חֶסֶד: וַיִּרְדֹּף אִישׁ עָנִי וְאֲבִיוֹן
וַיִּנְכָּא לֵבָב לְמוֹתָת: (יז)
וַיֵּאָהֵב קָלָלָה וַתְּבוֹאֶהוּ וְלֹא
חָפֵץ בְּבִרְכָּהּ וַתִּרְחַק מִמֶּנּוּ:
(יח) וַיִּלְבֹּשׁ קָלָלָה כְּמִדּוֹ:
וַתִּבָּא כַּמִּים בְּקִרְבּוֹ וַכְּשֶׁמֶן
בְּעֵצְמוֹתָיו: (יט) תְּהִי לוֹ כְּבִגְד
יַעֲטָה וּלְמִזְחַ תָּמִיד יַחְגֹּרֶה:
(כ) זֹאת פְּעֻלַּת שְׂטָנִי מֵאֵת
יְהוָה וְהַדְּבָרִים רָעַעַל נַפְשִׁי:
(כא) וְאַתָּה יְהוָה אֲדֹנָי עֲשֵׂה
אֵתִי לְמַעַן שְׁמֶךָ כִּי טוֹב חֶסֶדְךָ
הַצִּילָנִי: (כב) כִּי עָנִי וְאֲבִיוֹן
אֲנֹכִי וְלִבִּי חָלַל בְּקִרְבִּי: (כג)

(24) Колени мои изнемогли от поста, тело мое лишилось тука. (25) Стал я для них посмешищем: увидев меня, кивают головами своими. (26) Помоги мне, Б-г, Всесильный мой, спаси меня по милосердию Твоему, (27) чтобы знали что Твоя это рука, что Ты, Б-г, совершил это. (28) Они будут проклинать, а Ты благословишь, они восстанут, но будут пристыжены, а раб Твой возрадуется. (29) Облекутся преследователи мои бесчестьем, как одеждою, покроются стыдом своим. (30) А я буду благодарить устами моими Б-га беспредельно, в среде многих прославлять Его. (31) Ибо Он стоит по правую руку нищего, чтобы спасти [его] от судящих душу его.

Псалом 110

(1) Песнь Давида. Сказал Б-г господину моему: «Сиди справа от Меня, доколе положу врагов твоих в подножие ног твоих. (2) Жезл мощи твоей пошлет Б-г с Сиона: господствуй среди врагов Твоих. (3) Народ твой - добровольцы. В день сражения твоего [готовы они] в благолепии святости [твоей] от выхода из чрева [матери], подобно росе детство твое. (4) Клялся Б-г и не раздумает: „Ты священник навеки по слову Малки-Цедека“. (5) Г-сподь справа от

כָּצַל כְּנִטּוֹתַי נִהְלַכְתִּי נִנְעַרְתִּי
כְּאַרְבָּה: (כד) בְּרַפִּי כְּשָׁלוֹ
מִצּוֹם וּבִשְׂרִי כָּחַשׁ מִשְׁמֵן:
(כה) וְאַנִּי הֵייתִי חֲרָפָה לָהֶם
יִרְאוּנִי יְנִיעוּן רֹאשָׁם: (כו)
עֲזָרְנִי יְהוָה אֱלֹהֵי הוֹשִׁיעֵנִי
כַּחֲסֻדָּךְ: (כז) וַיִּדְעוּ כִּי יָדְךָ
זֹאת אַתָּה יְהוָה עֲשִׂיתָה: (כח)
יִקְלְלוּ הַמָּה וְאַתָּה תִּבְרָךְ: קִמּוּ
וַיִּבְשׁוּ וַעֲבַדְךָ יִשְׁמַח: (כט)
יִלְבָּשׁוּ שׂוֹטְנֵי כָל־מָה וַיַּעֲטוּ
כַּמְעִיל בִּשְׂתָם: (ל) אֹדָה
יְהוָה מְאֹד בְּפִי וּבַתּוֹף רַבִּים
אֶהְלֶלְנּוּ: (לא) כִּי יַעֲמֵד לִימִין
אֲבִיוֹן לְהוֹשִׁיעַ מִשְׁפָּטֵי נַפְשׁוֹ:

תהילים קי'

(א) לְדָוִד מִזְמוֹר: נָאִם יְהוָה
לְאֹדְנִי שֵׁב לִימִינִי עַד אֲשִׁית
אִיבֶיךָ הָדָם לְרִגְלֶיךָ: (ב) מָטָה
עֲזָךְ יִשְׁלַח יְהוָה מִצִּיּוֹן רִדָּה
בְּקֶרֶב אִיבֶיךָ: (ג) עֲמָךְ נִדְבַת
בְּיוֹם חֵילֶךְ: בְּהַדָּרִי קָדַשׁ
מִרְחָם מִשְׁחָר לָךְ טַל יִלְדְּתֶיךָ:
(ד) נִשְׁבַּע יְהוָה וְלֹא יִנָּחַם
אַתָּה כֹּהֵן לְעוֹלָם עַל דְּבַרְתִּי
מִלְּפִי צֶדֶק: (ה) אֲדָנִי עַל

Тебя. Он в день гнева Своего поражает царей. (6) Вершит Он суд над народами: полна [земля] трупов, голову сокрушил над землей большой. (7) Из потока в пути пьет, потому голову вознес».

Псалом 111

(1) Славьте Б-га! Благодарить буду Б-га всем сердцем в совете честных и в собрании [их]. (2) Велики творения Б-га - требуются они всем желающим их. (3) Слава и великолепие - деяния Его, справедливость Его пребудет вовек. (4) Память сотворил Он чудесам Своим - щедр и милостив Б-г. (5) Пищу давал Он боящимся Его - вовек будет помнить союз Свой. (6) Силу Своих творений сообщил Он народу Своему, чтобы отдать им удел народов. (7) Творения рук Его - истина и правосудие, верны все заповеди Его. (8) Утверждены они на веки вечные, построены они на истине и справедливости. (9) Избавление послал Он народу Своему - заповедал навеки союз Свой, свято и грозно имя Его! (10) Начало мудрости - страх пред Б-гом, благоразумны все исполняющие [заповеди Его]. Слава Его пребудет вовек.

יְמִינָהּ מִחֵץ בַּיּוֹם אָפּוּ מְלָכִים:
(ו) יָדִין בַּגּוֹיִם מֶלֶא גְּוִיּוֹת
מִחֵץ רֹאשׁ עַל אֶרֶץ רַבָּה: (ז)
מִנַּחַל בַּדֶּרֶךְ יִשְׁתֶּה עַל כֵּן יָרִים
רֹאשׁ:

תהילים קיא'

(א) הַלְלוּהָ: אוֹדָה יְהוָה בְּכָל
לֵבב בְּסוֹד יִשְׂרָאֵל וְעַדָּה: (ב)
גְּדֻלִּים מַעֲשֵׂי יְהוָה דְּרוֹשִׁים
לְכָל חִפְצֵיהֶם: (ג) הוֹד וְהָדָר
פָּעִלוּ וְצִדְקָתוֹ עֲמֶדֶת לְעַד:
(ד) זָכַר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו
חֲנוּן וְרַחוּם יְהוָה: (ה) טָרַף
נָתַן לִירְאָיו יִזְכֹּר לְעוֹלָם
בְּרִיתוֹ: (ו) כָּח מַעֲשָׂיו הִגִּיד
לְעַמּוֹ לָתֵת לָהֶם נַחֲלַת גּוֹיִם:
(ז) מַעֲשֵׂי יָדָיו אֲמַת וּמִשְׁפָּט
נֶאֱמָנִים כָּל פְּקוּדָיו: (ח)
סְמוּכִים לְעַד לְעוֹלָם עֲשׂוּיִם
בְּאֲמַת וַיִּשָּׂר: (ט) פְּדוֹת שָׁלַח
לְעַמּוֹ צֹהַ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ
קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ: (י) רֹאשִׁית
חֲכָמָה יִרְאֵת יְהוָה שֶׁכֵּל טוֹב
לְכָל עֲשִׂיהֶם תְּהַלְתּוֹ עֲמֶדֶת
לְעַד:

Псалом 112

(1) Славьте Б-га. Счастлив человек, боящийся Б-га и страстно любящий заповеди Его. (2) Богатырями на земле будут потомки его - род честных, благословенный. (3) Обилие и богатство в доме его, правда его пребудет во век. (4) Засияет в темноте свет честным - щедр Он, и милостив, и праведен. (5) Хорош человек милосердный и дающий взаймы, по справедливости ведущий дела свои. (6) Ибо никогда не пошатнется - в вечной памяти останется праведник. (7) Плохой вести не убоится он, уверено сердце его - полагается он на Б-га. (8) Твердо сердце его, не страшится, так что видит он [поражение] врагов своих. (9) Он расточал, давал бедным, праведность его пребывает вечно, возвысится он в славе. (10) Злодей увидит - придет в ярость, зубами скрежетать будет и истает. Вождение злодеев погибнет.

תהילים קיב'

(א) הַלְלוּיָהּ: אֲשֶׁרִי אִישׁ יִירָא
אֶת יְהוָה בְּמִצְוֹתָיו חָפֵץ מְאֹד:
(ב) גִּבּוֹר בְּאַרְץ יְהוָה זִרְעוֹ דּוֹר
יְשָׁרִים יִבְרֹךְ: (ג) הוֹן וְעֹשֶׁר
בְּבֵיתוֹ וְצִדְקָתוֹ עֲמֶדֶת לָעַד:
(ד) זָרַח בַּחֲשָׁךְ אֹר לַיִּשְׁרִים
חֲנוּן וְרַחוּם וְצַדִּיק: (ה) טוֹב
אִישׁ חוֹנֵן וּמִלּוֹה יְכַלֵּל דְּבָרָיו
בְּמִשְׁפָּט: (ו) כִּי לְעוֹלָם לֹא
יִמוּט לִזְכָּר עוֹלָם יְהוָה צַדִּיק:
(ז) מִשְׁמוּעָה רָעָה לֹא יִירָא
נָכוֹן לָבוּ בִטָּח בִּיהוָה: (ח)
סָמוּךְ לָבוּ לֹא יִירָא עַד אֲשֶׁר
יִרְאֶה בְּצָרָיו: (ט) פֶּזֶר נָתַן
לְאַבְיוֹנִים צִדְקָתוֹ עֲמֶדֶת לָעַד
קָרְנוֹ תָרוּם בְּכָבוֹד: (י) רָשָׁע
יִרְאֶה וְכָעַס שָׁנָיו יַחְרֹק וְנָמַס
תְּאֵאוֹת רָשָׁעִים תֵּאבֹד:

ТАНИЯ

Святые Послания



Послание двадцать девятое продолжение

Общеизвестно, что высшая воля Творца, благословен Он, воплощенная в 613 заповедях в той форме, в которой она выразилась в Письменной Торе, непостижима и скрыта, утаена и не известна нам и раскрывается только посредством Устной Торы. Рассмотрим, к примеру, заповедь о тфилин, В Письменной Торе сказано: «И повяжи их как знак на руку свою, и будут они знаками над глазами твоими...». Это предписание неопределенно, закодировано, зашифровано. В Пятикнижии не сказано, что означает слово «тотафот», переведенное здесь как «знаки», что именно и каким образом следует по-

вязывать, где конкретно над глазами и на какой части руки. Все это разъяснила Устная Тора: следует привязать одну коробочку к руке и другую, состоящую из четырех частей, — к голове; внутри этих коробочек — куски пергамента с четырьмя отрывками из Торы; коробочки должны быть сделаны из дубленой кожи и иметь форму параллелепипеда, чье основание квадратное; укрепляют их на руке и голове с помощью ремешков, которые непременно должны быть окрашены с лицевой стороны в черный цвет. Есть еще много законов, связанных с изготовлением тфилин, которые Всевышний

передал Моше в устной форме. «На руку» — на бицепс, а не на, к примеру, ладонь; «над глазами» — на надлобье, а не на лоб. Так и все остальные заповеди Торы, как предписывающие, так и запрещающие, — становятся раскодированными, ясными и понятными только благодаря Устной Торе. Приведем еще один пример — запрещающую заповедь, связанную с субботой: «...Не совершайте никакой работы...». В Пятикнижии не сказано, какие виды деятельности человека определяются как работа; в Устной Торе разъясняется, что имеются в виду 39 определенных видов работ, в число которых не входит, среди прочего, переноска тяжелых бревен и камней. В качестве таких примеров можно привести все заповеди Торы, как предписывающие, так и запрещающие, — все они даны в Пятикнижии в закодированной форме, и только Устная Тора их расшифровывает, определяет и разъясняет. Поэтому сказано: «...Не пренебрегай тем, чему научила тебя мать». Согласно книге «Зоар», «мать» означает здесь Устную Тору. Эта аллегория станет понятной с помощью такого уподобления: все органы тела младенца закодированы в капле отцовского семени; в результате эмбрионального развития в утробе матери они выявляются, и женщина рождает ребенка, тело которого состоит

из 248 частей и 365 жил. По аналогии с вышесказанным, контуры всех 248 предписывающих и 365 запрещающих заповедей проступают в Устной Торе. Начинается же приведенный стих так: «Пусть звучат всегда в сердце твоём наставления отца...». «Отец» означает тут Письменную Тору — порождение высшей мудрости, названную в Каббале «отцом». И в этом — смысл слов «самоотверженная жена — венец на голове ее мужа»: Устная Тора подобна женщине-матери, которая рождает и ставит на ноги множество детей, — она устанавливает многочисленные законы, как сказано: «Бесчисленное множество девушек». Слово аламот, означающее «девушки», можно прочитать здесь в соответствии и с другой огласовкой: оламот — «миры». Мир состоит из конкретных объектов, поэтому наши мудрецы сказали, что миры Торы состоят из ее законов, которым нет числа, как сказано о том в книге «Тикуней Зоар». Все эти законы выражают высшую волю Всевышнего, благословен Он, скрытую в Танахе, и она несравненно ближе к скрытой сути Творца, чем самый высший аспект сфиры Хохма, и возвышается над ней подобно венцу, короне, возложенным на голову человека, который по отношению к ним находится внизу. Поэтому законы и называются

«венцом» и «короной» Торы, и изучающему их обеспечен удел в грядущем мире — благодаря тому, что свет высшей воли Всевышнего, благословен Он,

**וְהִנֵּה מוֹדַעַת זֹאת, כִּי הִנֵּה רְצוֹן
הָעֲלִיוֹן בְּרוּךְ הוּא הַמְּלַבֵּשׁ בְּתָרִי"ג
(613) מִצְוֹת שֶׁבְּתוֹרָה שֶׁבְּכֹתֵב, הוּא
מַפְלֵא וּמְכַסֶּה טֵמִיר וְנֶעְלָם, וְאִינוּ
מִתְגַּלֶּה אֲלָא בְּתוֹרָה שֶׁבְּעַל פֶּה,**

Общеизвестно, что категория «Рацон эльйон» [высшая воля Творца], благословен Он, воплощенная в 613 заповедях в той форме, в которой она выразилась в Письменной Торе, непостижима и скрыта, утаена и не известна и раскрывается только посредством Устной Торы.

Только в Устной Торе явно выражена Воля Творца в методе исполнений различных заповедей.

כְּמוֹ מִצְוֹת תְּפִלּוֹן, עַל דֶּרֶךְ מַשָּׁל,
К примеру, заповедь о тфилин.

**שֶׁנֶּאֱמַר בְּתוֹרָה שֶׁבְּכֹתֵב: «וּקְשַׁרְתָּם
לְאוֹת עַל יָדְךָ וְהָיוּ לְטוֹטְפוֹת בֵּין
עֵינֶיךָ»,**

В Письменной Торе сказано: «И повяжи их как знак [«от»] на руку [«яд»] свою, и будут они знаками [«тотафот»] между глазами твоими...».

По Ваэтханан, 6:8.

וְהוּא מֵאֲמַר סְתוּם וְנֶעְלָם,
Это предписание неопреде-

образует оболочку для уровней души человека нефеш, руах и нешама, о чем было сказано выше.

ленно, закодировано, зашифровано.

שְׁלֹא פֶּרַשׁ הִכְתוּב אִיךָ וְיֵמָּה לְקֶשֶׁר,
В Пятикнижии не сказано как и что повязывать

וְיֵמָּהוּ «טוֹטְפוֹת»,
и что означает слово «тотафот»,
переведенное нами как «знаки»,

וְהֵיכָן הוּא «בֵּין עֵינֶיךָ» וְ«עַל יָדְךָ»,
и где конкретно находится место «между глазами» и какая часть руки подразумевается?

עַד שֶׁפֶּרַשָׁה תוֹרָה שֶׁבְּעַל פֶּה,
Все это разъяснила Устная Тора:
Смотри трактат Менахот 346 и далее.

**שֶׁצָּרִיךָ לְקֶשֶׁר בֵּית אֶחָד עַל הַיָּד
וְאַרְבַּע בָּתִּים עַל הָרֹאשׁ,**
следует привязать одну коробочку [«байт»] к руке и другую, состоящую из четырех частей, — к голове;

וּבְתוֹכָם אַרְבַּע פְּרָשִׁיּוֹת,
внутри [этих коробочек — куски пергамента] с четырьмя отрывками из Торы;

**וְהַבָּתִּים יֵהְיוּ מֵעוֹר מַעֲבָד, וּמִרְבָּעִים
דּוֹקָא,**
коробочки должны быть

сделаны из дубленой кожи и иметь форму куба;

וּמִקְשָׁרִים בְּרֻצְעוֹת שֶׁל עוֹר שְׁחֹרֹת דּוֹקָא,

укрепляют их на руке и голове с помощью ремешков, которые непременно должны быть окрашены с [лицевой стороны] в черный цвет.

Смотри Рамбам, Мишне Тора, «Законы тфилин», гл. 3, закон 14.

וְכָל שְׂאֵר פְּרָטֵי הַלְכוֹת עֲשִׂית הַתְּפִלִּין שֶׁנֶּאֱמָרוּ בְּעַל פֶּה,

Есть еще много законов, связанных с изготовлением тфилин, которые записаны в Устной Торе.

וְ«עַל יָדָךְ» הֵיא הַזְרוּעַ דּוֹקָא וְלֹא כַּף הַיָּד,

«На руку» — на бицепс [«зроа»], а не на ладонь [«каф а-яд»];

וְ«בֵּין עֵינֶיךָ» זֶה קִדְקִיד וְלֹא הַמִּצָּח. «между глазами» — на надлобье, а не на лоб.

Все эти подробности исполнения воли Творца в заповеди Тфилин раскрыты именно в Устной Торе.

וְכֹן כָּל מִצְוֹת שְׁבִתוֹרָה, בֵּין מִצְוֹת עֲשֵׂה בֵּין מִצְוֹת לֹא תַעֲשֶׂה אִינּוֹן גְּלוּיּוֹת וַיְדוּעוֹת וּמִכְרָשׁוֹת אֲלֵא עַל יְדֵי תוֹרָה שֶׁבְּעַל פֶּה,

Так и все остальные заповеди Торы, как предписывающие, так и запрещающие,

— становятся раскодированными, ясными и понятными только благодаря Устной Торе.

כְּמִצְוֹת לֹא תַעֲשֶׂה שֶׁנֶּאֱמָר בְּשִׁבְתָּ: «לֹא תַעֲשֶׂה מְלָאכָה»,

Подобно запрещающей заповеди, связанной с субботой: «Не совершайте никакой работы [«мелаха»]».

По Шмот, 20:10. Смотри также Дварим, 16:8.

וְלֹא פֶרֶשׁ מָה הִיא מְלָאכָה,

При этом не сказано, какие виды деятельности человека определяются как «мелаха»;

וּבִתּוֹרָה שֶׁבְּעַל פֶּה נִתְפָּרֵשׁ שֶׁהֵן שְׁלוּשִׁים וְתִשַּׁע מְלָאכּוֹת הַיְדוּעוֹת,

и только в Устной Торе разъясняется,

что имеются в виду 39 определенных видов деятельности, в число которых не входит, [среди прочего], переноска тяжелых бревен и камней.

Смотри Вавилонский Талмуд, трактат Шабат, 73а. Рамбам, Мишне Тора, книга «Зманим», Законы о субботе, 21:1, и объяснения мудрецов там же. В последствии мудрецы ввели запрет на эти действия также, чтобы человек не пришел из-за них к нарушению запретов Торы.

Итак, несмотря на то, что перенос тяжестей является очень трудоемкой работой, но

Торой это не было запрещено, в отличие от специфических действий, приравненных к «мелакот», запрещенным в Шабат.

וְכִיּוֹצֵא בָהֶן הֵן כָּל הַמַּצּוֹת, בֵּין מַצּוֹת

עֲשֶׂה בֵּין מַצּוֹת לֹא תַעֲשֶׂה,

В качестве таких примеров можно привести все заповеди Торы, как предписывающие, так и запрещающие,

הֵן סְתוּמוֹת וְלֹא מְפֹרָשׁוֹת וּגְלוּיֹת

וְיָדוּעוֹת אֲלֵא עַל יְדֵי תוֹרָה שְׁבַעַל

פֶּה.

все они даны в Пятикнижии в закодированной форме, и только Устная Тора их расшифровывает, определяет и разъясняет.

וּמִשּׁוּם הַכִּי כְּתִיב עַל תוֹרָה שְׁבַעַל

פֶּה: «אֵל תִּטֵּשׁ תּוֹרַת אֱמֶךָ» כְּמוֹ

שְׁכָתוֹב בְּזֵהָר,

Поэтому сказано: «...Не пренебрегай учением [«тора»] матери твоей», как сказано в книге «Зоар», что «Тора Матери» означает здесь Устную Тору.

По Мишлей, 1:8. «Слушай, сын мой, наставления [«мусар»] отца твоего и не пренебрегай учением [«тора»], матери твоей». Зоар ч. 2, с. 2766.

מִשּׁוּם שֶׁעַל דָּרָה מִשָּׁל כְּמוֹ שֶׁכָּל

אֲבִירֵי הַיּוֹלֵד כְּלוּלִים בְּטַפּוֹת הָאָב

בְּהָעֵלִם גָּדוֹל,

Эта [аллегория станет по-

нятной] с помощью такого примера: все органы тела младенца закодированы в капле отцовского семени в совершенно сокрытой форме;

וְהָאִם מוֹצִיאָתוֹ לִידֵי גְלוּי בִלְדָתָהּ

וְלֹד שְׁלֵם בְּרֶמֶ"ח (248) אֲבָרִים

וּשְׁסֶ"ה (365) גִּידִים,

в [результате развития в утробе] матери они выявляются, и женщина рождает ребенка, тело которого состоит из 248 частей и 365 жил.

В этом состоит добавочная сила Бины, которой наделена женщина, (как сказано в Вавилонский Талмуд, трактат Нида 45б) — сила раскрывать, то, что изначально сокрыто в источнике, доводить понимание до совершенства.

כָּכָה מִמֶּשׁ כָּל רֶמֶ"ח (248) מַצּוֹת

עֲשֶׂה וּשְׁסֶ"ה (365) מַצּוֹת לֹא

תַּעֲשֶׂה בָּאִים מִהֶהָעֵלִם אֶל הַגְּלוּי

בְּתוֹרָה שְׁבַעַל פֶּה,

Точно также [называется Устная Тора «Торой матерью», «торат имеха», поскольку] точное значение всех 248 предписывающих и 365 запрещающих заповедей проявляется и расшифровывается в Устной Торе.

וְרִישִׁיָּה דְקָרָא «שְׁמַע בְּנִי מוֹסֵר

אֲבִיךָ»

Начало же этой фразы [из Мишлей звучит так]: «Слу-

шай, сын мой, наставления отца».

קָאִי אֶתּוֹרָה שְׁבָכְתָּב,
[«Мусар авиха», «наставление отца твоего»] означает тут Письменную Тору
Письменная Тора имеет отношение к мужскому началу.

דִּנְפָקָא מִחֻכְמָה עֲלָא הִנְקֵרָא
בְּשֵׁם «אב».

Поскольку она порождение высшей мудрости [категории «хохма илаа»], названной [в Кабале] «Ав» [«отец»].

וְזֶה שְׁכָתוֹב: «אִשָּׁת חֵיל עֲטָרָה
בְּעֵלָה».

И в этом — смысл слов «самоотверженная жена — венец [на голове] ее мужа»:

С объяснения смысла этих слов Алтер Ребе начал это послание.

כִּי הַתּוֹרָה שְׁבָעֵל פָּה הִנְקֵרָא
«אִשָּׁת חֵיל», הַמּוֹלִידָה וַיַּעֲמֶדָה
חֵילוֹת הָרֵבָה,

Устная Тора подобна самоотверженной жене [«эшет хаиль»], которая рождает и ставит на ноги множество потомства [«хайалот»],

Устная Тора рождает множество законов.

כְּמוֹ שְׁכָתוֹב: «וְעֵלְמוֹת אֵין מִסְפָּר»
как сказано: «Бесчисленное множество девушек».

По Шир а-Ширим, 6:8.

Книгу Шир а-ширим составил король Шломо. Все ее содер-

жание толкуется мудрецами Талмуда как аллегория.

אֶל תִּקְרִי «עֵלְמוֹת», אֶל «עוֹלְמוֹת».

Слово «аламот», [означающее «девушки»], можно прочитать здесь в соответствии и с другой огласовкой: оламот [«миры»].

אֵלֹו הַלְכוֹת דְּלִית לוֹן חֲשֻׁבָּנָא,
это намекает на законы, которым нет числа

Мидраш Шир а-ширим раба, 6:14.

Каждая из шестисот тринадцати заповедей включает в себя массу разъяснений, связанных с ее исполнением и освещающих несметное количество разнообразных ситуаций¹⁵, которые могут при этом возникнуть. Именно это имели в виду наши мудрецы, толкуя слова короля Шломо: «шестьдесят королев» — это шестьдесят трактатов Талмуда, «бесчисленное множество девушек» — детальные указания, как именно следует исполнять заповеди. Во всех этих разъяснениях воплощена воля Всевышнего.

כְּמוֹ שְׁכָתוֹב בְּתַקוּנִים,
как сказано о том в книге «Тикуней Зоар».

с. 146 (в предисловии «Патах Элияу»).

[Устная Тора, основа которой — шестьдесят трактатов,

— внутренний аспект сферы Малхут. Эта сфера имеет отношение к речи Всевышнего, исходящей из Его уст, отсюда и название «Устная Тора». А поскольку «Малхут» означает «королевское владычество», трактаты Талмуда названы «королевами». «Бесчисленное множество девушек» — на древнееврейском «аламот эйн миспар». Слово «альма» (ед. ч.) означает как «девушка», так и «нечто скрытое, невыявленное». Такое же значение имеет слово «мир» — «олам». Глубинный смысл детальных указаний, касающихся исполнения заповедей, не может быть полностью выявлен с помощью человеческого разума. Если бы до нас не дошли слова законоучителей об этих детальных указаниях, то даже зная общие положения закона, мы бы могли прийти путем логических рассуждений к иным выводам. Кроме того, невозможно дать указания на все случаи жизни. Однако такие указания содержатся в Устной Торе в скрытой форме, и задача мудрецов Торы — их выявить. Алтер Ребе, Ликутей Тора, раздел Шир а-ширим, с. 38-426].

**וְכָל הָיוּ בְּחִיבֵי גִלּוּי רָצוֹן הָעֲלִיּוֹן
בְּרוּךְ הוּא הַנִּזְעָלִים בְּתוֹרָה שְׁבִכְתָּב,
Все эти законы выражают**

**высшую волю [Всевышнего],
благословен Он, скрытую в
Письменной Торе [Танах],**

Поэтому Устная Тора называется женой, поскольку от нее происходит множество потомства — многочисленные законы Устной Торы.

Почему же именно законы, (а не любой другой раздел Торы), называются венцом Торы и почему именно тот, кто изучает законы, удостоится удела в будущем мире?

רָצוֹן הָעֲלִיּוֹן בְּרוּךְ הוּא לְמַעַלָּה

**מַעַלָּה מִמַּעַלְת חֻמָּה עֲלֵאָה,
и категория «Рацон эльйон»
несравненно ближе [к скры-
той сути Творца], чем самый
высший аспект сферы Хох-
ма,**

**וְכָמוֹ כֶּתֶר וְעֹטְרָה שְׁעַל הַמַּחִיּוֹן
שֶׁבְּרֹאשׁ,**

**и возвышается над ней по-
добно венцу или короне, по-
коящимся над мозгом [«мо-
хин»], который в голове у
человека**

Так же и категория Кетер выше категории Хохма, мохин.

**לְכוּ נִקְרְאוּ הַהִלְכוֹת בְּשֵׁם «תָּגָא»
וְ«כֶתֶרָה שֶׁל תוֹרָה»,**

Поэтому законы и называются «венцом» [«тага»] и «короной» [«кетер»] Торы, Поскольку законы раскрывают Высшую Волю Творца — категорию Кетер.

וְ«הַשּׁוֹנָה הַלְכוֹת מִבְּטָח לוֹ שֶׁהוּא בּוֹ»

עולם הבא»,
и изучающему законы [«ала-
хот»] обеспечен удел в гря-
дущем мире [«олам а-ба»]
Именно законы.

על ידי התלבשות נפש רוח נשמה
שלו ברצון העליון ברוך הוא,
благодаря тому, что НаРаН [—
уровни души человека: «не-
феш», «руах» и «нешама»]
облекаются в категорию
«Роцон эльйон» [высшую

волю Всевышнего], благо-
словен Он,

Образуя оболочку для души в
будущем мире. Ведь Высшая
Воля Творца, закодирован-
ная в заповедях Письменной
Торы, выражена явным об-
разом именно в законах, опи-
санных в Устной Торе.

כְּזֵכֶר לַעֲלִי:
о чем было сказано выше.

АЙОМ ЙОМ



Сегодня 23 Хешвана

За время заседания раввинов 5603 (1842) года в Петербурге Ребе Цемах-Цедек был арестован 22 раза за противостояние требованию властей в вопросе внесения изменений в еврейское образование и тому подобного.

Один из министров задал ему вопрос: «Но ведь это же

бунт против царской власти?»

Ответил Цемах-Цедек: «Если человек бунтует против царской власти, то его тело должно быть умерщвлено. Однако если человек бунтует против власти Небес, к смерти приговаривается душа его. Что хуже?»

МИШНЕ ТОРА

Суббота. Глава шестнадцатая



16.1. Место, огороженное не для жилья, например огороды и сады, или кусок земли, огороженный ради охраны, и т. п. подобно частному владению, если высота его ограждения десять тефахов или более. Выносящий, бросающий или протягивающий из него в публичное владение или из публичного владения в него - виновен. Перемещают [предметы] по всему этому [владению] только тогда, когда его [площадь] бейт саатаим или меньше. Но если его [площадь] больше, чем бейт саатаим, можно перемещать в нем [предметы] лишь на четыре локтя, как в кармелит.

16.2. И если столб высотой десять тефахов и площадью

до бейт саатаим, можно перемещать [предметы] по всему этому [владению]. Но если его площадь больше, чем бейт саатаим, - перемещают по нему [предметы] только на четыре локтя. Если скала в море высотой меньше десяти [тефахов] - перемещают с нее в море и из моря на нее, поскольку все это кармелит. Если же она высотой десять [тефахов и более], и ее площадь от четырех [на четыре] тефаха до бейт саатаим, то поскольку разрешается перемещать предметы по всей ее [площади] - не перемещают ни с нее в море, ни с моря на нее. Если же она больше бейт саатаим, несмотря на то, что это частное владение,

поскольку на ней можно перемещать [предметы] лишь на четыре локтя, как в кармелит, - разрешается перемещать с нее в море и из моря на нее, поскольку это необычная вещь, и не запретили это [мудрецы].

16.3. А сколько это бейт сза? Пятьдесят локтей на пятьдесят локтей. Получается, таким образом, что бейт саатаим - это место площадью пять тысяч [квадратных] локтей. И любое место сходных размеров, будь то квадрат [размерами] семьдесят локтей с лишним на семьдесят локтей с лишним, будь то круг, будь то [территория] любой другой формы, - все это называется бейт саатаим.

16.4. Если есть место, огороженное не для жилья, [площадью] бейт саатаим, и его длина вдвое больше ширины, как сто на пятьдесят [локтей], подобно двору Скинии, - разрешено перемещать [предметы] по всей его [территории]. Но если его длина больше чем вдвое превышает его ширину, даже на локоть, - в нем перемещают только на четыре локтя, поскольку [территорию площадью] бейт саатаим и используемую как пустое пространство уподобили другим дворам лишь по [примеру] двора Скинии.

16.5. Если в месте, огоро-

женном не ради жилья, появился пролом больше чем в десять локтей и высотой десять тефахов, и заделал человек его ради жилья, [доведя до] высоты в десять [тефахов], - разрешается перемещать [предметы] по всему этому [владению]. И даже если появился пролом [шириной] в локоть, и заделали его ради жилья, и появился [еще один] пролом [шириной] в локоть, и заделали и его ради жилья, так что набралось больше десяти [локтей], - разрешается перемещать [предметы] по всему этому [владению], хоть бы и было там несколько милей.

16.6. Если место [площадью] больше бейт саатаим, огороженное для жилья, по большей части засеяно, это подобно огороду, и запрещено перемещать [предметы] по всему этому [владению в субботу]. Если же засеяна меньшая его часть, и засеяно бейт саатаим [или меньше], - разрешено перемещать [предметы] по всему этому [владению]. Если же засеянная площадь больше бейт саатаим - запрещено перемещать [предметы] по всему этому [владению]. Если большая часть засажена [деревьями], это подобно двору, и разрешено перемещать [предметы] по всему этому [владению]. Если [это вла-

дение] залило водой, и даже если [вода] очень глубока, но пригодна к использованию, – это подобно посадкам, и разрешено перемещать [предметы] по всему этому [владению]. Если же [вода] не пригодна к использованию, в [этом владении] перемещают только на четыре локтя.

16.7. Если в месте, огороженном не ради жилья, площадью три бейт сза, покрыли крышей бейт сза, то благодаря крыше разрешается [перемещать вещи по всему владению], поскольку [край] крыши [как бы] опускается [до земли] и образует перекрытие. Если есть пролом [в стене такого загона] во всю [длину стены] напротив [некоего] двора, а [стена] двора проломана напротив [пролома загона], во дворе разрешено [перемещать вещи], как и было, а в загоне запрещено, как и было, так как нельзя разрешить [перемещать предметы в загоне], как в пространстве двора.

16.8. Если [площадь владения] была больше, чем бейт саатаим, и хотят уменьшить ее, [посадив] деревья [на ее части], она не уменьшается [таким образом]. Если же построили столб рядом со стеной высотой десять [тефахов или более] и шириной три [тефаха] или более, это уменьшает [владение]. Если

же [столб] меньше трех [тефахов шириной] – не уменьшает, поскольку все, что меньше трех [тефахов], подобно присоединенному [к соседней поверхности]. И если построили загородку на расстоянии трех [тефахов] от стены, это уменьшает [территорию загона]; а если меньше трех [тефахов] – [как будто] ничего не сделал.

16.9. Если покрыли стену известью, несмотря на то, что [известь] не держится сама по себе, это уменьшает [площадь владения]. Если построили перегородку за три [тефаха] от холма [или дальше] – это помогает [избежать уменьшения]. Если же построили перегородку у подножия холма – не помогает, поскольку постройка перегородки на перегородке не помогает. Если нижняя перегородка была поглощена [землей], а верхняя осталась, то поскольку верхняя была сооружена ради жилья и не видно ничего, кроме нее, это помогает, и разрешено перемещать [предметы] по всему [владению].

16.10. Во дворе за домами площадью больше бейт саатаим можно перемещать [предметы] лишь на четыре [локтя], даже если там расположен вход в дом. Если же устроили там вход [в дом], а потом огородили [двор], это подобно

[владению], огороженному для жилья, и разрешено перемещать [предметы в субботу] по всему [двору].

16.11. Если двор открыт с одной стороны в город, а с другой стороны открыт на тропу, ведущую к реке, можно сделать косяк со стороны города, и тогда разрешено будет перемещать [предметы в субботу] по всему [двору], а также из него в город и из города в него.

16.12. Если один [человек] остался на субботу в долине, и построил вокруг себя ограждение, и [огорожена площадь] до бейт саатаим, разрешено перемещать [предметы] по всей [огороженной территории]. А если [огороженная] площадь больше бейт саатаим, можно перемещать по ней только на четыре локтя. И то же самое, если людей двое. Но трое евреев или больше, оставшиеся в долине на субботу, – это караван. И им разрешено перемещать [предметы в субботу по огороженной территории] по их потребностям, даже [на площади] в несколько милей. Но только если на огороженной ими территории не останется [участка площадью] бейт саатаим, свободного от вещей. А если останутся свободные от вещей бейт саатаим, которые им не нужны, им можно на

всей огороженной [территории] перемещать [предметы в субботу] лишь на четыре локтя. И ребенок не дополняет караван.

16.13. Если трое оградили [территорию] по своим потребностям и [таким образом] приобрели субботнее место, а один из них умер, – [остальным] разрешено перемещать [предметы] по всей [территории]. Если же двое приобрели субботнее место, [оградив] больше, чем бейт саатаим, а потом пришел к ним третий, они могут перемещать [предметы внутри ограждения] только на четыре локтя, как было прежде чем тот пришел. Ведь влияет [приобретение] субботнего места, а не [число] жильцов.

16.14. Если есть три участка, огражденных не для жилья, один рядом с другим, открытые друг другу, и два крайних широкие, а средний узкий, и в крайних есть стенки с одной стороны и с другой, и один [человек] в этом [участке], второй – в другом, а третий – в третьем, они считаются караваном, и предоставляется им [право перемещать предметы по всей территории, если она используется] по их потребностям. Если же средний [участок] широкий, а два крайних узкие, и средний оказывается между стенками с обеих сто-

рон, тогда он отделен от двух внешних. Поэтому если остался на субботу один [человек] в этом [участке], второй - в другом, и третий - в третьем, им не предоставляется [право перемещать предметы по всей территории, если она используется] по их потребностям. Но каждому из них дается [право перемещать предметы] по своему участку, [лишь если его площадь не превышает] бейт саатаим. Если же есть один [человек] в одном [крайнем участке], второй - в другом и двое в среднем, или двое в одном [крайнем участке], двое в другом и один в среднем, предоставляется им [право перемещать предметы по всей территории, если она используется] по их потребностям.

16.15. Ограждение, не способное выстоять при обычном ветре, не [считается] ограждением. И ограждение, сделанное так, что на него нельзя опереться [или положить что-то], не [считается] ограждением. И ограждение, сделанное исключительно ради скромности, не [считается] ограждением. И ограждение, высота которого не составляет десяти тефахов и более, не [считается] вполне ограждением. Насыпь пяти [тефахов высотой] и ограждение пяти [тефахов высотой]

складываются [в законченное ограждение].

16.16. Ограждение, где есть пролом больший, чем оставшееся [ограждение], не [считается] ограждением. Но если проломанное равно оставшемуся, это разрешено, лишь бы не было среди этих проломов такого, который превышает [в ширину] десять локтей. Но [пролом шириной] десять локтей подобен входу. И если у этого пролома форма входа, то даже если в нем есть больше десяти [локтей ширины], это не нарушает ограждения, но только если проломанное не больше оставшегося.

16.17. О чем идет речь? О том, когда проломы от трех тефахов [ширины] и больше. Но если каждый из проломов уже трех [тефахов] - это разрешено, даже если проломанное больше оставшегося, поскольку все, [отстоящее] меньше чем на три [тефаха], подобно присоединенному [к прилежащей поверхности].

16.18. Например, если оградили [территорию] шестью, и между одним шестом и другим меньше трех тефахов, или оградили веревками, и между одной веревкой и другой меньше трех тефахов, - это полноценное ограждение, даже когда это основа без утка или уток без основы. И нужно, чтобы высота шеста

была [не меньше] десяти [тефахов], или чтобы между землей и краем верхней веревки в толщину было [не меньше] десяти [тефахов], если ограждали веревками, поскольку не может быть ограждение меньше десяти [тефахов в высоту]. И все эти меры – законы, переданные Моше на Синае.

16.19. Везде, где говорится о подобии входа, – это даже шест или что-то подобное с одной стороны, шест с другой стороны и шест поверх их. Высота обоих косяков – десять тефахов или выше. И кс если шест или что-то подобное сверху не касается обоих косяков, а между ними несколько локтей, то, поскольку высота косяков десять [тефахов], – это подобие входа. И тот вход, о котором мы говорим, должен быть достаточно устойчивым, чтобы выдержать дверь, хотя бы соломенную.

16.20. Вход закругленной формы, если высота ножек его [не меньше] десяти тефахов, – это форма входа. Но подобие входа, сделанное сбоку, ничего не значит, поскольку обычно вход делают не и углу, а в середине.

16.21. Из всего можно сделать ограждение: из вещей, из еды, из людей, и даже из домашней скотины и других зверей и птиц, но только если они связаны, чтобы не двига-

лись.

16.22. Если ограждение стоит само – оно кошерно. И ограждение, сооруженное в субботу, – это [полноценное] ограждение. И если оно сооружено [в субботу] по ошибке – разрешено перемещать [предметы] внутри него в эту субботу, но только если оно сооружено без ведома перемещающего. Однако если человек намеревался соорудить это ограждение в субботу, чтобы перемещать внутри него [предметы], то даже если он сделал это по ошибке, запрещается перемещать внутри него [предметы] в эту субботу. А если он соорудил его злонамеренно, то даже если он не намеревался перемещать внутри него [предметы], запрещается перемещать там.

16.23. Разрешается сделать ограждение из людей в субботу, когда один стоит рядом с другим, но так, чтобы стоящие не знали, что их поставили ради ограждения. И не должен их ставить человек, который хочет пользоваться этим ограждением, но пусть другой поставит их без ведома первого.

16.24. Если [ветви] дерева нависают над землей, и его крона расположена на высоте меньше трех тефахов, можно заполнить [пространство] между ветками и листьями

соломой и мякиной и тому подобным и привязать их к земле, чтобы они устояли перед обычным ветром и не качались. И тогда можно перемещать [вещи] под всей [кроной]. Это если под [деревом] площадь не больше бейт

саатаим. Но если там больше бейт саатаим, можно перемещать [предметы в субботу] под ним лишь на четыре локтя, поскольку под [кроной] - место, огороженное не для жилья.

КНИГА ЗАПОВЕДЕЙ

Краткое описание 613 заповедей



Урок 124

124-я заповедь «делай» — повеление оставлять бедным то, что упало на землю при сборе винограда (пэрет). И об этом Его речение: «Опавших ягод в винограднике не подбирай — бедняку и геру оставляй это» (Ваикра 19:10). Законы, связанные с выполнением этой заповеди, также разъяснены в трактате Пэа (гл.6). Согласно Торе, эта заповедь выполняется только в Земле Израиля.

213-я заповедь «не делай» — запрещение подбирать ягоды, упавшие на землю во время сбора винограда. Но необходимо оставлять их бедным.

И об этом Его речение: «Опавших ягод в винограднике не подбирай — бедняку и геру оставляй это» (Ваикра 19:10). Этот запрет также обусловлен выполнением заповеди «Делай». Законы, связанные с выполнением этой заповеди, разъясняются в трактате Пеа (7:3).

122-я заповедь «делай» — повеление оставлять беднякам снопы, забытые при сборе урожая (шихеха). И об этом Его речение: «Когда будешь жать на своем поле и забудешь на поле сноп, то не возвращайся, чтобы его взять: для гера, сироты и вдовы пусть он будет» (Дварим 24:19).

Эти Его слова «Для гера, сироты и вдовы пусть он будет», повелевающие оставлять забытые снопы, и есть заповедь «делай» — точно так же, как по отношению к упавшим колоскам и краю поля заповедь «делай» выражена в словах «Бедняку и геру оставляй это», как мы разъяснили.

И эта заповедь тоже выполняется, согласно Торе, только в Земле Израиля. Законы, связанные с ее выполнением, разъяснены также в трактате Пэа (гл.5-6).

214-я заповедь «не делай» — запрещение подбирать снопы, забытые при сборе урожая. И об этом Его речение: «Когда будешь жать на своем поле и забудешь на поле сноп, то не возвращайся, чтобы его взять» (Дварим 24:19).

Этот запрет распространяется не только на забытые снопы урожая зерновых, но и на забытые плоды плодовых деревьев.

Нарушение этого запрета также можно исправить выполнением соответствующей заповеди «Делай», и тот, кто преступив запрет, подобрал забытый сноп, обязан возвратить его бедным, согласно речению Всевышнего, да будет Он превознесен: «...Для гера, сироты и вдовы пусть он будет» (там же).

Законы, связанные с вы-

полнением этой заповеди, разъясняются в трактате Пеа (гл.4-7).

И знай, что, согласно существующему у нас принципу, если нарушение заповеди «Не делай» возможно исправить, выполнив заповедь «Делай», нарушитель, совершивший такое исправление, не карается бичеванием. Однако нарушитель, не воспользовавшийся возможностью исправить свой проступок, подвергается бичеванию.

Например, тот, кто нарушил запрет о крае поля и сжал весь урожай, не карается бичеванием, поскольку он может отдать бедным уже сжатые колосья. А если он уже перемолотил пшеницу, смолот зерно и замесил тесто, он может отдать бедным соответствующее количество своего теста. Но если получилось так, что снятый урожай пшеницы совершенно испортился или сгорел, — тогда преступивший запрет карается бичеванием, поскольку он уже не может выполнить заповедь «Делай», исправляющую его проступок; и уж тем более, если он сам лишил себя возможности исправления — например, проел весь свой урожай пшеницы до конца.

В трактате Макот (16а) приводится следующее изречение мудрецов: «Тот, кто взял

птицу вместе с ее птенцами (преступив тем самым повеление Торы (Дварим 22:6-7): „Не бери мать вместе с детьми, отпустить должен ты мать“), должен отпустить птицу, а за нарушение запрета он не наказывается». И это общее правило: не наказывают за нарушение заповеди «Не делай», если его можно исправить, выполнив соответствующую заповедь «Делай». Сказал рабби Иоханан: «Такое возможно только в этой заповеди и еще в другой». И объясняется (там же 166), что «еще другая» заповедь — это запрет «дожигать до края своего поля».

Но не подумай, что имеется в виду только сама заповедь о крае поля. Нет, здесь подразумеваются все заповеди, подобные запрету собирать урожай с края поля, к которым применим подобный закон. Ведь и нарушение запретов подбирать ягоды в винограднике, подбирать упавшие колоски, подбирать забытые снопы, собирать все гроздья с виноградной лозы — нарушение всех этих запретов возможно исправить, так же, как и нарушение заповеди о крае поля, — выполнив соответствующую заповедь «Делай»; и точно так же нарушитель может отказаться от исправления или даже

создать ситуацию, при которой исправление станет невозможным (или же такая ситуация может сложиться независимо от него).

То, что нарушение заповеди «дожигать до края своего поля» может быть исправлено выполнением заповеди «Делай», мы выводим из речения Всевышнего, да будет Он превознесен: «...Бедняку и геру оставляй это» (Ваикра 23:22). Но ведь это речение относится не только к запрету дожигать края поля, но и к запретам подбирать упавшие колоски, подбирать ягоды в винограднике, собирать все гроздья с виноградной лозы. Всевышний сказал: «Не дожинай до края своего поля, и упавшее при твоей жатве не подбирай, и виноградника твоего не обирай дочиста, и опавших ягод в винограднике не подбирай — бедняку и геру оставляй это». И еще Он сказал относительно забытого в поле снопа: «не возвращайся, чтобы его взять, — для гера, сироты и вдовы пусть он будет».

И поскольку мы находим в Талмуде указание на то, что нарушитель закона, сжавший свое поле до края, может исправить проступок, выполнив предписывающую заповедь «Бедняку и геру оставляй это», мы можем сделать вы-

вод: все эти пять запретов в равной степени обусловлены выполнением заповеди «Делай». И до тех пор, пока остается возможность выполнить предписывающую заповедь, нарушитель этих запретов, как мы уже упоминали, не карается бичеванием. Но как только нарушитель лишается возможности выполнить предписывающую заповедь, он подлежит наказанию.

И все время, пока остав-

ся возможность выполнить предписывающую заповедь, он не наказывается, даже если практически не выполняет ее, — до того момента, когда выполнение заповеди становится абсолютно невозможным. Только тогда окончательно выясняется, что он бесповоротно преступил запрет Торы и подлежит наказанию. Пойми это.

ЕЖЕДНЕВНОЕ ИЗУЧЕНИЕ МИШНЫ

Трактат Йома. Глава 8. Мишна 6



ТОГО, КОГО ОХВАТИЛО ОСТРОЕ ЧУВСТВО ГОЛОДА, -КОРМЯТ ЕГО ДАЖЕ ТЕМ, ЧТО НЕЧИСТО, ПОКА НЕ ПРОСВЕТЛЕЮТ ГЛАЗА ЕГО. ТОМУ, КОГО УКУСИЛА БЕШЕНАЯ СОБАКА, НЕ ДАЮТ ПОЕСТЬ ОБОЛОЧКИ ЕЕ ПЕЧЕНИ, А РАББИ МАТЬЯ, СЫН ХАРАША, РАЗРЕШАЕТ. И ЕЩЕ СКАЗАЛ РАББИ МАТЬЯ, СЫН ХАРАША: тому, у кого БОЛИТ ГОРЛО, - ВЛИВАЮТ ЕМУ СНАДОБЬЕ В РОТ В СУББОТУ ИЗ-ЗА ТОГО, ЧТО ЭТО ВОЗМОЖНОСТЬ угрозы для ЖИЗНИ, А ЛЮБАЯ ВОЗМОЖНОСТЬ угрозы для ЖИЗНИ ОТТАЛКИВАЕТ СУББОТУ.

Объяснение мишны шестой

По ассоциации с предыдущей мишной в этой мишне сообщается общее правило, согласно которому при угрозе для жизни еврея его разрешается кормить даже пищей, запрещенной Торой.

ТОГО, КОГО ОХВАТИЛО ОСТРОЕ ЧУВСТВО ГОЛОДА - кто почувствовал такой приступ болезни и слабости, какой случается у человека, страдающего от голода, и который способен

создать опасность для его жизни, - КОРМЯТ ЕГО ДАЖЕ ТЕМ, ЧТО НЕЧИСТО - то есть видами пищи, запрещенными Торой (вроде мяса павшего животного, пресмыкающихся и насекомых) - если нет в наличии пищи разрешенной, - ПОКА НЕ ПРОСВЕТЛЕЮТ ГЛАЗА ЕГО - потому что из-за болезненного чувства голода у человека глаза мутнеют.

Мишна учит, что в подоб-

ном случае не заставляют страдающего человека ждать, пока найдут ему пищу, разрешенную Торой, но немедленно дают ему есть даже запрещенное Торой до тех пор, пока он не придет в себя.

ТОМУ, КОГО УКУСИЛА БЕШЕНАЯ СОБАКА и чьей жизни из-за этого угрожает опасность, НЕ ДАЮТ ПОЕСТЬ ОБОЛОЧКИ ЕЕ ПЕЧЕНИ – несмотря на то, что в народе принято пользоваться средством исцеления такого рода. Причина этого запрета – в том, что это средство не является достаточно проверенным и запрещается давать больному есть то, что запрещено Торой, если целительная сила этого средства находится под сомнением.

А РАББИ МАТЪЯ, СЫН ХАРАША, РАЗРЕШАЕТ кормить человека, укушенного бешеной собакой оболочкой ее печени, так как, по его мнению, это средство является полноценным лекарством (Раши).

Есть следующее объяснение этих слов Раши: «Поскольку этот обычай укоренился в народе, рабби Матъя считает, что этого достаточно, чтобы считать это средство настоящим средством исцеления. Дело в том, что у укушенного бешеной собакой развивается повышенно болезненное воображение, а когда он поест оболочку печени этой собаки, оно успокаивается. Поэтому иногда случается, что укушенный совершенно исцелится благодаря этому средству – несмотря на то, что оно является лекарством не настоящим, но лишь в силу обычая» («Сиах-Ицхак»).

И ЕЩЕ СКАЗАЛ РАББИ МАТЪЯ, СЫН ХАРАША: тому, у кого БОЛИТ ГОРЛО.

Есть другие варианты: «[тому, у кого] БОЛИТ РОТ», «[тому, у кого] БОЛЯТ ЗУБЫ». Имеется в виду человек, у которого воспалились десны, и есть опасение, что воспаление распространится внутрь – на горло и далее на внутренности.

[В этом случае] ВЛИВАЮТ ЕМУ СНАДОБЬЕ – исцеляющее средство – В РОТ В СУББОТУ – и не обращают внимания на то, что это является нарушением законов о субботе («Тифъэрет-Исраэль») – ИЗ-ЗА ТОГО, ЧТО ЭТО ВОЗМОЖНОСТЬ угрозы для ЖИЗНИ – возможно, что заболевание распространится и усилится, создав опасность для жизни больного, – А ЛЮБАЯ ВОЗМОЖНОСТЬ угрозы для ЖИЗНИ «ОТТАЛКИВАЕТ» СУББОТУ [– то есть прекращает на время действие субботних запретов]. Поэтому что сказано (Ваикра, 18:5): «И соблюдайте законы Мои и установления Мои, которые исполнит человек и БУДЕТ ЖИТЬ БЛАГОДАРЯ ИМ». И мудрецы истолковывают: «БУДЕТ ЖИТЬ...» – а не умрет «...благодаря им». Раши разъясняет, что Тора имеет в виду: благодаря исполнению ее заповедей человек приобретает жизнь, а не попадает в такое положение, когда возникает возможность его смерти. Из этого следует, что нарушают законы о субботе даже в таком случае, когда возникает лишь подозрение, что жизнь человека может подвергнуться опасности.

Трактат Йома. Глава 8. Мишна 7

НА КОГО-ТО УПАЛ ОБВАЛ: ВОЗМОЖНО, ОН ТАМ, ВОЗМОЖНО, ОН НЕ ТАМ, ВОЗМОЖНО, ЖИВ, ВОЗМОЖНО, УМЕР, ВОЗМОЖНО, НЕЕВРЕЙ, ВОЗМОЖНО, ЕВРЕЙ - РАЗБИРАЮТ НАД НИМ ГРУДУ. НАШЛИ ЕГО ЖИВЫМ - РАЗБИРАЮТ НАД НИМ, А ЕСЛИ МЕРТ-ВЫМ - ОСТАВЯТ ЕГО.

Объяснение мишны седьмой

Эта мишна продолжает тему о ситуациях, в которых жизни угрожает опасность и которые «отталкивают» законы субботы.

НА КОГО-ТО УПАЛ ОБВАЛ: ВОЗМОЖНО, ОН ТАМ, ВОЗМОЖНО, ОН НЕ ТАМ неизвестно, остался ли он под обвалом или спасся от него или выбрался из-под него, - но если он и остался под обвалом, то точно не известно: ВОЗМОЖНО, он еще ЖИВ, но ВОЗМОЖНО, что он уже УМЕР; [так же точно не известно,] кто тот человек, который оказался под обвалом: ВОЗМОЖНО, он НЕЕВРЕЙ, но ВОЗМОЖНО, что он ЕВРЕЙ - тем не менее, несмотря на все эти сомнения, РАЗБИРАЮТ НАД НИМ ГРУДУ камней или земли. То есть, ищут этого человека, снимая камни или копая землю в субботу или в Йом-Кипур.

НАШЛИ ЕГО ЖИВЫМ - даже в том случае, когда ясно, что он сможет прожить еще совсем недолгое время, - РАЗБИРАЮТ НАД НИМ обвал - то есть заканчивают убирать камни или землю, чтобы он смог прожить еще хотя бы какое-то время, - А ЕСЛИ нашли его уже МЕРТВЫМ - то пусть ОСТАВЯТ ЕГО и не продолжают разбирать груды этого обвала в субботу.

Несмотря на то, что сказали: «Спасают мертвеца от пожара в субботу», в данном случае и те мудрецы согласны, что не разбирают в субботу обвал, чтобы вытащить из-под него мертвеца. Причина этого различия в том, что в случае пожара мудрецы опасаются что кто-нибудь, ударившись в панику из-за страха, что мертвый сгорит, кинется тушить огонь; однако здесь нет опасения в вероятности нарушения такого запрета Торы, из-за которого нужно разрешить разбирать обвал в субботу (Гемара).

В Гемаре также разъясняется, что имеет значение, как проверяют, жив ли еще или уже умер человек, оказавшийся под обвалом. Если раскопали его голову и проверили, дышит ли он, и обнаружили, что он умер, то нет надобности в дополнительной проверке. Однако если сначала открыли его ноги, добрались до его пупка или сердца и, проверив, жив ли он, решили, что он уже умер, этого еще недостаточно до окончательного решения. Необходимо достичь его носа [и проверить, дышит ли он]. Потому что в Торе сказано (Брейшит, 7:22): «Каждый, у которого дуновение духа жизни в носу», и отсюда следует, что

главный признак жизни человека - дыхание в носу. И так же сказали (там же в Гемаре), что если под обвалом - много человек, и обнаружили, что те, которые оказались сверху, уже умерли,

необходимо, тем не менее, продолжать разбирать обвал: возможно, что те, которые оказались внизу, еще живы.

ХАСИДСКИЕ РАССКАЗЫ

Истоки хасидизма



Биньйомин и Вольф продолжение

По правде говоря, р. Вольф вообще мало разговаривал, за что он был назван молчальником. Люди приписывали это его простоте, а также его доброте. Неевреи называли его «Добрый Вульфка».

Все, вероятно, шло бы и дальше так, и никто не узнал бы, что этот тихий и простой человек является скрытым цади́ком и гао́ном. Но случилось нечто такое, что вынудило р. Вольфа раскрыть себя во всем своем величии во славу имени Б-жьего.

В той деревне жил ксендз, который действовал против еврейской религии и вбил себе в голову, что он должен

и может привлечь евреев в христианство.

Вначале его выступления были как будто хорошие, дружелюбные. Каждый раз перед христианским праздником он созывал жителей деревни – евреев и неевреев – на базарную площадь и там с амвона читал свою проповедь. Он говорил, бывало, о том, что христианство, мол, уже дало миру «спасение», а затем призывал евреев и неевреев жить в дружбе и даже смешиваться между собою, ибо, заканчивал он, все должны объединиться и стать единым народом.

Слова ксендза производили большое впечатление на слушателей, особенно на

неевреев, которые действительно начинали выказывать свое дружелюбие к евреям. Евреи, со своей стороны, чувствовали себя благодаря этому более уверенно.

Что касается слов ксендза о том, что евреи и неевреи должны смешаться и стать единым народом, то они никакого влияния не оказали. Евреи остались при своей религии, а неевреи – при своей. И до тех пор, пока ксендз только говорил о дружбе между неевреями и евреями, хотя он это обосновал «мессианством», особой задачей христианства, это никого не беспокоило. Неевреи могли думать о словах своего священника все, что им нравилось. Но они ведь слышали от него недвусмысленные слова о том, что с евреями нужно обращаться, как с родственными им людьми. Это было только на пользу евреям, и они это достойно оценили.

Но вскоре евреи обнаружили, что эти добрые слова ксендза только подготавливали почву к дальнейшему. Ксендз, наконец, выступил открыто, заявляя, что он хочет, чтобы евреи перешли в христианство. Он уже открыто начал громить еврейскую религию, «доказывая», что христианство – единственно истинная религия, и только

христианство католической церкви. Священник пытался даже доказать свою «ученость» и приводил стихи из Библии, объясняя их таким образом, что из них якобы следовало, что сама Библия «признает» христианство.

Это были обычные, хорошо знакомые нам слова христианских миссионеров, которые во все времена пытались с помощью «неоспоримых» доказательств убедить евреев перейти в христианство.

Ученые евреи, знакомые с этими «доказательствами», в точности знали, что на них ответить. Известные еврейские общественные деятели имели уже в прошлом диспуты с христианами об этом и отбрасывали и разбивали в пух и прах все их доводы и доказательства.

Но в этой деревне на Волынщине не нашлось ни одного еврея среди местных жителей, который мог бы ответить ксендзу. Они все были простыми, неучеными людьми, для которых «доказательства» священника с его искусно отточенной речью были выше их возможностей, как оппонентов.

Поэтому евреи оказались в затруднении. Ксендз все больше наггел. Он уже открыто обращался к евреям, говоря, что если они не могут

ответить на его аргументы и оспаривать его «доказательства», приводимые им из Библии, то они должны сразу же отказаться от своей религии и перейти в католичество. При

этом он обещал выкрестам всякие блага на этом и на том свете.

Продолжение следует...

МОШИАХ ДЛЯ ДЕТЕЙ

ВСЕГДА МОЖНО ВЕРНУТЬСЯ



У нас имеется дополнительный источник поддержки в нашей борьбе с ритуальной нечистотой: покаяние!

Во времена Храма покаяние не имело места. Человек, который совершал случайное или умышленное убийство, должен был предстать перед судом и приговор выносился со всей строгостью.

Но теперь, когда мы находимся в изгнании, то еврейского суда нет. И все дела и грехопадения евреев рассматривает Сам Всевышний. И только Всевышний решает, положена ли нарушившему смерть или нет. И вот тут для евреев приоткрывается щель для покаяния. Еврей может

помолиться Всевышнему, попросить прощения от всего сердца, чтобы Он простил еврею его грех.

И поэтому мы знаем, что в нашей борьбе со злым началом, даже если мы сделаем что-то не так, Всевышний простит нас и всегда примет нас к себе.

Источник: «Ликутей Сихот»,
том 2, стр. 624

ОБРЕТЕНИЕ НЕБА НА ЗЕМЛЕ



Верно, что Б-г знает все наперед. Более того, именно Его знание приводит все существующее к бытию.

И в то же время у нас есть свобода выбора.

Это может показаться нелогичным. Но задайтесь тогда вопросом: а логично ли знание о существовании того, что возникло прежде появления какой бы то ни

было мысли о нем?

Когда мы говорим об Источнике всего существующего, наши принципы логики неприменимы. Мы не понимаем этот аспект потому, что он не поддается пониманию.

Рабби Менахем-Мендл Шнеерсон, (365 размышлений Ребе)

ХУМАШ



Глава 24

27. И сказал: Благословен Г-сподь, Б-г моего господина Авраама, Который не отвел Своей милости и Своей истины от моего господина. Я на пути... меня вел Г-сподь в дом брата моего господина.

на пути. На пути назначенном, на пути прямом, на том пути, который мне нужен. И также везде «бет» и «ламед» и «эй» в начале слова со знаком «патах» указывают на нечто определенное, уже упомянутое в другом месте, либо когда совершенно ясно и очевидно, о чем идет речь.

28. И побежала девица и поведала дому своей матери, согласно этим речам.

פרק כ"ד

כז. וַיֹּאמֶר בְּרוּךְ ה' אֱלֹהֵי אֲדֹנִי אַבְרָהָם אֲשֶׁר לֹא עָזַב חַסְדּוֹ וְאֱמֻתּוֹ מִעַם אֲדֹנִי אֲנֹכִי בַדֶּרֶךְ נִחַנִּי ה' בֵּית אָחִי אֲדֹנִי:

בַּדֶּרֶךְ: דֶּרֶךְ הַמִּזְמוֹן, דֶּרֶךְ הַיִּשָּׁה, בָּאוֹתוֹ דֶּרֶךְ שְׁהִייתִי צָרִיף. וְכֹן כָּל בֵּי"ת וְלָמ"ד וְה"א הַמְשַׁמְשִׁים בְּרֹאשׁ הַתֵּבָה וְנִקּוּדִים בַּפֶּת"ח, מַדְבָּרִים בַּדֶּבֶר הַפְּשׁוּט שֶׁנִּזְכַּר כָּבֶר בְּמָקוֹם אַחֵר, אוֹ שֶׁהוּא מְבוֹרָר וְנִכָּר בְּאַיִזָּה הוּא מְדַבֵּר:

כח. וַתֵּרֶץ הַנַּעֲרָ וַתִּגֵּד לְבֵית אִמָּהּ כְּדִבְרֵים הָאֵלֶּה:

дому своей матери. Обычно у женщин был свой дом, где они занимались своими работами. А дочь поверяет (все) только матери [Берейшит раба,60]

29. А у Ривки брат, по имени Лаван. И выбежал Лаван к мужу тому, к источнику.

и выбежал. Почему он выбежал и для чего бежал? При виде кольца сказал: «Этот богат». В глаза ему бросилось богатство.

30. И было, едва увидел кольцо носовое и запястья на руках своей сестры и услышал речи Ривки, своей сестры: Так говорил мне тот муж! - И пришел он к тому мужу, и вот он стоит при верблюдах у источника.

при верблюдах. Чтобы охранять их. Подобно «И он стоял подле них» [18, 8], чтобы им прислуживать.

31. И сказал он: Войди, благословенный Г-сподом! Почему стоишь ты снаружи? Я же освободил дом и место для верблюдов.

освободил дом. От идолов [Берешит раба 60].

32. И вошел муж в дом, и раскрыл он верблюдам (намордники), и дал солому и корм верблюдам, и воду, чтобы омыть его ноги и ноги людей,

לְבֵית אִמָּהּ: דָּרָךְ הַנָּשִׁים הָיָה לְהִיּוֹת לָהֶן בֵּית לִישָׁב בּוֹ לְמִלְאכָתָן, וְאִין הִבֵּת מִגִּדַּת אָלָא לְאִמָּהּ:

כט. וּלְרִבְקָה אָח וּשְׁמוֹ לָבָן וַיֵּרֶץ לָבָן אֶל הָאִישׁ הַחוּצָה אֶל הָעֵיץ:

וַיֵּרֶץ: לָמָּה רָץ וְעַל מָה רָץ?

ל. וַיְהִי כִּרְאֹת אֶת הַנֶּזֶם וְאֶת הַצְּמִדִּים עַל יְדֵי אָחֳתוֹ וַכְּשָׁמְעוּ אֶת דְּבָרֵי רִבְקָה אָחֳתוֹ לֵאמֹר כֹּה דָּבַר אֵלַי הָאִישׁ וַיָּבֹא אֶל הָאִישׁ וְהָיָה עֹמֵד עַל הַגְּמֻלִּים עַל הָעֵיץ:

וַיְהִי כִּרְאֹת אֶת הַנֶּזֶם: אָמַר: 'עֲשִׂיר הוּא זֶה', וְנָתַן עֵינָיו בַּמָּמוֹן:

עַל הַגְּמֻלִּים: לְשִׁמְרוֹ, כְּמוֹ: (לעיל יח ח) "וְהוּא עֹמֵד עֲלֵיהֶם", לְשִׁמּוֹשׁ:

לא. וַיֹּאמֶר בּוֹא בְרוּךְ ה' לָמָּה תַעֲמֹד בַּחוּץ וְאַנְכִּי פְּנִיתִי הַבַּיִת וּמְקוֹם לְגֻמְלִים:

פְּנִיתִי הַבַּיִת: מִעֲבֹדָה אֱלִילִים:

לב. וַיָּבֹא הָאִישׁ הַבַּיִתָּה וַיַּפֵּתָה

которые с ним.

и раскрыл. Снял с них намордники, которыми закрывал им морды, чтобы в дороге они не паслись на чужих полях.

33. И предложили ему есть, но он сказал: Не буду есть, пока не изреку речей моих. И сказал: Говори!

пока не изреку. דא означает – אשר и כי. Подобно «пока не כי ту придет Шило» [49,10]. И об этом говорили наши благословенной памяти мудрецы: כי имеет четыре значения, и одно из них כי, что соответствует דא [Роша-Шана 3а].

34. И сказал он: Раб Авраама я.

35. И Г-сподь благословил господина моего премного, и стал он велик. И дал Он ему мелкий и крупный скот, и серебро и золото, и рабов и рабынь, и верблюдов и ослов.

36. И родила Сара, жена моего господина, сына моему господину, уже состарившись; и он отдал ему все, что у него.

и отдал ему все, что у него. Показал им дарственную запись.

37. И клятву взял с меня мой господин, говоря: Не бери жену для моего сына из до-

הגמלים ויתן תבן ומספוא לגמלים ומים לרחץ רגליו ורגלי האנשים אשר אתו:

ויפתח: התיר זמם שלקם, שהיה סותם את פיהם שלא ירעו בדרך בשדות אחרים:

לג. [ויישם] ויושם לפניו לאכל ויאמר לא אכל עד אם דברתי דברי ויאמר דבר:

עד אם דברתי: הרי 'אם' משמש בלשון 'אשר' ובלשון 'כי', כמו: (לקמן מט י) "עד כי יבא שילה", וזהו שאמרו חכמינו ז"ל 'כי' משמש בארבע לשונות, והאחד 'אלי', והוא 'אם':

לד. ויאמר עבד אברהם אנכי:

לה. וה' ברך את אדני מאד ויגדל ויתן לו צאן ובקר וכסף וזהב ועבדים ושפחות וגמלים וחמרים:

לו. ותלד שרה אשת אדני בן לאדני אחרי זקנתה ויתן לו את כל אשר לו:

ויתן לו את כל אשר לו: שטר המתנה

черей кнаани, на земле которого я живу,

не бери жену для моего сына из дочерей кнаани. Если прежде не пойдёшь в дом отца моего, (чтобы взять оттуда жену для моего сына), а она не пожелает идти за тобой.

38. Если (прежде) в дом отца моего не пойдешь и к моему семейству; и возьмешь жену для моего сына.

39. И сказал я моему господину: Быть может, не пойдет жена за мной?

быть может, не пойдет жена. Написано אֲלִי (опущена буква «вав», и можно читать как «ко мне»). У Элизера была дочь, и он искал повода, чтобы Авраам сказал ему, что хочет обратиться к нему (с предложением) выдать дочь (за Ицхака). Сказал ему Авраам: «Мой сын благословен, на тебе же – проклятие (Элизер был рабом и происходил от Кнаана). А тот, на ком проклятие, не может породниться с благословенным» [Берейшит раба 59].

40. И сказал он мне: Г-сподь, пред Которым ходил я, пошлет ангела Своего с тобою и успешным сделает твой путь, и ты возьмешь жену для моего сына из моего семейства и из дома отца моего.

41. Тогда свободным станешь от клятвы мне, когда придешь к семейству моему; и если не дадут тебе, то

הָרָאָה לָהֶם:

לֹא. וַיִּשְׁבַּעֵנִי אֲדֹנִי לֵאמֹר לֹא
תִקַּח אִשָּׁה לְבָנִי מִבְּנוֹת הַכְּנַעֲנִי
אֲשֶׁר אָנֹכִי יֹשֵׁב בְּאֶרֶצוֹ:

לֹא תִקַּח אִשָּׁה לְבָנִי מִבְּנוֹת הַכְּנַעֲנִי: אִם
לֹא תֵלֶךְ תְּחִלָּה אֶל בֵּית אָבִי, וְלֹא תֵאָכֶּה
לְלֶכֶת אַחֲרָיו:

לח. אִם לֹא אֶל בֵּית אָבִי תֵלֶךְ
וְאֶל מִשְׁפַּחְתִּי וְלִקְחַתְּ אִשָּׁה
לְבָנִי:

לט. וַאֲמַר אֶל אֲדֹנִי אֲלִי לֹא
תֵלֶךְ הָאִשָּׁה אַחֲרָי:

אֲלִי לֹא תֵלֶךְ הָאִשָּׁה: 'אֲלִי' כְּתִיב, בֵּת
הֵיחָה לוֹ לְאֵלִיעֶזֶר, וְהָיָה מְחֻזָּר לְמִצְוָה
עָלָה שְׂיֵאמַר לוֹ אֲבִרָהֶם לְפָנוֹת אֵלָיו
וְלֹהֲשִׂאוֹ בֵּתוֹ. אָמַר לוֹ אֲבִרָהֶם: 'בְּנִי בְרוּךְ
וְאַתָּה אָרוּר, וְאִין אָרוּר מִדְּבַק בְּבְרוּךְ':

מ. וַיֹּאמֶר אֲלִי ה' אֲשֶׁר
הִתְהַלַּכְתִּי לְפָנָיו יִשְׁלַח מַלְאָכּוֹ
אִתָּךְ וְהָצִלְתִּי דְרָכְךָ וְלִקְחַתְּ
אִשָּׁה לְבָנִי מִמִּשְׁפַּחְתִּי וּמִבֵּית
אָבִי:

будешь свободен от клятвы мне.

42. И пришел я сегодня к источнику, и сказал я: Г-сподь, Б-г моего господина Авраама! Если угодно Тебе сделать успешным мой путь, по которому я иду.

и пришел я сегодня. Сегодня от-правился в путь и сегодня же пришел. Отсюда (видно), что земля сжалась для него (т. е. путь его сократился чудесным образом). Сказал рабби Аха: «(Обыденная) беседа слуг пра-отцев Вездесущему милее Учения их сыновей. Ведь рассказ Элиэзера в Торе повторяется (со всеми подробностями), в то время как немало принципов Торы лишь обозначены» [Берейшит раба 60].

43. Вот я стою у источника водного, и будет: девушка, которая выйдет черпать (воду), и я скажу ей: Дай мне испить немного воды из твоего кувшина!

44. И она скажет мне: И ты пей, и для твоих верблюдов начерпаю, - она та жена, которую назначил Г-сподь для сына моего господина.

и ты. דג (означает) включая людей, которые с ним.

назначил. Избрал и известил (о том). И также везде в Писании это слово означает выяснение чего-либо.

45. Я еще не кончил говорить

מא. אז תנקה מאלתי כי תבוא אל משפחתי ואם לא יתנו לך והיית נקי מאלתי:

מב. ואבא היום אל העין ואמר ה' אלהי אדני אברהם אם ישך נא מצליח דרכי אשר אנכי הלך עליה:

ואבא היום: היום יצאתי והיום באתי, מכאן שקפצה לו הארץ. אמר רבי אהא: יפה שיחתו של עבדי אבות לפני המקום מתורתו של בנים, שהרי פרשה של אליעזר כפולה בתורה, והרבה גופי תורה לא נתנו אלא ברמזה:

מג. הנה אנכי נצב על עין המים והיה העלמה היצאת לשאב ואמרתי אליה השקיני נא מעט מים מפדך:

מד. ואמרה אלי גם אתה שתה וגם לגמליך אשראב הוא האשה אשר הכיח ה' לבן אדני:

גם אתה: גם לרבות אנשים שעמו:

הכית: ברר והודיע, וכן כל הוכחה שבמקרא, ברור דבר:

про себя, и вот Ривка выходит, и кувшин на ее плече. И спустилась она к источнику и зачерпнула (воды). И сказал я ей: Дай мне испытать!

букв.: прежде чем кончу. Прежде чем мне кончить. И так всякое действие соотнесенное иногда обозначается (глаголом) в прошедшем времени, и могло быть написано טרם; а иногда - (глаголом) в будущем времени, как например: «ибо говорил Йов» [Йов 1, 5] (где глагол стоит) в прошедшем времени, «так делал Йов» - (глагол) в будущем времени. При этом оба (глагола) обозначают соотнесенное действие. Ибо (совершая жертвоприношения) Йов говорил: «Быть может, сыновья мои согрешили...», и делал так, (когда его сыновья пировали).

46. И поспешила она и сняла кувшин свой с себя, и сказала она: Пей, и также верблюдов твоих напою. И я пил, и также верблюдов она напоила.

47. И спросил я ее и сказал: Чья дочь ты? И сказала она: Дочь Бетуэля, сына Нахора, которого родила ему Милка. И возложил я кольцо на ее нос, а запястья - на руки ее.

и спросил... и возложил. Изменил порядок (действий), ведь он сначала вручил (подарки), а затем спросил. Это чтобы не придрались к слову и не сказали: «Как же ты дал ей, еще не зная, кто она?»

48. И поклонился я в поверг-

מה. אני טרם אכלה לדבר אל לבי והנה רבקה יצאת וכדה על שכמה ותִרד העינה ותשאב ואמר אליה השקיני נא:

טרם אכלה: טרם שאני מכלה, וכן כל לשון הנה, פעמים שהוא מדבר בלשון עבר כמו: "טרם כליתי", ופעמים שמדבר בלשון עתיד. כמו: (איוב א ה) "כי אמר איוב", הרי לשון עבר, (שם) "ככה יעשה איוב" הרי לשון עתיד. ופרוש שניהם לשון הנה, כי אומר הנה איוב: (שם) 'אולי חטאו בני וגו', והנה עושה כף:

מו. ותמהר

ותורד כדה מעליה ותאמר שתה וגם גמליך אשקה ואשת וגם הגמלים השקתה:

מו. ואשאל אתה ואמר בת מי את ותאמר בת בתואל בן נחור אשר ילדה לו מלכה ואשם הנזם על אפה והצמידים על ידיה:

ואשאל ואשם: שנה הסדר, שהרי הוא תחלה נתן ואחר כך שאל, אלא שלא יתפשוהו בדבריו ויאמרו: 'היאך נתת לה, ועדן איך יודע מי היא':

ся пред Г-сподом, и благословил я Г-спода, Б-га моего господина Авраама, Который вел меня путем верным, чтобы взять дочь брата моего господина для сына его.

49. И ныне, если желаете содеять милость и правду с господином моим, поведайте мне; и если нет, поведайте мне, и поверну я направо или налево.

направо. (Чтобы жену взять) из дочерей Ишмаэля.

налево. Из дочерей Лота, который жил слева от Авраама [Берейшит раба 60].

50. И отвечал Лаван и Бетуэль, в сказали они: От Г-спода исходит это, не можем говорить тебе (вопреки) ни худого, ни доброго.

и отвечал Лаван и Бетуэль. (Лаван) был нечестив и опередил ответом своего отца.

не можем говорить тебе (возразить). (Не можем) отказать в этом ни резким словом, ни ответом обоснованным, (Ведь) ясно, что это исходит от Г-спода, ибо, с твоих слов. Он послал ее тебе.

51. Вот Ривка пред тобою, бери и иди. И будет она женой для сына твоего госпо-

מח. וְאָקֵד וְאֶשְׁתַּחֲוֶה לָהּ וְאֶבְרַךְ אֶת ה' אֱלֹהֵי אֲדֹנִי אֲבִרְהָם אֲשֶׁר הִנְחֵנִי בְּדֶרֶךְ אֱמֶת לְקַחַת אֶת בֵּת אָחִי אֲדֹנִי לְבָנוֹ:

מט. וְעַתָּה אִם יִשְׁכֶּם עֲשִׂים חֶסֶד וָאֱמֶת אֶת אֲדֹנִי הַגִּידוּ לִי וְאִם לֹא הַגִּידוּ לִי וְאִפְּנָה עַל יְמִין אוֹ עַל שְׂמָאל:

על ימין: מבנות ישמעאל:

על שמאל: מבנות לוט, שהיה יושב לשמאלו של אברהם:

נ. וַיַּעַן לָבָן וּבְתוּאֵל וַיֹּאמְרוּ מֶה יֵצֵא הַדָּבָר לֹא נוֹכַל דִּבֵּר אֵלֶיךָ רַע אוֹ טוֹב:

וַיַּעַן לָבָן וּבְתוּאֵל: רָשָׁע הָיָה וְקִפֵּץ לְהָשִׁיב לְפָנַי אָבִיו:

לֹא נוֹכַל דִּבֵּר אֵלֶיךָ: לְמֵאן בְּדָבָר הַזֶּה, לֹא עַל יְדֵי תְשׁוּבַת דָּבָר רַע וְלֹא עַל יְדֵי תְשׁוּבַת דָּבָר הַגּוֹן לְפִי שֶׁנֶּכֶר שְׁמֹה יֵצֵא הַדָּבָר, לְפִי דְבָרֶיךָ שֶׁזְמַנָּה לָךְ:

נא. הִנֵּה רִבְקָה לְפָנֶיךָ קַח וְלֵךְ וְתָהִי אִשָּׁה לְבֶן אֲדֹנֶיךָ כַּאֲשֶׁר

дина, как говорил Г-сподь.

דְּבַר ה':

52. И было, когда услышал раб Авраама их речи, повергся на землю пред Г-сподом.

נב. וַיְהִי כִּאֲשֶׁר שָׁמַע עֶבֶד
אַבְרָהָם אֶת דְּבָרֵיהֶם וַיִּשְׁתַּחוּ
אֶרְצָה לָהּ:

повергся на землю. Отсюда (следует), что нужно благодарить за добрую весть.

וַיִּשְׁתַּחוּ אֶרְצָה: מִכָּאן שְׂמוּדִים עַל בְּשׂוּרָה
טוֹבָה:

ТЕИЛИМ



Псалом 113

(1) Славьте Б-га! Славьте, слуги Б-га, славьте имя Б-га!
 (2) Да будет имя Б-га благословенно отныне и вовек! (3) От восхода солнца и до заката его славится имя Б-га! (4) Высок над всеми народами Б-г, над небесами слава Его. (5) Кто подобен Б-гу, Всесильному нашему, обитающему в высотах, (6) низко опускающему взор Свой на небеса и на землю? (7) С земли бедняка поднимает Он, от сора возвышает нищего, (8) чтобы посадить его с князьями, с князьями народа Его. (9) Бесплодную Он матерью в доме поселяет - она детям радуется! Славьте Б-га!

תהילים קיג'

(א) הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ עַבְדֵי יְהוָה
 הַלְלוּ אֶת שֵׁם יְהוָה: (ב) יְהִי
 שֵׁם יְהוָה מְבָרָךְ מֵעַתָּה וְעַד
 עוֹלָם: (ג) מִמֶּזְרַח שֶׁשֶׁשׁ
 עַד מְבֹאֵו מְהֵלֵל שֵׁם יְהוָה:
 (ד) רָם עַל כָּל גּוֹיִם יְהוָה עַל
 הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ: (ה) מִי כִיהוָה
 אֱלֹהֵינוּ הַמְגַבִּיהִי לַשָּׁבֶת: (ו)
 הַמְשַׁפִּילִי לַרְאוֹת בַּשָּׁמַיִם
 וּבָאָרֶץ: (ז) מְקִימֵי מַעֲפָר
 דָּל מְאַשְׁפֵּת יָרִים אֲבִיוֹן:
 (ח) לְהוֹשִׁיבֵי עִם נְדִיבִים
 עִם נְדִיבֵי עַמּוֹ: (ט) מוֹשִׁיבֵי
 עֶקֶרֶת הַבַּיִת אִם הַבָּנִים
 שֶׁמְחָה הַלְלוּיָהּ:

תהילים קיד'

(א) בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם

Псалом 114

(1) Когда выходил Израиль из Египта, дом Якова - из среды народа иноязычного, (2) сделалась Иудея святыней Его, Израиль - владением Его. (3) Море увидело и побежало, Иордан повернулся вспять. (4) Горы запрыгали, как бараны, холмы - как ягнята. (5) Что с тобой, море, что ты побежало, и ты, Иордан, чего попятился назад? (6) Горы, отчего вы запрыгали, как бараны, и вы, холмы, - как ягнята? (7) Пред ликом Г-спода земля задрожала, пред ликом Всесильного [Б-га] Якова, (8) скалу превращающего в озеро воды, камень - в источник воды.

Псалом 115

(1) Не нам, о Б-г, не нам, но имени Твоему воздай славу ради милосердия Твоего, ради истины Твоей. (2) Зачем говорят народы: «Где же Всесильный [Б-г] их?». (3) Всесильный наш в небесах - все, что хочет, делает Он. (4) Их же истуканы из серебра и золота - творения рук человеческих. (5) Уста у них не говорящие, глаза у них невидящие. (6) Уши у них, но они не слышат, ноздри у них, но они не обоняют. (7) Руки у них, но они не осязают, ноги у них, но они не ходят, гортанью своей голоса не издают. (8) Подобны им да будут те, кто делает их, вся-

בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לֵעָז: (ב)
הֵיטָה יְהוּדָה לְקֹדֶשׁוֹ יִשְׂרָאֵל
מִמְּשֻׁלוֹתָיו: (ג) הַיָּם רָאָה
וַיִּנָּס הַיַּרְדֵּן יִסָּב לְאַחֹר: (ד)
הַהָרִים רָקְדוּ כְּאֵילִים גִּבְעוֹת
כְּבָנֵי צֹאן: (ה) מָה לָּךְ הַיָּם
כִּי תִנוֹס הַיַּרְדֵּן תִּסָּב לְאַחֹר:
(ו) הַהָרִים תִּרְקְדוּ כְּאֵילִים
גִּבְעוֹת כְּבָנֵי צֹאן: (ז) מִלִּפְנֵי
אֲדֹן חוֹלֵי אֶרֶץ מִלִּפְנֵי אֱלֹהִים
יַעֲקֹב: (ח) הַהִפְכִי הַצּוֹר אָגָם
מִיָּם חֲלָמִישׁ לְמַעֲיָנוּ מִיָּם:

תהילים קטו'

(א) לֹא לָנוּ יְהוָה לֹא לָנוּ כִּי
לְשִׁמְךָ תָּנוּ כְּבוֹד עַל חֲסִדְךָ
עַל אֱמֻתְךָ: (ב) לָמָּה יֹאמְרוּ
הַגּוֹיִם אֵיחָ נָא אֱלֹהֵיהֶם: (ג)
וְאֱלֹהֵינוּ בִּשְׁמַיִם כָּל אֲשֶׁר
חָפֵץ עָשָׂה: (ד) עֲצִבֵיהֶם
כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם:
(ה) פֶּה לָהֶם וְלֹא יִדְבְּרוּ
עֵינִים לָהֶם וְלֹא יֵרְאוּ: (ו)
אֲזָנִים לָהֶם וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶף
לָהֶם וְלֹא יִרְחֹווּ: (ז) יְדֵיהֶם
וְלֹא יִמִּישׁוּן רַגְלֵיהֶם וְלֹא
יִהְלְכוּ לֹא יִהְיוּ בְּגִרּוֹנָם: (ח)
כְּמוֹתָם יִהְיוּ עֲשֵׂיהֶם כָּל אֲשֶׁר
בְּטַח בָּהֶם: (ט) יִשְׂרָאֵל בְּטַח
בִּיהוָה עֲזָרָם וּמַגָּנָם הוּא:

кий, кто надеется на них. (9) Израиль, надейся на Б-га! Он - спасение и оплот! (10) Дом Аарона, надейся на Б-га! Он - спасение и оплот! (11) Благоговевшие пред Б-гом, надейтесь на Б-га! Он - спасение и оплот! (12) Б-г, вспомнив нас, благословит. Благословит Он дом Израиля, благословит Он дом Аарона. (13) Благоговевших пред Б-гом благословит Он - малых и больших. (14) Приумножит вам Б-г еще и еще, вам и детям вашим. (15) Благословенны вы пред Б-гом, сотворившим небеса и землю. (16) Небеса, небеса - Б-га, землю же Он отдал сынам человеческим. (17) Не мертвые славят Б-га и не спускающиеся в могилу. (18) Но мы благословлять будем Б-га отныне и вовеки. Славьте Б-га!

Псалом 116

(1) Люблю я, когда слышит Б-г голос моих молений. (2) Когда ко мне приклонит ухо - каждый день, когда взываю я. (3) Объяли меня смертельные муки, страдания адские постигли меня, нашел я беду и скорбь. (4) [Тогда] именем Б-га воззвал я: «Помилуй, Б-г, душу мою избавь!» (5) Милостив Б-г и справедлив, милосерден Всесильный наш. (6) Хранит Б-г простодушных. Обеднел я - Он и мне помогает.

(י) בֵּית אֱהֲרֹן בִּטְחוּ בַיהוָה
עֲזָרָם וּמִגְנָם הוּא: (יא) יִרְאִי
יְהוָה בִּטְחוּ בַיהוָה עֲזָרָם
וּמִגְנָם הוּא: (יב) יְהוָה זָכְרָנוּ
יְבָרֵךְ יְבָרֵךְ אֶת בֵּית יִשְׂרָאֵל
יְבָרֵךְ אֶת בֵּית אֱהֲרֹן: (יג)
יְבָרֵךְ יִרְאִי יְהוָה הַקְטַנִּים
עִם הַגְּדֹלִים: (יד) יִסֹּף יְהוָה
עֲלֵיכֶם עֲלֵיכֶם וְעַל בְּנֵיכֶם:
(טו) בְּרוּכִים אַתֶּם לַיהוָה
עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ: (טז)
הַשָּׁמַיִם שָׁמַיִם לַיהוָה וְהָאָרֶץ
נָתַן לִבְנֵי אָדָם: (יז) לֹא
הַמֵּתִים יִהְלָלוּהָ וְלֹא כָל יֹרְדֵי
דוּמָה: (יח) וְאַנְחָנוּ נְבָרֵךְ יְהוָה
מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּהָ:

תהילים קטז'

(א) אֶהְבֵּתִי כִּי יִשְׁמַע יְהוָה
אֶת קוֹלִי תַחֲנוּנֹנִי: (ב) כִּי
הָטָה אָזְנוֹ לִי וּבִימֵי אֶקְרָא:
(ג) אֶפְפוּנִי חֲבָלֵי מוֹת וּמִצָּרֵי
שָׁאוֹל מִצָּאוֹנִי צָרָה וַיְגֹן
אֶמְצָא: (ד) וּבִשְׁם יְהוָה
אֶקְרָא אָנָּה יְהוָה מִלְטָה נַפְשִׁי:
(ה) חֲנוּן יְהוָה וְצָדִיק וְאַלֹהֵינוּ
מִרְחָם: (ו) שִׁמְר פְּתָאִים
יְהוָה דִּלְתִּי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ: (ז)
שׁוּבִי נַפְשִׁי לְמִנוּחַיִכִּי כִּי יְהוָה
גָּמַל עָלַיִכִּי: (ח) כִּי חָלַצְתָּ

(7) Возвратись, душа моя, в покой свой, ибо Б-г облагодетельствовал тебя. (8) Ты душу мою от смерти избавил, глаза мои - от слез, и ноги мои - от преткновения. (9) Я буду ходить пред Б-гом по земле живых. (10) Я верил, когда говорил, я был сильно угнетен. (11) Я говорил в опрометчивости своей: «Всякий человек лжив!». (12) Чем же воздам я Б-гу за все благодеяния Его ко мне? (13) Чашу спасений вознесу, именем Б-га воззову. (14) Обеты мои воздам я Б-гу - пред всем народом Его. (15) Тяжела в глазах Б-га смерть благочестивых Его! (16) Помилуй, Б-г, ибо я раб Твой! Я раб Твой, сын рабыни Твоей - Ты разорвал оковы мои! (17) Тебе принесу я жертву благодарения, именем Б-га взывая. (18) Обеты мои воздам я Б-гу - пред всем народом Его, (19) во дворах Дома Б-га, посреди тебя, Иерусалим! Славьте Б-га!

Псалом 117

(1) Славьте Б-га, все народы, хвалите Его, все племена! (2) Ибо велико милосердие Его к нам, истина Б-га навеки. Славьте Б-га!

Псалом 118

(1) Благодарите Б-га, ибо Он добр, ибо навеки милосердие

נִפְשִׁי מִמָּוֶת אֶת עֵינֵי מִן דְּמָעָה אֶת רַגְלִי מִדָּחִי: (ט)
אֶת־הַלֵּךְ לִפְנֵי יְהוָה בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים: (י) הָאֲמַנְתִּי בִּי אֲדַבֵּר אֲנִי עָנִיתִי מְאֹד: (יא)
אֲנִי אֲמַרְתִּי בַּחֲפָזִי כָּל הָאָדָם כֹּזֵב: (יב) מָה אָשִׁיב לַיהוָה כָּל תַּגְמוּלוֹהִי עָלַי: (יג) כּוֹס יְשׁוּעוֹת אֲשָׂא וּבָשָׂם יְהוָה אֶקְרָא: (יד) נִדְרֵי לַיהוָה אֲשַׁלֵּם נִגְדָה נָא לְכָל עַמּוֹ: (טו)
יָקָר בְּעֵינֵי יְהוָה הַמּוֹתָה לַחֲסִידָיו: (טז) אָנָּה יְהוָה כִּי אֲנִי עֲבָדְךָ אֲנִי עֲבָדְךָ בֶּן אֲמָתְךָ פִּתְחַת לְמוֹסְרִי: (יז)
לָךְ אֲזַבֵּחַ זֶבַח תּוֹדָה וּבָשָׂם יְהוָה אֶקְרָא: (יח) נִדְרֵי לַיהוָה אֲשַׁלֵּם נִגְדָה נָא לְכָל עַמּוֹ: (יט) בַּחֲצֹרוֹת בֵּית יְהוָה בְּתוֹכִי יְרוֹשָׁלַם הַלְלוּיָהּ:

תהילים קיז'

(א) הָלָלוּ אֶת יְהוָה כָּל גּוֹיִם שִׁבְחוּהוּ כָּל הָאֲמִים: (ב) כִּי גָבַר עָלֵינוּ חֲסֵדוֹ וְאֲמַת יְהוָה לְעוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

תהילים קיח'

(א) הוֹדוּ לַיהוָה כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ: (ב) יֹאמֶר

Его. (2) Да скажет ныне Израиль - ибо навеки милосердие Его. (3) Да скажет ныне дом Аарона - ибо навеки милосердие Его. (4) Да скажут ныне боящиеся Б-га - ибо навеки милосердие Его. (5) Из тесноты воззвал я к Б-гу - простором ответил мне Б-г. (6) Б-г за меня, не усташусь: что сделает мне человек? (7) Б-г мне в помощь, увижу я [поражение] врагов моих. (8) Лучше быть в тени у Б-га, нежели доверяться человеку. (9) Лучше быть в тени у Б-га, нежели доверяться благодетелям. (10) Все народы меня окружили - именем Б-га сокрушу я их. (11) Обступили меня, окружили - но именем Б-га сокрушу я их. (12) Окружили меня, словно пчелы, [но] погасли, как огонь в терне, - именем Б-га сокрушу я их. (13) Толкал ты меня, толкал, чтобы повалить, но Б-г поддерживал меня. (14) Мощь моя и слава - Б-г, Он стал мне спасением. (15) Голос песнопения и спасения в шатрах праведников: десница Б-га творит добро! (16) Десница Б-га вознесена, десница Б-га творит добро! (17) Не умру я, но буду жить и возвещать о деяниях Б-га. (18) Карал меня Б-г, покарал, но смерти не предал меня. (19) Отворите мне врата правды, я войду в них, буду Б-га благодарить.

נָא יִשְׂרָאֵל כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
(ג) יֹאמְרוּ נָא בֵּית אֶהְרֹן כִּי
לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: (ד) יֹאמְרוּ נָא
יְרֵאֵי יְהוָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
(ה) מִן הַמִּצָּר קָרָאתִי יְהוָה עֲנֵנִי
בְּמִרְחָב יְהוָה: (ו) יְהוָה לִי לֹא
אִירָא מָה יַעֲשֶׂה לִּי אָדָם: (ז)
יְהוָה לִי בְעֲזָרִי וְאֲנִי אֶרְאֶה
בְּשִׁנְאֵי: (ח) טוֹב לַחֲסוֹת
בִּיהוָה מִבִּטָּח בָּאָדָם: (ט)
טוֹב לַחֲסוֹת בִּיהוָה מִבִּטָּח
בַּנְּדִיבִים: (י) כָּל גּוֹיִם סָבְבוּנִי
בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֲמִילֵם: (יא)
סְבוּנִי גַם סָבְבוּנִי בְּשֵׁם
יְהוָה כִּי אֲמִילֵם: (יב) סְבוּנִי
כְּדַבּוּרִים דַּעְכוּ כְּאֵשׁ קוֹצִים
בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֲמִילֵם: (יג)
דַּחַה דָּחִיתָנִי לְנֹפֶל וַיהוָה
עֲזָרָנִי: (יד) עָזִי וְזִמְרַת יְהוָה
וַיהִי לִי לִישׁוּעָה: (טו) קוֹל
רְנָה וִישׁוּעָה בְּאַהֲלֵי צִדִּיקִים
יְמִין יְהוָה עֲשֶׂה חֵיל: (טז)
יְמִין יְהוָה רֹמְמָה יְמִין יְהוָה
עֲשֶׂה חֵיל: (יז) לֹא אָמוֹת
כִּי אַחִיהָ וְאַסְפֵּר מַעֲשֵׂי יְהוָה:
(יח) יִסֵּר יִסְרֹנִי יְהוָה וְלִמּוֹת לֹא
נִתְּנָנִי: (יט) פָּתְחוּ לִי שַׁעֲרֵי
צֶדֶק אָבֹא בָם אוֹדָה יְהוָה: (כ)
זֶה הַשַּׁעַר לִיהוָה צִדִּיקִים יָבֹאוּ
בּוֹ: (כא) אוֹדֶה כִּי עָנִיתָנִי

(20) Это врата Б-га - праведники войдут в них. (21) Славлю Тебя, ибо Ты ответил мне, Ты стал мне спасением. (22) Камень, отвергнутый строителями, стал главой угла. (23) Это все от Б-га - дивно оно в глазах наших. (24) Этот день сотворил Б-г - будем же радоваться и веселиться [в этот день]. (25) О Б-г, спаси! О Б-г, пошли удачу! (26) Благословен грядущий во имя Б-га! - Благословляем вас из Дома Б-га. (27) Всесильный Б-г - Он дал нам свет. Вяжите жертву, [ведите] к рогам жертвенника. (28) Ты Всесильный - [Б-г] мой, я буду славить Тебя. Всесильный [Б-г] мой - я буду восхвалять Тебя. (29) Славьте Б-га, ибо Он добр, ибо навеки милосердие Его.

וַתְּהִי לִי לִישׁוּעָה: (כב) אֶבֶן
מָאֲסוּ הַבּוֹנִים הָיְתָה לְרֹאשׁ
פֶּנֶה: (כג) מֵאֵת יְהוָה הָיְתָה
זֹאת הִיא נִפְלְאֹת בְּעֵינֵינוּ:
(כד) זֶה הַיּוֹם עָשָׂה יְהוָה
נִגִּילָה וְנִשְׂמְחָה בּוֹ: (כה)
אֲנֵא יְהוָה הוֹשִׁיעָה נָא אֲנֵא
יְהוָה הַצְלִיחָה נָא: (כו) בָּרוּךְ
הַבָּא בְּשֵׁם יְהוָה בִּרְכֹנוּכֶם
מִבֵּית יְהוָה: (כז) אֵל יְהוָה
וַיָּאֵר לָנוּ אֶסְרוּ חַג בְּעִבְתֵּי
עַד קִרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ: (כח) אֵלֵי
אֲתָה וְאוֹדֶךָ אֱלֹהֵי אֲרוֹמָמְךָ:
(כט) הוֹדוּ לַיהוָה כִּי טוֹב כִּי
לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:

ТАНИЯ

СВЯТЫЕ ПОСЛАНИЯ



Послание тридцатое

Известны слова наших учителей, приведенные в Гмаре, о каждом, кто регулярно посещает дом молитвы, но однажды не явился туда: святой Творец, благословен Он, спрашивает у него, что случилось. Об этом говорит пророк Йешаяу: «Кто среди вас, трепещущих пред Г-сподом...». Сказанное в Гмаре справедливо и в отношении всех других заповедей — в частности, заповеди помогать нуждающимся, которая важнее всех остальных, вместе взятых. Хотя, исполняя ее, человек не связывает себя, упаси Б-г, обетом поступать так и впредь, ибо обет может быть нарушен, а это — тяжкий грех, все же не подобает еврею, обладателю Божественной души, чье сердце объято трепетом пред Всевыш-

ним, сокращать сумму пожертвований нуждающимся, которую он до этого постоянно выделял из года в год, и ограничивать тем самым приток света сфиры Хохма, называемой «кодеш». Отдавая заработанное кровью и потом, человек поднимает дух униженных и потерявших надежду, лишенных самого необходимого бедняков, живущих в Эрец-Исраэль, которая называется в период изгнания из нее евреев «рухнувшей суккой Давида», — чтобы поднять из праха страну, лежащую в руинах, вернуть ей прежнее величие и восстановить единство сфиры Малхут, источника всех еврейских душ, с единой системой сфирот Высшего лика. Ибо совершенство мироздания и цельность души

человека зависят от количества всех совершенных им добрых дел и от числа его заслуг в чем-то одном, которые в своей совокупности засчитываются ему как одна большая заслуга, как сказали наши учителя, благословенна их память: «...Отдельные заслуги за самые грошовые пожертвования Всевышний считает одной великой заслугой». Скрытый смысл слов «считает одной великой заслугой» понятен из другого высказывания: «Величие Всевышнего проявляется, когда Он пребывает в городе Своем, городе Б-га нашего», — вознесенного к сфире Малхут, в которой реализуется способность Творца создать счетное множество отдельных ограниченных сущностей. И на это свойство сфиры Малхут намекает сказанное в книге Шир а-ширим: «Глаза Твои чисты, как пруды в Хешбоне». Глаза Всевышнего — антропоморфизм, обозначающий здесь сияние сфиры Хохма; в сфире Малхут, как в прудах, собирается свет, изливающийся из сфиры Хохма и всех остальных сфирот. Связь между оказанием помощи нуждающимся, о чем сказано, что отдельные мелкие жертвования вместе взятые Всевышний засчитывает как одну великую заслугу, и степенью проявления Его величия в сфире Малхут, где берет начало бесконечное множество творений, очевидна. Когда человек пробуждает в себе милосердие в низшем мире, благодаря которому он наделяет бедняков всем жизненно необходимым,

оказывает им милость и делает им добро, исполняя тем самым заповедь помогать нуждающимся. — причем делает это охотно, с искренним желанием, — он вызывает тем самым пробуждение высшего милосердия, как сказано: «И будет благосклонен к тебе Г-сподь...». Благосклонность же Творца — не что иное, как проявление сияния света Его и изливания Его милости, добра и высшего благоволения. Все эти Божественные блага берут начало в источнике, дарующем жизнь всему существующему, — Эйн Соф Всевышнего, благословен Он, «величие которого непостижимо» и в принципе недоступно восприятию, — и они изливаются в сфиру Малхут, в «царство Твое, распространяющееся на все миры, в котором Ты проявляешь царскую власть Свою...». Сфира Малхут называется в Каббале Миром раскрытия созидательной силы Творца, которая наделяет жизненной энергией все сущности, обитающие во «дворцах» высших и низших духовных миров. К таким духовным сущностям применимы термины количественности, множественности, как написано: «Тысячи тысяч ангелов служат Ему». И в этом — смысл слов наших учителей о том, что частые небольшие жертвования считаются одной великой заслугой. Ибо в награду за множество добрых дел по оказанию помощи нуждающимся в мироздании воцаряется мир, устанавливается гармония путем переброски моста между двумя крайностями — высшей

точкой небесной системы сфирот. где проявляется Его непостижимое величие, и низшей точкой духовного пространства, оболочкой для которой служат

В этом послании Алтер Ребе призывает тех, кто в минувшем году дали деньги на нужды Святой Земли, не уменьшать (по разным причинам) суммы нынешнего взноса.

ל. מוֹדֵעַת זֹאת מֶה שֶׁאָמְרוּ רַז"ל: «כָּל הָרָגִיל לְבֵית חֻנָּסֶת וַיּוֹם אָחָד לֹא בָּהּ הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא שׂוֹאֵל עָלָיו.

Известны слова наших учителей, [приведенные в Талмуде], о каждом, кто регулярно посещает синагогу, но однажды не явился туда: святой Творец, благословен Он, спрашивает с него.

Вавилонский Талмуд, трактат Брахот, 6а. Цитата приводится Алтер Ребе с небольшими изменениями. Причина этого еще требует выяснения: либо Алтер Ребе имеет другую правильную версию этого фрагмента Талмуда, либо пересказывает суть цитаты своими словами.

שֶׁנֶאֱמַר: מִי בָכֶם יָרָא ה' וְכוּ'.

Об этом сказано: «Кто среди вас, трепещущих пред Б-гом...».

По Йешаяу, 50:10. Здесь Алтер Ребе обрывает цитату. В продолжении ее сказано: «...при-

миры Бриа, Йецира и Асия, где обитают конечные творения, представляющие собой счетное множество. Разумный да поймет сказанное.

слушивающихся к гласу [пророка.] Его раба, пошел туда, где [царит] мрак и не [найти ему] света? Пусть надеется на Б-га – и обретет опору в Б-ге своем». В Талмуде она приводится целиком. Согласно комментаторам книги Йешаяу и Талмуда, слова «пошел туда, где [царит] мрак» означают, что человек находится в затруднительном положении и поэтому не смог прийти в синагогу. Все же, несмотря на тяжелые обстоятельства, «пусть надеется на Б-га» и придет в дом молитвы.

Эти слова пророка можно отнести и к нашей ситуации.

וְכָל הַמִּצְוֹת,

Это справедливо и в отношении всех других заповедей.

В случае если человек по какой-либо причине прекращает исполнять некое доброе дело, к которому был всегда привычен.

וּבְפֶרֶט מִצְוֹת הַצִּדְקָה שֶׁשְׂקוּלָה

כִּנְגָד כָּל הַמִּצְוֹת.

В частности в заповеди помогать нуждающимся, которая важнее всех остальных, вместе взятых.

Вавилонский Талмуд, трактат Бава батра, 9б; Иерусалим-

ский Талмуд, Пеа, 1:1. Следовательно заповедь Цдака важнее также необходимости молитвы в синагоге в миньяне (в присутствии десяти евреев).

הָגַם שֶׁהִיא בְּלִי נֶדָר חֵס וְשָׁלוֹם,

Хотя, исполняя ее, человек не связывает себя обетом, упаси Б-г.

Он не обязуется поступать так и впредь и поэтому при исполнении доброго дела добавляет «бли недер», что означает «без обета», ибо обет может быть по какой-либо причине нарушен, а это — тяжкий грех. Ведь даже просто повторение трижды доброго дела уже расценивается на Небесах, как обещание продолжать поступать так впредь. Поэтому важно подчеркнуть, что все это «бли недер». Сотри Шульхан Арух раздел «Йоре деа», гл. 203.

אֶרַע עַל פִּי כֹן כָּל הַחֵיל אֲשֶׁר נָגַע יִרְאֵת

ה' בְּלִבָּם לֹא יֵאָתֶה לְנִפְשָׁם הָאֱלֹקִית

לִית מְגֻרָּעוֹת בִּקְדֻשָּׁה,

Все же не подобает еврею, обладателю Б-жественной души, чье сердце объято трепетом пред Всевышним, уменьшать святость.

Не будет уменьшать то, что относится к области святости, ограничивая тем самым приток света сфиры Хохма, называемой «кодеш», в сфиру

Малхут («святость»), который происходит благодаря заповеди Цдака. Смотри послания 10 и 21.

מֵאֲשֶׁר כָּבַר הָרָגְלוֹ מִדֵּי שָׁנָה

сокращать сумму пожертвований нуждающимся, которую он до этого постоянно выделял из года в год,

לְהַפְרִישׁ מִמָּאֻדָּם,

Отдавая заработанное кровью и потом,

Буквально сказано, что он отдает от своего «меод». Согласно первому объяснению в Мишне (трактат Брахот, 14а), «меод» — это деньги. Возможно речь идет о таком, для кого деньги имею слишком большую ценность.

לְהַחְיֹת רוּחַ שְׁפָלִים וְנִדְכָּאִים דְּלִית

לְהוֹן מִגְרָמֵהוֹן,

человек поднимает, дух униженных и потерявших надежду, лишенных всего, даже самого необходимого. Речь идет о бедняках, живущих в Эрец-Исраэль, вся надежда которых на помощь из вне.

הִיא בְּחִינַת «סֵכֶת דִּיד הַנוֹפֶלֶת»

וְכוּ',

Это категория «рухнувшей Сукки Давида»,

«Рухнувшая Сукка Давида» («сукат Давид а-нофелет») — символическое название еврейского народа и его духовного прообраза — сфиры

Малхут мира Ацилут. К этой категории относится Земля Израиля в период Изгнания. В период, предшествующий приходу Мошиаха, «сукат Давид а-нофелет» оказалась на предельно низкой духовной ступени — на уровне мира Асия.

[Сразу после разрушения Храма рухнувшая «сукат Давид» еще находилась на более высоком уровне, соответствующем трем сфирам, которые составляют Высший интеллект. Поэтому и тогда служение человека Всевышнему при посредстве интеллекта — изучением Торы — приобщала его к сфере Малхут. Но в наше время совершение добрых дел важнее изучения Торы. Это не противоречит мнению Закона о важности изучения Торы, так как законоучители сами постановили: если некому, кроме тебя, совершить доброе дело, то в первую очередь ты должен сделать это, а уж потом приступить к занятиям Торой. Среди современников Алтер Ребе было много нуждающихся в помощи. Важность изучения Торы заключается в частности в том, что за это человек получает большую награду, чем за выполнение других заповедей, и очищается от грехов. Однако заповедь Цдака важна, чтобы слиться со сфирой Малхут,

ощутить ее сущность. Путь к этому — оказание помощи нуждающимся].

Смотри также Тания, часть 4, послание 21.

לְקוּמִים וְלְרוּמִים וְכוּ', לְמַהֲרֵי אֶתְּקַבֵּל וְכוּ'.

Поднять и восстановить ее..., чтобы соединить единое с единым...

Поднять из праха страну, лежащую в руинах, вернуть ей прежнее величие и святость. Восстановить единство категории «Нижнего Единства» («йехуда татаа») сферы Малхут, источника всех миров, с единой системой сфирот Высшего лика (Зеэр анпин), которая выше миров. Это есть единство Святого, благословен Он с его Шхиной, когда Шхина, — сфера Малхут мира Ацилут, — соединяется с категорией Зеэр анпин, стоящей относительно миров не недостижимой высоте. Если же говорить о земных реалиях, то речь тут идет о единстве между еврейскими душами, которое происходит благодаря заповеди о помощи нуждающимся.

וְהָלַל לְפִי רֵב הַמַּעֲשֶׂה וְכוּ',

Ибо совершенство [мироздания] и цельность [души человека] зависят от множества [всех совершенных им] добрых дел.

Пиркей Авот, 3:15. Как объяс-

няет эту мишну Рамбам: усилия человека, направленные на совершение доброго дела, обладают особым чудесным свойством облагораживать его собственную душу и положительно влияют на все мироздание, если он поступает так многократно. Чем чаще человек жертвует деньги, тем лучше. Также согласно учению хасидизма есть глубокий смысл в частых актах пожертвований ибо помощь нуждающимся – могучее и действенное средство («сгула») для привлечения потока высшей формы жизненной энергии из источника, дарующего жизнь всему существующему («хайей а-хаим») в Страну Жизни («эрец а-хаим»). Сфера Малхут мира Ацилут называется «Страна жизни» («эрец а-хаим»). «Эрец» («земля») – наиболее низкая ступень в системе сфирот – из нее нисходит «Жизнь» ко всем Творениям всех миров Бриа-Йецира-Асия. К этому уровню посредством заповеди Цдака привлекается влияние из «мидот» Малого Лика («Зеэр Анпин») мира Ацилут – это нижняя ступень миров Бесконечности Эйн Соф. Вот эта жизнь Малого Лика, эмоциональных сфирот («мидот») мира Ацилут и является категорией «Хайей а-хаим» («жизнь жизнью»). Более под-

робно об этом смотри Тания, часть 4, послание 21.

וּלְפִי הַחֲשׁוֹן,

и от количества,

Также зависит от числа его заслуг в чем-то одном, которые в своей совокупности засчитываются ему как одна великая заслуга.

כְּמֵאֵמַר רַז"ל: «כָּל פְּרוּטָה וּפְרוּטָה

מְצֻטָּרֶת לְחֲשׁוֹן גָּדוֹל וְכו'»,

как сказали наши учителя, благословенна их память: «...Копейку к копейке [Все-вышний] засчитает одной великой заслугой».

Вавилонский Талмуд, трактат Бава батра, 96. «Точно так же, как отдельные металлические чешуйки, прикрепленные к кольчуге, образуют латы, так и отдельные заслуги за каждую монету, отданную во имя помощи нуждающимся, в совокупности своей образуют одну великую заслугу». Аналогия между заслугой за помощь нуждающимся и латами проводится не для констатации того факта, что отдельные заслуги образуют в совокупности великую заслугу, – это очевидно, – а главным образом для того, чтобы подчеркнуть: в заслугу за помощь нуждающимся человек защищен от сил зла, как облаченный в латы защищен от стрел врага. Также не случайно заслуга названа

«великой», «гадоль». «Великий» в абсолютном значении этого слова — безграничный. Напоминает на категорию «Гадоль Авайе». Монетами, отданными в пожертвование на благотворительные цели, привлекают книзу свет из категории «Гадоль Авайе». Б-жественное Имя Авайе указывает на тот аспект Четырехбуквенного Имени, который подразумевает десять сфирот. Авайе (десять сфирот), принимает влияние из категории Бесконечного Б-жественного Света, Эйн Соф, к которому относится понятие «Гадоль», «Великий». Смотри об этом Тания, часть 4, послание 3.

[Под словами «считает одной великой заслугой» Талмуд подразумевает, что количество переходит в качество. Неоднократно жертвуя небольшие суммы на помощь нуждающимся, люди вызывают каждый раз приток Б-жественного света в сферу Малхут и в этот мир. Однако если человек дает один раз большую сумму, которая превышает его материальные возможности, на помощь нуждающимся, то он тем самым вызывает приток света, который по своим свойствам превосходит свет, вызываемый каждым из отдельных мелких пожертвований. Все-

вышний засчитывает все мелкие подаяния, совершенные многократно, так, будто жертвователю отдал всю сумму за один раз, и изливает в сферу Малхут высший свет, который могут вызвать лишь пожертвования, превосходящие по своей сумме материальные возможности этого добродетеля. Третий Любавичский Ребе, раби Цемах-Цедек, «Орта-тора инъяним»].

עַל דָּרָה מְאֹמֶר רַחֵם: לִי אִמְתִּי «גָּדוֹל הוּא» הַזֶּה זָשָׁהוּ «בְּעִיר אֱלֵינוּ» וְכו'.

Скрытый смысл слов «считает одной великой заслугой» понятен из другого высказывания: «Величие Б-га проявляется, когда Он пребывает в городе Всесильного нашего»,

Зоар, часть 2, стр. 235а, часть 3, стр. 5а. Это означает, что Б-жественное Имя Авайе облекается изнутри и освещает сферу Малхут, мир возникновения речи, который носит название «Ир Элокейну» («город Всесильного нашего»). Такое название этот мир носит по аналогии с городом, который состоит из домов, а дома в свою очередь состоят из множества камней. Так же и мир речи состоит из слов, состоящих из различных сочетаний букв (каменьями в «Сефер а-йецира» называются

буквы). Из этих слов возникают все миры и творения. Все это проявляет величие Имени Авайе. Таким образом в сфере Малхут проявление бесконечной творческой силы Всевышнего как-бы дробится и выражается в способности создать неограниченное множество творений. Смотри Тания, часть 4, посл. 5.

היא בחינת המקום החשוב.

Это категория и место количества

Сфера Малхут, аспект «Ир Элокейну» — это категория в которой реализуется способность Творца создать многообразное множество отдельных ограниченных творений.

כמו שכתוב: «עין ברכות בחשבון».

И на это [свойство сферы Малхут намекает] сказанное: «Глаза Твои [чисты], как пруды в Хешбоне».

По Шир а-Ширим, 7:5. Хешбон — город в Заиорданье (см. Бемидбар, 21:25-27). Слово «хешбон» означает также «счет». На этом значении построена каббалистическая интерпретация данного стиха. «Глаза Всевышнего — означает здесь сияние сферы Хохма. Смотри Тания, часть 4, послание 14. В сфере Малхут, как в прудах, собирается свет, изливающийся из сферы Хохма и всех остальных сфирот.

Пруды и колодцы в Торе намекают на сфиру Малхут.

והמכה.

И подразумевает

Итак, связь между оказанием помощи нуждающимся, о чем сказано, что отдельные мелкие пожертвования вместе взятые Всевышний засчитывает как одну великую заслугу, и степенью проявления Его величия в сфере Малхут, где берет начало бесконечное множество творений, очевидна:

כבוד, כי באתערותא דלתתא המשכת חיים חו וחסד במעשה הצדקה ברצון הטוב וסבר פנים יפות באתערותא דלעילא.

Когда человек пробуждает стремление к Всевышнему по принципу «итерута де-летатаа», благодаря которому он наделяет [бедняков] всем жизненно необходимым [«хаим»], оказывает им милость [«хен»] и делает им добро [«хесед»], исполняя тем самым заповедь помогать нуждающимся [«маасэ цдака»], — [причем делает это] охотно, с искренним желанием, — он вызывает тем самым пробуждение Свыше «итерута де-ле-эйла»,

יאר הוי"ה פניו.

[тем самым исполняется] «И обратит к тебе Б-г лик Свое».

По Бемидбар, 6:25. «Лико», «панім» — указывает на внутреннюю Сущность, «пним».

הוא הארת והמשכת חו וחוד ורצון עליון

Это не что иное, как проявление сияния света Его и излияния Его милости [«хен»], добра [«хесед»] и высшего благоволения [«рацион эльйон»].

מחיי החיים אין סוף ברוך הוא
[Все эти Б-жественные бла-га] берут начало в источнике «хаей а-хаим», дарующем жизнь всему существующему, — Эйн Соф Всевышнего, благословен Он,

אשר לגדלותו אין חקר
«величие которого непостижимо»
По Теилим, 145:3.

והשגה כלל
и в принципе недоступно, Таким образом его величие («гадлут»), пребывающее в сокрытии, поскольку выходит за сферу постижения сотворенными, будет привлечено к категории «малхутха» —

אל בחיבת מלכותך מלכות כל עולמים,

они изливаются в сферу Малхут, в категорию «Владычество Твое, распространяющееся на все миры, [в котором Ты проявляешь] Королевскую власть Свою...». По Теилим, 145:13. Категория,

из которой берут свое начало все миры.

עלמא דאדתגליא,

Мир раскрытия

Сфера Малхут называется в Кабале Миром раскрытия созидающей силы Творца — «альма де-итгалия», потому, что в ней раскрывается способность бесконечного света — Эйн Соф — творить Нечто из Ничто Смотри Тания, часть 4, посл. 20.

ההיכלות עליונים ותחתונים,

которая наделяет жизненной энергией все сущности, обитающие во «дворцах» [«эйхалот»] высших и низших [духовных миров].

שהן בבחינת מספר וחשבון,
К таким [духовным сущностям] применимы термины количественности и множественности,

כמו שכתוב: אלה אלפים ישמשוניה.

как написано: «Тысячи тысяч [ангелов] служат Ему». По Даниэль, 7:10. Из этих слов можно сделать заключение, что количество их ограничено числом, хотя и большим.

[Этот стих служит основанием для утверждения о существовании актуальной бесконечности в духовных мирах, где обитает бесконечное число ангелов. Тре-

тий Любавичский Ребе, раби Цемах-Цедек, книга «Дерех мицвотеха», стр. 250].

В любом случае мы видим, что благодаря помощи нуждающимся, которая оказывается с искренним чувством личного участия, создается «великая заслуга», «хешбон гадоль», когда аспект «гадоль Авайе», указывающий на бесконечную сущность Творца будет привлечена к категориям множественности «хешбон», к сфере Малхут — источнику миров, относящихся к категориям ограниченного, (что производит многообразие ограниченных сущностей).

וְהוּא הַשְּׁבוּן הַגָּדוֹל,

И в этом смысл слов «одна великая заслуга».

Частые небольшие пожертвования засчитываются Всевышним, как одна великая заслуга «хешбон гадоль».

**שָׁעַל יְדֵי רַב מַעֲשֵׂה הַצְדָּקָה
שְׁלוֹם,**

Ибо в награду за множество добрых дел по оказанию помощи нуждающимся [в мироздании] воцаряется мир [«шалом»],

Смотри Тания, часть 4, послания 4,12. Благотворительность называется — «Шалом». Единственный способ создать мир, Шалом, между Б-жественным и земным (верхним и нижним), через пробуждение челове-

ка к работе внизу («итерута де-ле-татаа») по исполнению заповеди Цдака. Только тогда Внутренняя сущность Б-жественного Свыше засияет и раскроется в нижнем мире.

**כִּי פְרוּשׁ «שְׁלוֹם» הוּא דָּבָר הַמְּחַבֵּר
וּמְתִירָה שְׁתֵּי קְצוֹת הַפְּכִיּוֹת,**

Смысл понятия «Шалом» в том, что устанавливается гармония и происходит это путем соединения двух противоположных крайностей.

**שֶׁהוּא קֶצֶה הַשָּׁמַיִם לְעִילָא, בְּחִיבַת
וְלַגְדָּלָתוֹ אֵין חֶקֶר,**

Одна из которых — высшая точка небесной [системы сфирот], где проявляется Его непостижимое величие, Категория непостижимой бесконечности.

**וְקֶצֶה הַשָּׁמַיִם לַתַּתָּא,
и низшей точкой [духовного пространства],**

Это категория Малхут — нижняя из десяти сфирот.

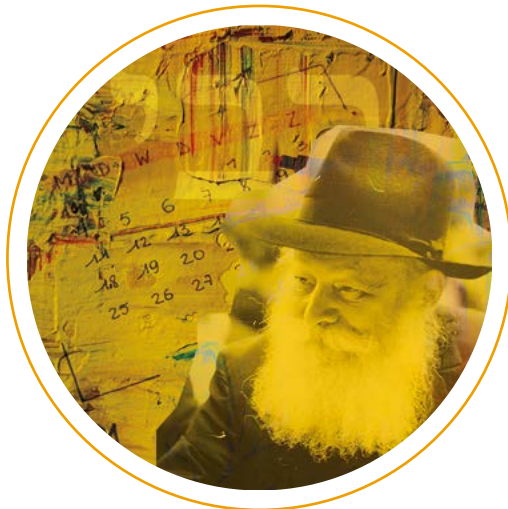
**הַמְתַּלְבֵּשׁ בְּבְרִיאָה יְצִירָה עֲשִׂיָּה,
בְּחִיבַת גָּבּוּל וּמִסְפָּר**

оболочкой для которой служат миры БИА [Бриа, Йецира и Асия], где обитают конечные творения, представляющие собой счетное множество.

וְדִי לִמְבִּיּוֹ:

Разумный да поймет сказанное.

АЙОМ ЙОМ



Сегодня 24 Хешвана

В материальном необходимо смотреть на того, кто ниже тебя, и благодарить Всевышнего, благословенного, который благ, за то добро, которое он творит с тобой.

В духовном необходимо смотреть на того, кто выше тебя, и молить Всевышнего, чтобы дал понимание учиться от него и силы для того, чтобы подняться.

МИШНЕ ТОРА

Суббота. Глава семнадцатая



17.1. Если у переулка есть три стены, он называется тупиковым. Если же у переулка только две стены друг напротив друга, и люди входят с одной стороны и выходят с противоположной, - это сквозной переулок.

17.2. Каким образом делают [перемещение вещей] разрешенным [в субботу] в тупиковом переулке? Сооружают с его четвертой стороны один косяк или водружают балку сверху. И будет считаться, что эта балка или этот косяк закрывают четвертую сторону, и [переулок] сделается частным владением, и будет разрешено перемещать [предметы] по всему [переулку]. Ведь закон Торы [говорит, что] даже при трех загородках

можно перемещать [предметы по огороженной ими территории], а [требование оградить] четвертую сторону - из слов мудрецов, поэтому достаточно косяка или балки.

17.3. Каким образом делают разрешенным [в субботу перемещение пещей] в сквозном переулке? Сооружают там подобие входа с одной стороны, и косяк или балку с другой. А у кривого переулка законы, как у сквозного.

17.4. Если переулок ровный внутри, но наклонный [рядом] с публичным владением или ровный у публичного владения, но наклонный внутри, - ему не требуется ни косяка, ни балки, поскольку он [уже] отделен от публичного владения.

17.5. Если переулок с одной стороны заканчивается водоемом, а с другой - публичной мусорной кучей, не требуется ничего, [чтобы разрешить перемещение предметов в нем в субботу], поскольку маловероятно, что публичная мусорная куча будет опорожнена, и не опасаются, что из водоема поднимется грязь [и уменьшит глубину водоема].

17.6. Если сквозной переулок выходит прямо во двор, являющийся публичным владением, причем не напротив входа во двор [из публичного владения], - он подобен закрытому, и со стороны двора не требуется ничего [сооружать, чтобы разрешить перемещение в нем предметов в субботу]. Но если он примыкает ко двору сбоку - запрещено [перемещать в нем предметы без подготовки]. Если же [двор] - частное [владение], запрещено [перемещать предметы в субботу] даже в [переулке, выходящем] в середину [двора]. Ведь иногда [хозяин] строит [что-то] с одной стороны, и получается, что [переулок] примыкает ко двору сбоку.

17.7. [Перемещение вещей в субботу] в переулке может быть разрешено посредством [сооружения] косяка или балки, только если в него выходят двери домов и дворов, и его

длина - четыре локтя и больше, а его длина больше ширины. Но если у переулка длина равна ширине, он подобен двору, и [свободное перемещение предметов в нем в субботу] может быть разрешено только посредством [сооружения] двух косяков любого размера с двух его сторон, или доски шириной четыре [тефаха] с одной стороны.

17.8. Если у двора длина больше ширины - он подобен переулку, и [свободное перемещение вещей в субботу в нем] может быть разрешено посредством [сооружения] косяка или балки. Но в переулке, куда не выходят двери домов и дворов (например, есть в нем лишь один дом или один двор), а также в переулке, длина которого меньше четырех локтей, [свободный перенос вещей в субботу] может быть разрешен лишь после сооружения двух косяков или водружения доски шириной чуть больше четырех [тефахов].

17.9. Если ширина переулка меньше трех тефахов, не требуется ни косяка, ни балки, и разрешено перемещать [предметы в субботу] по всему [такому переулку], поскольку все, что меньше трех [тефахов], подобно присоединенному [к соседней поверхности]. Если

переулок сделали доступным [для переноса вещей в субботу] посредством [сооружения] балки, то хотя и разрешено перемещать [предметы] в нем, как в частном владении, но бросающий [что-то] из него в публичное владение и из публичного владения в него невиновен, поскольку балка установлена лишь как знак. Если же его сделали доступным [для переноса вещей] посредством [сооружения] косяка, бросающий [что-то] из него в публичное владение и из публичного владения в него виновен, поскольку косяк подобен ограждению с четвертой стороны.

17.10. Предположим, в публичном владении находятся две стены, и между ними ходят люди. Как сделать внутреннее [пространство] доступным [для переноса вещей в субботу]? Соорудить дверь с одной стороны и дверь с другой, превратив [это пространство] в частное владение. И не требуется запирать эти двери на ночь, но нужно, чтобы их можно было запереть. Если они погрузились в землю [и не закрываются из-за этого] - нужно освободить их и приспособить для запираения. Но подобие входа или косяк и балка не помогают сделать публичное владение доступным [для переноса вещей в

субботу].

17.11. Разрешено перемещать [предметы] в переулке [в пространстве] под балкой или между косяками. О чем идет речь? О том, когда это прилегает к публичному владению. Но если прилегает к кармелит - запрещено перемещать под балкой или между косяками, пока не сделают еще один косяк, чтобы сделать разрешенным [перемещение предметов] внутри, поскольку [тут действует принцип] «подобное встретило подобное и усилилось».

17.12. Из всего делают косяки [для символического ограждения], даже из материалов, в которых есть дух жизни, и даже из материалов, запрещенных для любого использования. Если делают косяк непосредственно из идола или ашеры - это пригодная [перегородка], поскольку ширина доски может быть любой. Высота доски не может быть меньше десяти тefахов, а ширина и толщина - любой.

17.13. Из всего делают балку [для символического перекрытия], но не из ашеры, поскольку у ширины балки есть [минимально допустимый] размер, а для [древесины, взятой] от ашеры, запрещены все размеры. Ширина балки не может быть меньше тefаха, а толщина может быть любой.

И она должна быть достаточно прочной, чтобы выдержать обломок в половину кирпича размерами три на три тефаха. А подставки для балки должны быть достаточно прочными, чтобы выдержать балку и половину кирпича.

17.14. Каким должен быть вход в переулоч, чтобы косяки или балка сделали его пригодным [для переноса вещей в субботу]? Высота - не меньше десяти тефахов, но не больше двадцати локтей, а ширина - до десяти локтей. О чем идет речь? О том, когда он сам по себе не подобен входу. Но если подобен входу, то даже когда он в высоту сто локтей или меньше десяти [тефахов], или в ширину сто локтей - это разрешено.

17.15. Если на балке над переулком есть резьба или рисунок, так что все на нее смотрят, то даже если она выше двадцати локтей - это пригодно [для отделения переулоч]. Ведь балку делают для обозначения [границы переулоч], а если она выше двадцати [локтей], она не заметна, но когда на ней есть рисунок или резьба, то на нее смотрят - и получается знак.

17.16. Если высота переулоч от земли и до нижней части балки двадцать локтей, а толщина балки [такова, что до ее верхнего края от земли]

больше двадцати [локтей] - это пригодно [для отделения переулоч]. Если высота [переулоч] больше двадцати [локтей], и хотят уменьшить ее, установив балку ниже, нужно, чтобы балка была шириной в тефах. Если высота [переулоч] меньше десяти [тефахов], вырезают у входа площадь четыре на четыре локтя и углубляются, чтобы дополнить высоту до десяти [тефахов].

17.17. Если в переулоч появляется пролом сбоку, рядом с концом, и осталась от края полоса шириной четыре тефаха - дозволено [перемещать предметы в переулоч в субботу], но пролом не должен быть больше десяти [локтей]. А если не осталась полоса [шириной] четыре [тефаха] - запрещается [перемещать предметы по переулоч в субботу], но только когда пролом не меньше трех [тефахов], поскольку все, что меньше трех [тефахов], подобно соединенному [с соседней поверхностью].

17.18. Если [одна из стенок] переулоч со стороны двора целиком обвалилась, а [в другой стенке] двора появился пролом напротив публичного владения, запрещается [перемещать предметы в субботу в переулоч], поскольку это сквозной переулоч. А во дво-

ре разрешается [перемещать предметы], поскольку если во двор входят люди с этой стороны, а выходят с той, он [остаётся] частным владением.

17.19. Если в переулок [выходят] тропинки с одной стороны и тропинки с другой стороны, ведущие в публичное владение, то даже когда они не расположены друг напротив друга, каждая из них делает переулок сквозным. Как сделать тропинки доступными [для перемещения предметов в субботу]? Делают подобие входа для каждой тропинки с одной стороны, а с другой стороны на каждой тропинке устанавливают косяк или балку.

17.20. Если у переулка одна сторона длинная, а другая короткая – можно положить балку в соответствии с короткой. Если поставили косяк во внутренней части переулка, то во внутренней части, до косяка, разрешено перемещать в нем [предметы в субботу], а во внешней, за косяком, – запрещено.

17.21. Если переулок шириной двадцать локтей, можно сделать стенку высотой десять тефахов и протяженностью четыре локтя, то есть той же протяженности, что и переулок, и поставить посередине, и получатся два

переулкa, [шириной] на входе каждого из них десять локтей. Или можно на расстоянии двух локтей от одной [стены] поставить стенку [длиной] три локтя, и на расстоянии двух локтей от другой [стены] поставить полосу [длиной] три локтя, и получится, что вход в переулок [шириной] десять локтей, а то, что сбоку, как бы закрыто, поскольку стоящее больше проломленного.

17.22. Косяк, выступающий сбоку переулкa, годен [для того, чтобы сделать весь переулок доступным для перемещения предметов в субботу]. И косяк, стоявший сам по себе, если перед субботой положились на него, – годен. А если изнутри виден косяк, а снаружи он не виден, или снаружи виден косяк, а изнутри все равно, как будто там нет косяка, считается, будто там есть косяк. Если же установили косяк от земли на высоте три тефаха [или выше] или поставили его на [расстоянии] трех [тефахов или больше] от стены – [как будто] ничего не сделали. Но если меньше трех тефахов – годно, поскольку все, что меньше трех [тефахов], подобно присоединенному [к соседней поверхности]. Если косяк очень широк, то как в случае, когда он меньше половины ширины переулкa, так

и в случае, когда он равен половине ширины переулка, это годно и считается косяком. Но если [его ширина] больше половины ширины переулка – это считается [ограждением, где] стоящее больше проломленного.

17.23. Если постелили на балку, [отделяющую переулок от улицы,] циновку, то сделали балку недействительной, поскольку она не видна. Поэтому если циновка приподнята над землей на три тефаха или больше, это не [считается] ограждением. Если воткнули два колышка в две стены переулка снаружи, и на них положили балку – [как бы] не сделали ничего, поскольку балка должна быть над переулком, а не рядом с ним.

17.24. Если балка выходит из одной стены и не касается другой стены, или есть две балки – одна выходит из одной стены, а другая выходит из другой стены, и балки не касаются друг друга, а [расстояние между стеной и балкой или между балками] меньше трех [тефахов], – не нужна еще одна балка. Если же между ними есть три [тефаха] – нужно положить другую балку.

17.25. И так же, если есть две смежные балки, и ни одна из них в отдельности не может выдержать обломка [кирпича],

но обе они могут выдержать обломок [кирпича], – не нужно класть другую балку. Если одна из них выше, а другая ниже, рассматривают их так, как если бы верхняя была [вровень] с нижней, а нижняя [вровень] с верхней. [Важно] только, чтобы верхняя не была выше двадцати [локтей], а нижняя ниже десяти [тефахов]. И не должно между ними быть трех тефахов [по горизонтали] – тогда рассматривают их так, как если бы та поднялась, а эта опустилась, чтобы они оказались одна рядом с другой.

17.26. Если балка кривая, ее считают прямой. Если она круглая [в сечении], ее считают квадратной. Если по ее периметру есть три тефаха, считают ее шириной в один тефах. Если балка находится внутри переулка, а ее изгиб – вне перекрестка, или ее изгибы выше двадцати [локтей] или ниже десяти [тефахов], считают, будто нет изгиба, и остались два конца. Если между ними [разница высот] меньше трех [тефахов], не нужно класть другую балку, если же нет – нужно принести другую балку.

17.27. Если сделали для колдца восемь стенок с четырех углов, по две прикрепленные [друг к другу] стенки с каждого угла, – это как пере-

городки. И хотя проломленное больше стоящего с каждой стороны, если с четырех углов стоят [ограждения] - разрешено черпать из колодца и поить скотину [внутри ограждения]. А какой высоты должна быть каждая из этих полос? Десять тефахов. А ширина? Шесть тефахов. А [какое должно быть расстояние] между одной стенкой и другой? Чтобы могли пройти два стада откормленных тельцов по четыре [особи] в каждом - одно входит, другое выходит. Эта мера ширины не должна превышать тринадцати локтей с третью.

17.28. Когда на месте одного из углов или на всех четырех углах есть большой камень или дерево, или холм, который сужается на десять [тефахов] за четыре локтя [подъема], или связка тростника, и если прикинуть [размеры], там будет локоть в одну сторону и локоть в другую, - это считается углом с двумя стенками. Если есть пять [стоящих] шестов, и между каждыми двумя из них нет трех [тефахов], а всего между ними есть шесть [тефахов] в эту сторону и шесть в ту - это считается углом с двумя стенками.

17.29. Можно сделать эти углы так близко к колодцу, чтобы голова и большая часть тела коровы была внутри сте-

нок во время питья. И можно не держать голову коровы у сосуда с водой, но коль скоро голова и большая часть тела внутри - это разрешено даже для верблюда. Если углы ближе этого, запрещается поить даже козленка, который целиком помещается внутрь. Можно сделать углы как угодно далеко, но только добавить прямые стенки на каждую сторону так, чтобы [расстояние] между стенками не превышало тринадцати локтей с третью.

17.30. Такие стенки разрешили [делать] только в Земле Израиля и только для скотины паломников, и лишь если речь идет об общественном колодце родниковой воды. Но в других странах человек спускается к колодцу и пьет, или может сделать ограждение вокруг колодца высотой десять тефахов, и стоять внутри него, и черпать, и пить. Если же колодец очень широк, так, что человек не может туда спуститься, - он может черпать и пить между стенками.

17.31. А из общественного водосборника или частного колодца даже в Земле Израиля можно черпать, только сделав ограждение высотой десять тефахов.

17.32. Тот, кто набирает [воду] для своей скотины между стенками, должен на-

полнять сосуд и ставить перед ней. Если же там есть ясли, и их конец проходит между стенками, и они высотой десять [тефахов], а шириной четыре [на четыре], нельзя набирать [воду] и ставить перед [скотиной на ясли] – как бы не сломались ясли и не поставил бы [хозяин скотины] ведро на ясли, а с яслей на землю публичного владения. Пусть наберет и выльет [в ясли], а [скотина] сама пьет.

17.33. Бросающий [предмет] из публичного владения в [пространство] между стенками – виновен, поскольку в каждом углу есть законченное ограждение высотой десять [тефахов], а [квадрат площади] больше, чем четыре на четыре [тефаха], и он виден заметен, и то, что внутри него, становится частным владением. Даже если это в долине, и между [стенками] нет колодца, но со всех сторон есть стенка, с одной стороны и с другой. И даже если люди проходят между ними и пересекают [это пространство] – не устраняется ограждение, и это подобно дворам, которые пересекают люди, и бросающий в них [из публичного владения] – виновен. И разрешено поить скотину внутри [стенок], если там есть колодец.

17.34. Если один из концов

двора заходит между стенками, разрешено перемещать [предметы] из [двора] в [пространство] между стенками, и из [пространства] между стенками во [двор]. Если так [расположены] два двора, запрещено [перемещать предметы между ними в субботу], пока не сделали эрув. Если вода и субботу высохла, запрещено перемещать [предметы] между стенками, поскольку они считаются ограждением, [разрешающим! внутри него перемещение [предметов в субботу] только ради воды. Если [колодец] наполнился водой в субботу – разрешено перемещать [предметы] внутри [полос], поскольку каждое ограждение, сооруженное в субботу, называется [полноценным] ограждением. Если в перелуке в субботу были убраны балка или косяк, [отделяющие его от другого владения] – запрещается перемещать в нем [предметы], даже если он выходит в кармелит.

17.35. Если есть беседка в долине, разрешается перемещать [предметы] по всей [территории беседки], хотя там есть лишь три стены и крыша. Мы рассматриваем это так, как если бы край крыши спускался и закрывал четвертую сторону. Бросающий из публичного владения туда

- невиновен, как бросающий в закрытый переулок, у которого есть балка. Если у дома или двора проломлен угол, [и ширина пролома] десять локтей, запрещается перемещать [предметы в субботу] по всей его [территории]. И хотя всякий пролом [шириной] до десяти локтей уподобляется входу, не делают вход на углу. Если же есть там сверху балка вдоль пролома, рассматривают это, как будто она спускается и закрывает [пролом], и разрешается перемещать [предметы в субботу] по всей этой [территории], но только если [балка] не лежит наискосок.

17.36. Палец, который используется для меры, везде

означает ширину большого пальца руки. Тефах - четыре пальца. А когда говорится о локте везде, будь то в [законах] субботы, или сукки, или килаим - это локоть, вмещающий шесть тефахов. И иногда меряют локтем из шести тефахов, прилегающих друг к другу, а иногда меряют локтем из шести [тефахов], расположенных свободно. И то, и другое - в сторону устрожения. Например, длина переулка [должна быть не меньше] четырех широких локтей, а его высота - [не более] двадцати узких локтей; ширина пролома - десять узких локтей, и то же в вопросах сукки и килаим.

КНИГА ЗАПОВЕДЕЙ

Краткое описание 613 заповедей



Урок 125

130-я заповедь «делай» — повеление отделять десятину для бедных (маасэр они) на третий и на шестой год после субботнего года. И об этом Его речение, да будет Он превознесен: «К концу трех лет выноси всякую десятину от своего урожая этого года и складывай во вратах своих, чтобы пришел левит... и гер, и сирота, и вдова, ...и ели, и насыщались» (Дварим 14:28-29).

И эта заповедь тоже, согласно Торе, обязательна для выполнения только в Земле Израиля. Законы, связанные с выполнением этой заповеди, разъясняются в трактатах Пэа

(гл.8), Дмай (гл.4) и в трактате Маасрот. И несколько связанных с ней вопросов рассеяны по некоторым другим трактатам раздела Зраим, а также в трактатах Махширин (гл.2) и Ядаим (4:3).

195-я заповедь «делай» — повеление давать пожертвования бедным (цдака), поддерживая нуждающихся и облегчая их участь. Повеление выполнять эту заповедь повторено в различных выражениях. Сказал Он: «Если же будет нищим кто-то из твоих братьев... то открой ему свою руку» (Дварим 15:7-8). И сказал: «И если обеднеет брат твой, то поддержи его, пришелец он или поселенец... пусть

живет брат твой с тобою» (Ваикра 25:35-36). И во всех этих стихах имеется в виду одно: чтобы мы снабжали наших бедняков всем необходимым и поддерживали их.

Законы, связанные с выполнением этой заповеди, разъясняются в разных местах Талмуда; большей частью, в трактатах Ктубот (48-50а, 66б-68а) и Бава батра (8-11а, 43а). И согласно нашей традиции (Гитин 76), даже бедняк, сам живущий на пожертвования, обязан выполнять эту заповедь, поддерживая, пусть даже самым малым, того, кто беднее его или подобен ему.

232-я заповедь «не делай» — запрещение уклоняться от оказания материальной помощи и поддержки нашим неимущим братьям, в случае, когда нам известно их стесненное положение и когда мы располагаем средствами, чтобы поддержать их. И об этом Его речение, да будет Он превознесен: «Не ожесточи своего сердца и не сожми своей руки перед нищим братом твоим» (Дварим 15:7). Это запрет вести себя скаречно и уклоняться от предоставления материальной помощи нуждающимся.

ЕЖЕДНЕВНОЕ ИЗУЧЕНИЕ МИШНЫ

Трактат Йома. Глава 8. Мишна 8



ХАТАТ И АШАМ БЕЗУСЛОВНЫЙ ИСКУПАЮТ. СМЕРТЬ И ЙОМ-КИПУР ИСКУПАЮТ С ТШУВОЙ. ТШУВА ИСКУПАЕТ ЛЕГКИЕ ПРЕГРЕШЕНИЯ - нарушения ПРЕДПИСАНИЙ И ЗАПРЕТОВ, А искупление СЕРЬЕЗНЫХ грехов ОНА ОСТАВЛЯЕТ ВИСЕТЬ ДО тех пор, ПОКА ПРИДЕТ ЙОМ-КИПУР И ИСКУПИТ.

Объяснение мишны восьмой

ХАТАТ - жертва хатат, которую человек приносит ради искупления нарушения Торы, совершенного по ошибке (см. Ваикра, 4:27-35), - И **АШАМ БЕЗУСЛОВНЫЙ** - повинная жертва, которую человек приносит за безусловное нарушение Торы. Например, «ашам за грабежи», который приносит человек, которого привлекли к суду по обвинению в присвоении чего-то, принадлежащего другому, а он отверг это обвинение и дал

в подтверждение этого ложную клятву, а спустя какое-то время все же признал себя виновным. Или «ашам за профанацию святыни», которую приносит человек, который использовал в своих интересах то, что было посвящено Всевышнему.

Обе эти жертвы ИСКУПАЮТ грехи, совершенные по ошибке или намеренно, ради чего их и приносят. Дело в том, что их приносит человек, раскаивающийся

в совершенном нарушении Торы, он исповедуется в совершенном грехе над приносимой жертвой и принимает на себя обязательство никогда в жизни больше не повторять его. Поэтому – поскольку принесение жертвы сопровождается исповедью и тшувой – она приносит искупление, как сказано (Ваикра, 5:10): «И искупит его коэн за проступок, который [он] совершил, и простится ему».

Однако «ашам условный» человек приносил в случае, если сомневался, совершил ли такой грех, за который человек в случае намеренного нарушения Торы наказывался каретом, а в случае нечаянного – приносит хатат. Например, если перед ним на столе лежали кусок разрешенного животного жира и кусок запрещенного, и он съел один из них, не зная, что съел, теперь он обязан принести «ашам условный». Правда, в Торе об этом виде ашама тоже сказано, что он искупает (Ваикра, 5:18): «И искупит его коэн за ошибку, совершенную по неведению», но, тем не менее, «ашам условный» не приносит полного и безоговорочного искупления. [Он лишь временно защищает этого человека от наказания,] затем же, когда станет точно известно, что совершен грех,

совершивший его обязан принести жертву хатат (Гемара).

СМЕРТЬ И – или – ЙОМ-КИПУР ИСКУПАЮТ С ТШУВОЙ. Если грешник раскаивается в совершенных грехах перед смертью и совершает тшуву, то смерть приносит ему искупление за них. Точно так же если грешник совершает тшуву в Йом-Кипур, то Йом-Кипур приносит ему искупление.

ТШУВА – одна только тшува – ИСКУПАЕТ ЛЕГКИЕ ПРЕГРЕШЕНИЯ – нарушения ПРЕДПИСАНИЙ – не совершение предписания Торы – И ЗАПРЕТОВ – совершение того, что Торой запрещено.

Гемара уточняет, что тшува искупает нарушение именно «запретов, сдвигаемых к предписанию»; запреты же, за нарушение которых бейт-дин наказывает бичеванием, имеют статус серьезных грехов [о которых речь идет ниже].

А искупление СЕРЬЕЗНЫХ грехов ОНА «ОСТАВЛЯЕТ ВИСЕТЬ» – отодвигает искупление и временно защищает грешника от наказания с Небес – ДО тех пор, ПОКА ПРИДЕТ ЙОМ-КИПУР И ИСКУПИТ.

Гемара приходит к заключению, что если кто-нибудь по злему умыслу не исполнил предписание Торы или нарушил «запрет, сдвигаемый к предписанию» или

по ошибке нарушил запрет, за умышленное нарушение которого наказывают бичеванием, и совершил тшуву, то «не успевает он сдвинуться с места», как ему прощают. Об этом сказано (Ирмеяу, 3:22): «Вернитесь, безрассудные дети - излечу [вас] от вашего безрассудства», из чего следует, что есть грехи, которые искупаются лишь только тшувой (Раши).

Если же кто-нибудь по злему умыслу преступил запрет, за нарушение которого наказывают бичеванием, [и совершил тшуву], то тшува «оставляет висеть» искупление, которое осуществляет ближайший Йом-Кипур. Об этом сказано (Ваикра, 16:30): «Ибо в этот день вас искупит [коэн], чтоб очистить вас: ото всех грехов ваших пред Г-сподом очиститесь», и отсюда следует, что есть нарушения Торы, для искупления которых требуется Йом-Кипур.

Когда же еврей нечаянно совершил такое нарушение Торы, за которое в случае злого умысла Небеса наказывают каретом или земной бейт-дин - смертной казнью, принесение жертвы хатат вместе с совершением тшувой приносит искупление (как было сказано выше). Если же такое нарушение Торы было

совершенно умышленно, но затем грешник раскаялся, то его тшува и Йом-Кипур «остаются висеть» [- то есть пока не искупают], а «страдания отчищают» его окончательно. Потому что сказано (Тегилим, 89:33): «...И припомню [Я] розгой их преступление и язвами - их грехи». Следовательно, есть и такие нарушения Торы, для искупления которых необходимы страдания, и вполне логично, что более легкими наказаниями наказывают за легкие прегрешения, а суровыми - за тяжкие грехи.

Однако если кто-нибудь виновен в поношении Б-жьего Имени, то ни тшува не имеет силы даже «оставить висеть» его искупление, ни Йом-Кипур - принести ему искупление, ни страдания - «отчистить» его от такого греха. Все они «остаются висеть», и лишь смерть окончательно очищает - так как сказано (Йешаяу, 22:14): «И открыл, [шепнув] мне на ухо, Г-сподь Цеваот: «[Клянусь, что] не будет вам искупления за этот грех до тех пор, пока не умрете!». Это учит нас тому, что есть такое нарушение Торы, за совершение которого нет иного искупления, кроме смерти - а именно, поношение Б-жьего Имени (когда кто-нибудь ГРЕШИТ САМ И ВВОДИТ В ГРЕХ ДРУГИХ, - Раши).

Впрочем, в те времена, когда козленка уводили в пустыню, Йом-Кипур приносил искупление как легким прегрешениям, так и тяжелым грехам – всем, кроме совершенным против другого еврея. Эти проступки искупались лишь после того, как просили за них прощение у пострадавшего и получали его (Рамбам; Бартанура).

Трактат Йома. Глава 8. Мишна 9

ГОВОРЯЩЕМУ: СОГРЕШУ И РАСКАЮСЬ, СОГРЕШУ И РАСКАЮСЬ – НЕ ДАЮТ ВОЗМОЖНОСТИ СОВЕРШИТЬ ТШУВУ. СОГРЕШУ, А ЙОМ-КИПУР ИСКУПАЕТ – НЕ ИСКУПАЕТ ЙОМ-КИПУР. ПРЕГРЕШЕНИЯ ЧЕЛОВЕКА ПРОТИВ ВЕЗДЕСУЩЕГО – ЙОМ-КИПУР ИСКУПАЕТ. ПРЕГРЕШЕНИЯ ЧЕЛОВЕКА ПРОТИВ ЕГО БЛИЖНЕГО – НЕ ИСКУПАЕТ ЙОМ-КИПУР, ПОКА НЕ ДОБЬЕТСЯ БЛАГОРАСПОЛОЖЕНИЯ СВОЕГО БЛИЖНЕГО. ЭТО ВЫВЕЛ РАББИ ЭЛЬАЗАР, СЫН АЗАРЬИ из сказанного (Ваикра, 16:36): «ОТО ВСЕХ ГРЕХОВ ВАШИХ ПРЕД Г-СПОДОМ ОЧИСТИТЕСЬ»: ПРЕГРЕШЕНИЯ ЧЕЛОВЕКА ПРОТИВ ВЕЗДЕСУЩЕГО – ЙОМ-КИПУР ИСКУПАЕТ, ПРЕГРЕШЕНИЯ ЧЕЛОВЕКА ПРОТИВ ЕГО БЛИЖНЕГО НЕ ИСКУПАЕТ ЙОМ-КИПУР, ПОКА НЕ ДОБЬЕТСЯ БЛАГОРАСПОЛОЖЕНИЯ СВОЕГО БЛИЖНЕГО. СКАЗАЛ РАББИ АКИВА: СЧАСТЛИВЫ ВЫ, сыны ИЗРАИЛЯ! ПРЕД КЕМ ВЫ ОЧИЩАЕТЕСЬ? КТО ОЧИЩАЕТ ВАС? ОТЕЦ ВАС В НЕБЕСАХ – ИБО СКАЗАНО (Йехезкэль, 36:25): «И БРЫЗНУ НА ВАС ЧИСТОЙ ВОДОЙ, И ОЧИСТИТЕСЬ ВЫ», И ГОВОРIT (Ирмеяу, 17:12): «МИКВЭ ИЗРАИЛЯ – Г-СПОДЬ»: КАК МИКВЭ ОЧИЩАЕТ ОСКВЕРНЕННЫХ, ТАК СВЯТОЙ, БЛАГОСЛОВЕН ОН, ОЧИЩАЕТ ИЗРАИЛЬ»!

Объяснение мишны девятой

ГОВОРЯЩЕМУ: «СОГРЕШУ И РАСКАЮСЬ, СОГРЕШУ И РАСКАЮСЬ». Если кто-нибудь нарушает Тору и полагается на то, что позже совершит тшуву, ему НЕ ДАЮТ ВОЗМОЖНОСТИ СОВЕРШИТЬ ТШУВУ.

Мишна повторяет: «СОГРЕШУ И РАСКАЮСЬ, СОГРЕШУ И РАСКАЮСЬ», чтобы на-

мекнуть тем самым, что когда человек совершает грех, а затем его повторяет, ему начинает казаться, что то, что он сделал, – совершенно разрешено. И поэтому с Небес не предоставляют такому человеку возможности совершить тшуву.

Если же кто-нибудь ГО-

ВОРИТ: «СОГРЕШУ, А ЙОМ-КИПУР ИСКУПАЕТ» – то есть, в самый момент совершения греха он полагается на то, что Йом-Кипур принесет искупление за этот грех.

Некоторые комментаторы считают, что и в этом случае подразумевается, что грешник повторил это дважды («Тосфот-Йомтов»).

НЕ ИСКУПАЕТ ЙОМ-КИПУР. То есть, с Небес не помогают этому человеку сделать в Йом-Кипур все, что ему следовало бы сделать, чтобы получить искупление за свои грехи (Рамбам).

ПРЕГРЕШЕНИЯ ЧЕЛОВЕКА ПРОТИВ ВЕЗДЕСУЩЕГО – ЙОМ-КИПУР ИСКУПАЕТ. Когда человек совершает тшуву и раскаивается в совершенных им грехах и принимает на себя обязательство никогда не повторять их, он получает в Йом-Кипур искупление.

ПРЕГРЕШЕНИЯ ЧЕЛОВЕКА ПРОТИВ ЕГО БЛИЖНЕГО – нанесение физического ущерба другому человеку, причинение ему материального убытка, посягательство на его достоинство – НЕ ИСКУПАЕТ ЙОМ-КИПУР, ПОКА НЕ ДОБЬЕТСЯ БЛАГОРАСПОЛОЖЕНИЯ СВОЕГО БЛИЖНЕГО. Например, причинивший какой-либо ущерб должен выплатить пострадавшему денежную компенсацию и,

кроме того, просить у него прощение и делать все, чтобы тот забыл свою обиду, до тех пор, пока не получит полного прощения. Даже если кто-нибудь задел другого лишь словом, он обязан извиниться и обхаживать того, пока не получит прощения.

ЭТО ВЫВЕЛ РАББИ ЭЛЬАЗАР, СЫН АЗАРЬИ из сказанного [о Йом-Кипуре] (Ваикра, 16:36): «ОТО ВСЕХ ГРЕХОВ ВАШИХ ПРЕД Г-СПОДОМ ОЧИСТИТЕСЬ». Поскольку Тора подчеркивает, что в Йом-Кипур евреи очищаются от всех их грехов, совершенных «пред Г-сподом», то есть против Него, из этого следует: ПРЕГРЕШЕНИЯ ЧЕЛОВЕКА ПРОТИВ ВЕЗДЕСУЩЕГО – ЙОМ-КИПУР ИСКУПАЕТ, ПРЕГРЕШЕНИЯ ЧЕЛОВЕКА ПРОТИВ ЕГО БЛИЖНЕГО НЕ ИСКУПАЕТ ЙОМ-КИПУР, ПОКА НЕ ДОБЬЕТСЯ БЛАГОРАСПОЛОЖЕНИЯ СВОЕГО БЛИЖНЕГО. Поэтому на каждом человеке лежит обязанность накануне Йом-Кипура просить прощение у своих ближних, чтобы в Йом-Кипур Всевышний также простил ему и подарил искупление за все его грехи.

СКАЗАЛ РАББИ АКИВА: «СЧАСТЛИВЫ ВЫ, сыны ИЗРАИЛЯ! ПРЕД КЕМ ВЫ ОЧИЩАЕТЕСЬ – сами очищаете себя? КТО ОЧИЩАЕТ ВАС – от скверны, прилипшей к вашим

душам? ОТЕЦ ВАС В НЕБЕСАХ - ИБО СКАЗАНО (Йехезкэль, 36:25): «И БРЫЗНУ НА ВАС ЧИСТОЙ ВОДОЙ, И ОЧИСТИТЕСЬ ВЫ», И ГОВОРIT (Ирмеяу, 17:12): «МИКВЭ ИЗРАИЛЯ - Г-СПОДЬ»». [У Ирмеяу слово миквэ означает «надежда», однако] рабби Акива истолковывает это слово в значении миквэ как бассейна с водой для ритуального очищения [и делает вывод]: КАК МИКВЭ ОЧИЩАЕТ ОСКВЕРНЕННЫХ, ТАК СВЯТОЙ, БЛАГОСЛОВЕН ОН, ОЧИЩАЕТ ИЗРАИЛЬ»»!

Автор «Тосфот-Йомтов» пишет: «Самая прямая дорога - если человек сам для себя изберет путь самоосвящения и самоочищения, и тогда если он приходит очиститься, [с Небес] помогают ему. Поэтому сказано: «ПРЕД КЕМ ВЫ ОЧИЩАЕТЕСЬ?» Дело в том, что поскольку «побуждение сердца человека дурно» [см. Брейшит, 8:21] для него самого, то временами человек не в состоянии преодолеть и подавить его и очиститься в тшуве. Однако Всевышний - «милосердный, искупающий грех» [см. Тегилим, 78:38] - пробуждает его и Своей праведной десницей поддержит его, не «отталкивая [и без того уже] оттолкнутого» [см. Шмуэль, II, 14:14]. Это и есть смысл вопроса: «КТО ОЧИЩАЕТ ВАС?» И чем кончает, тем и начинается:

ИБО СКАЗАНО: «И БРЫЗНУ НА ВАС ЧИСТОЙ ВОДОЙ» - это случай, когда Всевышний не пробуждает человека, но в Своем милосердии очищает его Сам. Об этом сказано там (Йехезкэль, 36: 17-20, 22-25): «Сын человеческий, [сыны] Дома Израиля, живя на своей земле, осквернили ее... И излил Я на них ярость Мою... и рассеял Я их в народах... И пришло [Имя Мое] к народам, куда пришли они, и подвергли они поруганию Имя святое Мое... Посему скажи Дому Израиля: Так сказал Г-сподь Б-г: Не ради вас действую Я... но только ради Имени святого Моего, которое подвергли вы поруганию в народах... И освящу Я Мое великое Имя, поруганное в народах... и возьму Я вас из народов, И БРЫЗНУ НА ВАС ЧИСТОЙ ВОДОЙ, И ОЧИСТИТЕСЬ ВЫ». То есть: не смотря на то, что вы «подвергаете поруганию святое Имя Мое», все-таки «И ВОЗЬМУ Я ВАС», «И БРЫЗНУ НА ВАС»! А затем приводит рабби Акива стих «МИКВЭ ИЗРАИЛЯ...» в связи с тем, что сказал в начале: что Всевышний, да будет Он благословен, очищает того, кто пришел очиститься. Ибо написано (Ирмеяу, 14:7-8): «Если грехи наши свидетельствуют против нас - Г-сподь, действуй ради Имени Своего! Потому что [слишком] умно-

жилась своевольность наша, согрешили мы против Тебя! НАДЕЖДА [«МИКВЭ»] ИЗРАИЛЯ, СПАСИТЕЛЬ ЕГО В ЧАС БЕДЫ!». Вот, после исповеди к своим грехам, говорят: «Миквэ Израиля», и это подобно очищению в водах миквэ, которые очищают того, кто приходит и

погружается в них. Точно так же пришедшего укрыться по сенью крыл Шхины Его, благословенного, Он укрывает сенью Своих крыл и помогает ему очиститься...»

ЗАВЕРШЕН ТРАКТАТ
«ЙОМА»

ХАСИДСКИЕ РАССКАЗЫ

Истоки хасидизма



Биньйомин и Вольф продолжение

Видя, что никто из евреев не смеет вымолвить слово, священник еще больше возгордился, чувствуя себя победителем в этом споре, в котором он якобы сумел доказать свою правоту. Он уже рассчитывал на большой улов, на крещение большого числа евреев.

Однажды летом перед каким-то христианским праздником священник вновь созвал всех евреев и неевреев на базарную площадь и начал проповедовать на свой обычный лад.

На этот раз ксендз говорил еще более резко против еврейской религии и прямо

потребовал от евреев, чтобы они крестились. Он высмеял их, их религию и обычаи, одним словом – всю еврейскую Тору, указывая со своей обычной наглостью, что «истина» только на стороне католицизма.

– Может кто-либо возразить на мои слова? – воскликнул ксендз в полной уверенности, что никто из евреев не раскроет рта.

И тут кто-то выступил из толпы собравшихся, и сказал весьма ясно и четко, что он хотел бы ответить ксендзу.

Все оглянулись на этого смельчака, и кого же они увидели? К неописуемому изумлению всех оказалось, что это был ни кто иной, как

р. Вольф-сапожник, этот закоренелый молчальник, «Добрый Вульфка». Как это он смог открыть рот, когда от него редко слышали слово и многие сомневались, есть ли у него вообще язык во рту! И евреи, и неевреи были поражены. Ксендз тоже был заинтригован.

– Хорошо, Вульфка, – воскликнул он, – если ты хочешь что-то сказать, взойди сюда на амвон и говори, а мы послушаем!

Ксендз был, по-видимому, уверен, что именно при помощи этого «Доброго Вульфки» он сумеет прижать евреев к стенке так, что они больше не сумеют отвертеться.

Спокойными шагами взойшел р. Вольф на амвон. К всеобщему изумлению все услышали от него слова, которые никто от него не ожидал услышать. Он говорил на хорошем польском языке, свободно и ясно. Но поразительнее всего было то, что он сказал. Он начал разбивать все аргументы ксендза один за другим и приводить доказательства, которые делали слова ксендза просто смешными. Он приводил стихи из Библии, быстро и ясно переводил их на польский язык. Удивительнее всего в этом было то, что каждый его понимал и вынужден был признать

его правоту. Он очень просто доказал, что ксендз не знает о чем говорит и не только неверно цитирует стихи, но неправильно их понимает и объясняет.

Теперь пришлось замолчать ксендзу. Он не смог соревноваться в знании с р. Вольфом.

Спор быстро закончился. Все видели, что сапожник одержал верх. Евреи торжествовали. Они чувствовали, что р. Вольф вызволил их из большой беды. Но и неевреи не могли прийти в себя от изумления. Они удивлялись перемене, происшедшей с этим молчаливым и, на первый взгляд, простым человеком.

Ксендз не смел больше клеветать на евреев и прекратил свои проповеди на базарной площади.

Это произошло в середине лета перед жатвой, а в начале месяца Элул оказалось, что р. Вольф и его жена исчезли из деревни.

Р. Вольфу пришлось раскрыть себя ради прославления Имени и ради спасения евреев. Но он больше не захотел оставаться в деревне, где евреи и неевреи оказывали бы ему большой почет, и где ему пришлось бы, вероятно, оставить свое ремесло – сапожничество.

Этого он ни в коем случае

не мог допустить. Он свою миссию выполнил. Теперь ему предстояло вновь блуждать по городам и местечкам, искать себе пристанище, где он мог бы без помех заниматься своим ремеслом, где никто не заподозрил бы, что он не про-

стой человек. Ему предстояло найти себе место, где он мог бы дружить с простыми людьми из народа и продолжать трудиться, не спрашивая за свою работу лишней копейки.

Продолжение следует...

МОШИАХ ДЛЯ ДЕТЕЙ

БУДЕМ СКУЧАТЬ ПО ИЗГНАНИЮ!



Да! Всё именно, как в заголовке! Мы будем скучать!

Надо понять всё правильно! Мы не будем скучать за страданиями и трауром изгнания. Но мы будем скучать за той духовной работой, которую мы совершаем, находясь в изгнании.

Так давайте уже прямо сейчас раскаемся в том, что тратили время попусту или ругались с

друзьями во время игры. Потому что после прихода Мошиаха, наша духовная работа конечно же, станет в разы легче! Но ту симпатию, которую проявляет Всевышний, когда мы исполняем ту или иную заповедь, можно почувствовать на себе только находясь в изгнании!

Источник: «Ликутей Сихот», том 21, стр. 388

ОБРЕТЕНИЕ НЕБА НА ЗЕМЛЕ



Если бы я мог наблюдать и понимать все это и делать выводы эмпирически, вера не нужна была бы мне. Сила веры в том, что она, вера, выходит за пределы нашего ограниченного интеллекта.

Будь Б-г лишь немного умнее меня, Он не был бы моим Б-гом.

Рабби Менахем-Мендл
Шнеерсон, (365 размышле-
ний Ребе)

ХУМАШ



Глава 24

53. И вынул раб вещи серебряные и вещи золотые и одежды, и дал он (их) Ривке, и подношения дал он ее брату и ее матери.

и подношения (плоды изысканные). То же, что מִדְּגַל, лакомые плоды [Песнь песней 7, 14] потому что он привез с собой различные плоды земли Исраэля.

54. И ели и пили, он и люди, которые с ним, и переночевали. И поднялись они утром, и сказал он: Отпустите меня к моему господину!

и переночевали. Везде в Писании לֵינָה означает: провести одну ночь.

55. И сказал ее брат и ее мать: Пусть побудет девица с нами год или десять(месяцев); по-

פרק כ"ד

נג. וַיּוֹצֵא הָעֶבֶד כֶּלִי כֶסֶף
וְכֶלִי זָהָב וּבְגָדִים וַיִּתֵּן לְרִבְקָה
וּמִגְדָּנֹת נָתַן לְאָחִיהָ וּלְאִמָּהּ:

וּמִגְדָּנֹת: לְשׁוֹן מִגְדִּים, שֶׁהָיָא עֲמוּ מִיְּנֵי
פְּרוֹת שֶׁל אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל:

נה. וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׁתּוּ הוּא וְהָאֲנָשִׁים
אֲשֶׁר עִמּוֹ וַיִּלְּנוּ וַיִּקּוּמוּ בַבֹּקֶר
וַיֹּאמֶר שְׁלַחְנִי לְאִדְנִי:

וַיִּלְּנוּ: כָּל לַיְנָה שֶׁבִּמְקָרָא לַיְנָת לַיְלָה
אֶחָד:

נה. וַיֹּאמֶר אָחִיהָ וְאִמָּהּ תֵּשֶׁב
הַנַּעַר אִתָּנוּ יָמִים אֹז עָשׂוֹר
אַחֵר תֵּלֶךְ:

том пойдет.

и сказал ее брат и ее мать. А Бетуэль где был (в то время)? Он хотел воспрепятствовать, но явился ангел и умертвил его.

букв.: дни. (Т. е.) год. Подобно «год будет (сроком) его выкупа» [И воззвал 25,29]. Ибо согласно обычаю девушке давали двенадцать месяцев, чтобы она приготовила для себя приданое [Ктубот 57б]

или десять. Десять месяцев. А если скажешь, что (имеются в виду) действительно дни, (то ведь) когда обращаются с просьбой, не принято просить малого, (говоря при этом:) «Если ты не согласен, дай нам больше (того, что просили вначале)».

56. И сказал он им: Не задерживайте меня, (ведь) Г-сподь успешным сделал мой путь. Отпустите меня, и я пойду к моему господину.

57. И сказали они: Позовем девицу и спросим ее уста.

и спросим ее уста. Отсюда (следует), что женщину выдают замуж только с ее согласия [Берейшит раба 60].

58. И позвали Ривку и сказали ей: Поедешь ли с этим мужем? И сказала она: Пойду.

и сказала: Пойду. По своей воле (пойду), даже если вы того не желаете.

וַיֹּאמֶר אָחִיהָ וְאִמָּהּ: ובתואל היכן היה? הוא היה רוצה לעכב, ובא מלאך והמיתו:

יָמִים: שָׁנָה, כְּמוֹ: (ויקרא כה כט) "יָמִים תִּהְיֶה גְאֻלָּתוֹ", שָׁכַף נוֹתֵנִין לְבְתוּלָה, זְמַן שָׁנִים עֶשֶׂר חֹדֶשׁ לְפָרֶגֶס אֶת עֲצָמָה בְּתַכְשִׁיטִים:

או עשור: עשרה חדשים, ואם תאמר ימים ממש, אין דרך המבקשים לבקש דבר מועט ואם לא תרצה - 'תן לנו מרבה מזה':

נו. וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אֵל תֹּאחֲרוּ אֵתִי וְהָ הַצְלִיחַ דְּרָכִי שְׁלֹחוֹנִי וְאֶלְכָה לְאֲדֹנִי:

נז. וַיֹּאמְרוּ נִקְרָא לְנָעִר וְנִשְׁאַלָה אֶת פִּיהָ:

וְנִשְׁאַלָה אֶת פִּיהָ: מכאן שאין משאין את האשה אלא מדעתה:

נח. וַיִּקְרְאוּ לְרַבְקָה וַיֹּאמְרוּ אֵלֶיהָ הֲתִלְכִּי עִם הָאִישׁ הַזֶּה וְתֹאמַר אֵלָיו:

וְתֹאמַר אֵלָיו: מעצמי, ואף אם אינכם רוצים:

59. И отпустили они Ривку, сестру свою, и кормилицу ее, и раба Авраама и его людей.

60. И благословили они Ривку и сказали ей: Сестра наша! Ты стань тысячами (и) мириадами! И да овладеет потомство твое вратами своих ненавистников!

ты стань тысячами (и) мириадами.

Чтобы тебе и твоему потомству при-
нять благословение, которое дано
Аврааму на горе Мория: «и умножу,
умножу потомство твое...» [22,17]. Да
будет воля Его на то, чтобы это по-
томство произошло от тебя, а не от
другой жены.

61. И поднялась Ривка и ее девушки, и сели они на верблюдов, и последовали за мужем. И взял раб Ривку и пошел.

62. А Ицхак пришел от хода к колодцу Лахай-рои; а он обитал на земле южной.

от хода к колодцу Лахай-рои. Куда он ходил, чтобы привести Агарь к своему отцу Аврааму, чтобы тот (вновь) взял ее в жены [Берейшит раба 60].

обитал на земле южной. Поблизости от того колодца, как сказано: «И отправился оттуда Авраам на землю южную и поселился между Кадешем и Шуром» [20, 1]. И там находился колодец, как сказано: «Вот он между

נט. וַיִּשְׁלְחוּ אֶת רִבְקָה אֶחָתָם
וְאֶת מִנְקֻתָּהּ וְאֶת עֶבֶד אַבְרָהָם
וְאֶת אֲנָשָׁיו:

ס. וַיְבָרְכוּ אֶת רִבְקָה וַיֹּאמְרוּ
לָהּ אַחֲתֵנוּ אַתְּ הִי לְאַלְפֵי
רִבְבָּה וַיִּירֶשׁ זֶרַעְךָ אֶת שְׂעַר
שְׂנָאָיו:

אַתְּ הִי לְאַלְפֵי רִבְבָּה: אֶת זֶרַעְךָ תִּקְבְּלוּ
אוֹתָהּ בִּרְכָה, שְׂנֵאָמֶר לְאַבְרָהָם בְּהַר
הַמֹּרְיָה: (לעיל כב יז) "הִרְבָּה אֲרֻבָּה אֶת
זֶרַעְךָ וגו'", יְהִי רָצוֹן שְׁיִהְיֶה אוֹתוֹ הַזֶּרַע
מִמֶּנּוּ וְלֹא מֵאִשָּׁה אַחֶרֶת:

סא. וַתָּקֶם רִבְקָה וַנַּעֲרֹתֶיהָ
וַתִּרְפְּבֶנָה עַל הַגְּמֵלִים וַתֵּלְכֶנָּה
אֶחְרֵי הָאִישׁ וַיִּקַּח הָעֶבֶד אֶת
רִבְקָה וַיֵּלֶךְ:

סב. וַיֵּצֵק בָּא מְבוֹא בְּאֵר לְחֵי
רְאִי וְהוּא יוֹשֵׁב בְּאֶרֶץ הַנֶּגֶב:

מְבוֹא בְּאֵר לְחֵי רְאִי: שֶׁהָלַךְ לְהַבִּיא הַגֵּר
לְאַבְרָהָם אָבִיו שִׁישְׁאָנָה:

יוֹשֵׁב בְּאֶרֶץ הַנֶּגֶב: קְרוֹב לְאוֹתוֹ בְּאֵר,
שְׂנֵאָמֶר: (לעיל כ א) "וַיֹּסַע מִשָּׁם אַבְרָהָם
אֶרֶצָה הַנֶּגֶב וַיֵּשֶׁב בֵּין קִדְשׁ וּבֵין שׁוּר",
וְשָׁם הָיָה הַבְּאֵר, שְׂנֵאָמֶר: (שם טז יד)
הִנֵּה בֵּין קִדְשׁ וּבֵין בְּרֶד:

Кадешем и Баредом» [16, 14].

63. И вышел Ицхак молиться в поле под вечер, и поднял он глаза свои и увидел: вот верблюды идут.

букв.: вести беседу, говорить. Оз-начает молитву [Берейшит раба 60]. Подобно «изливает (душу в) мольбе» [Псалмы 102,1].

64. И подняла Ривка свои глаза и увидела Ицхака, и соскользнула она с верблюда,

и увидела Ицхака. Увидела его (во всем) великолепии и изумилась ему.

букв.: упала. Соскользнула, свесилась вниз. Как в Таргуме: склонилась к земле, но земли не коснулась. Подобно «Наклони кувшин» [24,14] (где « ארכיני переведено как «Наклонил небеса» [Псалмы 18,10], что означает «преклонить к земле». И подобно этому «падая не повергнется» [там же 37,24], т. е. приближаясь к земле, земли не коснется.

65. И сказала она рабу: Кто этот муж, идущий по полю навстречу нам? И сказал раб: Это мой господин! И взяла она платок и покрыла себя

и покрыла себя (свою голову). Это форма התפעל (со значением страдательного залога) подобно «и погребена была ותקבר [35, 8] и «проломлен был» [Кн. Шмуэля 4,18].

סג. ויצא יצחק לשוח בשדה לפנות ערב וישא עיניו וירא והנה גמלים באים:

לשוח: לשון תפלה, כמו: (תהלים קב א) "ישפוך שיחו:"

סד. ותשא רבקה את עיניה ותרא את יצחק ותפל מעל הגמל:

ותרא את יצחק: ראתה אותו הדור ותוהא מפניו:

ותפל: השמיטה עצמה לארץ, כתרגומו: 'ואתרכינת' הטהה עצמה לארץ ולא הגיעה עד הקרקע, כמו (פסוק יד) "הטי נא כדך", ארכיני, (ש"ב כב י) "ויט שמים", 'וארכין', לשון מוטה לארץ, ודומה לו: (תהלים לז כד) "כי יפול לא יוטל", כלומר אם יטה לארץ, לא יגיע עד הקרקע:

סה. ותאמר אל העבד מי האיש הלזה ההלך בשדה לקראתנו ויאמר העבד הוא אדני ותקח הצעיף ותתכס:

ותתכס: לשון ותתפעל, כמו: "ותקבר", "ותשבר":

66. И рассказал раб Ицхаку обо всем, что делал.

и рассказал раб. Поведал ему о чудесах, которые произошли с ним: как путь его сократился чудесным образом и как ему повстречалась Ривка (в ответ) на его молитву [Берейшит раба 60].

67. И привел ее Ицхак в шатер Сары, своей матери. И взял он Ривку, и стала она ему женой, и он возлюбил ее. И утешение обрел Ицхак после (утраты) своей матери.

в шатер Сары; своей матери (или: в шатер, - (как) Сара, его мать).

Он ввел ее в шатер, и стала она подобной Саре, матери его. То есть вот она (как) Сара, мать его. Ведь пока Сара жила, свеча горела (в шатре) с субботнего вечера до субботнего вечера и благословение было на тесте, и облако стояло над шатром. Когда же она умерла, все это пропало, а с приходом Ривки появилось вновь [Берейшит раба 60].

после своей матери. Естественно, что, пока жива мать, человек привязан к ней. А после ее смерти он находит утешение в жене [Пирке де-рабби Элиэзер 32].

סו. וַיְסַפֵּר הָעֶבֶד לִיצְחָק אֶת כָּל הַדְּבָרִים אֲשֶׁר עָשָׂה:

וַיְסַפֵּר הָעֶבֶד: גָּלָה לוֹ נִסִּים שְׁנַעֲשׂוּ לוֹ, שֶׁקִּפְצָה לוֹ הָאָרֶץ וְשִׁנְיָדְמָנָה לוֹ רַבְקָה בְּתַפְלָתוֹ:

סז. וַיְבִיאָהּ יִצְחָק הָאֵהָלָה שָׂרָה אִמּוֹ וַיִּקַּח אֶת רַבְקָה וַתְּהִי לוֹ לְאִשָּׁה וַיֵּאָהֲבָהּ וַיִּנָּחֵם יִצְחָק אַחֲרֵי אִמּוֹ:

הָאֵהָלָה שָׂרָה אִמּוֹ: "וַיְבִיאָהּ הָאֵהָלָה", וְהָרִי הִיא שָׂרָה אִמּוֹ, וְנַעֲשִׂית דְּגִמַּת שָׂרָה אִמּוֹ, שֶׁכָּל זְמַן שֶׁשָׂרָה קִיָּמַת הָיָה גַר דְּלוּק מִעֶרֶב שָׁבַת לְעֶרֶב שָׁבַת, וּבִרְכַּה מְצִיָּה בְּעֶסֶה, וְעַנּוֹ קָשׁוּר עַל הָאֵהָל, וּמִשְׁמַתָּה פָּסְקוּ, וְכִשְׁבָּאת רַבְקָה חֲזָרוּ:

אַחֲרֵי אִמּוֹ: דֶּרֶךְ אֶרֶץ, כָּל זְמַן שֶׁאִמּוֹ שָׁל אָדָם קִיָּמַת, כְּרוּךְ הוּא אֵצְלָהּ, וּמִשְׁמַתָּה הוּא מְתַנַּחֵם בְּאִשְׁתּוֹ:

ТЕИЛИМ



Псалом 119

«Алеф». (1) Счастливы те, чей путь непорочен, те, кто следует учению Б-га. (2) Счастливы те, кто хранит свидетельства Его, кто всем сердцем ищет Его. (3) Они также не делают кривды, ходят путями Его. (4) Ты повеления Свои заповедал строго соблюдать. (5) Молю, пусть направляемы будут пути мои - соблюдать уставы Твои. (6) Тогда не устыжусь, созерцая все заповеди Твои. (7) Славить буду Тебя с честным сердцем, изучая законы правды Твоей. (8) Уставы Твои я хранить буду очень - не покидай меня!

«Бейт». (9) Чем облагородит юноша путь свой? Соблюдая [всѣ] по слову Твоему. (10) Всем сердцем своим искал я Тебя, не дай мне ошибиться

תהילים קיט'

(א) אֲשֶׁרִי תְּמִימֵי דֶרֶךְ
הַהֲלָכִים בְּתוֹרַת יְהוָה: (ב)
אֲשֶׁרִי נֹצְרֵי עֵדוּתוֹ בְּכָל
לֵב יִדְרְשׁוּהוּ: (ג) אֵף לֹא
פָּעַלְוּ עוֹלָה בְּדַרְכָּיו הַלְכוּ:
(ד) אַתָּה צוִּיתָה פִּקְדֵיךָ
לִשְׁמֹר מְאֹד: (ה) אֲחֲלִי יִפְנוּ
דַּרְכֵי לִשְׁמֹר חֻקֶּיךָ: (ו) אֲזִי
לֹא אִבּוֹשׁ בְּהִבִּטִּי אֶל כָּל
מְצוֹיֹתֶיךָ: (ז) אֹדֶךָ בִּישָׁר
לֵבבִי בְּלִמְדֵי מִשְׁפָּטֶיךָ צִדְקָה:
(ח) אַתָּה חֻקֶּיךָ אֲשֶׁמֹר אֶל
תַּעֲזֹבֵנִי עַד מְאֹד: (ט)
בְּמָה יִזְכֶּה נַעַר אֶת אֲרָחוֹ

ся, [отступить от] заповедей Твоих. (11) В сердце моем сокрыл я слово Твое, чтобы не грешить пред Тобой. (12) Благословен Ты, Б-г, - научи меня уставам Твоим! (13) Устами моими возвещал я все правосудие уст Твоих. (14) На пути Твоих свидетельств радовался я, как всякому богатству. (15) Повеления Твои я буду обсуждать, созерцая пути Твои. (16) Уставами Твоими увлекаюсь я, не забуду слова Твоего!

«Гимель». (17) Прояви милость рабу Твоему - я буду жить и хранить слово Твое. (18) Открой глаза мои, я буду созерцать чудеса в учении Твоем. (19) Странник я на земле - не утаивай от меня заповедей Твоих! (20) Сокрушена душа моя от влечения к законам Твоим во всякое время. (21) Ты грозил злоумышленникам, проклятым, отступающим от заповедей Твоих. (22) Сними с меня стыд и позор, ибо свидетельства Твои я хранил. (23) И князья сидели, обо мне говорили, - [но] раб Твой обсуждал уставы Твои. (24) И свидетельства Твои - увлечение мое, советники мои.

«Далет». (25) Прильнула к праху душа моя, оживи меня по слову Твоему! (26) Поведал я о путях своих, и Ты ответил мне. Научи меня уставам Твоим. (27) Путь повелений Твоих

לְשֹׁמֵר כְּדִבְרֶךָ: (י) בְּכָל לְבִי דִרְשָׁתִּיךָ אֶל תִּשְׁגָּנִי מִמִּצְוֹתֶיךָ: (יא) בְּלִבִּי צִפְנֹתִי אִמְרָתֶךָ לְמַעַן לֹא אֶחָטָא לָךְ: (יב) בָּרוּךְ אַתָּה יְיָהוָה לְמַדְנִי חֻקֶּיךָ: (יג) בִּשְׁפָתַי סִפַּרְתִּי כָל מִשְׁפָּטֵי פִידֶךָ: (יד) בְּדֶרֶךְ עֲדוּתֶיךָ שִׁשְׁתִּי כָּעַל כָּל הוֹן: (טו) בִּפְקוּדֶיךָ אֲשִׁיחָה וְאֲבִיטָה אֲרַחֲתֶיךָ: (טז) בַּחֲקֵתֶיךָ אֲשַׁתַּעֲשֶׂע לֹא אֲשַׁכַּח דִּבְרֶךָ: (יז) גָּמַל עַל עֲבֹדֶךָ אֶחָיָה וְאֲשַׁמְרָה דִּבְרֶךָ: (יח) גַּל עֵינַי וְאֲבִיטָה נִפְלְאוֹת מִתּוֹרָתֶךָ: (יט) גֵּר אֲנִכִּי בָאָרֶץ אֶל תִּסְתֵּר מִמֶּנִּי מִצְוֹתֶיךָ: (כ) גָּרָסָה נִפְשִׁי לְתַאֲבָה אֶל מִשְׁפָּטֶיךָ בְּכָל יֵת: (כא) גָּעַרְתָּ זֵדִים אֲרוּרִים הַשֹּׁגִים מִמִּצְוֹתֶיךָ: (כב) גַּל מַעְלֵי חֶרֶףָה וְבוֹז: כִּי עֲדֹתֶיךָ נִצַּרְתִּי: (כג) גַּם יֵשְׁבוּ שָׂרִים בִּי נִדְּבָרוּ עֲבֹדֶךָ יִשְׁיַח בַּחֲקֵיךָ: (כד) גַּם עֲדֹתֶיךָ שַׁעֲשַׁעִי אֲנִשִּׁי עֲצָתִי: (כה) דְּבַקָּה לְעַפְרֹן נִפְשִׁי חֵינִי כְּדִבְרֶךָ: (כו) דִּרְכֵי סִפַּרְתִּי

дай мне понять, буду рассказывать о чудесах Твоих. (28) Истаивает от грусти душа моя, укрепи меня по слову Твоему. (29) Путь лжи устрани от меня и учение Твое даруй мне. (30) Путь веры избрал я, законы Твои поставил перед собой. (31) Прильнул я к свидетельствам Твоим, Б-г, - не позорь меня! (32) Путем заповедей Твоих поспешу, когда Ты дашь простор сердцу моему.

«Гей». (33) Укажи мне, Б-г, путь уставов Твоих, и я буду держаться его до конца. (34) Вразуми меня, и я буду соблюдать учение Твое и хранить его всем сердцем. (35) Веди меня по пути заповедей Твоих, ибо его я страстно возжелал. (36) Склони сердце мое к свидетельствам Твоим, а не к корысти. (37) Отврати глаза мои от созерцания тщеты, [в созерцании] пути Твоего придай мне жизненных сил. (38) Утверди рабу Твоему слово Твое ради благоговения пред Тобою. (39) Отврати поношение мое, которого я страшусь, ибо правосудие Твое благородно. (40) Вот, возжелал я повелений Твоих, правдой Твоей придай мне жизненных сил!

«Вав». (41) И да придет ко мне милосердие Твое, Б-г, спасение от Тебя - по слову Твоему. (42) И я дам ответ поносящему

וְתַעֲנֵנִי לְמִדְנֵי חֻקֶּיךָ: (כז)
דָּרֶךְ פְּקוּדֶיךָ הִבִּינֵנִי וְאַשִׁיחָה
בְּנִפְלְאוֹתֶיךָ: (כח) דָּלַפָּה
נַפְשִׁי מִתּוֹגָה קִיַּמְנִי כְּדִבְרֶךָ:
(כט) דָּרֶךְ שִׁקָּר הָסַר מִמֶּנִּי
וְתוֹרָתְךָ חֲנֵנִי: (ל) דָּרֶךְ
אֱמוּנָה בַּחֲרָתִי מִשִּׁפְטֶיךָ
שׁוֹיִתִּי: (לא) דִּבְקָתִי
בְּעִדּוּדֶיךָ יְהוָה אֵל תְּבִישֵׁנִי:
(לב) דָּרֶךְ מִצְוֹתֶיךָ אֲרוּץ:
כִּי תִרְחִיב לִבִּי: (לג) הוֹרֵנִי
יְהוָה דָּרֶךְ חֻקֶּיךָ וְאַצְרֶנָּה
עֶקֶב: (לד) הִבִּינֵנִי וְאַצְרֶה
תּוֹרָתְךָ וְאַשְׁמְרֶנָּה בְּכָל
לַב: (לה) הִדְרִיכֵנִי בְּנִתִּיב
מִצְוֹתֶיךָ: כִּי בּוֹ חָפְצָתִי: (לו)
הֵט לִבִּי אֶל עִדּוּךְתֶּיךָ וְאַל
אֶל בָּצַע: (לז) הֶעֱבֵר עֵינֵי
מִרְאוֹת שָׂוָא בְּדַרְכְּךָ חֲיִנִּי:
(לח) הֶקֶם לְעַבְדְּךָ אִמְרָתְךָ
אֲשֶׁר לִירְאָתְךָ: (לט) הֶעֱבֵר
חֲרָפְתִּי אֲשֶׁר יִגְרָתִּי: כִּי
מִשִּׁפְטֶיךָ טוֹבִים: (מ) הִנֵּה
תָּאֲבֹתִי לְפָקְדֶיךָ בְּצִדְקָתְךָ
חֲיִנִּי: (מא) וַיִּבְאַנֵּי חֶסֶדְךָ
יְהוָה תְּשׁוּעָתְךָ כְּאִמְרָתְךָ:
(מב) וְאַעֲנֶה חֲרָפִי דָּבָר:

меня, ибо уповаю я на слово Твое. (43) Не отнимай совсем от уст моих слова истины, ибо на правосудие Твое уповаю я. (44) И хранить буду учение Твое всегда, во веки веков. (45) И ходить буду на просторе, ибо повеления Твои искал я. (46) И говорить буду о свидетельствах Твоих перед царями, и не буду стыдиться. (47) И увлекаться буду заповедями Твоими, которые я люблю. (48) И вознесу я руки свои к заповедям Твоим, которые я люблю, и рассуждать буду об уставах Твоих.

«Зайин». (49) Вспомни слово Твое к рабу Твоему, которым Ты обнадежил меня. (50) Это утешение мое в бедствии моем, ибо слово Твое придало мне жизненных сил. (51) Злодеи осмеивали меня до чрезвычайности, [но] от учения Твоего не уклонился я. (52) Вспоминаю я право судие Твое издревле, о Б-г, и утешаюсь. (53) Ужас охватил меня из-за нечестивых, оставляющих учение Твое. (54) Песнопениями были мне уставы Твои в доме странствования моего. (55) Вспоминал я ночью имя Твое, о Б-г, и сохранял учение Твое. (56) Это случилось со мной, потому что соблюдал я учение Твое.

«Хет». (57) Доля моя, Б-г, - сказал я, - соблюдать слова Твои. (58) Умоляю Тебя всем

כִּי בִטְחֹתִי בְּדִבְרֶךָ: (מג)
וְאֵל תִּצַּל מִפִּי דְּבַר אֱמֶת
עַד מָאֵד: כִּי לְמִשְׁפָּטֶךָ
יִחְלָתִי: (מד) וְאַשְׁמְרָה
תּוֹרָתְךָ תָּמִיד לְעוֹלָם וְעַד:
(מה) וְאַתְּהִלָּכָה בְּרַחֲבָה:
כִּי פִקְדֶיךָ דָּרָשְׁתִּי: (מו)
וְאַדְבָּרָה בְּעֵדוּתֶיךָ נֶגֶד
מְלָכִים וְלֹא אֲבוֹשׁ: (מז)
וְאַשְׁתַּעֲשַׁע בְּמִצּוֹתֶיךָ אֲשֶׁר
אֶהְבֵּתִי: (מח) וְאַשָּׂא כַּפִּי
אֶל מִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר אֶהְבֵּתִי
וְאַשִׁיחָה בְּחֻקֶּיךָ: (מט)
זָכַר דְּבַר לְעִבְדֶּךָ עַל אֲשֶׁר
יִחְלָתִנִּי: (נ) זֹאת נַחֲמָתִי
בְּעָנְיִי: כִּי אֶמְרָתְךָ חֵיתִנִּי:
(נא) יָדַיִם הִלִּיצְנִי עַד מָאֵד
מִתּוֹרָתְךָ לֹא נִטִּיתִי: (נב)
זָכַרְתִּי מִשְׁפָּטֶיךָ מֵעוֹלָם
יְהוָה וְאַתְּנַחֵם: (נג) זִלְעָפָה
אֶחְזֹתִנִּי מִרְשָׁעִים עֲזָבִי
תּוֹרָתְךָ: (נד) זְמֵרוֹת הָיוּ
לִי חֻקֶּיךָ בְּבֵית מְגוּרֵי: (נה)
זָכַרְתִּי בַלִּילָה שִׁמְךָ יְהוָה
וְאַשְׁמְרָה תּוֹרָתְךָ: (נו) זֹאת
הֵיטָה לִּי: כִּי פִקְדֶיךָ נִצַּרְתִּי:
(נז) חֻלְקֵי יְהוָה אֶמְרָתִי

сердцем - помилуй меня по слову Твоему. (59) Размышляя о путях своих, обращал я стопы свои к свидетельствам Твоим. (60) Торопился я и не медлил - чтобы хранить заповеди Твои. (61) Банды нечестивых окружили меня, но учение Твое не забыл я. (62) В полночь встаю я благодарить Тебя за правосудие Твое справедливое. (63) Друг я всем, кто благоговеет пред Тобою и хранит повеления Твои. (64) Милосердием Твоим, о Б-г, наполнена земля - научи меня уставам Твоим. «Тет». (65) Хорошо поступил Ты с рабом Твоим, о Б-г, - согласно слову Твоему. (66) Хорошему разумению и познанию научи меня, ибо в заповеди Твои я верю. (67) До того, как страдал я, заблуждался я, а ныне слово Твое храню. (68) Добр Ты и творишь добро, научи меня уставам Твоим. (69) Замышляющие на меня зло сплетают ложь - я же всем сердцем буду соблюдать повеления Твои. (70) Ожирело сердце их, как тук, - я же учением Твоим утешаюсь. (71) Хорошо мне, что я пострадал, дабы научиться уставам Твоим. (72) Учение уст Твоих для меня лучше тысяч [монет из] золота и серебра. «Йод». (73) Руки Твои сотворили меня и усовершенствовали меня, вразуми меня - на-

לְשׁמֹר דְּבָרֶיךָ: (נח) חֲלִיתִי
פָּנֶיךָ בְּכָל לֵב חֲנֻנִי כְּאִמְרָתְךָ:
(נט) חֲשַׁבְתִּי דַרְכֵי וְאִשִּׁיבָה
רַגְלִי אֶל עֵדוּתֶיךָ: (ס) חֲשַׁתִּי
וְלֹא הִתְמַהֲמַהְתִּי לְשׁמֹר
מִצְוֹתֶיךָ: (סא) חָבְלִי רִשְׁעִים
עֹדְנִי תוֹרַתְךָ לֹא שָׁכַחְתִּי:
(סב) חֲצוֹת לַיְלָה אָקוּם
לְהוֹדוֹת לָךְ: עַל מִשְׁפָּטִי
צִדְקָךְ: (סג) חָבַר אָנִי
לְכָל אֲשֶׁר יֵרְאוּךָ וּלְשֹׁמְרֵי
פְקוּדֶיךָ: (סד) חֲסִדְךָ יְהוָה
מִלְּאָה הָאָרֶץ חֻקֶּיךָ לְמִדְנִי:
(סה) טוֹב עָשִׂיתָ עִם עַבְדְּךָ
יְהוָה כְּדַבְּרְךָ: (סו) טוֹב טַעַם
וְדַעַת לְמִדְנִי: כִּי בְּמִצְוֹתֶיךָ
הֶאֱמַנְתִּי: (סז) טָרַם אֶעֱנֶה
אָנִי שִׁגְג וְעַתָּה אִמְרָתְךָ
שְׁמַרְתִּי: (סח) טוֹב אָתָּה
וּמַטִּיב לְמִדְנִי חֻקֶּיךָ: (סט)
טָפְלוּ עָלַי שֶׁקֶר יָדִים אָנִי
בְּכָל לֵב אֶצֶר פְּקוּדֶיךָ: (ע)
טָפַשׁ כַּחֲלָב לִבִּי אֲנִי תוֹרַתְךָ
שֶׁעָשִׂיתִי: (עא) טוֹב לִי כִּי
עָנִיתִי לְמַעַן אֶלְמַד חֻקֶּיךָ:
(עב) טוֹב לִי תוֹרַת פִּיךָ
מֵאֲלָפֵי זָהָב וְכֶסֶף: (עג)

учусь я заповедям Твоим. (74) Благоговеющие пред Тобою увидят меня, возрадуются, что я уповаю на слово Твое. (75) Знаю я, Б-г, что правосудие Твое справедливо, и правильно Ты наказывал меня. (76) Пусть будет милосердие Твое утешением моим, по слову Твоему к рабу Твоему. (77) Да придет ко мне милосердие Твое, и буду я жить, ибо учение Твое - увлечение мое. (78) Да будут пристыжены злоумышленники, ибо ложно обвиняют меня, - я же говорить буду о повелениях Твоих. (79) Да возвратятся ко мне боящиеся Тебя и знающие свидетельства Твои. (80) Да будет сердце мое непорочно в уставах Твоих, дабы я не посрамился.

«Каф». (81) Изнемогает душа моя о спасении Твоем, уповаю я на слово Твое. (82) Истаивают глаза мои о слове Твоем, говорю я: когда утетишь Ты меня? (83) Я стал, как мех в дыму³, [но] уставов Твоих не забыл. (84) Сколько дней раба Твоего? Когда произведешь Ты суд над гонителями моими? (85) Рыли злоумышленники ямы для меня, вопреки учению Твоему. (86) Все заповеди Твои верны, несправедливо преследуют меня, помоги мне. (87) Едва не погубили меня на земле, но не оставил я повелений Твоих.

יְדִיד עֲשׂוּנִי וַיְכַנְנוּנִי הַבִּינִנִי
וְאֶלְמֶדָה מִצֹּרֶתֶיךָ: (עד)
יִרְאֶיךָ יִרְאוּנִי וַיִּשְׂמְחוּ: כִּי
לְדַבְּרֶךָ יַחֲלֹתִי: (עה) יִדְעֹתִי
יְהוָה כִּי צֶדֶק מִשְׁפָּטֶיךָ
וְאֱמוּנָה עֲנִיתָנִי: (עו) יְהִי
נָא חֶסֶדְךָ לְנַחֲמֵנִי כְּאִמְרֹתֶךָ
לְעַבְדְּךָ: (עז) יְבֹאוּנִי רַחֲמֶיךָ
וְאַחִיָּה: כִּי תוֹרֹתֶךָ שֶׁעָשִׂיתִי:
(עח) יֵבֶשׂוּ יָדַי כִּי שָׁקֵר
עֲוֹתוֹנִי אֲנִי אֲשִׁיחַ בְּפִקּוּדֶיךָ:
(עט) יִשׁוּבוּ לִי יִרְאֶיךָ וַיִּדְעִי
עֲדֹתֶיךָ: (פ) יְהִי לְבִי תָמִים
בְּחֻקֶּיךָ לְמַעַן לֹא אִבּוֹשׁ:
(פא) כָּלֹתָהּ לְתַשׁוּעָתֶךָ
נַפְשִׁי לְדַבְּרֶךָ יַחֲלֹתִי: (פב)
כָּלוּ עֵינֵי לְאִמְרֹתֶךָ לֵאמֹר
מָתִי תִנַּחֲמֵנִי: (פג) כִּי
הֵייתִי כְּנֶאֱדָב בְּקִיטוֹר חֻקֶּיךָ
לֹא שָׁכַחְתִּי: (פד) כִּמָּה יָמֵי
עַבְדְּךָ מָתִי תַעֲשֶׂה בְּרֹדְפֵי
מִשְׁפָּט: (פה) כָּרוּ לִי יָדַיִם
שִׁיחוֹת אֲשֶׁר לֹא כְּתוֹרֹתֶךָ:
(פו) כָּל מִצְוֹתֶיךָ אֱמוּנָה
שָׁקֵר רִדְפוּנִי עֲזָרְנִי: (פז)
כִּמְעַט כָּלוּנִי בְּאַרְץ וְאֲנִי לֹא
עֲזַבְתִּי פִקּוּדֶיךָ: (פח) כְּחֶסֶדְךָ

(88) По милосердию Твоему придай мне жизненных сил, я буду хранить свидетельства уст Твоих.

«Ламед». (89) Вовек, о Б-г, слово Твое установлено на небесах. (90) Вера Твоя - из поколения в поколение. Ты устроил землю, и она стоит. (91) По законам Твоим все стоит донныне, ибо все служат Тебе. (92) Если бы не учение Твое было увлечением моим, погиб бы я в бедствии моем. (93) Вовек не забуду повелений Твоих, ибо ими Ты придаешь мне жизненные силы. (94) Твой я - спаси меня, ибо спрашивал я повелений Твоих. (95) Злодеи надеялись погубить меня, [а] я размышляю о свидетельствах Твоих. (96) Видел я предел всякого совершенства, [но] заповедь Твоя обширна безмерно.

חֲיִנִּי וְאַשְׁמְרָה עֵדוֹת פִּי:
(פט) לְעוֹלָם יְהוָה דְּבָרְךָ
נִצָּב בַּשָּׁמַיִם: (צ) לְדֹר
וָדֹר אֲמוֹנֶתְךָ כּוֹנֵנֶת אָרֶץ
וְתַעֲמֹד: (צא) לְמִשְׁפָּטֶיךָ
עֲמָדוֹ הַיּוֹם: כִּי הַכֹּל עֲבָדֶיךָ:
(צב) לְוִלִּי תוֹרָתְךָ שֶׁשָּׁעִי
אֲז אֲבִדְתִּי בְּעַנְיִי: (צג)
לְעוֹלָם לֹא אֲשַׁכַּח פְּקוּדֶיךָ:
כִּי בָם חִיֵּיתִנִּי: (צד) לָךְ אֲנִי
הוֹשִׁיעֵנִי: כִּי פְקוּדֶיךָ דָּרְשָׁתִּי:
(צה) לִי קוֹו רְשָׁעִים לְאַבְדָּנִי
עֲדָתְךָ אֲתַבּוֹנֶן: (צו) לְכֹל
תִּכְלֶה רְאִיתִי קֶץ רַחֲבָה
מִצִּוֹתֶיךָ מְאֹד:

ТАНИЯ

СВЯТЫЕ ПОСЛАНИЯ



Послание тридцать первое

«Известно мудрецам, заседающим у городских ворот», сказанное в книге «Тикуней Зоар», что Шхина, образно говоря, страдает от недуга в изгнании. Объяснить, каким образом понятие «недуг» применимо к Шхине, можно с помощью аналогии с болезнями человеческого тела, несмотря на несопоставимость святого и материального... Состояние здоровья зависит от работы сердца, посылающего и распространяющего жизненную энергию по всему телу. Носителем этой энергии души служит кровь, которая вытекает, обогащенная кислородом, из сердца по арте-

риям, и таким образом кислород достигает всех клеток организма. Двигаясь по большому кругу кровообращения, кровь питает кислородом все ткани тела — благодаря пронизывающим их капиллярам, — а затем возвращается в сердце. И если этот круг кровообращения, снабжающий весь организм кислородом, функционирует безупречно и бесперебойно — так, как установил Тот, Кто дает жизнь всем творениям, благословен Он, — тогда человек абсолютно здоров, ибо все органы его тела представляют собой единую цельную систему и каждый из них получает

от сердца жизненную силу в форме, соответствующей его назначению, благодаря циркуляции крови. Но если в каком-либо месте артерии или вены возникает повреждение, препятствующее току крови, задерживающее ее и уменьшающее количество кислорода в ней, — связь клеток с сердцем ослабевает или совсем прекращается, поскольку циркуляция нарушена, и тогда человек может заболеть — да убережет нас от этого Всевышний! — и слечь. По прямой аналогии с выше-сказанным можно уяснить для себя связь как между Шхиной и каждым отдельным евреем, так и между ней и Израилем в целом. Все души евреев называются «частями единого тела», а Шхина — «сердцем этого тела», как написано от имени еврейского народа: «...Г-сподь — опора сердца моего...», а от имени Шхины сказано: «...И я буду пребывать среди них» Сравнение Шхины с сердцем, а душ евреев — с частями тела станет понятным из дальнейшего. Слово Шхина происходит от слова шохен — «пребывает» и указывает на присутствие света Всевышнего в мирах Бриа, Йецира и Асия, снабжающего их жизненной энергией. Эта энергия изливается до уровня сотворенных миров благо-

даря тому, что изначально воплощается в души евреев. Все творения несопоставимы с Создателем, благословен Он, «все существующее — ничто по сравнению с Ним», и поэтому они не в состоянии непосредственно воспринять жизненную силу, которую в изобилии несет в миры Его свет, чтобы благодаря ей эти творения существовали как Нечто, образованное из Ничто. Проводником, обеспечивающим их жизненной энергией, служат души евреев, которые возникли в сфере Хохма как воплощение Его замысла создать мироздание и предшествовали реализации этого плана посредством Его речи. Как сказали наши учителя: «С кем святой Творец, благословен Он, советовался...». Все это объясняется в другом месте. «Известно мудрецам, заседающим у городских ворот», что излияние жизненной энергии и Божественных благ от высших сущностей к низшим в любой форме происходит по принципу, описанному в Книге о творении: начальное проникает в конечное, а конечное — в начальное, подобно функционированию большого круга кровообращения. В трудах рабби Ицхака Лурии этот принцип сформулирован иначе: прямой свет изливается от высших сущно-

стей к низшим и, отражаясь от них, возвращается в свой источник. Как сказано: «И хайот (одна из категорий ангелов) удаляются и возвращаются». Все сказанное выше и приведенные здесь слова тайной истины Торы, которые невозможно полностью прояснить в рамках этого послания, делают в какой-то мере доступным для понимания, почему Шхина определяется как «сердце» мироздания, а души евреев — как «части его тела». Эта аллегория учит нас следующему: когда все души связаны в единое целое, путь потока жизненной энергии представляет собой замкнутый круг, и «конечное вновь проникает в начальное», дабы соединить и связать все души с единым Всевышним и дать возможность им прилепиться к Нему, благословен Он. Как написано: «Вы все вместе предстали сегодня пред Г-сподом, Б-гом вашим». В

נִדְעָ בְּפֶתַח

«Известно [мудрецам, заседающим] у городских ворот», По Мишлей, 31:23. Смотри объяснение «Мецудот Давид». Городские ворота — место, где собирались мудрые и ученые люди для обсуждения вопросов Торы, а также для разбора конфликтов между местными жителями. [Предыдущее же, тридцатое, по-

этом стихе делается упор на словах «все вместе»: именно при этом условии вы сможете предстать пред Ним — от «наставников ваших... до простого дровосека...». В связи с этим становится понятным то, что говорили наши учителя о разрушении Второго Храма, изгнании евреев из Эрец-Исраэль, уходе Шхины из Святой Земли в Эдом, в плен: все это произошло из-за греха беспричинной вражды между евреями и их разобщенности. Поэтому Шхина образно называется «страдающей от недуга». Хотя в определении Творца «поддерживающий падающих и исцеляющий больных» слова «падающие» и «больные» даны во множественном числе, в то время как Каббала говорит, что речь здесь идет о Шхине, — согласно простому объяснению тут говорится и о душах евреев — «частях тела», «сердцем» которого является Шхина.

слание начинается иначе: «Известны слова...», а это — «Известно мудрецам...». Дело в том, что в предыдущем послании речь идет о словах Талмуда, которые доступны для понимания широкого круга людей, здесь же — о сказанном в тайном учении, известном лишь мудрецам, знатокам каббалы].

מֵה שֶׁתּוֹב בְּתַקּוּמֵי, דְּשִׁכְנִתָּא

אִיהִי מִרְעָא בְּגִלּוּתָא כְּבִיכּוֹל.

сказанное в книге «Тикуней Зоар», что Шхина, образно говоря, страдает от недуга в Изгнании [«Галут»].

Тикуней Зоар, с. 425.

פְּרוּשׁ,

Это означает:

Требуется объяснить, каким образом понятие «недуг» применимо к Шхине.

עַל דֶּרֶךְ מָשַׁל, כְּמוֹ חָלִי הַגּוֹי,

הַמְבְּדִיל בֵּין קֹדֶשׁ וְכו',

Объяснить это можно с помощью аналогии с болезнями человеческого тела, не смотря на несопоставимость святого и [материального]...

שֶׁסֶבֶת הַחָלִי וְהַבְּרִיאוֹת הֵיא

הַתְּפֹשֶׁטוֹת וְהַלּוֹךְ הַחַיִּית מֵהַלֵּב אֶל

כָּל הָאֲבָרִים,

Состояние здоровья зависит от работы сердца, посылающего и распространяющего жизненную энергию по всему телу.

הַמְלַבֵּשֶׁת בְּדָם הַנֶּפֶשׁ הַיּוֹצֵא מֵהַלֵּב

אֶל כָּל הָאֲבָרִים,

Носителем [этой энергии] души служит кровь, [которая вытекает, обогащенная кислородом], из сердца по артериям, и [таким образом кислород] достигает всех клеток организма.

Ведь кровь в Писании названа «дам а-нефеш» — «кровь души».

וְסוֹבֵב סוֹבֵב הַלּוֹךְ הַרוּחַ חַיִּים וְהָדָם

תּוֹךְ כָּל הָאֲבָרִים וְהַגִּידִים

הַמְבִלְעִים בָּהֶם,

Двигаясь по [большому] кругу кровообращения, кровь питает кислородом все ткани тела — благодаря пронизывающим их капиллярам,

В оригинале сказано не «кислородом», но «дух, несущий жизнь» («руах хаим»). Слово «руах» означает как «дух», так и «воздух». Это один из четырех основополагающих элементов мира: элемент земли, «афар» соответствует неорганическому миру; воды, «маим», — флоре; огня, «эш», — фауне, так как духовные прообразы животных — высшие ангелы, названные «Мордой быка» («пней шор»), «Мордой льва» («пней арье»), а про них сказано в книге Йехезкеля (1:13), что они открылись пророку как огненные фигуры; воздуха, «руах» — человеку. Слова из книги Берейшит (2:7) «...И ожил человек» Онкелос переводит на арамейский так: «И стал обладателем духа, [наделившего его способностью к] речи». Речь — характерная особенность человеческого вида.

וְחֹזֵר אֶל הַלֵּב,

а затем возвращается в сердце.

Дух жизни и кровь возвра-

щаются из всех органов к сердцу.

**וְאִם סָבִיב וְהַלֹּךְ הָרוּחַ חַיִּים הֵלֵךְ
הוּא כְּהַלְכָתוֹ, תְּמִידִי כְּסֶדְרוֹ הַמְּסֻדָּר**

לֹא מַחֲיֵי הַחַיִּים בְּרוּךְ הוּא
И если этот круг [кровообращения], снабжающий [весь организм] духом жизни, функционирует безупречно и бесперебойно — так, как установил Тот, Кто дает жизнь всем творениям, благословен Он,

אִזִּי הָאָדָם בָּרִיא בְּתַכְלִית,
тогда человек абсолютно здоров,

**כִּי כָל הָאֲבָרִים מְקֻשָּׁרִים יחד
וּמְקַבְּלִים חַיִּיתָם הָרָאִי לָהֶם מֵהַלֵּב
עַל יְדֵי סָבִיב הֵלֵךְ.**

ибо все органы его тела представляют собой единую цельную систему и каждый из них получает от сердца жизненную силу [в форме], соответствующей его [назначению], благодаря этой циркуляции [духа жизни].

**אֲרֵא אִם יֵשׁ אֵיזָה קֶלְקוּל בְּאֵיזָה
מְקוֹמוֹ הַמוֹנֵעַ וּמַעֲכָב אוֹ מִמַּעַט
סָבִיב וְהַלֹּךְ הָדָם עִם הָרוּחַ חַיִּים
הַמְּלַבֵּשׁ בוֹ**

Но если в каком-либо месте [артерии или вены возникает] повреждение, препятствующее току крови, задерживающее ее и уменьшающее количество духа жизни в ней,

В своей книге Тора ор, стр. 8а, Алтер Ребе поясняет, что речь идет о тромбе или закупорке сосуда.

אִזִּי נִפְסָק אוֹ מִתְמַעֵט הַקָּשֶׁר הֵלֵךְ
ослабевает или совсем прекращается эта связь,

**הַמְּקֻשָּׁר כָּל הָאֲבָרִים אֶל הַלֵּב עַל יְדֵי
סָבִיב הֵלֵךְ,**

связь клеток с сердцем, посредством этой циркуляции крови и духа жизни.

וְאִזִּי נוֹפֵל הָאָדָם לְמַשְׁכָּב וְחָלִי, ה' יִשְׁמְרֵנוּ.

и тогда человек может заболеть — да убережет нас от этого

Всевышний! — и слечь.

Таким образом, связь органов между собой и их контакт с сердцем влияет также на здоровье сердца.

וְכִכָּה מִמֶּשׁ, עַל דֶּרֶךְ מַשָּׁל,
По прямой аналогии с вышесказанным

Можно уяснить для себя связь как между Шхиной и каждым отдельным евреем, так и между ней и народом Израиля в целом.

**הִנֵּה כָּל נִשְׁמוֹת יִשְׂרָאֵל נִקְרָאִים
בְּחֵינַת «אֲבָרֵי דְשִׁכְיִתָּא»,**

Все души евреев называются «частями [единого] тела Шхины»,

הַנִּקְרָאָת בְּשֵׁם «לֵב»,
а Шхина — «сердцем [этого тела]»,

כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב: «וְצוּר לִבִּי»,
как написано: «опора сердца
моего...»,

По Теилим, 73:26. Это сказано
от имени еврейского народа:
«Святой Творец, благословен
Он, — сердце Израиля», — так
пишет рабейну Бехае в сво-
ем пояснении к книге Шмот
(13:18).

וְכֵמוֹ שֶׁכָּתוּב: «וְשָׁכַנְתִּי בְתוֹכָם»;
и сказано: «...И я буду пре-
бывать среди них».

По Шмот, 25:8. Это сказано от
имени Шхины. Смотри Тания,
часть 4, посл. 25.

פְּרוֹשׁ,

Это означает:

Сравнение Шхины с сердцем,
а душ евреев — с частями
тела, по которым распростра-
няется дух жизни, становится
понятым из дальнейшего:

כִּי לְשׁוֹן «שְׂכִינָה» הוּא שְׂאוֹר הוּיָא»
שׁוֹכֵן בְּעוֹלָמוֹת בְּרִיאָה יִצְרָה עֲשִׂיהָ
לְהַחְיֹתָם,

Слово Шхина указывает
на присутствие света Все-
вышнего в мирах БИМ [Бриа,
Йецира и Асия], обеспе-
чивающего их жизненной
энергией.

Поскольку слово «Шхина»
происходит от слова «шо-
хен» — «пребывает».

וְהַמְשַׁכֵּת חַיִּית זֶה הִיא עַל יְדֵי
הַתְּלַבְּשׁוֹת תְּחִלָּה בְּנִשְׁמוֹת יִשְׂרָאֵל,
Эта энергия [вызывающая к
жизни сотворенные миры]

нисходит [до их уровня]
благодаря тому, что она из-
начально облачается в души
евреев.

לְפִי שְׁכָל הַנִּבְרָאִים אֵין עֲרוּךְ לָהֶם
אֶל הַבוֹרֵא יִתְבָּרָה,

Все творения несопостави-
мы с Создателем, благосло-
вен Он,

דְּכָלָא קַמִּיהּ כָּלָא מִמֶּשׁ חֲשִׁיבִין,
«все существующее — ничто
по сравнению с Ним»,
Зоар, часть 1, с. 116.

וְאִי אֶפְשָׁר לָהֶם לְקַבֵּל חַיִּית מְאוּרֹ
וְשַׁפְעוּ יִתְבָּרָה,

и поэтому они не в состоя-
нии воспринять жизненную
силу, которую в изобилии
несет [в миры] непосред-
ственно свет Его, благосло-
вленного.

לְהִיּוֹת נִבְרָאִים מֵאֵין לֵישׁ וְחַיִּים
וְקַיָּמִים,

чтобы благодаря ей эти тво-
рения существовали как от-
дельные субстанции Нечто,
образованное из Ничто.

Ведь для этого они должны
получать жизненность, свет
и изобилие от Всевышнего, но
на это они не способны.

כִּי אִם עַל יְדֵי הַנִּשְׁמוֹת
Только лишь через прово-
дников, [обеспечивающих их
жизненной энергией], кото-
рыми служат души евреев,
Подобно тому, как мы про-
износим в тексте благосло-
вений, обращаясь к Все-

вышнему: «Всесильный наш, Владыка мира» («элокей-ну мелех а-олам»): прежде всего «Всесильный наш» — Б-жественная жизненность, которая привлекается к душам и лишь за тем она спускается к миру — «Владыка мира».

שָׁעָלוּ בְּמַחֲשָׁבָה, וְקָדְמוּ לְבְרִיאת

עוֹלָמוֹת שָׁעָל יְדֵי בְּחִיַּת הַדְּבָר,
которые возникли в [сфере Хохма, источнике еврейских душ, как воплощение] Его замысла создать мироздание и предшествовали реализации этого плана посредством Его речи.

Речь, в отличие от мысли, хоть и не выражает внутреннюю сущность человека, но раскрывает ее для окружающих. Души исходят из внутренней сущности Б-жественного, а сотворенные миры — из его внешних аспектов. Следовательно, для того, чтобы Б-жественная энергия проникла вниз вплоть до возможности оживлять миры, внешние аспекты, она должна прежде облачиться в души, способные к восприятию внутренней сущности Б-жественного.

כְּמֵאֲמַר רַז"ל: «בְּמִי נִמְלָךְ הַקָּדוֹשׁ

בְּרוּךְ הוּא וְכו'»,

Как сказали наши учителя: «С кем святой Творец, благо-

словен Он, советовался...».

«Мидраш раба» к книге Рут, 2:1; «Мидраш раба» к Берейшит, 8:7. Здесь Алтер Ребе обрывает цитату. В целом здесь сказано: «С кем святой Творец, благословен Он, советовался прежде, чем создать миры? С душами евреев». Это означает, что души людей, облачившись в тела и живя в этом мире по предписаниям Торы, осуществляют цель сотворения всего мироздания.

כְּנֻדָּע בְּמָקוֹם אֲחֵר.

Все это объясняется в другом месте.

Владычество Всевышним над миром обусловлено душами, поскольку их духовный уровень выше миров. Смотри книгу «Ликутей амарим» Магида (раби Дова-Бера) из Межирича, стр. 1, 2. Смотри также Тания, часть 1, гл. 2.

Из всего этого следует, что нисхождение Б-жественной энергии Шхины к мирам подобно духу жизни в человеке, исходящему из сердца и распространяющемуся среди всех органов тела.

וְנוֹדָע בְּשָׁעָרִים, כִּי כָּל הַמִּשְׁכָּח

הַחַיִּית וְהַשְּׁפָעָה מַעֲלִיּוֹנִים

לְתַחְתּוֹנִים מֵהֶם,

«Известно [мудрецам, заседающим] у городских ворот» [разумеющим в этих понятиях], что изливание жизненной

энергии и Б-жественных благ от высших [сущностей] к низшим в любой форме

הוּ כְּמוֹ שֶׁתּוֹב בְּסֶפֶר יִצְרָה: «נָעוּץ

תְּחִלָּתוֹ בְּסוֹפוֹ וְסוֹפוֹ בְּתַחֲלָתוֹ»,
происходит по принципу, описанному в «Сефер Йецира» [Книге о творении]: начальное вонзено в конечное, а конечное — в начальное. Это значит, что относящееся к самому верху Б-жественного проникает в самый низ сотворенных миров и наоборот. Подобно функционированию большого круга кровообращения.

וּבְכִתְבֵי הָאֲרִיזָ'ל מְכֻנָּה בְּשֵׁם «אֹר

יֵשׁר» וְ«אֹר חוּזָר»,

В трудах раби Ицхака Лурии [этот принцип] сформулирован иначе: «прямой свет» [«ор йашар»] и свет отраженный [«ор хозер»].

Прямой свет изливается от высших сущностей к низшим и, отражаясь от них, возвращается в свой источник.

וְכְמוֹ שֶׁתּוֹב: «וְהַחַיִּים רְצוּא וְשׁוּב».

Как сказано: «И ангелы удаляются и возвращаются».

По Йехезкель, 1:14. Ангелы, «хайот», — одна из категорий ангелов «хайот а-кодеш», описанных в видении пророком Йехезкелем. Согласно же Кабале, слово «хайот» читается как «хают» — «жизненная энергия». «Рцо ва-

шов» («удаляется и возвращается») можно перевести буквально — «пульсирует». Это означает, что жизненная энергия всех миров и творений постоянно обновляется. Отсюда также следует, что не только влияние исходит от Б-жественной Шхины к мирам, но есть также и обратное воздействие («ор хозер», «шов») от миров к их Б-жественному источнику.

אֲשֶׁר עַל כֵּן, עַל כִּי הַדְּבָרִים וְהָאֵמֶת

הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר אֵי אֶפְשָׁר לְבָאֵר הַיֵּטֵב

בְּמִכְתָּב, נִקְרָאת הַשְּׂכִינָה בְּשֵׁם

«לֵב», וְהַנִּשְׁמוֹת בְּשֵׁם «אֲבָרִים»;

Все сказанное выше и [приведенные здесь слова тайной] истины [Торы], которые невозможно полностью прояснить в [рамках этого] послания, [делают в какой-то мере доступным для понимания], почему Шхина определяется как «сердце» [мироздания], а души евреев — как «части его тела».

לְהוֹרֹת לָנוּ, כִּי כָאֲשֶׁר כָּל הַנִּשְׁמוֹת

דְּבוֹקוֹת וּמְקַשְׂרוֹת יַחַד אֲדִי סָבִיב

וְהַלֹּהִי הַחַיִּית וְהַהִשְׁפָּעָה סוֹבֵב

סוֹבֵב,

Эта [аллегория] учит нас следующему: когда все души связаны в единое целое, путь потока жизненной энергии представляет собой замкнутый круг,

От Шхины к сотворенным мирам и от миров к Шхине.

**וְנִעוּץ סוּפוֹ בְּתַחֲלָתוֹ, לְקֶשֶׁר וּלְחִבּוּר
כָּלֵו לַהוּיָא אֶחָד וּלְדַבָּרָה בּוֹ יִתְבָּרַר,**
и «конечное [вновь] проникает в начальное», дабы соединить и связать все души с единым Всевышним и [дать возможность им] прилепиться к Нему, благословен Он.

**וְכָמוֹ שֶׁכְּתוּב: «אַתֶּם נִצְבִּים הַיּוֹם
כְּלָכֶם לִפְנֵי הוּיָא אֶלְיָכֶם»**

Как написано: «Вы все вместе предстали сегодня пред Б-гом Всесильным вашим». По Ницавим, 29:9.

«כְּלָכֶם» דִּיקָא,

Именно «все вместе»

В этом стихе делается упор на словах «все вместе»:

וְ«לִפְנֵי» דִּיקָא,

И именно «пред Б-гом»

Именно при этом условии вы сможете предстать пред Ним. «Пред Ним», «лифней» означает не только напротив, но и «предшествовать». То есть при исполнении условия единства душ происходит вознесение на уровень духовности, который предшествует уровню «Авайе Элокейхем» («Б-г Всесильный ваш»). Выше того аспекта Б-жественного Имени Авайе, как оно становится «Элокейхем» — силой и жизненностью души.

«רָאשֵׁיכֶם כּוֹ מְחוּטֵי עֶצֶר כּוֹ».

от «глав ваших... до [просто-го] дровосека...».

По Дварим, 29:10. В книге «Ликутей Тора» в начале объяснения главы Ницавим объясняет Алтер Ребе, что эти слова подразумевают также совершенное единство между самой высшей и самой низшей ступенью мироздания — все, как одно целое. Если выполняется это условие, но возносятся на уровень «пред Ним».

**וּבִזְהָ יוֹבֵן מֵאִמֶּר רַזָּל, כִּי חֲרָבוֹ
בֵּית שְׁנֵי וּנְפִילַת יִשְׂרָאֵל בְּגִלּוֹת
וְהִסְתַּלְקוּת הַשְּׂכִינָה וְיִרְיֻדָּתָהּ
לְאִדּוּם בְּבַחֲנֵינָת גִּלּוֹת כְּבִיכּוֹל**

В связи с этим становится понятным то, что говорили наши учителя о разрушении Второго Храма, изгнании евреев из Эрец-Исраэль, уходе Шхины [из Святой Земли] в Эдом, как-бы в категорию Изгнания:

Ведь когда народ Израиля находится в изгнании, то Шхина тоже как-бы пребывает вместе с ними в изгнании. Смотри Вавилонский Талмуд, трактат Мегила, 29б.

**הַכֹּל הָיָה בְּעוֹן שִׁנְאָת חֲנָם וּפְרוּד
לְבָבוֹת רַחֲמָנָא לְעָלָן.**

все это произошло из-за греха беспричинной вражды [между евреями] и их разобщенности, Б-же сохрани!

Вавилонский Талмуд, трактат

Йома, 96.

וְלִכֹּן בְּקִרְאָתָהּ «חֹלָה» עַל דְּרָגָה מְשֻׁלָּה,
Поэтому Шхина образно называется «страдающей от недуга» [«хола»].

Находясь в Изгнании.

כְּמוֹ שְׂאוּמְרִים: «סוּמָהּ נוֹפְלִים

וְרוֹפֵא חוֹלִים»

Хотя [сказано про Творца]
«поддерживающий падающих и исцеляющий больных»
Из молитвы «Восемнадцать благословений». Смотри сидур «Теилат Ашем», стр. 51.

לְשׁוֹן רַבִּים,

во множественном числе

Слова «падающие» и «больные» даны во множественном числе, в то время как Кабала говорит, что речь здесь идет о Шхине.

הֵם כָּל הָאֲבָרִים וְכו':

Это все «части тела»

Согласно простому объяснению тут говорится и о душах евреев, получающих влияние от Шхины — ее «частях тела», «сердцем» которого является сама Шхина. Они в Изгнании пребывают в состоянии больных и Всевышний их поддержит и вылечит.

АЙОМ ЙОМ



Сегодня 25 Хешвана

Провидение поселяет каждого в том месте, где он живет, с целью укрепления еврей-

ства и распространения Торы.

Когда вспахано и посеяно
— всходит.

МИШНЕ ТОРА

Суббота. Глава восемнадцатая



18.1. Переносящий что-либо из частного владения в публичное или из публичного владения в частное невиновен, пока не перенесет количество, пригодное хоть на что-нибудь. [Ниже приводятся минимальные] количества, за перенос которых [выносящий виновен]. Человеческая пища - с сушеную смокву, и [разные виды пищи] складываются друг с другом, но только если [выносятся] сама пища объемом с сушеную смокву. Скорлупа, семечки, черенки, отруби и мякина не считаются.

18.2. [Минимальное количество] вина - с четверть четверти [лога], а если оно высохшее - с маслину. [Минимальное количество] молока

чистого животного - с глоток, а молока нечистого - чтобы намазать один глаз. [Минимальное количество] материнского молока и яичного белка - чтобы можно было положить в мазь [на глаз]. [Минимальное количество растительного] масла - чтобы умастить маленький пальчик ножки ребенка [возрастом] один день. [Минимальное количество] росы - чтобы замешать глазную мазь, мази - чтобы размешать с водой [для получения готового лекарства], а воды - чтобы омыть край ступки. [Минимальное количество] меда - чтобы положить на ранку [на спине скотины]. [Минимальное количество] крови, всех прочих жидкостей и сточных вод - с

четверть [лога].

18.3. [Минимальное количество] соломы злаков - чтобы наполнить рот корове; соломы бобовых - чтобы наполнить рот верблюду. А если выносят солому бобовых, чтобы накормить корову, [то ее минимальное количество таково], чтобы наполнить рот корове, поскольку скудное кормление все же называется кормлением. [Минимальное количество] мякины - чтобы наполнить рот барашку; травы - чтобы наполнить рот козленку. [Минимальное количество] листьев чеснока и лука, если они свежие - с сушеную смокву, поскольку это человеческая пища; а если сухие - чтобы наполнить рот козленку. И они складываются друг с другом не по мерке строгого из них, а по мерке легкого из них. Например, если [человек] вынес солому злаков и бобовых, и того и другого вместе хватает лишь, чтобы наполнить рот коровы, - невиновен; а если их достаточно, чтобы наполнить рот верблюду, - виновен. И так во всех подобных случаях в законах субботы.

18.4. Выносящий [из одного владения в другое] дрова [будет виновен, если вынес количество, достаточное], чтобы приготовить на сковородке взболтанного в масле курино-

го яйца размером с сушеную смокву Выносящий тростник [будет виновен, если вынес количество, достаточное], чтобы сделать перо, достигающее до конца его пальцев. Если же [тростник слишком] толстый или расщепленный, его [минимальное] количество [должно быть таким же], как у дров.

18.5. Выносящий приправы [будет виновен, если вынес количество, достаточное], чтобы приправить яйцо, и приправы складываются друг с другом. [Переносящий] перец [виновен] за любое его количество; смолу - за любое количество; [вещества] с приятным запахом - за любое количество; с дурным запахом - за любое количество; разные виды благовоний - за любое количество; высококачественный пурпур - за любое количество; розовые бутоны - даже за один. [Переносящий] разные виды прочных металлов, таких как медь и железо, [виновен] за любое количество. [Выносящий] землю жертвенника и [части] камней жертвенника, труху [священных] книг и труху платков, [в которые их заворачивают], [виновен] за любое количество, поскольку их прячут в генизе. [Переносящий горящие] угли [виновен] за

любое количество, а выносящий пламя – невиновен.

18.6. Выносящий садовые семена, которые не едят люди, [виновен уже за] количество меньше сушеной смоквы: за два семени огурцов, за два семени тыквы, за два семени египетских бобов. Выносящий отруби [виновен, если вынес не меньше, чем] можно положить у горлышка тигля золотых дел мастера. Выносящий молотые отруби для еды [виновен], если их количество [не меньше, чем] с сушеную смокву, когда же для скотины – такое, чтобы наполнить рот козленку, а если для окраски – достаточное для окраски [самой] маленькой одежды. Выносящий побеги зерда и рожкового дерева, если они не размягчились, [виновен, если вынес] с сушеную смокву, если же размягчились – чтобы наполнить рот козленка. Но в случае с луфом, горчицей, турмусами и прочими солеными [плодами], размягчились они или не размягчились, [виновен вынесший] их объемом с сушеную смокву.

18.7. Выносящий семечки для еды [виновен за] пять [штук]. Как топливо они подобны дровам, а выносящий их для счета [виновен за две [штуки], и если вынес для посадки – за две. Выносящий иссоп для

еды [виновен, если вынес] с сушеную смокву; для скотины – чтобы наполнить рот козленка; как топливо – [его минимальное количество] равно количеству дров; для кропления [излечившегося прокаженного] – количество, необходимое для кропления.

18.8. Выносящий ореховую скорлупу и гранатовую кожуру, исатис, пуа и прочие красители [виновен, если ими можно] окрасить маленькую одежду, например, повязку, которую девочки связывают на голову. Выносящий сорокадневную мочу, александрийский нетер, мыло, кимонию, щелок и прочие моющие средства [виновен, если ими можно] постирать маленькую одежду, типа повязки. Выносящий разведенные красители [виновен, если можно] окрасить с их помощью образец для ткача.

18.9. Выносящий чернила на пере [виновен, если] ими можно написать две буквы. Но если он выносит чернила сами по себе или в чернильнице – [для вины] требуется большее количество, чтобы из него набралось в перо [чернил, достаточное] для написания двух букв. Если в чернильнице есть [достаточно чернил], чтобы написать одну букву, и в пере [достаточно чернил], чтобы написать одну букву,

или есть [сухие] чернила, [которых достаточно], чтобы написать одну букву, и в пере [достаточно чернил], чтобы написать одну букву, – это под сомнением. Выносящий [достаточно чернил, чтобы написать] две буквы, и пишущий их на ходу виновен [за перенос чернил], поскольку написание – это их положение. Если человек вынес [достаточно чернил, чтобы написать] одну букву, и написал ее, а затем вынес [достаточно чернил, чтобы написать] другую букву, и написал ее – невиновен, поскольку первая буква уже высохла.

18.10. Выносящий синьку, как для лечения, так и для украшения, [виновен, если ее количества достаточно], чтобы нарисовать один глаз. А в месте, где принято украшаться, нарисов два глаз, если выносит ради украшения – [не будет виновен], пока не вынесет [количества, достаточного], чтобы нарисовать два глаза. [Выносящий] смолу и серу [виновен, если их количества достаточно], чтобы можно было сделать отверстие; воска – чтобы замазать маленькое отверстие. [Выносящий] клей [виновен, если его количества достаточно], чтобы намазать кончик ловушки [для птиц]; жира – чтобы смазать [пространство]

под пирожком [величиной с монету достоинством] в села.

18.11. Выносящий глину [будет виновен, если вынесет количество, достаточное], чтобы сделать печать для письма; известь – чтобы сделать горлышко у тигля. [Выносящий] навоз или мелкий песок [виновен, если их количества достаточно], чтобы удобрить один порей; грубый песок – чтобы замешать с ложкой извести; вязкую глину – чтобы сделать горлышко тигля золотых дел мастеров; известку – чтобы намазать мизинец девушки; землю и пепел – чтобы прикрыть кровь маленькой птицы. [Выносящий] камешек [виновен, если камешек этот можно] бросить в скотину, и та почувствует, а это [камешек] весом в десять зузов. [Выносящий] черепок [виновен, если туда] помещается четверть [лога жидкости].

18.12. Выносящий веревку [будет виновен, если вынесет количество, достаточное], чтобы сделать ручку для корзины; камыш – чтобы сделать заплату на сите или решете; [пальмовые] волокна – чтобы положить на маленькую воронку для вина [в качестве фильтра для дрожжей]; вату – чтобы сделать из нее шарик размером с орех; кость – чтобы сделать ложку; стекло – чтобы заточить кончик па-

лочки ткачей или разделить две нити.

18.13. Выносящий два волоска из хвоста лошади или коровы - виновен. Выносящий один волосок свиной щетины - виновен. [Выносящий] волокно пальмы или древесные нити [виновен, если вынесет] две. [Выносящий] сучья пальмы или ее кору [виновен, если вынесет] один [кусок]. [Выносящий] хлопковую или шелковую вату, пух верблюда, кролика и морского зверя, и все, что можно прясть, [будет виновен за количество, достаточное], чтобы спрясть нить длиной четыре тефаха. При выносе ткани, или мешковины, или кожи [минимальное] количество такое же, как количество, [наделенное способностью принимать] нечистоту: ткань - три на три [тефаха], мешковина - четыре на четыре [тефаха], кожа - пять на пять [тефахов].

18.14. Выносящий совершенно необработанную, еще мягкую кожу [виновен, если вынес] количество, достаточное, чтобы сделать маленькую гирьку весом в шекель. Когда [кожа] просолена, но не обработана мукой и чернильными орешками, - [виновен, если вынес] количество, достаточное, чтобы изготовить амулет. Когда [кожа] обработана мукой, но не чернильными

орешками, - [виновен, если вынес] количество, достаточное, чтобы написать на ней разводное письмо. Если ее обработка завершена, [виновен, если вынес] количество пять на пять [тефахов].

18.15. Выносящий обработанный пергамент [будет виновен, если вынесет количество, достаточное], чтобы написать на нем отрывок Шма до слов: «И на воротах твоих» (Дварим, 6:9). Дуксустос - [если вынесет количество, достаточное], чтобы написать на нем мезузу. Бумагу - [если вынесет количество, достаточное], чтобы написать на ней две буквы расписок сборщиков налогов, которые больше наших букв. Выносящий расписку сборщика налогов виновен, даже если уже показал ее сборщику и освободился с ее помощью [от уплаты], поскольку она всегда будет для него свидетельством. Выносящий погашенное заемное письмо и стертую бумагу [будет виновен, если вынесет количество, достаточное], чтобы обернуть вокруг горлышка маленького флакончика духов. Но если на них есть достаточно чистого места, чтобы написать две буквы расписок сборщиков налогов, - виновен.

18.16. Выносящий скотину, зверя или птицу, хотя они и живые, - виновен. Живой че-

ловек – это не ноша, но если он связан или болен, [переносающий его] виновен. Женщина может поддерживать ребенка, если он способен поднять одну [ногу] и поставить другую.

18.17. Выносящий живого ребенка, у которого на шею подвешен кошель, виновен из-за кошель, поскольку кошель не делается незначительным по сравнению с ребенком. Но выносящий взрослого, даже когда тот одет в свои вещи, а на руках у него кольца, невиновен, поскольку все это незначительно по сравнению [с человеком]. Если же вещи сложены у выносимого на плече, выносящий виновен.

18.18. Выносящий живую саранчу в любом количестве [виновен], а мертвую – [если вынес] с сушеную смокву. [Выносящий] в любом количестве виноградную саранчу, живую или мертвую, [виновен], поскольку ее хранят для лечения – и так во всех подобных случаях. Для мертвого [человека], падали и [мертвому мелкого животного [минимальное] количество для выноса такое же, как количество, [достаточное, чтобы] осквернять: у мертвого [тела человека] и у падали – с маслину, а у [мертвого тела] мелкого животного – с чечевичное зерно.

18.19. Если [в одном владе-

нии] было точно с маслину [мертвого тела], и [кто-то] вынес из этого с полмаслины – он виновен, поскольку его действиями количество было уменьшено [и более не способно] осквернить. Но если он вынес с полмаслины из полутора – невиновен. И то же самое во всех подобных случаях с прочими видами нечистоты.

18.20. О чем идет речь, [когда говорится], что [человек] не виновен за вынос меньше [минимального] количества? О том, когда выносит просто, [без особой цели]. Но если выносит, чтобы посеять, для лекарства, чтобы показать как образец и т. п. – виновен [за вынос] любого количества.

18.21. Хранящий что-то ради посева, для лекарства или как образец [и т. п.], но забывший, для чего он это хранит, и вынесший просто так – виновен за [вынос] любого количества, поскольку [считается], что он вынес это, руководствуясь прежним намерением. А другие люди виновны [за вынос] этой [вещи] лишь [в соответствующем] количестве. Если человек выбросил то, что уже переложил в амбар, то хотя место этого [предмета вамбаре] определено – первое намерение уже отменено. Поэтому если он снова занесет его – будет виновен лишь в

том случае, когда занесет в [соответствующем] количестве.

18.22. Бывает то, что обычно люди не хранят и что не стоит хранить, например, кровь месячных, но кто-то хранит это и вынес [в субботу] – он виновен. А другие люди освобождены за [перенос] этой вещи, поскольку виновны лишь за перенос вещи, которую стоит хранить и подобную которой [люди] хранят.

18.23. Выносящий половину [минимально запрещенного к переносу] количества – невиновен. И невиновен каждый, кто совершает половину объема одной из [запрещенных в субботу] работ. Если вынес половину [соответствующего] количества, а потом вернулся и вынес другую половину – виновен. А если человек поднял первую половину, прежде чем положил вторую, – получается, будто [первая половина] сгорела, и [такой человек] невиновен. Если вынес половину [соответствующего] количества и положил его, а затем вернулся и вынес другую половину, и пронес рядом с первой [на расстоянии] меньше трех [тефахов] – виновен, поскольку проносящий подобен кладущему на что-нибудь. Но если бросил [вторую половину] – невиновен, коль скоро она не

упала там на что-то [на расстоянии меньше трех тефахов от первой].

18.24. Тот, кто вынес половину [соответствующего] количества и вернулся, а потом вынес еще половину в то же владение, [пребывая] в одном заблуждении, – виновен. [Если же вынес] в два владения, между которыми есть владение, за [вынос] в которое [люди] виновны, – невиновен. Если между этими владениями находится кармелит – это как одно владение, и человек должен [принести] жертву за грех.

18.25. Если [кто-то] выносит меньше [соответствующего] количества, но прежде чем он положил это, оно разбухло и стало [соответствующим] количеством, а также если выносит [соответствующее] количество, но прежде чем он положил это, оно усохло и стало меньше [соответствующего] количества, – невиновен.

18.26. Если [кто-то] выносит [семена объемом] с сушеную смокву для еды, а они усохли, прежде чем он положил их, и решил он [использовать] их для посева или лечения, где не нужно такого количества, – такой виновен, в соответствии с намерением и момент положения. Если же вынес меньше чем с сушеную смокву

для посева, но прежде чем положить их, передумал и решил [использовать] в пищу, - не виновен; а если они разбухли до того, как он их положил, и стали [размером] с сушеную смокву, прежде чем он решил [использовать] их в пищу, - виновен. Ведь даже если бы он не передумал, был бы виновен за намерение вынести.

18.27. Если [человек] вынес [продуктов] с сушеную смокву для пищи, а они усохли, а потом снова разбухли, прежде чем он их положил, здесь непонятно, можно ими пренебречь или нельзя. Если [человек] бросил пищу размером с маслину в нечистый дом, и это количество дополнило пищу, которая там была, [до количества, принимающего нечистоту], и вся [пища в доме] стала [размером] с яйцо - здесь непонятно, невиновен ли он или, наоборот, виновен за [брошенное], поскольку

дополнил количество до [принимающего] нечистоту.

18.28. Выносящий меньше [соответствующего] количества, хотя бы и в сосуде, - невиновен, поскольку сосуд незначителен по сравнению [с его содержимым], и намерение [человека состоит] не в том, чтобы вынести сосуд, а чтобы вынести то, что в нем, а внутри нет [соответствующего] количества. Поэтому если [кто-то] выносит живого и не связанного человека на ложе - невиновен и за [вынос] ложа, поскольку ложе незначительно по сравнению с [человеком]. И так во всех подобных случаях. Выносящий короб разносчика, хотя там есть разные виды [предметов], и даже выносящий их в горсти - должен [принести] только одну [жертву за грех], [поскольку] это называется одним выносом.

КНИГА ЗАПОВЕДЕЙ

Краткое описание 613 заповедей



Урок 126

126-я заповедь «делай»

— повеление отделять в дар коэнам долю от урожая (трума гдола). И об этом Его речение, да будет Он превознесен: «Отдавай ему (коэну) долю от своего хлеба, своего вина и своего масла...» (Дварим 18:4).

И эта заповедь, согласно Торе, выполняется только в Земле Израиля. Законы, связанные с ее выполнением, разъяснены в трактате Трумот (гл. 1-4).

129-я заповедь «делай»

— повеление, обращенное к левитам, отделять десятину от десятины, которую они получают в дар от евреев других колен, и передавать ее в дар

коэнам. И об этом Его речение, да будет Он превознесен: «Говори с левитами и скажи им: „Когда вы будете получать от сыновей Израиля десятину, которую Я дал вам от них в удел, то возносите от нее дар Всевышнему — десятину от десятины“» (Бемидбар 18:26).

И объясняется, что эта десятина, называемая трумат маасэр (возношением от десятины), передается коэну. Сказал Он: «Возносите дар Всевышнему от всех десятин, которые вы будете брать от сынов Израиля, и будете давать из них дар Всевышнего — Аарону, коэну» (там же 18:28).

И поясняет Писание, что в эту десятину отделяют самое лучшее и отборное. И об

этом Его речение, да будет Он превознесен: «Из всех приношений возносите дар Всевышнему, из всего лучшего – священную его часть» (там же 18:29).

И затем подчеркивается, что левиты согрешат, если не отделят самую лучшую часть. И об этом Его речение, да будет Он превознесен: «И не понесете греха, если предоставите в дар лучшее из этого» (там же 18:32). Из отрицания вытекает запрет. Сказано: не будет на вас греха, если принесете в дар лучшую долю. Следовательно, если отделите от плохой части, согрешите. И сказано в Сифри (Корах): «Откуда известно, что левиты

совершат грех, если отделят не от лучшего? Из того, что Тора сказала: „И не понесете греха, если предоставите в дар лучшее из этого“».

Другими словами, поскольку левиты обязаны отделять от лучшего, отделять от плохой части им запрещено. И подобно запретам, вытекающим из заповедей «делай», такой запрет не включается в число заповедей «не делай».

Законы, связанные с выполнением этой заповеди, разъясняются в трактатах Трумот (1:6, 2:4-6) и Маасрот, а также в нескольких местах трактата Дмай.

ЕЖЕДНЕВНОЕ ИЗУЧЕНИЕ МИШНЫ

Трактат Кидушин. Глава 1 Мишна 1



הָאִשָּׁה נִקְנִית בְּשִׁלָּשׁ דָּרָכִים, וְקוֹנָה אֶת עַצְמָהּ בְּשֵׁתִי דָּרָכִים. נִקְנִית בְּכֶסֶף, בְּשֹׁטֶר וּבְבִיאָה. בְּכֶסֶף – בֵּית שְׁמַאי אוֹמְרִים: בְּדִינָר וּבְשִׁוּה דִינָר, וּבֵית הֵלֵל אוֹמְרִים: בְּפְרוּטָה וּבְשִׁוּה פְרוּטָה. וַכֵּמָה הִיא פְרוּטָה? אֶחָד מִשְׁמֶנֶה בְּאִיסָר הָאִיטָלְקִי. וְקוֹנָה אֶת עַצְמָהּ בִּגֵּט, וּבְמִיתַת הַבֶּעַל. הִיבָמָה נִקְנִית בְּבִיאָה, וְקוֹנָה אֶת עַצְמָהּ בְּחִלּוּצָה, וּבְמִיתַת הָיָבִים:

ЖЕНЩИНА ПРИОБРЕТАЕТСЯ мужчиной ТРЕМЯ ПУТЯМИ И ОБРЕТАЕТ САМОЕ СЕБЯ ДВУМЯ ПУТЯМИ. ПРИОБРЕТАЕТСЯ ДЕНЬГАМИ, ДОКУМЕНТОМ И СОИТИЕМ. ДЕНЬГАМИ – ШКОЛА ШАМАЯ ГОВОРIT: ДИНАРОМ И РАВНОЦЕННЫМ ДИНАРУ. А ШКОЛА ГИЛЕЛЕЯ ГОВОРIT: ПРУТОЙ И РАВНОЦЕННЫМ ПРУТЕ. А СКОЛЬКО ЭТО – ПРУТА? ОДНА ВОСЬМАЯ ИТАЛЬЯНСКОГО ИСАРА. И ОБРЕТАЕТ САМОЕ СЕБЯ ГЕТОМ И СО СМЕРТЬЮ МУЖА. НЕВЕСТКА ПРИОБРЕТАЕТСЯ СОИТИЕМ И ОБРЕТАЕТ САМОЕ СЕБЯ ХАЛИЦЕЙ И СО СМЕРТЬЮ ДЕВЕРЯ.

Объяснение мишны первой

Как мы писали в начале трактата «Ктубот», когда-то в народе Израиля было принято, что мужчина, собираясь жениться на женщине, сначала посвящал ее себе

в жены на глазах у свидетелей и тем самым превращал ее в свою обрученную, но оставлял ее в доме ее отца. При наступлении срока бракосочетания он вводил

ее в хупу, а затем – в свой дом.

В наше время, однако, сложился обычай совершать церемонию посвящения под хупой (смысл которой тоже изменился), так что обручение и бракосочетание происходят одновременно. Поэтому теперь такой статус обрученной, как его понимает Мишна, более не имеет места.

Этот трактат излагает законы, связанные с бракосочетанием: каким образом посвящают себе женщину в жены, кто имеет на это право и чем именно совершают посвящение на какую женщину распространяется посвящение даже при нарушении закона Торы, на какую женщину посвящение не распространяется вообще и т. д..

Попутно в этом трактате излагаются и другие законы, также связанные с бракосочетанием: различные способы совершения киньяна в случаях каких-либо приобретений, вопросы генеалогии и т. д..

Начинается трактат с изложения способов посвящения женщины. Поскольку один из них (упоминаемый уже в первой мишне) – это вручение ей ДЕНЕГ [или чего-то, равноценного деньгам], то есть (как объясняет Гемара) совершение киньяна (приобретения), трактат начинается со слов: «ЖЕНЩИНА ПРИОБРЕТАЕТСЯ». Танай, излагающий эту мишну, формулирует ее именно так: «ЖЕНЩИНА ПРИОБРЕТАЕТСЯ», а не «МУЖЧИНА ПРИОБРЕТАЕТ», чтобы намекнуть на то, [что сама женщина принимает участие в этом действии:] она

обручается с мужчиной только сознательно.

ЖЕНЩИНА ПРИОБРЕТАЕТСЯ мужчиной, став обрученной с ним, и, пока он жив, запрещенной для любого другого мужчины, когда уже никто другой не сможет обручиться с ней раньше, чем она получит гет от первого, **ТРЕМЯ ПУТЯМИ** – одним из трех способов, перечисленных ниже, – **И ОБРЕТАЕТ САМОЕ СЕБЯ** у своего мужа, переставая быть его женой и получая свободу выйти замуж за другого, **ДВУМЯ ПУТЯМИ** – одним из двух способов, о которых подробнее сказано ниже.

ПРИОБРЕТАЕТСЯ ДЕНЬГАМИ – которые дает ей мужчина перед лицом свидетелей и говорит ей: «Вот, этим ты посвящаешься мне в жены», – **ДОКУМЕНТОМ** – или документом, в котором мужчина написал ей: «Вот, ты посвящаешься мне» и который он передает ей на глазах у свидетелей, – **И** – или – **СОИТИЕМ** – когда он уединяется с ней на глазах у свидетелей и там овладевает ею с намерением тем самым совершить посвящение ее себе в жены.

Эти три способа Гемара выводит из Торы. Приобретение **ДЕНЬГАМИ** следует из написанного (Дварим, 24:1): «Как **ВОЗЬМЕТ** мужчина жену» – «взять» означает «купить» за деньги, как сказано о поле Эфрона (Брейшит, 23:13): «Отдал [бы я] деньги за поле, возьми [их] у меня», из чего это выводится согласно заключению по аналогии. Посвящение **ДОКУМЕНТОМ** – из сказанного о

разводе (Дварим, 24:2): «И уйдет из его дома, и пойдет, и станет [женой] другого мужчины», где приравнивается уход (развод) и статус жены (посвящение ее в жены): как женщина перестает быть женой своего мужа, получив документ (то есть гет), так и становится она женой, получив документ. О посвящении в жены СОИТИЕМ сказано в Торе дословно (там же, 24:1): «Как возьмет мужчина жену и ОВЛАДЕЕТ ЕЮ».

ДЕНЬГАМИ. О сумме денег, которой мужчина приобретает женщину в жены, школа Шама и школа Гилеля высказывают различные мнения. **ШКОЛА ШАМА ГОВОРИТ: ДИНАРОМ И РАВНОЦЕННЫМ ДИНАРУ** – посвящающий женщину себе в жены деньгами должен дать ей по меньшей мере динар или вещь, стоимость которой равна динару (четверти сэла) **А ШКОЛА ГИЛЕЛЯ ГОВОРИТ: ПРУТОЙ И РАВНОЦЕННЫМ ПРУТЕ** – мужчина может посвятить женщину себе в жены одной прutoй или вещью стоимостью в одну пруту.

А СКОЛЬКО ЭТО – ПРУТА? ОДНА ВОСЬМАЯ ИТАЛЬЯНСКОГО ИСАРА – одна восьмая часть монеты исар, которую чеканили в Италии и которая равнялась 1/24 динара. Следовательно, прута – 1/192 часть динара.

И ОБРЕТАЕТ САМОЕ СЕБЯ ГЕТОМ – как сказано (там же, 24:1): «И напишет ей грамоту расторжения» – И – или – **СО СМЕРТЬЮ МУЖА** – как сказано (там же, 24:3): «И возненавидит ее [также этот] последний мужчина, и напишет ей грамоту

расторжения [брака], и даст ей в руки, и вышлет ее из дома его, или [же] если умрет этот последний мужчина, который взял ее себе в жены...» – Тора приравнивает смерть мужа к разводу с ним (Гемара Кидушин, 13б).

НЕВЕСТКА [– жена брата, умершего бездетным, –] **ПРИБРЕТАЕТСЯ** братом своего покойного мужа (то есть деверем) и становится его полноправной женой СОИТИЕМ – как сказано (Дварим, 25:5): «Деверь ее СОВОКУПИТСЯ С НЕЙ и возьмет ее себе в жены левиратным браком». Однако деньги и документ [по букве закона Торы] не помогают в этом случае все же мудрецы постановили, что, дав невестке деньги или документ, деверь делает невозможным ее брак с кем-нибудь другим из братьев. Такой вид обручения называется «кидушей маамар» («посвящение словом») и не дает деверю абсолютно никаких прав – в том числе и права избавить невестку от халицы.

И ОБРЕТАЕТ САМОЕ СЕБЯ ХАЛИЦЕЙ, как сказано (там же, 25:10): «И наречется имя его в Израиле: 'Дом [того, у кого] сняли башмак'» – как только она сняла с его ноги башмак, она обретает свободу выйти замуж за любого еврея (Гемара Кидушин, 14а) **И СО СМЕРТЬЮ ДЕВЕРЯ**: если она обретает свободу со смертью мужа, то уж тем более – со смертью деверя (Гемара, там же).

Гемара разъясняет, что Мишна называет точное число – «Женщина приобретается ТРЕМЯ ПУТЯМИ», – чтобы исключить

[еще один способ:] халифин, и ПУТЯМИ», - чтобы исключить «обретает самое себя ДВУМЯ халицу.

Трактат Кидушин. Глава 1 Мишна 2

עבד עברי נקנה בכסף ובשטר, וקונה עצמו בשנים, וביוכל, ובגרעון כסף. ויתירה
עליו אמה העבריה, שקונה את עצמה בסימניו. הנרצע נקנה ברציעה, וקונה
את עצמו ביוכל ובמיתת האדון:

РАБ-ЕВРЕЙ ПРИОБРЕТАЕТСЯ ДЕНЬГАМИ И ДОКУМЕНТОМ И
ОБРЕТАЕТ СЕБЯ САМОГО ПО прошествии ЛЕТ, И В ЙОВЕЛЬ,
И ВЫЧЕТОМ ДЕНЕГ. ИМЕЕТ ПО СРАВНЕНИЮ С НИМ то ПРЕ-
ИМУЩЕСТВО РАБЫНЯ-ЕВРЕЙКА, ЧТО ОБРЕТАЕТ САМОЕ СЕБЯ
ПРИЗНАКАМИ половой зрелости. Тот, кому ПРОКАЛЫВАЮТ
ухо, ПРИОБРЕТАЕТСЯ ПРОКОЛОМ уха И ОБРЕТАЕТ СЕБЯ СА-
МОГО В ЙОВЕЛЬ И СО СМЕРТЬЮ ГОСПОДИНА.

Объяснение мишны второй

Еврей становится рабом в одном из трех случаев. Во-первых, если он сам себя продает в рабство другому еврею из-за стесненных обстоятельств о нем сказано (Ваикра, 25:39): «А если обеднеет твой брат, [живущий] с тобой, и будет продан тебе...». Во-вторых, если он сам продает себя нееврею из-за стесненных обстоятельств. О нем сказано (там же, 25:47): «А если достигнет рука пришельца и поселенца, [живущего] с тобой, и обеднеет твой брат, [живущий] с ним, и будет [он] продан пришельцу и поселенцу, [живущему] с тобой...». В-третьих, если его продает бейт-дин из-за того, что этот еврей совершил кражу, и у него не нашлось средств возместить украденное, - как сказано (Шмот, 22:2): «А если нет у него - будет продан за кражу, [совершенную] им». О нем же написано (там же, 21:2): «Если купишь еврея-раба - шесть лет проработает [он]», и

также (Дварим, 15:12): «Если будет продан тебе брат твой еврей или еврейка и проработает на тебя шесть лет...». Тора говорит здесь о евре, которого продал бейт-дин, и о еврейке, которую продал ее отец, когда она была маленькой, - потому что женщину не продают в рабство за кражу.

В ЧЕМ РАЗЛИЧИЕ МЕЖДУ ПРОДАВШИМ САМОГО СЕБЯ И ТЕМ, КОГО ПРОДАЛ БЕЙТ-ДИН?

Тому, кто сам продал себя, не прокалывают ухо, но прокалывают ухо проданному бейт-дином для продавшего себя запрещена рабыня-нееврейка, а проданному бейт-дином его господин дает рабыню-нееврейку [как временную жену] продающий самого себя может продать себя также нееврею, но тот, кого продает бейт-дин, может быть продан только еврею, как сказано (там же): «Если будет продан тебе брат твой» - бейт-дин продает

его только тебе продавший себя – продается на шесть лет и более, проданный бейт-дином – продается только на шесть лет продавшему себя не дают подарки по окончании срока его рабства, но проданному бейт-дином дают эти подарки (РАМБАМ, ЗАКОНЫ О РАБАХ, 3:12).

Эта мишна учит, каким образом приобретается раб-еврей и в результате чего он выходит на свободу.

РАБ-ЕВРЕЙ ПРИОБРЕТАЕТСЯ ДЕНЬГАМИ. Если он продает себя сам, то другой еврей, который становится его господином, эти деньги платит ему – так как сказано о том, кто продает себя нееврею (Ваикра, 25:51): «...Из денег, за которые куплен». Если же его продает бейт-дин, тот, кто становится его господином, платит деньги бейт-дину для возмещения убытка, нанесенного кражей, как сказано (Дварим, 15:2): «Если будет продан тебе брат твой еврей или еврейка» – Тора здесь приравнивает еврея к еврейке. Когда отец продает ее, тот, кто становится ее господином, платит деньги за нее ее отцу, как следует из сказанного о ней (Шмот, 21:8): «...И выкупит [сама себя]». То есть, [она выкупает себя из рабства], выплачивая своему господину остаток суммы, которую он за нее заплатил, за вычетом из нее денег, соответствующих количеству лет, которые уже прослужила. Из этого следует, что и приобретена она была за деньги. Так же и еврей, которого продает бейт-дин, покупается за деньги. А то, что и

продающий самого себя еврею также приобретается за деньги, выводится по аналогии с проданным бейт-дином, поскольку оба они сравниваются с наемным рабочим (Раши). О том, кого продал бейт-дин, написано (Дварим, 15:18): «...Потому что двойную плату НАЕМНОГО РАБОЧЕГО отрабатал [он] для тебя», а о продавшем себя самого еврею – «Как НАЕМНЫЙ РАБОЧИЙ, как поселенец будет с тобой» (Ваикра, 25:40) из этого следует, что как продаваемый бейт-дином покупается за деньги, так и продающий самого себя покупается за деньги.

И ДОКУМЕНТОМ – или он приобретается посредством документа, в котором пишет тому, кто становится его господином: «Вот, я продан тебе» или: «Вот, я куплен тобой». А если его продает бейт-дин, то судьи выдают тому, кто становится его господином, документ, подтверждающий его продажу в рабство. Гемара выводит это из сказанного о рабыне-еврейке (Шмот, 21:7): «Не выйдет [она на свободу так], как выходят рабы» – она не выходит на свободу так, как выходят на свободу рабы-неевреи, однако приобретается таким же образом, что и рабы-неевреи. А именно – документом, в котором ее отец пишет тому, кто становится ее господином: «Дочь моя куплена тобой».

И ОБРЕТАЕТ СЕБЯ САМОГО – то есть выходит на свободу – ПО прошествии ЛЕТ – шести лет с того дня, когда его продал бейт-дин. Однако продающий самого себя может продать себя

и на больший срок и выходит на свободу только по его истечении (как было сказано в предисловии к объяснению этой мишны).

И В ЙОВЕЛЬ. Если йовель пришелся на один из шести лет, на которые раб продан бейт-дином, или на один из тех лет, на которые сам раб продал себя, он выходит в этот год на свободу – как сказано (Ваикра, 25:40): «До года йовеля будет работать с тобой».

И ВЫЧЕТОМ ДЕНЕГ. Если раб накопил достаточно денег, чтобы выкупить себя, то сумму, за которую он куплен, делят на общее количество лет его рабства и вычитают из нее часть, соответствующую уже проработанным годам, а остаток он отдает своему господину и выходит на свободу. О рабыне-еврейке сказано: «И ВЫКУПИТ [сама себя]» Тора учит, что для того, чтобы выйти на свободу, она должна вернуть господину уплаченные за нее деньги за вычетом проработанных лет (как было упомянуто выше), и то же самое правило распространяют на еврея-раба на основе заключения по аналогии.

ИМЕЕТ ПО СРАВНЕНИЮ С НИМ то ПРЕИМУЩЕСТВО РАБЫНЯ-ЕВРЕЙКА, которая, кроме перечисленных образов (при истечении срока рабства, при наступлении йовеля и выкупе с вычетом проработанных лет), в сравнении с рабом-евреем получает свободу еще в одном случае. Оно заключается в том, ЧТО она ОБРЕТАЕТ САМОЕ СЕБЯ ПРИЗНАКАМИ половой зрелости, которые появляются после достижения ею

двенадцатилетнего возраста.

О рабыне-еврейке сказано (Шмот, 21:11): «И выйдет даром» – то есть, как истолковывают мудрецы, после появления у нее признаков половой зрелости.

Тот, кому ПРОКАЛЫВАЮТ ухо, – раб, который не хотел выйти на свободу по истечении шести лет рабства и которому прокололи ухо (см. Шмот, 21:5-6), – ПРИОБРЕТАЕТСЯ своим господином снова и подпадает под все законы, связанные с рабом, ПРОКОЛОМ уха И ОБРЕТАЕТ СЕБЯ САМОГО – то есть выходит на свободу – В ЙОВЕЛЬ – при наступлении ближайшего года йовель – И СО СМЕРТЬЮ ГОСПОДИНА.

О рабе, которому прокололи ухо, сказано (там же): «И [останется] работать на него навек», и мудрецы истолковывают: «РАБОТАТЬ НА НЕГО» – но не на сына его, «НАВЕК» – до йовеля (см. Гемару Кидушин, 15а). Однако раб-еврей, которому не прокололи ухо, не выходит на свободу со смертью своего господина, но продолжает работать на его сына – так как сказано (Шмот, 21:2): «Шесть лет проработает [он]», и мудрецы истолковывают: «ПРОРАБОТАЕТ» – даже на сына. Однако он продолжает служить именно сыну, а не дочери покойного или другому наследнику, так как сказано (Дварим, 15:12): «И проработает на тебя шесть лет» – как истолковывают мудрецы, «ПРОРАБОТАЕТ НА ТЕБЯ», но не на наследников (ЕСЛИ У ПОКОЙНОГО НЕ БЫЛО СЫНА). Однако несмотря на то, что рабыне-еврейке не прокалывают ухо, она выходит

на свободу после смерти своего господина, так как сказано (там же, 15:17): «И также для рабыни твоей делай то же» – Тора приравнивает ее к рабу, которому прокололи ухо: как тот не служит

ни сыну своего господина, ни его дочери, так и рабыня-еврейка не служит ни сыну, ни дочери своего господина (ГЕМАРА КИДУШИН, 176).

ХАСИДСКИЕ РАССКАЗЫ

Истоки хасидизма



Биньйомин и Вольф продолжение

Жители деревни, евреи и неевреи, пытались разузнать, куда девался р. Вольф, не желая терять его. Но никаких следов не нашли. Он как в воду канул.

Теперь, когда р. Вольфа-сапожника больше не было в деревне, ксендз вновь начал проповедовать на базарной площади, обязывая евреев его выслушивать. И вновь он приводил свои старые «доказательства» того, что евреи обязаны перейти в католицизм. Евреи были вновь охвачены страхом. Не было среди них р. Вольфа, который мог бы опровергнуть слова ксендза. Все были испуганы,

хорошо сознавая, какая им грозит опасность, – ксендз будет постепенно все сильнее и сильнее на них нажимать, попытается силой заставить креститься.

Положение евреев ухудшилось еще и тем, что ксендз нашел себе помощника. Это был сын местного помещика. Молодой помещик был в некоторой степени человеком образованным и к тому же религиозным фанатиком. Он полностью поддерживал ксендза в его попытке завлечь евреев в свои сети. Он также начал появляться на собраниях на базарной площади, стоял рядом с ксендзом на амвоне и прислушивался к его проповедям. Иногда и сам

обращался к собравшимся с речью.

Молодой помещик пытался также доказать свою преданность вере и свои знания. Он выкладывал перед слушателями все свои теологические познания в попытке убедить евреев перейти в христианство. При этом он не забывал прибегать к угрозам всякого рода, запугивая евреев тем, что если они будут продолжать упорствовать, то наживут себе немало неприятностей. Это причиняло евреям много горя, и они не знали, что может им помочь.

И вновь наступило лето, время перед жатвой. Ксендз с помощью молодого помещика вновь собрал евреев и неевреев и прочитал им одну из своих обычных проповедей, призывая евреев креститься. Молодой помещик выступил на этот раз с новыми «доказательствами», свидетельствующими о необходимости евреям отказаться от своей веры.

– Может ли кто-нибудь опровергнуть приведенные мною доказательства? – обратился молодой помещик к присутствующим.

В течение некоторого времени господствовала мертвая тишина. Кто же осмелится ответить молодому помещику и ксендзу? Но вдруг выдви-

нулся кто-то со стороны, заявляя: – Я отвечу! – и смелыми шагами пошел прямо к амвону.

Все посмотрели на смельчака, и кто же это был? К общей радости это был ни кто иной, как сам р. Вольф-сапожник. После того, как р. Вольф долго странствовал по городам и местечкам неузнанным, он с женой решил вернуться в свою прежнюю деревню. Он хорошо сознавал, что евреи опять будут нуждаться в нем. Он понимал, что пока его нет в деревне, ксендз опять возьмется за свою дявольскую работу. И опять р. Вольф показал свою силу. На хорошем польском языке он разбил все умозаключения ксендза и молодого помещика. Он попросту закрыл им рты. Они вынуждены были признать себя побежденными. Евреев охватила радость, они опять почувствовали себя вне опасности. Р. Вольф с женой на этот раз уже остались в деревне совсем. По видимому, теперь р. Вольф почувствовал, что нельзя ему больше оставить евреев деревни: без него они будут беспомощны.

В один из вечеров в конце лета р. Вольф сидел в синагоге за священной книгой. Вдруг появились трое вооруженных полицейских и арестовали его. Поднялась суматоха.

Жена р. Вольфа горько плакала, умоляя пощадить мужа. На это ей сказали, что приказ об аресте исходит от высших инстанций и что р. Вольфа велено доставить в Лукач к бишофу.

Было ясно, чья рука за-

мешана во всем этом. Ксендз и молодой помещик решили отомстить р. Вольфу и избавиться от него. Они донесли на р. Вольфа бишофу, а тот уже нашел основание для ареста.

Продолжение следует...

МОШИАХ ДЛЯ ДЕТЕЙ

БУДЕМ ТОСКОВАТЬ



Тоска по изгнанию будет пылать в наших сердцах. И это несмотря на то, что состояние духовности в изгнании оставляет желать лучшего. Во времена Первого и Второго Храмов все ощущали самый естественный порыв исполнять волю Творца.

А как же с работой, заработком, едой, питьём и всеми остальными материальными потребностями? Если мы спросим об этом еврея, жившего в тот период, то он нам ответит примерно так: «А! Это? Что поделаешь? Нет выхода. Надо покушать, чтобы у тела были жизненные силы. Надо попить? Попью. Поспать? Поспим. А что делать?

Надо, чтобы ничего не мешало плодотворному служению Всевышнему. А для этого приходится отрываться на всякую там материальность».

А как у нас обстоят дела? Стыдно признаться в этом, но у нас всё наоборот! Мы, сломя голову, несёмся в супермаркет, чтобы купить себе и своим друзьям порцию мороженого. А вот когда мама просит нас чем-то помочь ей, то мы вдруг вспоминаем, что ещё не сделали домашнее задание, различные кружки или просто какие-то неотложные дела (сами выберите правильный ответ). И только после того, как мама попросит несметное количество раз, мы

нехотя отрываемся от стула и идём помогать.

Но не стоит так переживать! Не всё так страшно! Именно тот факт, что мы смогли в конце концов преодолеть свою лень, даёт нам самое большое поощрение. Ведь Всевышнему так милы эти самые наши усилия и победы над злым началом, не смотря на все козни, которые оно строит нам на нашем пути! Это и есть служение Всевышнему в период изгнания. И именно

эта борьба и победы, приносят самое сильное духовное удовлетворение!

И именно за этой «изгнаннической» работой мы будем тосковать. Ведь уже прямо сейчас наступит полное Освобождение, и мы никогда больше не сможем испытать удовлетворение от побед над злым началом!

Источник: «Ликутей Тора», гл.
«Тэце»

ОБРЕТЕНИЕ НЕБА НА ЗЕМЛЕ



Не следует думать, что можно избежать веры. У каждой науки, каждой системы логики есть свои аксиомы. Разум не может сделать и шага без каких-либо гипотез,

которые лежат в его основе.

Рабби Менахем-Мендл Шнеерсон, (365 размышлений Ребе)

ХУМАШ



Глава 25

1. И вновь Авраам взял жену, по имени Ктура

Ктура. Это Агарь. А названа Ктурой потому, что поступки ее были приятны, как благовонное курение, «кторет» [Берейшит раба 61]. И потому что завязала она свой полог и не была никому женой с тех пор, как рассталась с Авраамом.

2. И она родила ему Зимрана и Якшана, и Медана и Мидьяна, и Ишбака, и Шуаха.

3. А Якшан породил Шева и Дедана; а сынами Дедана были Ашурим и Летушим и Леумим.

Ашурим и Летушим. Имена прародителей наций [Берейшит раба 61].

פרק כ"ה

א. וַיִּסֹּף אַבְרָהָם וַיִּקַּח אִשָּׁה וְשֵׁמָּה קְטוּרָה:

קְטוּרָה: זוּ הָגָר, וְנִקְרְאת 'קְטוּרָה', עַל שֵׁם שְׂנָאִים מַעֲשִׂיהָ כְּקִטְרֶת, וְשִׁקְשָׁרָה פְּתֻחָה, שֶׁלֹּא נִדְוָגָה לְאָדָם מִיּוֹם שִׁפְרָשָׁה מֵאַבְרָהָם:

ב. וַתֵּלֶד לוֹ אֶת זִמְרָן וְאֶת יָקֹשָׁן וְאֶת מֶדָן וְאֶת מִדְיָן וְאֶת יִשְׁבָּק וְאֶת שׁוּחַ:

ג. וַיִּקְשֵׁן יֶלֶד אֶת שָׁבָא וְאֶת דָּדָן וּבְנֵי דָדָן הֵיוּ אֲשׁוּרִים וּלְטוּשִׁים וּלְאֻמִּים:

אֲשׁוּרִים וּלְטוּשִׁים: שֵׁם רִאשֵׁי אֲמוֹת.

Что же до перевода Онкелоса, то я не могу согласовать его с прямым смыслом стиха. Он объясняет (ашури́м) как означающее «станы, лагеря». А если возразишь, что это не так из-за буквы «алеф», которая не является корневой, – то ведь встречаются слова, к которым буква «алеф» прибавляется перед корнем. Как например: «на стене по отвесу» [Амос 7,7], где אֶנֶךְ от (того же корня, что ו) נָכָה [II Кн. Шмуэля 4,4]. И подобно «кувшин с елеем» [II Кн. Млахим 4,2], где אֶסֶךְ от (того же корня, что ו) נָכָה [II Кн. Млахим 4,2], где אֶסֶךְ от (того же корня, что ו) נָכָה [II Кн. Млахим 4,2], где אֶסֶךְ от (того же корня, что ו) נָכָה [II Кн. Млахим 4,2], где אֶסֶךְ от (того же корня, что ו) נָכָה [II Кн. Млахим 4,2]. А летушим (по мнению Онкелоса) – владельцы шатров, которые расходятся в разные стороны, и каждый странствует со своими шатрами для стана. И также сказано: «И вот рассыпавшиеся נִטְשִׁים по всей земле» [I Кн. Шмуэля 30,16]. А ведь «ламед» и «нун» чередуются.

4. А сыны Мидьяна: Эфа и Эфер и Ханох, и Авида и Элдаа. Все они сыны Ктуры.

5. И отдал Авраам все, что у него, Ицхаку.

и отдал Авраам... Сказал рабби Нехемия: «Благословение в наследство ибо Святой, благословен Он, сказал Аврааму: «И быть тебе благословением» [12, 2], (то есть) благословения верны тебе, чтобы благословить того, кого пожелаешь. А Авраам передал их Ицхаку» [Берейшит раба 61].

6. А сыновьям наложниц, которые у Авраама, дал Авраам дары, и отослал он их от Ицхака, сына своего, при жизни своей, на восток, на

וְהִתְרַגְּמוּ שֶׁל אוֹנְקֵלוֹס אֵין לִי לִישְׁבוּ עַל לְשׁוֹן הַמִּקְרָא, שֶׁפֶּרֶשׁ לְמַשְׁיָרָיו, לְשׁוֹן מִחְנֶה. וְאִם תֹּאמַר שֶׁאֵינוּ כֵּן מִפְּנֵי הָאֶלֶף וְשֶׁאֵינָה יְסוּדִית, הֲרִי לָנוּ תְּבוּת שֶׁאֵין בְּרֹאשָׁם אֶלֶף וְהוֹסִיפוּ אֶלֶף בְּרֹאשָׁם, כְּמוֹ: (עמוס ז ז) "חומת אֶנֶךְ", שֶׁהוּא מִן (שמואל ב' ד ד) "נֶכָה רִגְלִים", וְכְמוֹ (מלכים ב' ד ב) "אֶסֶךְ שֶׁמֶן", שֶׁהוּא מִן (רות ג ג) "וְרִחַצְתָּ וְסָכְתָּ":

וְלֹאֲמִים: הֵם בְּעָלֵי אֱהָלִים הַמִּתְפַּזְּרִים אָנָּה וְאָנָּה וְנוֹסְעִים אִישׁ בְּאֱהָלֵי אִפְדָּנוּ, וְכֵן הוּא אוֹמֵר: (ש"א ל טז) "וְהִנֵּה נִטְוִשִׁים עַל פְּנֵי כָּל הָאָרֶץ, שֶׁכֵּן לָמָּד וְנוֹן מִתְחַלְּפוֹת זוּ בָּזוּ:

ד. וּבְנֵי מִדְיָן עִיפָה וְעֶפֶר וְחִנֹּךְ וְאַבְדֵּעַ וְאַלְדֵּעָה כָּל אֵלֶּה בְּנֵי קְטוּרָה:

ה. וַיִּתֵּן אַבְרָהָם אֶת כָּל אֲשֶׁר לוֹ לְיִצְחָק:

וַיִּתֵּן אַבְרָהָם וְגו': אָמַר רַבִּי נְחֵמְיָה: 'בְּרַכַּת דְּאֵתִיקִי', שֶׁאָמַר לוֹ הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לְאַבְרָהָם: (לעיל יב ב) "וְהִיָּה בְרָכָה", הַבְּרָכוֹת מְסוּרוֹת בְּיָדָהּ לְבָרֵךְ אֶת מִי שֶׁתִּרְצֶה, וְאַבְרָהָם מְסַרֵם לְיִצְחָק:

ו. וּלְבְנֵי הַפִּלִּגְשִׁים אֲשֶׁר לְאַבְרָהָם נָתַן אַבְרָהָם מִתְּנַת וַיִּשְׁלַחם מֵעַל יִצְחָק בְּנוֹ בְּעוֹדָנוּ

землю восточную.

наложниц. Написание неполное (опущена буква «юд»), потому что была только одна наложница, Агарь, она же Ктура. У жен есть брачный контракт, у наложниц нет, как выясняется в трактате Санедрин [21a] в связи с женами и наложницами Давида.

дал Авраам дары. Наши мудрецы разъясняли: «Передал им средства от нечистых сил» [Санедрин 91a]. Другое объяснение: полученное им благодаря Саре и другие преподнесенные ему подарки, все это отдал им, не желая извлечь пользу из такого.

7. И вот дни лет жизни Авраама, которые он прожил: сто лет и семьдесят лет и пять лет.

сто лет и семьдесят лет и пять лет. Столетний как семидесятилетний в силах, а семидесятилетний как пятилетний – безгрешен.

8. И скончался и умер Авраам в старости доброй, старым и удовлетворенным, и приобщен был он к своему народу.

9. И погребли его Ицхак и Ишмаэль, его сыновья, в пещере Махпела на поле Эфрона, сына Цохара-хити, которое пред Мамре;

Ицхак и Ишмаэль. Отсюда следует, что Ишмаэль возвратился (со своих преступных путей) и уступил первенство Ицхаку. И это есть «добрая

חי קדמה אל ארץ קדם:

הפילגשים: חסר כתיב, שלא היתה אלא פלגש אחת, היא הגר, היא קטורה. נשים, בכתיבה, פלגשים, בלא כתיבה, כדאמרינן בסנהדרין (כא א) בנשים ופילגשים דידוד:

נתן אברהם מתנת: פרשו רבותינו: שם טמאה מסר להם. דבר אחר: מה שנתן לו על אודות שרה ושאר מתנות שנתנו לו, הכל נתן להם שלא רצה להנות מהם:

ז. ואלה ימי שני חיי אברהם אשר חי מאת שנה ושבעים שנה וחמש שנים:

מאת שנה ושבעים שנה וחמש שנים: בן מאה כבן שבעים, ובן שבעים כבן חמש בלא חטא:

ח. ויגוע וימת אברהם בשיבה טובה זקן ושבע ויאסף אל עמיו:

ט. ויקברו אתו יצחק וישמעאל בניו אל מערת המכפלה אל שדה עפרן בן צחר החתי אשר על פני ממרא:

יצחק וישמעאל: מכאן שעשה ישמעאל תשובה והוליד את יצחק לפניו, והיא

старость», о которой говорится от-
носительно Авраама.

שִׁיבָה טוֹבָה שְׁנֵאֲמַר בְּאַבְרָהָם:

10. На поле, которое купил Авраам у сынов Хета, там погребен Авраам, и Сара, жена его.

י. הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר קָנָה אַבְרָהָם
מֵאֵת בְּנֵי חֵת שָׁמָּה קָבַר
אַבְרָהָם וְשָׂרָה אִשְׁתּוֹ:

11. И было после смерти Авраама, и благословил Б-г Ицхака, сына его. И обитал Ицхак близ колодца Лахай-рои.

יא. וַיְהִי אַחֲרֵי מוֹת אַבְרָהָם
וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יִצְחָק בְּנוֹ
וַיֵּשֶׁב יִצְחָק עִם בְּאֵר לַחֵי רֹאִי:

и было после смерти Авраама, и благословил... Утешил его утешением скорбящих. Другое объяснение: хотя Святой, благословен Он, передал благословения Аврааму, тот не решался благословить Ицхака, предвидя, что от него произойдет Эсав. Сказал (Авраам): «Пусть же придет владеющий благословениями и благословит того, кто угоден Ему». Тогда Святой, благословен Он, благословил (Ицхака) [Cота 14].

וַיְהִי אַחֲרֵי מוֹת אַבְרָהָם וַיְבָרֶךְ וְגו': נִחְמוּ תְנַחוּמֵי אֲבֵלִים. דָּבָר אַחֵר: אֵף עַל פִּי שְׁמֵסֵר הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא אֶת הַבְּרָכוֹת לְאַבְרָהָם, נִתְּיָרָא לְבָרֶךְ אֶת יִצְחָק, מִפְּנֵי שֶׁצָּפָה אֶת עֶשָׂו יוֹצֵא מִמֶּנּוּ. אָמַר: 'יְבֹא בְּעַל הַבְּרָכוֹת וַיְבָרֶךְ אֶת אֲשֶׁר יֵיטֵב בְּעֵינָיו, וְבֹא הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא וַיְבָרֶכּוּ:

ТЕИЛИМ



Псалом 119 («Мем»-«Тав»)

«Мем». (97) Как люблю я учение Твое! Весь день беседую о нем. (98) Заповедь Твоя сделала меня мудрее врагов моих, ибо она вовек со мною. (99) От всех учителей моих набирался я ума, ибо свидетельства Твои - [предмет] моей беседы. (100) От старцев вразумлялся я, ибо повеления Твои храню. (101) От всякого злого пути удерживаю ноги мои, чтобы хранить слово Твое. (102) От законов Твоих не уклоняюсь, ибо Ты обучал меня. (103) Как сладки нёбу моему слова Твои! Лучше меда они устам моим. (104) Повелениями Твоими я вразумлен, потому ненавижу всякий путь лжи.

תהילים קיט'

(צז) מָה אֶהְבֵּתִי תוֹרָתְךָ
כָּל הַיּוֹם הִיא שִׁיחָתִי: (צח)
מֵאִיבֵי תַחֲכַמֶּנִּי מִצֹּרְתְּךָ בִּי
לְעוֹלָם הִיא לִי: (צט) מִכָּל
מִלְמַדֵּי הַשִּׁפְלָתִי בִּי עֲדוּתְךָ
שִׁיחָה לִי: (ק) מִזִּקְנִים
אֶתְבוֹנֶן בִּי פְקוּדֶיךָ נִצָּרְתִּי:
(קא) מִכָּל אֶרֶח רָע כָּלֵאתִי
רַגְלִי לְמַעַן אֲשַׁמֵּר דְּבָרְךָ:
(קב) מִמִּשְׁפָּטֶיךָ לֹא סָרְתִּי
בִּי אֶתָּה הוֹרֵתֵנִי: (קג)
מָה נִמְלָצוּ לִּי אִמְרָתְךָ
מִדְּבַשׁ לִפִּי: (קד) מִפְּקוּדֶיךָ
אֶתְבוֹנֶן עַל כֵּן שָׁנֵאתִי כָּל
אֶרֶח שָׁקֶר: (קה) גֵּר לְרַגְלִי
דְּבָרְךָ וְאוֹר לְנִתְיַבְתִּי: (קו)

«Нун». (105) Слово Твое - светильник для ноги моей и свет стезе моей. (106) Поклялся я хранить законы правды Твоей и исполню. (107) Сильно угнетен я, Б-г, придай мне жизненных сил по слову Твоему. (108) Благоволи же, Б-г, принять добровольное приношение уст моих и законам Твоим научи меня. (109) Душа моя непрестанно в ладони моей, но учения Твоего не забываю. (110) Злодеи поставили мне ловушку, но я не уклонился от повелений Твоих. (111) Свидетельства Твои я принял, как наследие навеки, ибо они веселье сердца моего. (112) Приклонил я сердце мое к исполнению уставов Твоих навек, до конца.

«Самех». (113) Замышляющих неправду ненавижу, учение Твое люблю я. (114) Ты - укрытие мое и оплот мой, на слово Твое уповаю. (115) Удалитесь от меня, злодеи, я буду хранить заповеди Всесильного моего. (116) Поддержи - меня по слову Твоему - я буду жить, не посрами меня в надежде моей. (117) Подкрепи меня - я спасусь, уставами Твоими буду заниматься непрестанно. (118) Всех отступающих от уставов Твоих Ты низлагаешь, ибо ухищрения их - ложь. (119) [Как] шлак, отмечаешь Ты всех злодеев земли, потому возлюбил я свидетельства Твои.

נִשְׁבַּעְתִּי וְאֶקְיָמָה לְשֹׁמֵר
מִשְׁפָּטִי צְדָקָה: (קז) נַעֲנִיתִי
עַד מָאֵד יְהוָה חֲיִנִּי כְדָבָרְךָ:
(קח) נִדְבֹת פִּי רָצָה נָא
יְהוָה וּמִשְׁפָּטֶיךָ לַמִּדְנִי: (קט)
נִפְשִׁי בְּכַפִּי תָמִיד וְתוֹרָתְךָ לֹא
שָׁכַחְתִּי: (קי) נָתַנּוּ רִשְׁעִים
פֶּחַ לִי וּמִפְקוּדֶיךָ לֹא תָעִיתִי:
(קיא) נָחֵלְתִּי עֲדוּיֶיךָ
לְעוֹלָם כִּי שָׁשׂוֹן לִבִּי הָמָּה:
(קיב) נָטִיתִי לִבִּי לַעֲשׂוֹת
חֻקֶּיךָ לְעוֹלָם עֲקֹב: (קיג)
סַעֲפִים שָׁנֵאתִי וְתוֹרָתְךָ
אֶהְבֵּתִי: (קיד) סִתְּרִי וּמִגְנִי
אֶתָּה לְדָבָרְךָ יַחֲלֹתִי: (קטו)
סוּרוּ מִמֶּנִּי מֵרָעִים וְאַצָּרָה
מִצֹּת אֱלֹהִי: (קטז) סָמְכֵנִי
כְּאֶמְרָתְךָ וְאַחִיָּה וְאֵל תְּבִישֵׁנִי
מִשְׁבָּרִי: (קיז) סַעֲדֵנִי וְאַוֶּשְׁעָה
וְאַשְׁעָה בְּחֻקֶּיךָ תָּמִיד: (קיח)
סִלִּית כָּל שׁוֹגִים מִחֻקֶּיךָ כִּי
שָׁקַר תִּרְמִיתָם: (קיט) סִגִּים
הַשֹּׁבֵת כָּל רִשְׁעֵי אֶרֶץ לֶכֶן
אֶהְבֵּתִי עֲדוּתֶיךָ: (קכ) סָמַר
מִפְּחָדְךָ בְּשָׂרִי וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ
יִרְאתִי: (קכא) עָשִׂיתִי מִשְׁפָּט
וְצָדֵק בָּל תִּנְיַחֲנִי לַעֲשֹׂקִי:
(קכב) עָרַב עִבְדְּךָ לְטוֹב

(120) Трепещет от страха Твоего плоть моя, законов Твоих я боюсь.

«Айин». (121) Я творил правосудие и правду, не предавай меня угнетателям моим. (122) Заступись за раба Твоего ко благу [его], чтобы не угнетали меня злоумышленники. (123) Истаивают глаза мои, ожидая спасения Твоего и слова правды Твоей. (124) Поступи с рабом Твоим по милосердию Твоему, уставам Твоим научи меня. (125) Я - раб Твой, вразуми меня, и я познаю свидетельства Твои. (126) Время действовать во имя Б-га - учение Твое нарушили. (127) Поэтому заповеди Твои люблю я более золота и золота чистого. (128) Поэтому все повеления [Твои] - знаю я, что все они справедливы, всякий путь лжи ненавижу.

«Пей». (129) Дивны свидетельства Твои, потому хранит их душа моя. (130) Начало слов Твоих просвещает, вразумляет простаков. (131) Открываю я уста свои и вздыхаю, ибо заповедей Твоих жажду. (132) Обратись ко мне и помилуй меня, как поступаешь с любящими имя Твое. (133) Утверди стопы мои в слове Твоем и не дай овладеть мною никакой неправде. (134) Избавь меня от угнетения человеческого, и буду я хранить повеления Твои. (135) Освети раба Твоего

אֶל יַעֲשֶׂקְנִי יָדַיִם: (קכג)
עֵינַי כָּלוּ לְיִשׁוּעָתְךָ וּלְאַמְרָתְךָ
צִדְקָתְךָ: (קכד) עָשָׂה עִם עַבְדְּךָ
כַּחֲסִדְּךָ וַחֲקִיךָ לְמַדְנִי: (קכה)
עַבְדְּךָ אֲנִי הִבִּינִי וְאַדְעָה
עֲדָתְךָ: (קכו) עַתָּה לַעֲשׂוֹת
לִיהוָה הִפְרוּ תוֹרָתְךָ: (קכז)
עַל כֵּן אֶהְבֵּתִי מִצְוֹתֶיךָ
מִזֶּהָב וּמִפָּזָה: (קכח) עַל כֵּן
כָּל פְּקוּדֵי כָל יִשְׁרָתִי כָּל אֶרֶץ
שָׁקֵר שָׁנְאוּתִי: (קכט) פְּלָאוֹת
עֲדוּוֹתֶיךָ עַל כֵּן נִצַּרְתֶּם נַפְשֵׁי:
(קל) פֶּתַח דְּבָרֶיךָ יָאִיר מִבֵּין
פְּתִיִים: (קלא) פִּי פָעַרְתִּי
וְאַשְׁאַפָּה כִּי לְמִצּוֹ(תֶיךָ)
יֶאֱבָתִי: (קלב) פָּנָה אֵלַי
וַחֲנֹנִי כְּמִשְׁפָּט לְאַהֲבֵי שְׁמֶךָ:
(קלג) פָּעַמִּי הֵכֵן בְּאַמְרָתְךָ
וְאַל תִּשְׁלַט בִּי כָּל אֹן:
(קלד) פָּדִנִי מִעֶשֶׂק אָדָם
וְאַשְׁמְרָה פְּקוּדֶיךָ: (קלה)
פָּנֶיךָ הָאֵר בְּעַבְדְּךָ וּלְמַדְנִי אֶת
חֻקֶּיךָ: (קלו) פִּלְגִּי מִיָּם יִרְדּוּ
עֵינַי עַל לֹא שָׁמְרוּ תוֹרָתְךָ:
(קלז) צִדִּיק אַתָּה יְהוָה וַיִּשָּׂר
מִשְׁפָּטֶיךָ: (קלח) צוֹיֶת צֶדֶק
עֲדָתְךָ וְאַמוֹנָה מְאֹד: (קלט)
צִמְתָּנִי קִנְאָתִי כִּי שָׁכַחוּ

светом лика Твоего и научи меня уставам Твоим. (136) Из глаз моих текут потоки вод оттого, что не хранили учения Твоего.

«Цади». (137) Праведен Ты, Б-г, справедливы законы Твои. (138) Свидетельства Твои, которые Ты заповедал, – правда и совершенная вера. (139) Ревность моя снедает меня, потому что враги мои забыли слова Твои. (140) Слово Твое очень чисто, и раб Твой возлюбил его. (141) Мал я и презрен, [но] повелений Твоих не забываю. (142) Правда Твоя – правда вечная, а учение Твое – истина. (143) Беда и горе постигли меня, заповеди Твои – утешение мое. (144) Правда свидетельств Твоих вечна: вразуми меня, и буду я жить.

«Коф». (145) Взываю всем сердцем [моим]: ответь мне, Б-г! Сохраню я уставы Твои. (146) Призываю Тебя: спаси меня, и буду хранить свидетельства Твои! (147) Предваряю [встать] ночью и взываю, на слово Твое уповаю. (148) Глаза мои предваряют [утреннюю] стражу, чтобы углубляться мне в слово Твое. (149) Услышь голос мой по милосердию Твоему, Б-г! По правосудию Твоему придай мне жизненных сил. (150) Приблизились замышляющие лукавство, далеки они

דְּבָרֶיךָ צָרִי: (קמ) צְרוּפָה
אִמְרָתְךָ מָאד וְעִבְדְּךָ אֶהְבֶּה:
(קמא) צָעִיר אֲנֹכִי וְנִבְזָה
פְּקֻדֶיךָ לֹא שָׁכַחְתִּי: (קמב)
צִדְקָתְךָ צֶדֶק לְעוֹלָם וְתוֹרָתְךָ
אֱמֶת: (קמג) צָר וּמְצוֹק
מִצְאוֹנִי מִצּוֹתֶיךָ שֶׁשָּׁשְׁעִי:
(קמד) צֶדֶק עֵדוּקְתֶיךָ לְעוֹלָם
הִבִּינִנִי וְאַחִיָּה: (קמה)
קָרָאתִי בְּכָל לֵב עֲנֵנִי יְהוָה
חֲקִיךָ אֶצְרֶה: (קמו) קָרָאתֶיךָ
הוֹשִׁיעֵנִי וְאַשְׁמְרָה עֲדוֹתֶיךָ:
(קמז) קִדְמָתִי בְּנִשְׁפָּךְ וְאַשׁוּעָה
לְדַבְרֶיךָ: (לדברך) יַחֲלָתִי:
(קמח) קִדְמוּ עֵינַי אֲשֶׁמְרוֹת
לְשִׁיחַ בְּאִמְרָתְךָ: (קמט)
קוֹלִי שִׁמְעָה כְּחֹסְדְּךָ יְהוָה
כְּמִשְׁפָּטְךָ חֲיִנִּי: (קנ) קָרְבוּ
רִדְפֵי זְמָה מִתּוֹרָתְךָ רַחֲקוּ:
(קנא) קָרוֹב אַתָּה יְהוָה וְכָל
מִצּוֹתֶיךָ אֱמֶת: (קנב) קָדָם
יַדְעֵתִי מִעֲדוֹתֶיךָ כִּי לְעוֹלָם
יִסְדָּתָם: (קנג) רָאָה עֲנֵנִי
וְחַלְצֵנִי כִּי תוֹרָתְךָ לֹא שָׁכַחְתִּי:
(קנד) רִיבָה רִיבִי וּגְאֹלִנִי
לְאִמְרָתְךָ חֲיִנִּי: (קנה) רַחוּק
מִרְשָׁעִים יְשׁוּעָה כִּי חֲקִיךָ לֹא
דָרְשׁוּ: (קנו) רַחֲמֶיךָ רַבִּים

от учения Твоего. (151) Близок Ты, Б-г, и все заповеди Твои – истина. (152) Издавна знал я о свидетельствах Твоих, ибо Ты утвердил их навеки.

«Рейш». (153) Взгляни на бедствие мое и избавь меня, ибо не забываю я учения Твоего. (154) Веди тяжбу мою и избавь меня, по слову Твоему придай мне жизненных сил. (155) Далеко от злодеев спасение, ибо они уставов Твоих не ищут. (156) Много милостей Твоих, Б-г, по правосудию Твоему придай мне жизненных сил. (157) Много у меня гонителей и врагов, [но] от свидетельств Твоих я не удаляюсь. (158) Увидел я отступников и вознегодовал, ибо они не соблюдают слова Твоего. (159) Посмотри, как люблю я повеления Твои, по милосердию Твоему, Б-г, придай мне жизненных сил. (160) Начало слова Твоего истинно, и вечен всякий закон правды Твоей.

«Шин». (161) Князья гонят меня безвинно, но сердце мое боится слова Твоего. (162) Радуюсь я слову Твоему, как нашедший большую добычу. (163) Ненавижу ложь и гнушаюсь ею, учение же Твое люблю я. (164) Семикратно в день прославляю Тебя за законы правды Твоей. (165) Велик мир у любящих учение Твое, и нет им преткновения (166) Уповал я на спасение

יְהוָה כְּמִשְׁפָּטֶיךָ חֲיִנִּי: (קנז)
 רַבִּים רָדְפֵי וְצָרִי מֵעֲדוֹתֶיךָ לֹא
 נָטִיתִי: (קנח) רָאִיתִי בְּגִדִים
 וְאַתְקוּטָה אֲשֶׁר אִמְרָתְךָ
 לֹא שָׁמְרוּ: (קנט) רָאֵה בִּי
 פְּקוּדֶיךָ אֲהַבְתִּי יְהוָה כְּחֶסֶדְךָ
 חֲיִנִּי: (קס) רֹאשׁ דְּבָרְךָ
 אָמַת וּלְעוֹלָם כָּל מִשְׁפָּט
 צִדְקָה: (קסא) שָׁרִים רָדְפוּנִי
 חָנָם וּמִדְּבָרֶיךָ: (ומדברך)
 פָּחַד לִבִּי: (קסב) שֶׁשׁ אֲנֹכִי
 עַל אִמְרָתְךָ כְּמוֹצֵא שָׁלָל
 רַב: (קסג) שֶׁקָּר שָׁנְאַתִּי
 וְאַתְעֵבָה תוֹרָתְךָ אֲהַבְתִּי:
 (קסד) שָׁבַע בַּיּוֹם הַלְלֶתִיךָ
 עַל מִשְׁפָּטֶי צִדְקָה: (קסה)
 שָׁלוֹם רַב לְאַהֲבֵי תוֹרָתְךָ וְאִין
 לָמוּ מִכְשׁוֹל: (קסו) שִׁבְרָתִי
 לִישׁוּעָתְךָ יְהוָה וּמִצּוֹקֶתֶיךָ
 עָשִׂיתִי: (קסז) שֶׁמָּרָה נִפְשִׁי
 עֲדָתֶיךָ וְאַהֲבָם מְאֹד: (קסח)
 שִׁמְרָתִי פְּקוּדֶיךָ וְעֲדָתֶיךָ בִּי
 כָּל דְּרָכֵי נִגְדֶּיךָ: (קסט) תִּקְרַב
 רִנָּתִי לִפְנֶיךָ יְהוָה כְּדָבָרְךָ
 הִבְיַנִּנִי: (קע) תָּבוֹא תַחֲנֹתִי
 לִפְנֶיךָ כְּאִמְרָתְךָ הֲצִילֵנִי:
 (קעא) תִּבְעֵנָה שְׂפָתַי תְּהַלֵּלָה
 בִּי תִלְמַדְנִי חֻקֶּיךָ: (קעב)

Твое, Б-г, и заповеди Твои исполнял. (167) Душа моя хранит свидетельства Твои, и люблю я их крепко. (168) Храню повеления Твои и свидетельства Твои, ибо все пути мои пред Тобою.

«Тав» (169) Пусть приблизится песнопение мое к Тебе, Б-г, по слову Твоему вразуми меня. (170) Да придет моление мое пред Тобою, по слову Твоему спаси меня. (171) Уста мои произнесут хвалу, когда Ты научишь меня уставам Твоим. (172) Язык мой возгласит слово Твое, ибо все заповеди Твои праведны. (173) Да будет рука Твоя в помощь мне, ибо я повеления Твои избрал. (174) Жаждал я спасения Твоего, Б-г, а учение Твое - отрада моя. (175) Да живет душа моя и славит Тебя, и правосудие Твое да поможет мне. (176) Заблудился я, как овца потерянная: взыщи раба Твоего, ибо заповеди Твои не забыл я.

תֵּעַן לְשׁוֹנִי אִמְרֹתֶיךָ כִּי כָל
מִצְוֹתֶיךָ צָדִיק: (קעג)
תְּהִי יָדְךָ לְעֶזְרִי כִּי פְקוּדֶיךָ
בְּחִרְתִּי: (קעד) תֵּאֲבֹתִי
לִישׁוּעָתְךָ יְהוָה וְתוֹרָתְךָ
שֶׁשָּׁשְׁעִי: (קעה) תְּחִי נַפְשִׁי
וְתַהֲלִלְךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ יֵעֲזָרֵנִי:
(קעו) תְּעִיתִי כְּשֶׁה אֲבִד
בִּקְשׁ עֲבָדְךָ כִּי מִצְוֹתֶיךָ לֹא
שָׁכַחְתִּי:

ТАНИЯ

Святые Послания



Послание тридцать второе

«Благослови его, Г-сподь, на великие дела, и свершения его да будут угодны Тебе...». Пожелай, Всевышний, постоянной удачи во всех начинаниях тем, кто помогает нуждающимся; я прошу Тебя, Создатель, Который дал им силу творить добро, чтобы впредь Ты придавал им еще больше сил и укрепил сердца их, сердца могучих духом. О тех, кто вызвался собирать пожертвования для бедных, пророк сказал: «Побуждающий других к щедрости... благодаря их щедрости возвысится». Велика заслуга тех, кто призывает людей оказывать помощь другим во всех городках

и общинах, и засчитывает им Всевышний такое усердие как их собственный материальный взнос в это дело. О том, кто помогает нуждающимся из своих средств, сказано: «... Духовное воплощение его милосердного поступка сохраняется навечно». В этом стихе глагол ометет «сохраняется» приведен в женском роде, в чем содержится намек на то, что такой поступок человека вызван женским началом его души, — ибо подобно женщине, принимающей мужское семя, сердце его оплодотворилось призывом того, о ком шла речь выше. Но несмотря на то, что женское начало в чело-

веческой душе неустойчиво, все же духовное воплощение милосердного поступка сохраняется навечно. Объяснение этому таково: духовное воплощение всех добрых дел, и, в частности, оказания помощи нуждающимся, совершаемых евреями от всего сердца, сохраняется в нашем мире в скрытой форме до периода возвращения мертвых к жизни, когда откроется суть Божественного и станет явным свет Эйн Соф в тех его аспектах, которые трансцендентны мирозданию, — как это было подробно объяснено в моем прошлогоднем послании. Всем нам нужно подготовить необходимую духовную базу для раскрытия света Эйн Соф и создать «сосуд», — который смог бы вместить его подобно тому, как тело вмещает душу. Об этом сказано: «Все слова Мои подобны языкам пламени...» — точно так же, как пламя свечи сохраняется в физическом мире и дает нам свет благодаря фитилю, и Божественный свет озаряет нас в этом мире лишь благодаря «сосуду», который удерживает его в себе, не позволяя ему вернуться в свой источник, как это объясняется в другом месте. «Телом», «сосудом» для света Его, благословен Он, служат человеческая доброта

и великодушие, которые проявляются в обеспечении всем жизненно важным тех, кто лишен самого необходимого. Как написано в книге «Тикуней Зоар»: «...Придал Ты этим сфирот, в которых заключен Твой бесконечный свет, особую форму, которая именуется „телом“... Эти десять сфирот символически обозначаются таким образом: Хесед — „правая рука“...». Самый важный орган этого «тела» — именно «правая рука». В гимне «Ты, и ни кто иной, — наш Б-г» его автор сказал: «Помощь нуждающимся создает облачение для света Творца», — и об этом сказали наши учителя, что награда за такую помощь зависит от того, какую роль играла в подобном поступке доброта человека. Как написано: «Помогайте нуждающимся так, будто вы засеиваете поле для себя, а урожай, который вы соберете, зависит от доброты, проявленной вами во время сева». Всходы появляются из семян, скрытых в почве, — так и духовное воплощение помощи нуждающимся и других добрых дел, которые евреи совершают в изгнании, скрыто до тех пор, пока не возродятся к жизни мертвые. Тогда бесконечный свет Эйн Соф — да удостоимся мы его! — воплотится в этом мире и озарит

нас. «А Его свет и „костяк“ мироздания — органическое единство». «Костяк» представляет собой совокупность элементов, из которых созданы все творения высших и низших миров и которые являются оболочками десяти сфирот мира Ацилут, чей свет пронизывает их. И если эти оболочки полностью растворяются в свете, ограниченном рамками мира Ацилут, то тем более «сосуд» для бесконечного света Эйн Соф, который трансцендентен всем мирам и бесконечно выше мира Ацилут, растворяется в этом свете. Поэтому оказание помощи нуждающимся называется на святом языке существительным женского рода — цдака, как уже упоминалось выше в связи со стихом «Духовное воплощение его милосердного поступка сохраняется навечно», — ибо сердце того, кто совершил подобное деяние, оплодотворяется сиянием бесконечного света, для которого физический мир станет «сосудом», когда мертвые восстанут из праха. Однако в стихе «Милосердие поведет его, словно ангел-хранитель» слово цедек «милосердие» — мужского рода, поскольку речь в нем идет о сострадании, которое пробуждается в сердце человека само по себе. Помогает возникнове-

нию такого чувства любовь ко Всевышнему, которую человек пробуждает в душе, читая текст «Шма» в стремлении прилепиться к Нему и декларируя свою готовность к самопожертвованию, произнося: «Г-сподь — один!». Словами же «бехоль меодеха», которые обычно переводят «всем своим существом», он выражает стремление исполнить то, что требуется от него, исходя из их простого смысла — «всем достоянием своим». И такое пробуждение чувств в низшем мире вызывает пробуждение высшего милосердия: подобно тому, «как в воде отражается лицо человека», так и сердце его отражается в сердце «высшего подобия человека». Милосердие это повлечет за собой излияние бесконечного света Эйн Соф, который безгранично выше всех миров, в самый низший из них в абсолютно открытой форме тогда, когда мертвые вернутся к жизни, — как то было подробно объяснено в моем прошлогоднем послании. И в этом — смысл слов «Милосердие поведет его, идя перед ним»: слово лефанав означает как «перед ним», так и «перед лицом его», — милосердие привлечет свет Высшего лика, который несравненно выше мира Ацилут, и направит его в мир Асия. Сейчас из-за не-

достатка времени я не могу изложить все это подробно. Пусть не будет у вас ни в чем недостатка, «да облагоде-

тельствует Г-сподь добрых и чистых сердцем» — как того желает заботящийся о вас автор этих строк.

Это послание написано, как можно понять из его содержания, в ответ на сообщения хасидов об организации сбора средств в помощь беднякам Эрец-Исраэль. В каждом городке и общине были назначены казначеи, которые собирали деньги на эту помощь. Казначей, побуждающий людей выделять средства для бедняков, в терминологии Талмуда называется «меасэ», букв. «поощряющий к действию», а жертвователь — «осэ». В этом послании Алтер Ребе объясняет духовные достоинства обоих.

בְּרַחַם ה' חֵלֶם וּפָעַל יָדָם יִרְצָה.

«Благослови его, Б-г, на его великие дела, и свершения его да будут угодны Тебе...». По Браха, 33:11. Это стих из благословения Моше, которое он дал колену Леви. По Вавилонскому Талмуду (трактат Псахим, 72б), под словами «его великие дела» («хэйло») подразумевается служба в Храме, которую несли коэны, а левиты помогали им в этом. Мудрецы говорили (Авот де-раби Натан, гл. 4), что во время Изгнания, когда Храм разрушен и евреи не совершают

жертвоприношения, добрые дела и помощь нуждающимся искупают грехи людей. Те, кто занимается этим, — берут на себя функцию коэнов и левитов. Может быть, поэтому автор открывает послание этим стихом.

לְרַצוֹן לָהֶם לִפְנֵי ה' תְּמִיד,

Пожелай, Всевышний, постоянной удачи;

Возможно здесь подразумевается следующее: когда жертвуют деньги, выполняя заповедь помощи нуждающимся, то хотя сумма, которую на это выделяют, является всего лишь пятой частью дохода («хомеш»). Тем не менее этот «хомеш» возносит вместе с собой в святость все остальные четыре части дохода. Этот факт подробно объяснен в тридцать четвертой главе Тании. Точно так же и в нашем случае: сказанное «свершения его да будут угодны Тебе» («позль ядам ирцэ») не подразумевает только заповедь Цдака, но все усилия и действия человека будут иметь «постоянную удачу».

**כֹּה יִתֵּן וְכֹה יוֹסִיף ה' לְאַמֵּץ לָבָם
בְּגִבּוֹרִים,**

я прошу Тебя, Создатель, Который дал им силу творить добро, чтобы и впредь Ты придавал им еще больше сил и укрепил сердца [их, сердца] могучих духом.

По Амос, 2:16. «Могучим духом», («гибор») называется тот, кто не дает злему началу в себе властвовать над ним (смотри Пиркей Авот, 4:1). Из сказанного тут «чтобы и впредь Ты придавал им еще больше сил» можно сделать вывод, что поводом к написанию этого послания послужило известие о сборе средств в помощь беднякам. Алтер Ребе этими словами поощряет хасидов преодолеть в себе дурное начало и давать еще больше денег, чем они хотели изначально.

וְנִדְבִי עַל נְדִיבוֹת יְרֵמִיָּה

«Побуждающий других к щедрости [«надив»]... благодаря их щедрости возвысится».

Так сказал пророк о тех, кто вызвался собирать пожертвования для бедных. По Йешаяу, 32:8. Алтер Ребе опускает некоторые слова в середине стиха. Вот его полный перевод (согласно интерпретации Алтер Ребе): «Бескорыстный человек («надив»), побуждающий других к щедрости, благодаря их щедрости возвысится». Согласно класси-

ческим комментаторам Танаха, речь здесь идет о щедром, бескорыстном человеке, помыслы которого направлены на заботу о нуждающихся. Согласно этим объяснениям, стих этот можно перевести и так: «Бескорыстный человек помышляет о помощи другим, и он добьется осуществления своих благородных помыслов» или «возвысится благодаря своей щедрости».

לְהִיּוֹת גָּדוֹל הַמַּעֲשֶׂה בְּכָל עִיר וּמְכִינָה.
Велик «меасэ» [тот, кто призывает людей оказывать помощь другим] во всех городках и общинах,

В Вавилонском Талмуде (трактат Бава батра. 9а) написано: «Сказал раби Эльзар: «Заслуга «меасэ» более значительна, чем «осэ»». Согласно пояснению Маарша, «осэ» тут — человек, который оказывает помощь нуждающимся вынужденно или ради корыстных целей, — к примеру, он не хочет, чтобы о нем думали плохо, не желает создать себе репутацию скупца и т. п. Тот же, кто бескорыстно жертвует из своих средств беднякам, заслуживает большей награды, чем тот, кто занимается только сбором средств на такую цель среди других людей.

וְתִחַשְׁבּ לּוֹ לְצִדְקָה.

и засчитается ему, как Цда-

ка.

Засчитывает Всевышний такое усердие для «меасэ», как их собственный материальный взнос в это дело. Пожертвования, сделанные другими, засчитывается также в качестве его собственного жертвования.

ועל העושה נאמר: «צדקתו עומדת לעד»

По поводу «осэ», который помогает нуждающимся из своих средств [под влиянием «меасэ»], сказано: **«Его праведный поступок [«Цдака»] установлен навечно».** По Теилим, 112:9.

«עומדת» לשון נקבה,

[В этом стихе] глагол «омедет» [«установлен»] приведен в женском роде,

В этом содержится намек на то, что такой поступок человека вызван женским началом его души,

שמקבל התעוררות לבו הטהור

«מגדיל המעשה».

[ибо подобно женщине, принимающей мужское семя,] чистое сердце его «оплодотворилось» призывом великого «меасэ».

Не сам он пробудился совершить это действие, ибо тогда он не являлся бы тем, кто принимает влияние в категории женского начала.

אף על פי כן «עומדת לעד»,

Но не смотря на это – [его поступок] «установлен навечно»

Несмотря на то, что женское начало в человеческой душе неустойчиво, все же духовное воплощение милосердного поступка сохраняется навечно. Согласно мнению некоторых мудрецов Талмуда, женщины более прагматичны, чем мужчины, и в большей степени склонны изменять свои взгляды в зависимости от внешних обстоятельств. Смотри Вавилонский Талмуд, трактат Шабат. 33б; трактат Кидушин, 80б.

פרוש,

Объяснение этому таково:

Что значит: Цдака его останется навечно?

שכל הצדקה והחסד שישראל עושים

בעולם הזה מנדבת לבם הטהור

הו הנה חיות וקיימות בעולם הזה

הגשמי עד זמן התחיה,

вся Цдака и все добрые дела оказания помощи нуждающимся, совершаемые евреями от всего сердца, сохраняются в нашем мире [в скрытой форме] до периода «тхия».

До наступления времени возвращения мертвых к жизни.

שאז הוא זמן גלוי אלקות ואור אין

סוף ברוך הוא מבחינת סובב כל

עלמין בעולם הזה,

Тогда наступит время рас-

крытия [«гилуй»], когда в нашем физическом мире «олам а-зе» откроется суть Б-жественного и станет явным свет Эйн Соф в тех его аспектах «окружающий все миры» [«совев коль альмин»], которые непостижимы мирозданию.

וְכִמוֹ שְׁנֵתְבֹאֵר בְּאֵרִיכוֹת בְּמִכְתָּב דְּאַשְׁתִּקֵּד.

как это было подробно объяснено в [моем] прошлогоднем послании.

Тания, часть 4, послание 17.

וְצִרְיָה לְהִיּוֹת כָּלִי וּמָכוֹן לְהִתְלַבֵּשׁ בּוֹ אֹרֶן אֵין סוּף בְּרוּךְ הוּא,

[Всем нам] нужно готовить [необходимую духовную] базу для [раскрытия] Бесконечного Б-жественного света Эйн Соф, благословен Он, и создать «сосуд» [«кли»], — который смог бы «вместить» его.

כְּמוֹ הַגּוּי לְנִשְׁמָה עַל דֶּרֶךְ מְשָׁל,
подобно тому, как тело вмещает душу.

Так же и человек должен быть готов к восприятию высочайшего Б-жественного света «совев коль альмин», который раскроется в эпоху «тхият а-метим» — возвращения умерших к жизни.

כְּמוֹ שִׁכְתּוּב: «הֲלֹא כֹה דִּבְרִי כְּאֵשׁ»
Об этом сказано: «Все слова Мои подобны [языкам] пла-

мени...»

По Ирмеяу, 23:29. Смотри Тания, часть 1, гл. 19.

מֵה אֵשׁ אֵינָהּ מְאִירָה בְּעוֹלָם הָזֶה אֲלָא כְּשִׁנְאֵחוֹת וּמִתְלַבֶּשֶׁת בְּפִתִּילָהּ כּו'

точно так же, как пламя [свечи] сохраняется в физическом мире и дает нам свет только благодаря тому, что удерживается и облекается в фитиль...

כְּמוֹ שְׁנֵתְבֹאֵר בְּמִקּוֹם אֲחֵר,
как это объясняется в другом месте.

Смотри Тания, часть 1, гл. 53: ...Так же и Б-жественный свет — он озаряет нас в этом мире лишь благодаря «сосуду», («кли») который удерживает его в себе, не позволяя ему вернуться в свой источник. Этот сосуд-фитиль полностью исчезает и растворяется в величии Б-жественного света. Смотри также Тора ор, стр. 406 и далее.

וְהַגּוּי וְהַכְּלִי לְאוּרוֹ יִתְבָּרַה. הִיא מִדַּת הַחֶסֶד וְנִדְיַבַת הַלֵּב, לִתּוֹ וּלְהַשְׁפִּיעַ חַיִּית לְמֵאֵן דְּלִית לֵיהּ כּו',

«Телом», «сосудом» для света Его, благословен Он, служат человеческая доброта [«мидат а-хесед»] и великодушие, которые проявляются в обеспечении всем жизненно важным тех, кто лишен самого необходимого. Таким образом, чуткое отно-

шение к трудному положению нуждающихся и искреннее желание им помочь являются тем «сосудом», который вмещает в себя высокий Б-жественный свет.

כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב בַּתְּקוּנִים:

Как написано в книге «Тикуней Зоар»:

Тикуней Зоар, введение, отрывок «Патах Элияу», начинающийся словами: «Начал [пророк] Элияу...». Этот отрывок произносят перед наступлением Шабата, смотри сидур Теилат Ашем, с. 125.

וְכַמֵּה גּוֹפִין תְּקִינַת לוֹ,

...И несколько тел ты сделал для них

Всевышний придал этим сфирот, для восприятия высокого бесконечного света, особую форму, которая именуется «телом» («гуф»).

וְאַתְּתְּקִינֵהוּ בְּתִקְוַת דָּת דְּרוּעָא

יְמִינָא,

Эти десять сфирот символически обозначаются таким образом: Хесед — «правая рука»...».

Сфира Хесед — начальная и главная из всех сфирот, имеющих непосредственное отношение к мирозданию. Проявление свойств всех остальных сфирот происходит с ее участием. Точно так же, как Свыше Хесед — это «правая рука», так же и че-

ловеческая доброта является сосудом для раскрытия света Свыше.

וְכָל הַגּוֹי נִכְלָל בְּיָמִין,

И правая рука включает в себя все тело.

Самый важный орган этого «тела» — именно «правая рука» [«ямин»].

וְכָךְ אָמַר הַפֶּיט: «לְבוּשׁוֹ צִדְקָה».

И так же сказано в молитве: «Облачение Его — цдака».

В гимне «Ата ху Элокейну» («Ты, и ни кто иной, — наш Б-г»), который поют при повторении хазаном молитвы «Амида» в Рош а-Шана, его автор сказал: «Помощь нуждающимся создает облачение для света Творца». Не сказано для какой части «тела» это облачение, значит подразумевается, что благотворительность создает облачение для всего как-бы «тела» Всевышнего. В это одеяние Он облачается для того, чтобы раскрывать в мире свой Бесконечный свет.

וְהוּא שֶׁאָמְרוּ רַז"ל: «אֵין הַצִּדְקָה

מַשְׁתַּלְמֶת אֶלָּא לְפִי הֶסֶד שְׁבָה,

и об этом сказали наши учителя, что награда за такую помощь зависит от того, какую роль играла в подобном поступке доброта человека. Вавилонский Талмуд, трактат Сукка, 49б. Смотри пояснения Раши к этой цитате.

**שְׁנֵאמַר: «זָרְעוּ לָכֶם לְצִדְקָה, קָצְרוּ
לְפִי חֶסֶד»;**

Как написано: «Помогайте нуждающимся [так, будто] вы засеиваете [поле] для себя, а урожай, который вы соберете, зависит от доброты».

От готовности искренне помочь ближнему, которую вы проявляли вами во время «сева». По Ошеа, 10:12. «Сейте для себя по справедливости («цдака»), жните — по милости («хесед»), распашите землю целинную, ибо время искать Б-га, пока не придет Он и не обучит вас правде». Из этих слов пророка учим, что если выполнять заповедь Цдака подобно засеванию своего поля, то пожинать плоды будем исходя из качества Хесед (милосердия) Всевышнего. Смотри Тания, часть 4, послание 8.

Почему же Цдака называется «посев» («зриа»), а вознаграждение — «сбор урожая» («кцира»)?

**שֶׁהַקָּצִיר הוּא גִלְיָה הַזְרִיעָה הַטְמוּנָה
בְּאֶרֶץ.**

Так как собирание урожая — это раскрытие посева, сокрытого в земле.

Всходы появляются из семян, скрытых в почве.

**וְכֵן הוּא הַצִּדְקָה וְהַחֶסֶד שֶׁיִּשְׂרָאֵל
עוֹשִׂין בְּזִמְן הַגְּלוּת,**

так Цдака и помощь нуждающимся, которую евреи совершают в период Изгнания [«Галут»],

הִיא טְמוּנָה וְנִסְתָּרָת עַד זְמַן הַתְּחִיָּה,
Она сокрыта до периода «тхия» [оживления].

До тех пор, пока не возродятся к жизни мертвые.

**שְׁיִתְלַבֵּשׁ וַיָּאִיר אֹרֶךְ אֵין סוֹף בְּרוּךְ
הוּא בְּעוֹלָם הַזֶּה הַגִּשְׁמִי,**

Тогда бесконечный свет Эйн Соф воплотится в этом физическом мире и озарит нас. Раскрытие этого света и станет тем «сбором урожая», который последует за «посевом» добрых дел.

Каким же именно образом произойдет воплощение этого света?

וְאִיהוּ וְגִרְמוֹהִי חֵד,

«А Он и его «сосуды» — одно».

Сосуды, вмещающие его свет — это «костяк» мироздания. «Костяк» представляет собой совокупность элементов, из которых созданы все творения высших и низших миров. Они составляют со светом Творца уровня мира Ацилут органическое единство. Цитата из книги Тикуней Зоар, вступительная часть «Патах Элияу» 3:2. «Он и его житнетворная энергия («хай-ои») — одно, Он и его сосуды («гармои») — одно в них, в

сфирот. В этой цитате Зоара мы знакомимся с глубочайшими и основополагающими понятиями в Каббале. В этом отрывке говорится о десяти сфирот мира Ацилут.

Жизненная энергия, которую сфирот получают от Творца — значение арамейского термина «хайои» («хают» на древнееврейском). Это — тот свет («орот»), который является душой и жизнотворной энергией («хают») наполняющей сосуды («келим») сфирот. Таким образом, свет, наполняющий сфирот, не только един с Бесконечным светом Эйн Соф, но он — не что иное как сама Его суть. Подобно тому, как солнечный шар и свет, который потенциально содержится в нем, но еще не излучен в мировое пространство, — единая субстанция.

Сосуды («келим»), вмещающие свет сфирот, исходящие из Бесконечного Творца — значение термина «гармои». Эти «сосуды» подобны телу человека, которое вмещает в себя душу. Таким образом, Он и сформированные Им сосуды для света сфирот составляют, подобно душе человека и его телу, органическое единство в системе сфирот мира Ацилут.

Буквально с арамейского термин «гармои» переводится, как «причинность» и обозна-

чает причинно-следственный процесс образования сущностей. Согласно объяснению этого термина в книге Терав (гл. 153) пятого Любавичского Ребе, р. Шалом-Дов-Бера, его можно было бы перевести, как «Костяк мироздания».

הם בחינות הכלים דעשר ספירות

דאציילות,

Они являются оболочками [«келим»] десяти сфирот мира Ацилут,

Свет мира Ацилут пронизывает их и они полностью растворяются в этом высочайшем свете, ограниченном рамками мира Ацилут. Этот свет, и сами элементы, являющиеся оболочками, сосудами, для него, — категории Б-жественного, а не сотворенного. Поскольку все они единая суть с Бесконечным Б-жественным светом Эйн Соф. Даже сосуды, вмещающие свет сфирот — тоже Б-жественность. В отличие от миров Бриа-Йецира-Асия. В этих духовных мирах сосуды сфирот, а также некоторая часть света сфирот не являются частью Б-жественности, но представляют собой творения, возникшие из Б-жественного. Ребе Цемах-Цедек объясняет в своей книге «Ор а-Тора» (гл. Ваеце, 1826), что отношение «келим», «сосудов», к категории конечного и огра-

ниченного подразумевает то, что они являются силой Бесконечного Б-жественного света Эйн Соф, создающей границы. Это та сила, благодаря которой Эйн Соф способен излучать ограниченный и конечный свет.

Ведь сказано в книге «Аводат а-кодеш» (ч. 1, гл. 8, начало): «Бесконечный Б-жественный свет Эйн Соф представляет собой абсолютное совершенство во всех возможных аспектах. Поэтому точно так же, как в нем есть сила бесконечности, так же в нем есть сила конечного. Ведь если предположить, что в Нем есть одно, но нет другого, то этим умаляется Его совершенство. На самом деле, утверждение, что свет — бесконечен, тоже является в некоем роде ограничивающим определением, ведь тогда получается, что свет только бесконечен, но не конечен. Однако свет Эйн Соф — бесконечен и совершенен во всем, значит качество бесконечности в нем присутствует наравне с качеством ограниченности.

В завершение там сказано, что ограниченность, которая впервые возникает из Творца — это сфирот (т. е. аспект «сосудов» в сфирот). Это та сила, которой творится ограниченность, чтобы Бесконечный свет мог нисходить в конеч-

ные сущности сотворенного, наполнять ограниченные сосуды, несмотря на то, что исходит из неограниченной сути Творца.

וְכָל שֶׁשָּׁנָה וְקָל וְחֹמֶר אֹרֶךְ אֵין סוּף בְּרוּךְ

הוּא הַסּוֹבֵב כָּל עֲלָמִין

и тем более бесконечный свет Эйн Соф категории «соев коль альмин»

«Окружающий все миры» — свет, который непостижим по отношению ко всем мирам.

מִלְמַעְלָה מֵעֵלָה מִבְּחִינַת אֲצִילוּת.

[который] бесконечно выше мира Ацилут.

Воспринимающий этот высочайший свет «сосуд» совершенно растворяется в этом свете. Иными словами, если для полного проявления света, дающего место миру Ацилут, необходимо, чтобы оболочки, сосуды, которые он наполняет, полностью растворились в нем, иначе он не проявится посредством этих оболочек, — то тем более свет, по отношению к которому все мироздание — как ничто, может полностью проявиться лишь тогда, когда «сосуд» для него растворяется в нем. Единственным таким «сосудом» по воле Всевышнего является помощь нуждающимся. Свет этот раскроется в эпоху возвращения мертвых к жизни.

וּלְפִיכָּה נִקְרָאת צְדָקָה לְשׁוֹן נִקְבָּה

Поэтому «Цдака» – слово женского рода

צִדְקָתוֹ עוֹמֶדֶת לְעֵד,

[как уже упоминалось выше] «Его «Цдака» установлена навечно»,

Поскольку этом стихе глагол «омедет» («установлена») приведен в женском роде.

**שִׁמְקֻבֶּלֶת הָאֶרֶץ מֵאוֹר אֵין סוּף
הַסּוֹבֵב כָּל עֲלָמִין, הַמְתְּלִיבֵשׁ בְּתוֹכָהּ**

בְּעוֹלָם הַזֶּה הַגִּשְׁמִי בְּזִמְן הַתַּחֲיָה.
ибо [Цдака] принимает [в себя] сияние бесконечного Б-жественного света Эйн Соф категории «совев коль альмин», для которого физический мир сможет стать «сосудом» в эпоху «тхия», [когда мертвые восстанут из праха].

Помимо того, о чем было сказано выше, что в этом стихе содержится намек на женское начало в душе самого того человека, которого «меасэ» подтолкнул к исполнению важной заповеди о благотворительности. Ибо подобно женщине, принимающей мужское семя, – категория «мекабель», – сердце его «оплодотворилось» призывом к исполнению этой заповеди. Здесь же добавляет Алтер Ребе, что сама Цдака относится к категории женского начала, категории «мекабель», поскольку стано-

вится сосудом для вмещения в себя Б-жественного света категории «совев».

**אָבֵל צִדְקָה לְכָנִיּוֹ יְהִלָּהּ, הוּא לְשׁוֹן
זָכָר,**

Однако [в стихе] «Милосердие поведет его, [словно ангел-хранитель]» слово «цедек» [«милосердие»] – мужского рода,

По Теилим, 85:14. Смотри Тания, часть 4, послание 4.

**הִיא מֵדַת הַחֶסֶד הַמְתְּעוֹרֶרֶת בְּלֵב
הָאָדָם מֵעַצְמוֹ,**

поскольку речь в нем идет о сострадании, которое пробуждается в сердце человека само по себе.

Без «подталкивания» со стороны «меасэ».

**עַל יְדֵי הַתְּעוֹרָרוֹת אֲהֲבַת ה'
בְּקִרְיַאת שְׁמַע, וּלְדַבָּרָהּ בּוֹ, וּלְמִסֵּר
נַפְשׁוֹ בְּאַהֲבָה,**

Помогает [возникновению такого чувства] любовь ко Всевышнему, которую человек пробуждает в душе, читая текст молитвы «Шма Израэль» в стремлении слиться с Ним и выражая свою готовность к самопожертвованию, произнося: «Б-г – один!».

По Дварим, 6:4.

וּבְכָל מְאֻדָּךְ כְּפָשׁוּט וְכו'.

Причем «бехоль меодеха», в буквальном смысле [– «всем достоянием своим»].

Эти слова обычно интерпретируют, как указание любить Всевышнего и отдаваться ему «всем своим существом», но в данном случае подразумевается, что человек, читающий «Шма», выражает стремление исполнить то, что требуется от него, исходя из буквального их смысла — т. е. с готовностью помогать своими деньгами ближнему. Смотри Вавилонский Талмуд, трактат Брахот, 54а.

וְכָל־אֲתֵּעֲרוּתָא דְּלִתְתָּא, וְכָל־הַפְּנִים לְפָנִים כֵּן לִב אָדָם הָעוֹלָיוֹן כִּי אֲתֵּעֲרוּתָא דְּלִעִילָא»

И такое стремление человека в низшем мире по принципу «итерута де-ле-татаа» вызывает пробуждение Свыше «итерута де-ле-эйла»: подобно тому, «как в воде отражается лицо человека», так и сердце его отражается в сердце «высшего подобия человека» [«адам эльйон» восседающий на престоле в видении Ехезкеля].

По Мишлей, 27:19. Так же, как в воде отражается лицо человека, выражающее то, что он чувствует в этот самый момент, и вода запечатлевает его именно таким, так и отражение в нашем разуме великой любви Всевышнего и Его безграничной доброты к нам порождает нашу любовь к Нему и трепет пред Ним.

Смотри послание первое и комментарии в Тании, часть 1, гл. 46, часть 3, гл. 10.

הוּא הַמְּשַׁכֵּת אוֹר אֵין סוֹף בְּרוּךְ הוּא הַסּוֹבֵב כָּל עוֹלָמִין לְמַטָּה מִטָּה בְּעוֹלָם הַזֶּה הַגִּשְׁמִי בְּבַחֲנִית גְּלוּי בְּזִמְנוֹ הַתְּחִיָּה,

[Милосердие] это повлечет за собой излияние бесконечного света Эйн Соф категории «совев коль альмин», [который безгранично выше всех миров], в самый низший из них в абсолютно открытой форме в период «тхия», [тогда, когда мертвые вернутся к жизни].

Согласно тому, насколько глубоко будет то чувство самопожертвования Всевышнему, выраженное в физической помощи ближнему, которое охватит человека, настолько будет проявление Б-жественного света в мире физического.

כְּמַבָּאָר בְּמִכְתָּב דְּאַשְׁתָּקֵד בְּאַרְיִכּוֹת.

как то было подробно объяснено в [моем] прошлогоднем послании.

Алтер Ребе второй раз ссылается на это послание, однако, на первый взгляд, повторяет одно и то же. Можно предположить, что он говорит о двух уровнях проявления света «совев». На это он прямо намекает в послании

семнадцатом, что нетрудно заметить, если внимательно проанализировать его текст. Выше было сказано: «...Станет явным свет Эйн Соф в тех его аспектах, которые недоступны мирозданию» — т. е. станут явными его аспекты, а не суть. Здесь же сказано: «Излияние бесконечного света Эйн Соф... в абсолютно открытой форме...» — и не упоминается о его аспектах. Может быть, Алтер Ребе подразумевает, что сама суть света Эйн Соф станет явной. Это произойдет в результате того, что человек окажет помощь нуждающимся, пробудив в себе чувство сострадания к ним без чье-либо влияния.

Итак, в том случае, когда человек понимает необходимость благотворительной деятельности без само по себе, без чьей-либо подсказки, в результате своей духовной работы во время молитвы, то такое его милосердие называется словом «Цедек» — в мужском роде — поскольку он выступает тут в качестве «машпиа» — того, кто сам оказывает влияние и своими действиями привлекает в мир свет «совев».

וְהוּא לִפְנֵי יְהוָה

И в этом — смысл слов «[Милосердие] поведет его, идя перед ним»:

Слово «лефанав» означает как «перед ним», так и «пред лицом его».

**שְׂמוּלֵהוּ וּמִמְשִׁיחַ «פְּנִים» הָעֲלִיּוֹנִים
מִלְמַעְלָה מִהֶאֱצִילוֹת עַד עוֹלָם
הָעֲשִׂיָּה.**

милосердие привлечет [свет] Высшего лика [«Паним эльйоним»], который несравненно выше мира Ацилут, и направит его в мир Асия.

Слово «панним» означает также «внутреннее», «сокровенное» — «пним». Милосердный поступок, совершенный под влиянием женского начала души, вызывает раскрытие света Эйн Соф, однако если он совершен благодаря тому, что человек сам пробудил в себе сострадание к бедным, то подобный поступок привлекает в мир сокровенную сущность этого света. Поэтому Алтер Ребе упоминает о Высшем лике здесь, а не выше.

זְכַּעַת עַת לְקַצֵּר,

Сейчас время жатвы [«лекацер»] и [из-за недостатка времени я не могу изложить все это подробно].

Значит в этом мире и в наше время происходит «жатва» и человек получает награду за оказание помощи нуждающимся. Слово «лекацер» — «сократить» — имеет общий корень со словом «кликсор» —

«собирать урожай», «жать».
См. Тания, часть 4, посл. 3.

וְכָל טוֹב מֵהֶם לֹא יִבָּצֵר,

**Пусть не будет у вас ни в чем
недостатка.**

«הַטִּיבָה ה' לְטוֹבִים

**«да воздаст добром Б-г до-
брым**

Которые много жертвуют на
помощь нуждающимся

וְלִישָׁרִים בְּלִבּוֹתָם»,

и честных в сердце своем»

Которые хотели бы дать и
больше, но пока не имеют та-
кой возможности. По Теилим,
125:4.

כְּנֶפֶשׁ תִּדְרֹשֵׁנוּ:

**как того желает заботящий-
ся о вас**

Как благословляет и молится
о вас автор этих строк.

АЙОМ ЙОМ



Сегодня 26 Хешвана

Истинный путь заключается в том, что человек должен знать свою сущность, а также честно отдавать себе отчет в своих недостатках и в своих

достоинствах. И когда ему известны собственные недостатки — нужно исправлять их практической работой, а не считать, что он выполнил свою обязанность только вздыхая (о своем состоянии).

МИШНЕ ТОРА

Суббота. Глава девятнадцатая



19.1. Ни в каком военном снаряжении нельзя выходить [в публичное владение] в субботу. Если же кто-то вышел [в нем], но это снаряжение подобно одежде, например, латы, шлем или поножи, тогда он невиновен. Если же вышел не в снаряжении, подобном одежде, но с оружием, таким, как копье, меч, лук, круглый щит или треугольный щит, - виновен.

19.2. Нельзя выходить в подбитых гвоздями сандалиях, которые подбили для прочности; и даже в праздничный день запретили [мудрецы] в них выходить. Но разрешено выходить в поясе, на который [нашиты] кусочки серебра или золота, как это делают цари, - поскольку это украшение,

а все украшения разрешено [носить в субботу]. Но пояс должен быть закреплен, а то может упасть в публичном владении и [хозяин] может его поднять.

19.3. Перстень, на котором есть печать, - это одно из украшений мужчины, но не из украшений женщины; если же на нем нет печати - это украшение женщины, но не украшение мужчины. Поэтому если женщина выйдет с перстнем с печатью или мужчина выйдет с перстнем без печати - они виновны. А почему они виновны, хотя и вынесли [эти вещи] необычным образом? Ведь в обычае мужчин носить на пальце перстень, подходящий им, и в обычае женщин носить на пальце перстень,

подходящий им. Но иногда мужчина дает свой перстень жене, чтобы спрятать его в доме, а она надевает его на палец по дороге. И женщина порой дает перстень мужу, чтобы починить у мастера, а он надевает его на палец по дороге к мастерской. И получается, что они вынесли [эти предметы] так, как принято их выносить, а поэтому виновны.

19.4. Женщина не должна выходить в перстне, на котором нет печати, хотя это одно из ее украшений. Это постановление [мудрецов] – из опасения, что она снимет его в публичном владении, чтобы показать подругам, как женщины всегда делают. Но если все-таки вышла в нем – невиновна. Но мужчине разрешено выходить в перстне, на котором есть печать, поскольку это украшение, а не в обычае [мужчин] показывать [свои украшения друзьям]. Но весь народ принял обычай вообще не выходить в перстнях.

19.5. Если женщина вышла с иголкой с ушком – виновна; а мужчина – невиновен. Но мужчина, вышедший с иглой без ушка, – виновен, а женщина – невиновна, поскольку это одно из ее украшений, и ей запрещено это лишь постановлением [мудрецов] из опасения, что покажет своим подругам. И это общий прин-

цип: всякий, кто выходит с вещью, не [относящейся] к его украшениям и не подобной одежде, и выносит ее так, как обычно такие вещи выносят, – виновен. А каждый, кто выходит с вещью, [относящейся] к его украшениям, но слабо [закрепленной], и она может скоро упасть, а он может поднять ее в публичном владении, а также женщина, выходящая в украшениях, которые она может снять и показать, – эти невиновны. А все, что [является] украшением и не упадет, и не в обычае [женщин] показывать его – в этом можно выходить. Поэтому в браслете, который надевают на руку или на ногу, выходят в субботу, но только если он плотно прилегает к телу и не соскальзывает. И так во всех подобных случаях.

19.6. Женщина не должна выходить в шерстяных или льняных нитях, или лентах, вплетенных в ее волосы из опасения, что снимет их во время омовения [в микве] и пронесет по публичному владению. И не [должна выходить] в налобнике, прикрепленном над глазами, или в височных подвесках, спускающихся от налобника по щекам, если они не пришиты друг к другу. И не [должна выходить] в золотом венце на голове или в цепочках на но-

гах, которые носят девушки, чтобы не ступать широко, и не повредить девственности. Во всем этом запрещено выходить [в публичное владение] в субботу из опасения, что [украшения] упадут и женщина понесет их в руках.

19.7. Не должна женщина выходить с кателлой на шее или с кольцом в носу, с флакончиком духов, подвешенным на руке, или с миленькой круглой емкостью, в которую наливают душистое масло и которая называется ковелет, в парике из волос, который надевают на голову, чтобы казаться густоволосой, или в головной повязке из шерсти, с зубом, который вставляется в рот вместо выпавшего, или с золотым зубом, наложенным поверх черного или красного зуба. Лишь с серебряным зубом разрешено [выходить], поскольку он незаметен. Во всем прочем запрещено выходить из опасения, что они упадут, и понесет их [женщина] в руках или станет показывать их подругам.

19.8. Во всем, в чем мудрецы запретили выходить в публичное владение, запрещается выходить и во двор, где не сделан эрув. Только в головной повязке и парике можно выходить во двор, где нет эрува, чтобы [женщина]

не стала противной мужу. А выходящая с флакончиком, в котором совсем нет духов, - виновна.

19.9. Женщина может выходить с волосяными нитями, вплетенными в волосы, поскольку вода проникает сквозь них, и она не будет снимать их, если ей случится погрузиться [в микве]. И не запретили [мудрецы] из-за того, что она может пронести их и публичном владении, будь они ее собственные, другой [женщины] или скотины. Но старая [женщина] не должна выходить в [волосах] молодой, поскольку они улучшают ее внешний вид, и есть опасение, что снимет их и покажет подругам. А молодая может выйти в [волосах] старой. И во всяких плетеных [нитях] на голове можно выходить.

19.10. Женщина может выходить в нитях на шее, поскольку она не будет себя душить, и они не служат преградой [для воды в микве]. Но если они окрашенные - запрещено из опасения, что она покажет их подружкам. И может выходить женщина в золотом обруче на голове - поскольку в нем выходят только важные женщины, а не в их обычае снимать и показывать [другим свои украшения]. И можно выходить в налобнике и височ-

ных подвесках из золота, если они пришиты к покрывалу на голове, чтобы не упали. И так во всех подобных случаях.

19.11. Женщина может выходить с тампоном в ухе, но только если он закреплен. Она может выйти с тампоном в сандали, но только если он прикреплен к сандали, и с тампоном, который она установила для месячных, даже если он не привязан и даже если она приделала к нему петельку. Ведь если он выпадет, она не станет его подбирать из-за отвращения.

19.12. И можно выходить с перцем или зернышком соли, или с любой вещью, которую [женщина] кладет в рот для [приятного] запаха изо рта. Но не следует [их] класть в субботу легатхила. Женщины могут выходить со щепочками в ушах и в капюшонах на шее или на одежде, или в подвернутом покрывале. И можно застегнуть [одежду] изначально в субботу на камешек или на орех и выйти. Но не следует обманывать и застегивать на орех, чтобы вынести его для маленького сына. А также не следует застегивать на монету легатхила, поскольку ее запрещается перемещать. А если застегнула, то бедиавад выходит с ней.

19.13. Человек может выйти со щепочкой в зубах или в

сандалии в публичное владение, а если выпала [щепочка] – не должен возвращать. И [можно выходить] с тампоном или губкой на ране, но только если не намотали на них нитки или веревочки – поскольку нитка или веревочка ценна [для хозяина], а ране не помогают. И можно выходить с чесночной и луковой шелухой на ране, и со связкой [трав] на ране, и можно завязывать и развязывать их в субботу. И [можно выходить] в повязке и компрессе, и в лекарственном компрессе на ране, и с [монетой] села на мозоли, и с яйцом кузнечика, и с лисьим зубом, и с гвоздем распятого, и со всякой вещью, которую вешают [на себя] для лечения, но только если врачи сказали, что это помогает.

19.14. Женщина может выходить с камнем против выкидыша и с [предметом] весом в камень против выкидыша, если его взвешивали для исцеления. И не только беременная женщина, но и всякая другая – если опасается, что зачнет и выкинет. И можно выходить с профессиональным амулетом. А что такое профессиональный амулет? Тот, которым исцелено три человека или который изготовлен человеком, исцелившим трех человек другими амулетами. Но и если [человек] вышел с

непрофессиональным амулетом – невиновен, поскольку вынес его подобно одежде. И то же самое с тфилин.

19.15. Если у [человека] рана на ноге, он может выйти в одной сандалии на здоровой ноге. Если же у него на ноге раны нет, он не должен выходить в одной сандалии. Ребенок не должен выходить в сандалии взрослого, но может выходить в халате взрослого. И женщина не должна выходить в свободном башмаке или в новом башмаке, в котором она не выходила еще днем [перед наступлением субботы]. И увечный не должен выходить со своим протезом. В деревянных колодах не выходят в субботу, поскольку они не подобны одежде, но если вышел – не виновен.

19.16. Можно выходить в париках из шерсти и льна, которые [носят] на голове лысые. В каком случае? Если их окрасили и связали или вышли в них хоть на час еще днем [до наступления субботы]. Но если не произвели с ними никакого действия и не вышли в них до наступления субботы, запрещено в них выходить.

19.17. Можно выходить, завернувшись в толстую мешковину, в покрывало, в шерстяное одеяло или в плотную

накидку, чтобы укрыться от дождя, но не с коробкой, не с корзиной и не с циновкой [в качестве защиты] от дождя. Подушку и перину, если они мягкие и тонкие, как одежда, можно выносить в субботу на голове, подобно одежде. Но если они жесткие – это ноша, и запрещено [их выносить в субботу].

19.18. Можно выходить с колокольчиками, вплетенными в одежду. И раб может выходить с глиняной печатью на шее, но не с металлической печатью – из опасения, что она упадет, а он поднимет. Если закутывающийся в талит складывает его с той стороны и с этой, [придерживая] рукой или [складывая] на плечи, желая подобрать полы, чтобы они не порвались или не испачкались, – это запрещено. Если же он собрал их для красоты, как принято одеваться среди жителей того места, – это разрешено.

19.19. Выходящий со сложенным и положенным на плечо облачением виновен. Но можно выходить с платком, сложенным на плечах, даже если нитка [от платка] не привязана к пальцу [человека]. А если платок не покрывает голову и большую часть тела, запрещено выходить в нем. У короткого неширокого по-

кривала можно связать два уголка ниже плеч, и получится как бы пояс, и с ним можно выходить.

19.20. Разрешается укутываться в талит, на краях которого есть бахрома, даже если там есть длинные нити и даже несмотря на то, что они не украшение для талита. Ведь ими можно пренебречь по сравнению с талитом, и [хозяин] не обращает на них внимания, есть они или нет. Поэтому выходящий в талите, к которому прикреплены цицит не в соответствии с галахой, виновен, поскольку эти нити для [хозяина] важны, и он думает о них, пока не восполнит недостающее и не сделает [кошерные] цицит. Но в талите, к которому прикреплены цицит в соответствии с галахой, разрешено выходить как днем, так и ночью, поскольку законченные цицит не являются ношей, но это украшение одежды и ее атрибут, как кайма и тому подобное. А если бы нити цицит, повязанные в соответствии с галахой, были ношей, выходящий с ними был бы виновен даже в субботний день, поскольку повелительная заповедь, не [наказуемая] каретом, не позволяет пренебречь субботой.

19.21. Портной не должен выходить в субботу с иголкой, заколотой в одежду, плотник

- с щепочкой в ухе, ткач - с кусочком шерсти в ухе, чesальщик [льна или шерсти] - с веревочкой в ухе, меняла - с динаром на шее, а красильщик - с образцом [окрашенной шерсти] в ухе. Но если все же вышли - невиновны, несмотря на то, что вышли с предметами своего ремесла, поскольку вынесли [эти предметы] не так, как обычно выносят.

19.22. Слизеточивый, выходящий со своим чехольчиком, виновен, поскольку такой чехольчик выносят только подобным образом. Хотя ему нужно не само перемещение, а чтобы у него не запахла одежда, но за работу, результат которой ему не нужен, [человек] виновен.

19.23. Как должен поступить нашедший [несколько пар] тфилин в субботу в публичном владении? Надевает их обычно: тот, что на руку - на свою руку, а тот, что на голову - на свою голову, и снимает их дома; затем возвращается, и надевает вторую пару, и снимает [дома], пока не занесет их все. Если же их много, и не хватит дня, чтобы перенести их, как подобие одежды, - пусть дождетсЯ рядом с ними темноты и занесет их на исходе субботы. А если это случилось во времена гонений, и он боится сидеть и сторожить их до вечера из-за неевреев,

пусть накроет их [чем-нибудь] на месте, оставит и уйдет.

19.24. Если он боится дожидаться с ними темноты из-за разбойников - пусть возьмет их все, как один, и переносит их каждый раз меньше, чем четыре локтя. Или пусть передаст их другому и пределах четырех локтей, а тот другому, пока они не доберутся до внешнего двора. О чем идет речь? Если у них есть ремни, и они связаны узлом тфилин, тогда они наверняка тфилин. Но если их ремни не связаны - пусть не обращает на них внимания.

19.25. Нашедший свиток Торы должен сидеть и сторожить его, пока не стемнеет. Если есть опасность - оставляет и уходит. А если идет дождь - заворачивается в пергамент свитка, и укрывает [свиток] одеждой и заходит в

нем [в дом].

19.26. Портной не должен выходить с иглой в руках, а писец - с пером накануне субботы перед темнотой - как бы он не забыл и не вынес [орудие ремесла в саму субботу]. И человек должен промерить свою одежду накануне субботы перед темнотой из опасения, что окажется там забытая вещь, и он выйдет с ней в субботу. Разрешается выходить в тфилин накануне субботы перед темнотой, поскольку человек должен проверять свои тфилин все время - он не забудет о них. Если же забыл и вышел в них [в субботу] в публичное владение, и вспомнил, что у него на голове тфилин, - пусть покрывает голову, пока не дойдет до дома или дома учения.

КНИГА ЗАПОВЕДЕЙ

Краткое описание 613 заповедей



Урок 127

154-я заповедь «не делай» — запрещение изменять предписанный порядок отделения даров от нового урожая. Необходимо следовать установленной очередности. Например, когда собранная пшеница обмолочена и сложена в вороха, она приобретает статус тэвеля. Тогда от собранного отделяют труму — одну пятидесятую часть. Затем от оставшегося отделяют десятую часть — и вот «первая десятина», а от оставшегося после этого отделяют еще десятую часть — и вот «вторая десятина». Труму передают коэну, «первую

десятину» — левиту, а плоды «второй десятины» хозяева должны съесть в Иерусалиме. Именно в такой очередности совершается отделение.

Запрет изменять предписанный порядок отделения даров от нового урожая содержится в Его речении, да будет Он превознесен: «С первыми плодами твоего урожая и с его посвященной долей не запаздывай» (Шмот 22:28). В стихе как бы сказано: «не запаздывай» с отделением тех даров, которые должны быть отделены в первую очередь.

В мишне трактата Трумот (3:6) указано: «Тот, кто отделяет бикурим позже, чем

труму, труму позже, чем „первую десятину“, или „первую десятину“ позже, чем „вторую десятину“, преступает заповедь „Не делай“, ведь сказано: „С первыми плодами твоего урожая и с его посвященной долей не запаздывай“; и тем не менее совершенное им отделение остается в силе».

И говорится в Мехильте (Мишпатим): «Первые плоды» — это бикурим, отделенные от первых плодов, а «посвященная доля» — это трума; «не запаздывай» — не отделяй

«вторую десятину» раньше первой, первую десятину раньше трумы, труму раньше бикурим». И там же сказано: «Тот, кто отделил бикурим позже, чем труму, или „первую десятину“ позже, чем вторую, — несмотря на то, что он преступил заповедь „Не делай“, совершенное им отделение остается в силе».

А в начале трактата Тмура (4а) разъясняется, что нарушивший очередность отделения не карается бичеванием.

ЕЖЕДНЕВНОЕ ИЗУЧЕНИЕ МИШНЫ

Трактат Кидушин. Глава 1. Мишна 3



עבד כנעני נקנה בכסף ובשטר ובחזקה, וקונה את עצמו בכסף על ידי אחרים, ובשטר על ידי עצמו, דברי רבי מאיר. וחכמים אומרים: בכסף על ידי עצמו, ובשטר על ידי אחרים, ובלבד שיהא הכסף משל אחרים:

РАБ-КНААНЕЙ ПРИОБРЕТАЕТСЯ ДЕНЬГАМИ, И ДОКУМЕНТОМ, И ПРАВОМ ВЛАДЕНИЯ И ОБРЕТАЕТ СЕБЯ САМОГО ДЕНЬГАМИ, уплаченными ДРУГИМИ, И ДОКУМЕНТОМ, принимаемым ИМ САМИМ, - это СЛОВА РАББИ МЕИРА. А МУДРЕЦЫ ГОВОРЯТ: ДЕНЬГАМИ, уплаченными ИМ САМИМ, И ДОКУМЕНТОМ, принимаемым ДРУГИМИ, И ПРИ УСЛОВИИ, ЧТО БУДУТ ДЕНЬГИ эти ОТ ДРУГИХ.

Объяснение мишны третьей

Раб-нееврей называется в Мишне «раб-кнааней» по имени Кнаана, сына Хама, о котором сказано в Торе (Брейшит, 9:25): «Рабом рабов будет у братьев своих». Поэтому также на языке Мишны просто «раб» обозначает ра-

ба-нееврея, так как он - раб навеки, выходящий на свободу только в том случае, если его господин вручит ему документ об его освобождении, - как сказано (Ваикра, 25:46): «Держите их в вашем владении для детей ваших после

вас - чтобы приобретать [им их] как наследственное владение: навеки поработите их».

Галаха гласит, что нееврей, проданный еврею как «раб-кнааней», должен пройти обрезание и окунуться в микве с целью стать рабом еврея, а затем он обязан исполнять те же заповеди, что и женщины-еврейки.

Эта мишна рассматривает, каким образом приобретается «раб-кнааней» и каким образом он выходит на свободу. РАБ-КНААНЕЙ ПРИОБРЕТАЕТСЯ ДЕНЬГАМИ, которые тот, кто покупает его, платит предыдущему господину этого раба, И - или - ДОКУМЕНТОМ, в котором его предыдущий господин пишет покупателю, что этот раб продан ему, И - или - ПРАВОМ ВЛАДЕНИЯ, когда в течение определенного времени люди видят, что этот человек обслуживает того, как раб: одевает его, моет в бане и т. п..

Сказано (Ваикра, 25:46): «Держите их в вашем владении для детей ваших после вас - чтобы приобретать [им их] как наследственное владение». Тора приравнивает здесь рабов к земельному владению: как оно приобретается за деньги, документом и правом владения (как будет сказано ниже, в мишне 5), так и «раб-

кнааней» приобретается за деньги, документом и правом владения. Лишь в одном «раб-кнааней» не равен земельному владению: в отличие от него, он не возвращается к своему хозяину в йовель, поскольку о нем сказано (там же): «Навеки поработите их». Правда, есть еще два способа приобретения «раба-кнаанея»: халифин и мешиха, однако эта мишна занимается только способами приобретения недвижимого имущества и не упоминает способы приобретения движимого имущества (Гемара).

И ОБРЕТАЕТ СЕБЯ САМОГО - то есть обретает свободу - ДЕНЬГАМИ, уплаченными ДРУГИМИ его господину специально для того, чтобы он отпустил этого раба на свободу. Однако, согласно правилу «все, что приобретает раб, приобретает его господин», «раб-кнааней» не может выкупить сам себя. Даже если ему дают деньги при условии, что у его господина нет права распоряжаться ими по своему усмотрению, или для того, чтобы раб выкупил себя и вышел на свободу, это не помогает.

И ДОКУМЕНТОМ, который подтверждает его освобождение, принимаемым ИМ САМИМ из рук своего господина, - однако не кем-то другим, так

как никто другой не имеет права получить документ об освобождении раба для этого раба, – это СЛОВА РАББИ МЕИРА.

Рабби Меир в своем мнении опирается на два положения. Первое: минуя своего господина, раб не может приобрести ничего. Поэтому он в состоянии обрести свободу, выкупив себя только с помощью других людей. Второе: для раба выйти из-под власти своего господина – значит потерять постоянное материальное обеспечение (см.: Мишна Гитин, 1:6), а лишать человека какой-либо выгоды в его отсутствие запрещается. Поэтому раб обретает свободу с помощью документа об освобождении, только получив его в собственные руки. (Однако в случае, когда раба выкупают из рабства другие люди, это положение не действует: сами они не лишают раба выгоды пребывания в рабстве, но, приняв от них деньги, господин этого раба освобождает его сам.)

А МУДРЕЦЫ ГОВОРЯТ: ДЕНЬГАМИ, уплаченными ИМ САМИМ. Мудрецы считают, что раб может сам выкупить себя, так как он имеет право приобрести что-либо, минуя своего господина.

И ДОКУМЕНТОМ, принимаемым ДРУГИМИ. То есть, даже

если другие люди принимают от господина этого раба документ об освобождении его из рабства, это приравнивается к тому, как если бы этот документ получил он сам. Мудрецы считают, что раб получает выгоду, освобождаясь из-под власти своего господина, а что-либо выгодное для человека делают даже в его отсутствие.

И ПРИ УСЛОВИИ, ЧТО БУДУТ ДЕНЬГИ эти – которые раб отдает своему господину ради того, чтобы тот отпустил его на свободу, – полученными ОТ ДРУГИХ людей при условии, что сам раб не имеет права распоряжаться ими по своему усмотрению.

В Гемаре задается вопрос: почему Мишна не формулирует это положение иначе: «А МУДРЕЦЫ ГОВОРЯТ: ДЕНЬГАМИ И ДОКУМЕНТОМ, КАК принимаемым ДРУГИМИ, ТАК И принимаемым ИМ САМИМ»? В ответе на него Гемара разъясняет, что мудрецы действительно считают: раб обретает свободу, уплатив за это деньгами – как уплаченными за него другими людьми, так и уплаченными им самим, и точно так же обстоит дело с документом об освобождении. Однако фраза «И ДОКУМЕНТОМ, принимаемым ДРУГИМИ» не относится к словам мудрецов: она отражает мнение тре-

твого таная, а именно – рабби Шимона, сына Эльазара. Он считает: как документом, так и деньгами раб обретает свободу только тогда, когда в обоих случаях между ним и его господином действуют в качестве посредников другие люди, однако сам раб не выкупает себя и не получает документа об освобождении в собственные руки. Дело в том, что рабби Шимон, сын Эльазара, придерживается точки зрения, согласно кото-

рой раб, выходя на свободу, выгадывает однако вместе с тем этот танай не согласен, что раб получает право иметь свою собственность в самый момент получения документа о своем освобождении. Кроме того, согласно мнению рабби Шимона, сына Эльазара, раб не имеет права приобрести что бы то ни было, минуя своего господина. (Гемара Кидушин, 23а и комментарий Раши там же).

Трактат Кидушин. Глава 1. Мишна 4

בְּהֵמָה גְּטָה נִקְנִית בְּמִסְרָהּ, וְהַדָּקָה בְּהֶגְבָּהּ, דְּבָרֵי רַבִּי מֵאִיר וְרַבִּי אֱלִיעֶזֶר.
וְחֻכָּמִים אֹמְרִים: בְּהֵמָה דָּקָה נִקְנִית בְּמִשְׁכָּהּ:

КРУПНЫЙ СКОТ ПРИОБРЕТАЕТСЯ ПЕРЕДАЧЕЙ, А МЕЛКИЙ СКОТ – ПОДНЯТИЕМ, – это СЛОВА РАББИ МЕИРА И РАББИ ЭЛЬАЗАРА. А МУДРЕЦЫ ГОВОРЯТ: МЕЛКИЙ СКОТ ПРИОБРЕТАЕТСЯ МЕШИХОЙ.

Объяснение мишны четвертой

Эта мишна учит, как приобретают скот, и упоминает три способа приобретения, относящиеся к движимому имуществу: 1) подъем, 2) мешиха, 3) передача.

ПОДНЯТИЕ – состоит в том, что покупатель берет приобретаемый товар с его места и приподнимает, по крайней мере, на три тефаха в знак киньяна согласно другой точке зрения – достаточно приподнять лишь на один тефач (ТОСАФОТ).

МЕШИХА – состоит в том, что покупатель тянет к себе при-

обретаемый товар и тем самым передвигает его с одного места на другое. Если же он покупает скот, то каждый раз, когда он «зовет его, и оно приходит, или ударяет его палкой, и оно бежит от него, как только оно сдвинуло с места переднюю и заднюю ногу – он приобрел его» (Гемара Кидушин, 22б).

ПЕРЕДАЧА – в нашем примере покупки скота означает, что продавец держит животное за уздечку, за шерсть или за попону и передает его покупателю, кото-

рый принимает его, взяв таким же образом.

Согласно другому мнению, не обязательно передавать животное из рук в руки. Достаточно, если продавец говорит покупателю, чтобы он взял его, и тот берет его одним из указанных выше способов. Как только это произошло, передача состоялась, и покупатель приобрел это животное.

Эти три вида приобретения недвижимого имущества отличаются друг от друга. Все, что приобретается поднятием, приобретается только лишь поднятием, но не мешихой и не передачей. Однако то, что поднять тяжело, может быть приобретено также мешихой. Однако есть объекты, которые потянуть с их места также затруднительно - например, судно или большой шкаф, - и они приобретаются посредством передачи.

Эти три вида приобретения различаются между собой в зависимости от места, где совершается киньян. Так, ПОДНЯТИЕМ приобретение совершается повсеместно, даже во владении продавца МЕШИХОЙ - только на углу проулка и общественного владения или во дворе, принадлежащем обоим - продавцу и покупателю посредством же ПЕРЕДАЧИ приобретают только

в общественном владении или во дворе не принадлежащем обоим - продавцу и покупателю.

КРУПНЫЙ СКОТ - например, корова - **ПРИБРЕТАЕТСЯ ПЕРЕДАЧЕЙ** - когда ее хозяин передает ее покупателю, держа за веревку на ее шее или за ее шерсть (как было сказано выше), поскольку поднятие или мешиха здесь неудобны: такое животное и поднимать, и потянуть тяжело.

А МЕЛКИЙ СКОТ - например, овца или коза - **ПРИБРЕТАЮТСЯ ПОДНЯТИЕМ** - поскольку таких животных человек привык поднимать. Поэтому их не приобретают мешихой и передачей (как было сказано выше): каждая вещь, которую обычно поднимают, приобретается только поднятием. Это **СЛОВА РАББИ МЕИРА И РАББИ ЭЛЬАЗАРА**.

А МУДРЕЦЫ ГОВОРЯТ: МЕЛКИЙ СКОТ ПРИБРЕТАЕТСЯ МЕШИХОЙ. Мудрецы облегчили способ приобретения этих животных, разрешив приобретать их также мешихой, поскольку они обычно стараются зацепиться за землю своими копытами и их трудно поднимать.

ГАЛАХА ГЛАСИТ, ЧТО КАК КРУПНЫЙ СКОТ, ТАК И МЕЛКИЙ ПРИБРЕТАЕТСЯ МЕШИХОЙ - И ТЕМ БОЛЕЕ ПОДНЯТИЕМ.

ХАСИДСКИЕ РАССКАЗЫ

Истоки хасидизма



Биньйомин и Вольф продолжение

Целый месяц находился р. Вольф в Лукаче под арестом. Он был обязан дважды в неделю являться в дом бишофа, чтобы вести диспут с этим высокопоставленным духовником об иудаизме и христианстве. Бишофу было очень важно победить в споре р. Вольфа. Но он не смог добиться этого. Р. Вольф всегда разбивал все его доводы. Убедившись в своем бессилии победить в споре, он донес на строптивного еврея высшему католическому церковному совету, который находился тогда в Киеве, куда р. Вольф и был отправлен под вооруженной охраной.

В Киеве сначала приняли его весьма милостиво. Ему разрешили находиться на частной квартире в условиях полной свободы. Раз в неделю его вызывали на публичный диспут с одним из высокопоставленных представителей Церкви. Так прошло пять месяцев. Ни в одном диспуте никто не смог одолеть р. Вольфа, – он всегда выходил победителем.

Священники были глубоко уязвлены этим. Они не находили выхода из создавшегося положения. Тогда они прибегли к давно испытанному способу избавиться от опасного противника – навету. Р. Вольфа ложно обвинили в том, что он якобы хулил и

высмеивал Христа, Церковь и священников.

Суд походил на зареное отретпетированный спектакль. Выступили лжесвидетели и «подтвердили», что р. Вольф действительно хулил и высмеивал Христа и католическую церковь. Прокурор потребовал высшую меру наказания, и он был приговорен к сожжению заживо. Казнь была совершена публично в самом центре Киева через несколько дней после вынесения приговора. Церковники заставили раввина и лиц, возглавлявших еврейскую общину, присутствовать при совершении казни.

Трагедия, сильно потрясшая евреев города Киева и других общин, была тем ужаснее, что как раз незадолго до суда р. Вольф узнал, что его жена ждет ребенка. Это был первый его ребенок, и радости его не было границ. Но ему не суждено было увидеть своего дитя. Когда р. Вольф умер мученической смертью, освятив Имя Всевышнего, вдова была еще только на первых месяцах беременности.

Киевская еврейская община просила вдову казненного остаться в их городе, предлагая обеспечить всем необходимым. Но она отказалась и решила вернуться к своим родителям в Любавич.

При первой возможности она оставила Киев и вернулась в Любавич. Ее отец, бедный портной, был уже стар и сам вынужден был прибегать к помощи общины. Поэтому в доме родителей ей не на кого было опереться. Других близких родственников, от которых она могла бы ждать материальной помощи, у нее не было. Любавичская община, зная уже о великом благочестии и мученической смерти р. Вольфа, была готова брать на себя все расходы по ее содержанию. Но она отказалась и от этого. Она объяснила, что следует указывать мужа-мученика о важности и необходимости жить своим трудом и не прибегать к посторонней помощи. Поэтому она выразила желание получить какую-либо работу, которая могла бы обеспечить ее существование в последние месяцы беременности. С этой целью она поступила в услужение к одному из зажиточных обывателей Любавича, в доме которого она и родила сына.

Новорожденный мальчик был назван именем своего отца – Вольфом. Обрезание было отпраздновано очень торжественно.

В течение трех лет вдова казненного р. Вольфа растила своего ребенка, и все это

время она жила своим трудом, отказываясь от чьей-либо материальной помощи. То ли от тяжелой, полной лишений жизни, то ли по какой другой причине, но вдова р. Вольфа

в конце концов заболела, слегла и больше не встала. Трехлетний Вольф остался круглым сиротой.

Продолжение следует...

МОШИАХ ДЛЯ ДЕТЕЙ

ИЗ ТЬМЫ ПОРАБОЩЕНИЯ, СВЕТ ОСВОБОЖДЕНИЯ



Нам, к сожалению, знаком тот факт, что каждое последующее поколение находится на более низкой духовной ступени, чем предыдущее. И что же нам остаётся с этим делать? только одно: не отчаиваться! Всё происходит именно так, как и должно происходить. ведь если бы всё было наоборот, и каждое новое поколение изгнания было бы на более высоком духовном уровне, чем предыдущее, то нам бы казалось, что цель изгнания — это исправление грехов. Чем больше грехов исправим и получим за них прощение, тем быстрее продвинемся вперёд на пути к Освобождению. А каждый исправленный грех, станет факелом Освобождения в «из-

гнаннической» тьме. И таким образом, наши страдания в изгнании будут становиться более приемлемыми.

Так почему же всё-таки всё происходит с точностью наоборот? Да всё потому, что изгнание является не только наказанием за грехи. Мы движемся к раскрытию совершенно иного духовного света и для того, чтобы принять его, необходимо совершить определённые усилия.

Так каким же образом Всевышний сможет убедить нас возжелать всем сердцем испытать на себе этот новый свет, о котором мы не имеем ни малейшего представления? Всевышний нашёл для

этого «лекарство». Он углубил духовную тьму, в которой мы находимся. И таким образом, изо дня в день, углубляясь в эту тьму всё глубже и глубже, мы начинаем всё сильнее взывать ко Всевышнему, в надежде на то, что Он раскроет нам выход из этой тьмы и выведет нас на свет.

В этом и есть истинная цель тьмы: Усиление духовного света. Все наши усилия в период изгнания соберутся воедино и продвинут нас вперёд, к свету Освобождения!

Источник: «Ликутей Сихот»,
том 2, стр. 361

ОБРЕТЕНИЕ НЕБА НА ЗЕМЛЕ



Предположим, что вы видите великолепную машину с множеством деталей, работающих согласованно, в полной гармонии и далеко за пределами человеческого разума. Исследовав детали машины, вы находите, что некоторые принципы их работы вас смущают. Вряд

ли вы станете жаловаться на изобретателя.

Но на Б-га вы жалуетесь!

Рабби Менахем-Мендл Шнеерсон,
(365 размышлений Ребе)

ХУМАШ



Глава 25

12. И вот порожденные Ишмаэлем, сыном Авраама, которого родила Агарь-мицрит, рабыня Сары, Аврааму.

13. И вот имена сынов Ишмаэля, по их именам по рождению их: первенец Ишмаэля Невайот, и Кедар, и Адбезль, и Мивсам,

по их именам по рождению их. По порядку их рождения друг за другом.

14. И Мишма, и Дума, и Маса,

15. Хадад, и Тема, Йетур, Нафиш, и Кедма.

פרק כ"ה

יב. וְאֵלֶּה תִּלְדֹת יִשְׁמָעֵאל בֶּן אֲבֶרְהָם אֲשֶׁר יִלְדָה הָאֲגָר הַמִּצְרִית שִׁפְחַת שָׂרָה לְאֲבֶרְהָם:

יג. וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׁמָעֵאל בְּשִׁמְתָם לְתוֹלְדֹתָם בְּכֹר יִשְׁמָעֵאל נְבִיט וְקָדָר וְאַדְבֵּאל וּמִבְשָׁם:

בְּשִׁמוֹתָם לְתוֹלְדוֹתָם: סֹדֶר לִידָתָן זֶה אַחֵר זֶה:

יד. וּמִשְׁמָע וְדוּמָה וּמִשָּׂא:

טו. חֲדָד וְתִמָּא וְיֶטוּר נָפִישׁ וְקֶדְמָה:

16. Это сыны Ишмаэля, и это их имена, - в их дворах и в их крепостях, - двенадцать князей их племен.

в их дворах. Это селения, не (окруженные) стеной. Таргум (переводит это как) בפצחיהון, потому что они פצוחים, открыты. Подобно «Откройте (уста) и ликуйте» [Псалмы 98,4].

17. И вот годы жизни Ишмаэля: сто лет и тридцать лет и семь лет. И скончался он и умер, и приобщен был он к своему народу.

и вот годы жизни Ишмаэля...

Сказал рабби Хия бар Аба: «Почему сочтены годы Ишмаэля? Чтобы с ними соотносить годы Яакова (т. е. определять, когда произошло то или иное событие его жизни). Исходя из счета лет Ишмаэля, узнаем, что Яаков провел 14 лет в (учебном) доме Эвера после того, как расстался со своим отцом, к до того, как пришел к Лавану. Ведь когда Яаков расстался с отцом, Ишмаэль умер, как сказано: «И пошел Эсав к Ишмаэлю...» [28, 9], как это разъясняется в конце раздела «Свиток читается» [Мегила 17а] (см. толкование к 28,9).

и скончался он. «Скончался» говорят только о праведных [Бава батра 166].

18. И селились они от Хавилы до Шура, что пред Мицраимом, по пути в Ашур. Пред

טז. אלה הם בני ישמעאל ואלה שמותם בחצריהם ובטירתם שנים עשר נשיאם לאממתם:

בחצריהם: ברכים שאין להם חומה, ותרגומו בפצחיהון, שהם מפצחים לשון פתיחה, כמו (תהלים צח ד) "פצחו ורגנו":

יז. ואלה שני חיי ישמעאל מאת שנה ושלושים שנה ושבע שנים ויגוע וימת ויאסף אל עמיו:

ואלה שני חיי ישמעאל וגו': אמר רבי חייא בר אבא: למה נמנו שנותיו של ישמעאל? כדי ליחס בהם שנותיו של יעקב. משנותיו של ישמעאל למדנו ששמש יעקב בבית עבר ארבע עשרה שנה כשפרש מאביו קודם שבא אצל לבן, שהרי כשפרש יעקב מאביו, מת ישמעאל, שנאמר: (להלן כח ט) "וילך עשו אל ישמעאל וגו'", כמו שמפורש בסוף 'מגלה נקראת' (מגילה יז א):

ויגוע: לא נאמרה גויעה אלא בצדיקים:

יח. וישכנו מחילת עד שור אשר על פני מצרים באכה

**лицом всех братьев своих
расположился.**

расположился (букв.: пал). (Оз-начает) «поселился». Подобно «А Мидьян и Амалек и все сыны востока расположились в долине» [Судьи 7,12]. Здесь сказано: «пал», а в другом месте сказано: «и пред лицом всех братьев своих обитать будет» [16,12]. Пока Авраам не умер, «обитать будет», но после смерти Авраама «пал» [Берейшит раба 62].

אֲשׁוּרָה עַל פְּנֵי כָּל אָחָיו נָפַל:

נָפַל: שָׁכַן, כָּמוֹ: (שׁוּפ טִים ז יב) "וּמְדִין וְעַמְלֶק וְכָל בְּנֵי קְדָם נוֹפְלִים בְּעֵמֶק". כָּאֵן הוּא אוֹמֵר לְשׁוֹן נָפִילָה וּלְהֵלֶן הוּא אוֹמֵר: עַל פְּנֵי כָּל אָחָיו יִשְׁכּוֹן" (לעיל טז יב), עַד שֶׁלֹּא מֵת אַבְרָהָם "יִשְׁכּוֹן", מִשְׁמַת אַבְרָהָם "נָפַל":

ТЕИЛИМ



Псалом 120

(1) Песнь восхождения¹. К Б-гу воззвал я в беде моей, и ответил Он мне. (2) Б-г, избавь душу мою от уст лживых, от языка лукавого. (3) Что даст тебе и что прибавит тебе язык лукавый? (4) [Ведь он - словно] изощренные стрелы богатыря, с горящими углями дроковыми². (5) Горе мне, что я живу на чужбине у Мешеа, пребываю среди шатров Ке-дара³. (6) Долго жила душа моя с ненавидящими мир. (7) Я мирен, но только заговорю, они - [сразу] к войне.

Псалом 121

(1) Песнь восхождения. Возвожу глаза мои к горам, откуда придет помощь мне? (2) Помощь моя от Б-га, сотворившего небеса и землю. (3) Не даст Он пошатнуться ноге

תהילים קכ'

(א) שִׁיר הַמַּעֲלוֹת אֶל יְהוָה
בַּצֵּרְתָּהּ לִי קָרָאתִי וַיַּעֲנֵנִי:
(ב) יְהוָה הֶצִילָה נַפְשִׁי
מִשִּׁפְּת שֶׁקֶר מִלְּשׁוֹן רְמִיָּה:
(ג) מֶה יִתֵּן לָךְ וּמֶה יִסִּיף לָךְ
לְשׁוֹן רְמִיָּה: (ד) חֲצִי גִבּוֹר
שְׁנוּנִים עִם גַּחְלֵי רִתְּמִים:
(ה) אֹיֵה לִי כִי גִרְתִּי מִשָּׁךְ
שָׁכַנְתִּי עִם אֲהָלֵי קֶדֶר: (ו)
רַבַּת שָׁכְנָה לָהּ נַפְשִׁי עִם
שׁוֹנֵא שָׁלוֹם: (ז) אֲנִי שָׁלוֹם
וְכִי אֲדַבֵּר הִמָּה לַמִּלְחָמָה:

תהילים קכא'

(א) שִׁיר לַמַּעֲלוֹת אֲשָׁא
עֵינַי אֶל הַהָרִים מֵאֵין יְבֹא
עֲזָרִי: (ב) עֲזָרִי מֵעַם יְהוָה
עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ: (ג) אֶל

твоей, не дремлет хранящий тебя. (4) Вот, не дремлет и не спит страж Израиля! (5) Б-г - страж твой, Б-г - сень твоя с правой руки твоей. (6) Днем не поразит тебя солнце, а луна - ночью. (7) Б-г сохранит тебя от всякого зла, сохранит душу твою. (8) Б-г будет охранять выход твой и вход твой отныне и вовек.

Псалом 122

(1) Песнь восхождения, Давида. Радовался я, когда сказали мне: «Пойдем в Дом Б-га!». (2) Вот, стоят ноги наши во вратах твоих, Иерусалим. (3) Иерусалим, отстроенный как город, слитый в одно, (4) куда восходят колена, колена [народа] Б-га, свидетельство для Израиля, чтобы благодарить имя Б-га. (5) Ибо там стоят престолы правосудия, престолы дома Давида. (6) Просите мира Иерусалиму: да благоденствуют любящие тебя! (7) Да будет мир в стенах твоих, благоденствие в чертогах твоих! (8) Ради братьев моих и ближних моих говорю я: «Мир тебе!» (9) Ради Дома Б-га, Всесильного нашего, желаю добра тебе.

Псалом 123

(1) Песнь восхождения. К Тебе поднимаю я глаза мои, обитающий на небесах! (2) Вот, как глаза рабов [обращены] к руке

יְתֵן לַמּוֹט רִגְלֶךָ אֶל יָנוּם
שְׁמֶרְךָ: (ד) הֲנֵה לֹא יָנוּם
וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל: (ה)
יְהוָה שְׁמֶרְךָ יְהוָה צִלְּךָ עַל
יַד יְמִינֶךָ: (ו) יוֹמָם הַשֶּׁשֶׁשׁ
לֹא יַכְכָּה וַיֵּרַח בַּלַּיְלָה: (ז)
יְהוָה יִשְׁמְרֶךָ מִכָּל רָע יִשְׁמַר
אֶת נַפְשְׁךָ: (ח) יְהוָה יִשְׁמַר
צֵאתְךָ וּבֹאֶךָ מֵעַתָּה וְעַד
עוֹלָם:

תהילים קכב'

(א) שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד
שְׁמַחְתִּי בְּאַמְרִים לִי בֵּית
יְהוָה גִּלְדִּי: (ב) עַמְדוֹת הַיּוֹ
רְגָלֵינוּ בְּשַׁעְרֵי יְרוּשָׁלַם:
(ג) יְרוּשָׁלַם הַבְנוּיָה כְּעִיר
שֶׁחִבְּרָה לָהּ יַחֲדוֹ: (ד) שָׁשׂם
עָלוּ שְׁבָטִים שְׁבָטֵי יְהוָה
לְיִשְׂרָאֵל לְהַדּוֹת לְשֵׁם יְהוָה:
(ה) כִּי שָׁמָּה יֵשְׁבוּ כְּסָאוֹת
לְמִשְׁפַּט כְּסָאוֹת לְבֵית דָּוִד:
(ו) שְׁאַלּוּ שְׁלוֹם יְרוּשָׁלַם
יִשְׁלִי אֶהְבִּידִי: (ז) יְהִי שְׁלוֹם
בְּחִילְךָ שְׁלוֹהַּ בְּאַרְמְנוֹתֶיךָ:
(ח) לְמַעַן אַחֵי וְרַעֵי אֲדַבְּרָה
נָא שְׁלוֹם בֵּךְ: (ט) לְמַעַן בֵּית
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲבַקֶּשֶׁה טוֹב
לָךְ:

תהילים קכג'

господ их, как глаза рабыни - к руке госпожи ее, так глаза наши - к Б-гу, Всесильному нашему, доколе Он не помилует нас. (3) Помилуй нас, Б-г, помилуй нас, ибо мы вдоволь насыщены презрением. (4) Вдоволь насыщена душа наша поношением от надменных и уничижением от гордых притеснителей.

Псалом 124

(1) Песнь восхождения, Да-вида. Если бы не Б-г был с нами, - пусть скажет Израиль, - (2) если бы не Б-г был с нами, когда восставали против нас люди, (3) то живьем они поглотили бы нас, когда возгорелась ярость их на нас. (4) Воды потопили бы нас, поток прошел бы над душой нашей. (5) Прошли бы над душой нашей воды бурные. (6) Благословен Б-г, Который не отдал нас в добычу зубам их (7) Душа наша спаслась, словно птица, из сети ловцов. Ловушка сломалась, а мы освободились. (8) Помощь наша - в имени Б-га, сотворившего небо и землю.

Псалом 125

(1) Песнь восхождения. Полагающиеся на Б-га, как гора Сион, которая не поколеблется, пребудет вовек. (2) Горы - вокруг Иерусалима, а Б-г - вокруг народа Своего, от-

(א) שִׁיר הַמַּעֲלוֹת אֵלֶיךָ
נִשְׁאַתִּי אֶת עֵינֵי הַיִּשְׁבִּי
בַּשָּׁמַיִם: (ב) הִנֵּה כְּעֵינֵי
עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם
כְּעֵינֵי שֹׁפְחָה אֶל יַד גְּבֻרָתָהּ
כִּן עֵינֵינוּ אֶל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
עַד שִׁיחָנֵנוּ: (ג) חָנְנוּ יְהוָה
חָנְנוּ כִּי רַב שָׁבַעְנוּ בּוֹ: (ד)
רַבַּת שֹׁבַעַה לָּהּ נִפְשָׁנוּ הַלֵּעַג
הַשְׂאֲנָנִים הַבּוֹז לַגֵּאִי יוֹנִים:

תהילים קכד'
(א) שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד
לִוְלֵי יְהוָה שְׁהִיָּה לָנוּ יֵאמֹר
נָא יִשְׂרָאֵל: (ב) לִוְלֵי יְהוָה
שְׁהִיָּה לָנוּ בָּקוּם עָלֵינוּ
אָדָם: (ג) אֲזִי חַיִּים בִּלְעוֹנוּ
בַּחֲרוֹת אָפֶם בָּנוּ: (ד) אֲזִי
הַמַּיִם שִׁטְפוֹנוּ נַחֲלָה עָבַר
עַל נַפְשָׁנוּ: (ה) אֲזִי עָבַר עַל
נַפְשָׁנוּ הַמַּיִם הַיִּזְדוֹנִים: (ו)
בְּרוּךְ יְהוָה שֶׁלֹּא נִתְּנָנוּ טָרֶף
לְשִׁנֵּיהֶם: (ז) נַפְשָׁנוּ כְּצִפּוֹר
נִמְלָטָה מִפֶּחַ יוֹקְשִׁים הִפָּח
נִשְׁבֵּר וְאִנְחָנוּ נִמְלָטָנוּ: (ח)
עֲזָרְנוּ בְּשֵׁם יְהוָה עֲשֵׂה שָׁמַיִם
וָאָרֶץ:

תהילים קכה'
(א) שִׁיר הַמַּעֲלוֹת הַבְּטָחִים
בִּיהוָה כָּהֵר צִיּוֹן לֹא יִמוּט

ныне и вовек. (3) Ибо не быть бичу злодеяния над жребием праведных, чтобы праведные не простерли рук своих к неправде. (4) Делай, Б-г, добро добрым и честным в сердцах своих. (5) А отступающих на кривые пути свои Б-г оставит ходить вместе с творящими неправду. Мир Израилю.

Псалом 126

(1) Песнь восхождения. Когда возвращал Б-г пленников Сиона, были мы точно грезящие во сне. (2) Тогда уста наши наполнились радостью, язык наш - пением. Тогда в народах будут говорить: «Великое сотворил Б-г с нами!». (3) Великое сотворил Б-г с нами - мы радовались. (4) Возврати, о Б-г, пленников наших, как потоки воды на землю иссохшую. (5) Сеявшие в слезах пожинать будут с радостью. (6) Идущий с плачем, неся семена, возвращаться будет с песней, неся снопы свои.

Псалом 127

(1) Песнь восхождения, составленная Шломо. Если Б-г не построит дома, напрасно трудятся строящие его; если Б-г не охранит города, напрасно бодрствует сторож. (2) Напрасно вы рано встаете, поздно просиживаете, едите хлеб печали, тогда как возлюбленному Своему Он дает, когда тот спит. (3) Вот

לְעוֹלָם יֵשֵׁב: (ב) יְרוּשָׁלַם
הָרִים סְבִיב לָהּ וַיְהִי סְבִיב
לְעַמּוֹ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: (ג)
כִּי לֹא יָנוּחַ שֵׁבֶט הָרָשָׁע עַל
גּוֹרֵל הַצַּדִּיקִים לְמַעַן לֹא
יִשְׁלַחוּ הַצַּדִּיקִים בְּעוֹלָתָהּ
יְדֵיהֶם: (ד) הִיטִיבָהּ יְהוָה
לְטוֹבִים וּלְיֹשְׁרִים בְּלִבּוֹתָם:
(ה) וְהַמָּטִים עֶקְלָקְלוֹתָם
יּוֹלִיכֶם יְהוָה אֶת פְּעָלֵי הָאָוֶן
שָׁלוֹם עַל יִשְׂרָאֵל:

תהילים קכו'

(א) שִׁיר הַמַּעֲלוֹת בְּשׁוּב
יְהוָה אֶת שִׁיבַת צִיּוֹן הָיִינוּ
כְּחֻלְמִים: (ב) אֲזַימָלֵא שְׂחוֹק
פִּינוּ וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה אֲזַיֹּאמְרוּ
בְּגוֹיִם הַגְדִּיל יְהוָה לַעֲשׂוֹת
עִם אֱלֹהִים: (ג) הַגְדִּיל יְהוָה
לַעֲשׂוֹת עִמָּנוּ הָיִינוּ שִׁמְחִים:
(ד) שׁוּבָה יְהוָה אֶת שְׁבִיתֵנוּ
כַּאֲפִיקִים בְּנֶגֶב: (ה) הִזְרַעִים
בְּדַמְעָה בְּרִנָּה יִקְצְרוּ: (ו)
הָלוֹךְ יֵלֵךְ וּבָכָה נָשָׂא מִשְׁךְ
הִזְרַע בֹּא יָבֵא בְרִנָּה נָשָׂא
אֶלְמָתָיו:

תהילים קכו'

(א) שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְשִׁלְמֹה
אִם יְהוָה לֹא יִבְנֶה בַּיִת שׁוֹא
עֲמָלוֹ בּוֹנֵיו בּוֹ אִם יְהוָה לֹא

наследие Б-га - дети, награда от Него - плод чрева. (4) Что стрелы в руке богатыря, то сыновья молодые. (5) Счастлив человек, который наполнил ими колчан свой! Не останутся они в стыде, когда будут говорить с противниками в воротах.

Псалом 128

(1) Песнь восхождения. Счастлив всякий боящийся Б-га, ходящий путями Его! (2) Если будешь ты есть от трудов рук твоих, то счастлив ты и хорошо тебе! (3) Жена твоя, как плодовая виноградная лоза, в доме твоём; сыновья твои, как масличные саженьцы, вокруг стола твоего. (4) Вот так будет благословлен человек, боящийся Б-га! (5) Благословит тебя Б-г с Сиона, и увидишь благоденствие Иерусалима во все дни жизни твоей. (6) Увидишь сынов у сынов твоих. Мир Израилю!

Псалом 129

(1) Песнь восхождения. «Много теснили меня от юности моей, - да скажет [так] Израиль. (2) Много теснили меня от юности моей, но не одолели меня. (3) На хребте моем пахали пахари, проводили длинные борозды свои. (4) Но Б-г праведен: рассек Он узы злодеев. (5) Да постыдятся и отступят назад все ненави-

יִשְׁמַר עֵיר שְׂוֹא שָׁקֵד שׁוֹמֵר:
(ב) שְׂוֹא לָכֶם מִשְׁפִּימִי קוֹם
מֵאַחֲרֵי שַׁבַּת אֲכָלִי לֶחֶם
הַעֲצָבִים כִּן יִתֵּן לִידִידוֹ שִׁנָּא:
(ג) הִנֵּה נִחַלַת יְהוָה בָּנוּם
שָׂכַר פְּרִי הַבֶּטֶן: (ד) כְּחֲצִים
בְּיַד גְּבוּר כִּן בְּנֵי הַנְּעוּרִים:
(ה) אֲשֶׁרִי הַגָּבֵר אֲשֶׁר מָלֵא
אֶת אֲשַׁפְתּוֹ מֵהֶם לֹא יִבְשׁוּ
כִּי יִדְבְּרוּ אֶת אוֹיְבֵים בַּשֶּׁעַר:

תהילים קכח'

(א) שִׁיר הַמַּעֲלוֹת אֲשֶׁרִי כָל
יְרֵא יְהוָה הִהְלֵךְ בְּדַרְכָּיו: (ב)
יָגִיעַ כַּפִּיךָ כִּי תֹאכַל אֲשֶׁרִיךָ
וְטוֹב לָךְ: (ג) אֲשַׁתְּךָ כְּגִפֹּן
פְּרִיָה בִּירְכָתִי בֵּיתְךָ בְּנִיךָ
כְּשִׁתְּלִי זֵיתִים סָבִיב לְשַׁלְחָנְךָ:
(ד) הִנֵּה כִּי כֹן יִבְרַךְ גָּבֵר יְרֵא
יְהוָה: (ה) יִבְרַכְךָ יְהוָה מִצִּיּוֹן
וְרֵאָה בְּטוֹב יְרוּשָׁלַם כָּל יָמֵי
חַיֶּיךָ: (ו) וְרֵאָה בָנִים לְבָנֶיךָ
שָׁלוֹם עַל יִשְׂרָאֵל:

תהילים קכט'

(א) שִׁיר הַמַּעֲלוֹת רַבַּת
צָרְרוּנִי מִנְּעוּרֵי יֹאמֵר נָא
יִשְׂרָאֵל: (ב) רַבַּת צָרְרוּנִי
מִנְּעוּרֵי גַם לֹא יָכְלוּ לִי:
(ג) עַל גְּבִי חָרְשׁוֹ חֲרָשִׁים
הָאֵרִיכוּ לְמַעֲנִיתָם: (ד) יְהוָה

дящие Сион. (6) Да будут они, как трава на кровлях, которая прежде, чем будет вырвана, засыхает, (7) которою жнец не наполнит руки своей, вяжущий снопы - горсти своей. (8) И не скажут проходящие мимо: „Благословение Б-га на вас! Благословляем вас именем Б-га!“»¹.

Псалом 130

(1) Песнь восхождения. Из глубин взываю к Тебе, о Б-г! (2) Г-сподь! Услышь голос мой! Да будут уши Твои внимательны к голосу молений моих. (3) Б-г, если Ты будешь хранить грехи, Г-сподь, кто устоит? (4) Но у Тебя прощение, дабы благоговели пред Тобою. (5) Надеюсь на Б-га, надеется душа моя, на слово Его уповаю. (6) Душа моя [ожидает] Г-спода более, нежели стражи - утра, [более], нежели стражи - утра. (7) Да уповает Израиль на Б-га, ибо у Б-га милосердие и великое избавление у Него. (8) И Он избавит Израиля от всех грехов его.

Псалом 131

(1) Песнь восхождения Давида. Б-г! Не было надменным сердце мое, и не возносились глаза мои, не входил я в великое и для меня недостижимое. (2) Если не смирял я и не успокаивал души моей, как

צִדִּיק קָצֵץ עֲבוֹת רְשָׁעִים:
(ה) יִבְשׁוּ וַיִּסְגּוּ אַחֲזֹר כָּל
שְׁנָאֵי צִיּוֹן: (ו) יִהְיוּ כַּחֲצִיר
גִּגְוֹת שְׁקֻדַּמַּת שְׁלֹף יָבֵשׁ: (ז)
שֶׁלֹא מֵלֹא כַּפּוֹ קוֹצֵר וַחֲצֹנּוּ
מֵעֵמֶר: (ח) וְלֹא אָמְרוּ
הָעֹבְרִים בִּרְפַת יְהוָה אֲלֵיכֶם
בִּרְכָנוּ אַתְּכֶם בְּשֵׁם יְהוָה:

תהילים קל'

(א) שִׁיר הַמַּעֲלוֹת מִמַּעַמְקִים
קָרָאתִיךָ יְהוָה: (ב) אֲדֹנָי
שְׁמֵעָה בְּקוֹלִי תַּהֲיִינָה אַזְנוֹתֶיךָ
קִשְׁבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנָי: (ג)
אִם עֲוֹנוֹת תִּשְׁמַר יְהוָה אֲדֹנָי מִי
יַעֲמֹד: (ד) כִּי עִמָּךְ הַסְּלִיחָה
לְמַעַן תִּזְכָּר: (ה) קוֹיִתִּי יְהוָה
קוֹתָה נַפְשִׁי וְלִדְבָרוֹ הוֹחֵלֶתִי:
(ו) נַפְשִׁי לֹאֲדֹנָי מִשְׁמָרִים
לְבַקֵּר שְׁמָרִים לְבַקֵּר: (ז) יַחַל
יִשְׂרָאֵל אֶל יְהוָה כִּי עִם יְהוָה
הַחֲסֹד וְהִרְבָּה עִמּוֹ פְדוּת:
(ח) וְהוּא יַפְדֶּה אֶת יִשְׂרָאֵל
מִכָּל עֲוֹנוֹתָיו:

תהילים קלא'

(א) שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד
יְהוָה לֹא גָבַהּ לִבִּי וְלֹא רָמוּ
עֵינַי וְלֹא הִלַּכְתִּי בְּגִדְלוֹת
וּבִנְפִלְאוֹת מִמֶּנִּי: (ב) אִם לֹא
שׁוֹיִתִּי וְדוּמְמֹתִי נַפְשִׁי כְּגַמֵּל

младенца, отнятого от груди матери... Душа моя была во мне, как дитя, отнятое от груди. (3) Да уповаает Израиль на Б-га отныне и вовек.

Псалом 132

(1) Песнь восхождения. Вспомни, Б-г, Давида и все. огорчения его. (2) Как клялся он Б-гу, давал обет могущественному [Б-гу] Яакова: (3) «Не войду в шатер дома моего, не взойду на ложе мое, (4) не дам сна глазам моим, векам моим - задремать, (5) пока не найду места Б-гу, жилища могущественному [Б-гу] Яакова». (6) Вот, мы слышали о нем в Эфрате, нашли его в лесистой местности. (7) Пойдем к обителю Его, поклонимся подножию ног Его. (8) Восстань, о Б-г, на [место] покоя Твоего - Ты и ковчег могущества Твоего! (9) Священнослужители Твои облекутся правдой, благочестивые Твои будут петь. (10) Ради Давида, раба Твоего, не отвергай лица помазанника Твоего. (11) Клялся Б-г Давиду, истина - не отступит от нее: «От плода чрева твоего посажу на престоле твоём. (12) Если сыновья твои будут хранить союз Мой и свидетельство Мое, которым Я научу их, то и их сыновья вовеки будут сидеть на престоле твоём». (13) Ибо избрал Б-г Сион, воз-

עָלִי אִמּוֹ כְּגִמְלָה עָלַי נִפְשִׁי:
(ג) יַחַל יִשְׂרָאֵל אֶל יְהוָה
מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

תהילים קלב'

(א) שִׁיר הַמַּעֲלוֹת זְכוֹר
יְהוָה לְדָוִד אֶת כָּל עֲוֹנוֹתָיו:
(ב) אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לַיהוָה נָדָר
לֵאבִיר יַעֲקֹב: (ג) אִם אֲבֹא
בְּאֶהָל בֵּיתִי אִם אֶעֱלֶה עַל
עַרְשׁ יְצוּעַי: (ד) אִם אֶתֶּן
שֹׁנֶת לְעֵינַי לְעַפְעֵפִי תְּנוּמָה:
(ה) עַד אֲמַצֵּא מָקוֹם לַיהוָה
מִשְׁכָּנֹת לֵאבִיר יַעֲקֹב: (ו)
הִנֵּה שָׁמַעְנוּהָ בְּאֶפְרַתָּה
מִצֹּאנֹנָה בְּשִׁדֵּי יַעֲרִי: (ז)
נִבְּוָאָה לְמִשְׁכָּנֹתָיו נִשְׁתַּחֲוָה
לַהֵדֶם רִגְלָיו: (ח) קוֹמָה
יְהוָה לְמִנוּחָתָךְ אֶתָּה וְאַרְוֹן
עֲזָדָךְ: (ט) כְּהִנֵּה יִלְבָּשׁוּ צֶדֶק
וְחִסְדֵּיךָ יִרְנְנוּ: (י) בְּעֶבֶר דָּוִד
עֲבָדְךָ אֶל תֵּשֵׁב פָּנַי מִשִּׁיחָךְ:
(יא) נִשְׁבַּע יְהוָה לְדָוִד אֱמֶת
לֹא יִשׁוּב מִמֶּנָּה מִפְּרִי בִטְנָהּ
אֲשִׁית לְכֶסֶף לָךְ: (יב) אִם
יִשְׁמְרוּ בְּנֵיךְ בְּרִיתִי וְעֵדוּתִי זֹו
אֶלְמָדֶם גַּם בְּנֵיהֶם עֲדֵי עַד
יִשְׁבוּ לְכֶסֶף לָךְ: (יג) כִּי בָחַר
יְהוָה בְּצִיּוֹן אֹוֶה לְמוֹשָׁב לוֹ:
(יד) זֹאת מְנוּחָתִי עֲדֵי עַד פֹּה
אֵשֵׁב כִּי אֹותִיָּה: (טו) צִידָהּ

желал сделать его обителью Себе: (14) «Это покой Мой вовеки, здесь поселюсь, ибо возжелал Я его. (15) Пищу его благословлять буду, нищих его насыщу хлебом. (16) Священнослужителей его облеку спасением, благочестивые его возрадуются. (17) Там возвеличу Я Давида, приготовлю светильник помазаннику Моему. (18) Врагов его облеку позором, а на нем будет сиять венец его».

Псалом 133

(1) Песнь восхождения Давида. Вот, как хорошо и как приятно быть братьям вместе! (2) [Это] - как драгоценное масло на голове, стекающее на бороду, бороду Аарона, стекающее на края одежды его, - (3) словно роса Хермона, стекающая на горы Сиона. Ибо там заповедал Б-г благословение: жизнь навеки.

Псалом 134

(1) Песнь восхождения. Вот, благословляйте Б-га, все рабы Б-га, стоящие в Доме Б-га по ночам. (2) Возведите руки ваши в святости и благословите Б-га. (3) Благословит тебя с Сиона Б-г, сотворивший небо и землю.

בָּרַךְ אֲבִירָה אֲשֶׁר
לְחֵם: (טז) וְכִהְיֶה אֲלֵבִישׁ
יִשַׁע וְחִסְדֵּיהָ רֶגֶן יִרְגְּנוּ: (יז)
שֶׁם אֲצַמִּיחַ כֶּרֶן לְדוֹד עֲרֻכְתִּי
נֵר לְמִשְׁיחִי: (יח) אוֹיְבָיו
אֲלֵבִישׁ בִּשְׁתַּת וְעָלָיו יִצְיִן נִזְרוּ:

תהילים קלג'

(א) שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד הִנֵּה
מֵה טוֹב וּמֵה נָעִים שַׁבָּת
אֲחִים גַּם יָחַד: (ב) כְּשֶׁמֶן
הַטוֹב עַל הָרֹאשׁ יֵרֵד עַל
הַזָּקֵן זָקֵן אַהֲרֹן שִׁירָד עַל
פִּי מִדֹּתָיו: (ג) כְּטֵל חֶרְמוֹן
שִׁירָד עַל הָרָרִי צִיּוֹן כִּי שֶׁם
צִוָּה יְהוָה אֶת הַבְּרָכָה חַיִּים
עַד הָעוֹלָם:

תהילים קלד'

(א) שִׁיר הַמַּעֲלוֹת הִנֵּה בָּרְכוּ
אֶת יְהוָה כָּל עַבְדֵי יְהוָה
הַעֲמִידִים בְּבֵית יְהוָה בַּלַּיִלוֹת:
(ב) שְׂאוּ יְדֵכֶם קֹדֶשׁ וּבָרְכוּ
אֶת יְהוָה: (ג) יְבָרְכֶךָ יְהוָה
מִצִּיּוֹן עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

ТАНИЯ

Святые Послание



Заключительный трактат дополнения к некоторым главам

Каким образом человек, читая повествования Торы, приобщается к высшей мудрости? В «Сефер а-каванот» 16б сказано: «Когда человек изучает Тору в нижнем мире, его прообраз — подобие человека в высших мирах — делает то же самое». Сказанное применимо даже к тому случаю, когда человек не произносит вслух слова Торы, а лишь мысленно повторяет их. Если же он произносит слова Торы вслух, то они, преодолевая преграды, устремляются в высшие миры. Они достигают мира Ацилут, если служение человека проникнуто полным самоотречением во имя Всевышнего, или мира Бриа, если его служение было проникнуто осознанной любовью ко Всевышнему и страхом пред Ним, порожденными постижением

Его величия, или, если человек служил Творцу в любви и трепете пред Ним, которыми он наделен по своей природе, — его служение поднимается в мир Йецира. И, наконец, если человек просто произносит слова Торы, они поднимаются из земного мира к десяти сфирот мира Асия, преодолевая пространство, окружающее сфирот в каждом из миров.

Когда же человек мысленно произносит слова Торы, ничего подобного не происходит, лишь прообраз его, являющийся источником его души, объединяется в этот момент с Торой. Слова книги «Зоар»: «Мысль не оказывает никакого воздействия на миры», — причем подразумевается не только то, что дурная мысль не оказывает дурного влияния на

миры, но и то, что мудрая мысль не оказывает положительного воздействия на них (см. там же и на стр. 316), следует понимать в том смысле, что мысль не в состоянии побудить высшие миры к тому, чтобы они излили свой свет в низшие миры. Влияние мысли не выходит за пределы мира Ацилут, куда она привносит дополнительный великий свет. В этом мысль отличается от произнесения вслух слов Торы и конкретных действий для исполнения заповедей, основной результат чего также состоит в единении сфирот в высших мирах, однако воздействие этого единения распространяется и на земной мир, ибо речь и действие низводят в низший мир малую частицу света, порождаемого ими; мысль же не привлекает в этот мир никакого света, и потому человек не может исполнить посредством мысли своего предназначения, ради которого душа его была послана в этот мир, — побудить свет высших миров излиться вниз, как это написано в книге «Эц хаим», глава 26: «Душа облеклась в материю для того лишь, чтобы привлечь в нее свет». Однако вознести действие и речь человека из низших миров в высшие способна только «мудрая мысль», ибо без любви и трепета служение человека не может подняться ввысь, как об этом написано в «Шаар а-невуа», глава 2, и как сказано: «Всевышний связывает мудрую мысль человека с его добрыми делами,

чтобы она вознесла их мысль». Однако сказанное в процитированном выше отрывке из книги «Зоар» о том, что слова Торы, произнесенные вслух, пронизывая небосводы, поднимаются ввысь, верно даже в том случае, когда человек, произнесший эти слова, не ощущал любви ко Всевышнему и трепета пред Ним, а если даже пустые слова поднимаются ввысь, то тем более это верно в отношении слов Торы, ибо «награда всегда больше, чем наказание». В каком же смысле сказано выше, что слова Торы, произнесенные без любви и трепета, не могут подняться ввысь? Слова Торы, не проникнутые любовью и трепетом, пронизывают только небосводы, то есть проникают во дворцы и строения в высших мирах, однако они не в состоянии проникнуть в Высшего Адама, даже в Адама, находящегося в мире Асия, — ни в его тело, ни, тем более, в его душу, дух и высшую душу. Адам, о котором идет речь, — десять сфирот, каждая из которых представляет собой сосуд со светом, наполняющим его. И это подразумевается в «Тикуней Зоар», где написано, что без любви и трепета слово или действие не может подняться ввысь и предстать пред Всевышним. Именно для того, чтобы речи и дела человека предстали пред Всевышним, необходимы любовь и страх, тогда как во дворцы в высших мирах поднимаются и без этого.

В этой главе говорится о том, на какие духовные миры действуют молитвы и слова Торы, произносимые человеком, в зависимости от того, какими эмоциями были они проникнуты. Там же объясняется, что единение сфирот в высших мирах происходит под действием произнесения молитвы, изучения Торы, исполнения заповеди. Но в каком из миров и в какой степени раскроется это единство, зависит от того, насколько это служение человека проникнуто любовью и трепетом пред Всевышним. В этой, последней части Тании, дополняющей предыдущие, Алтер Ребе выясняет роль каждого из этих элементов служения Всевышнему (молитвы, Торы, заповедей, любви и трепета) в «освобождении искр святости» («бирур ницоцот»), «вознесении духовной работы внизу вод женского начала» («алаат маим нуквин»), единении сфирот и, в конечном счете, — в превращении нашего мира в жилище для Всевышнего, благословен Он.

**קונטרס אחרון, עמ' קנג- להבין
איך הקורא... עד עמ' 306 דוקא.**

קונטרס אחרון על צמח פרחים
Заключительный трактат к некоторым главам первой части «Тании»

עין בלקוטי אמרים חלק א פרך מ:

Смотри «Тания», часть 1, гл. 40.

**להבין, איך הקורא בספרי מעשיות
שבתורה הוא מקשר בחכמה עלאה
Каким образом человек,
читая повествования Торы,
приобщается к Б-жественной мудрости
Свыше «Хохма илаа»?**

В конце главы 37 первой части Тании объясняется, что Тора — это мудрость Всевышнего, благословен Он, и когда человек изучает Тору, его озаряет свет высшей мудрости. Намек на это содержится в выражении «корэ ба-Тора», которое, с одной стороны, означает «читает Тору», а с другой — «призывает Всевышнего при помощи Торы», т. е. вся Тора — это имена Всевышнего (Зоар, стр. 90б; Рамбан, комментарии к Торе, предисловие), и тот, кто читает Тору, как бы зовет Всевышнего по имени (Смотри Ликутей Тора, гл. Ваикра, стр. 56, гл. Ваэтханан, стр. 102). Все это происходит, даже когда человек не проникает в смысл рассказанного в Торе, а только читает ее вслух. Возникает вопрос: каким образом такое чтение связывает человека с высшей мудростью? Вопрос стоит не так остро, когда речь идет о законодательной части Торы, ведь даже если человек будет принимать во внимание

только самый поверхностный смысл ее, он узнает, например, о том, что нельзя есть «хамец» (квасное) в Песах, или о том, что нужно сделать «цицит» (кисти на краях одежды), — т. е. он постигнет волю и мудрость Всевышнего, воплощенные в этом мире. Однако тот, кто читает повествования Торы — о кознях Лавана, например, или о том, как был продан Йосеф, — не вникая в глубинный смысл этих историй, постигает лишь «оболочку» высшей мудрости (Смотри Зоар, гл. Беаалотха, стр. 149б; Ликутей Тора, гл. Ваикра, стр. 56; «Маамарей Адмур а-закен а-кцарим», стр. 560, 566; «Этхалех», стр. 169, Маамарей Адмур а-закен 556з, стр. 111). Более того, если для выполнения заповеди об изучении Устной Торы необходимо понимать изучаемое, то изучение Письменной Торы засчитывается человеку, даже если он вообще не понимает читаемого.

על פי מה שכתוב בכתובות דף טז

עמוד ב: כמו שהאדם עוסק למטה

זה דיוקו האדם העליון למעלה כו',

В книге «Сефер а-каванот», 166 сказано: «Когда человек изучает Тору в нижнем мире, его прообраз — подобие человека в высших мирах [«адам эльйон» — делает то же самое]».

Все, что делает человек в земном мире, порождает отклик в духовных мирах. Это происходит потому, что душа участвует во всех его действиях, даже тех, что на первый взгляд не имеют никакого отношения к духовной сфере, — ведь только благодаря душе человек живет и действует. И так как душа неразрывно связана со своим источником в высших мирах, все действия человека порождают в них аналогичные процессы. Таким образом, когда человек занимается Торой в том виде, в каком она существует на земле, источник его души объединяется с Торой высших миров. В этом и состоит ответ на поставленный вопрос: хотя читая повествования Торы, человек не приобщается к заключенной в них мудрости, все-таки душа его в высших мирах постигает Тору в ее истинном виде, в котором Б-жественная мудрость не скрыта материальной оболочкой.

[В других местах Алтер Ребе дает иные ответы на поставленный вопрос. Так, например, в первой части Тании, гл. 4, он пишет: «...И хотя Тора облеклась в низкие материальные вещи, единство, достигаемое через нее, можно пояснить сравнением с человеком, обнимающим короля.

Его близость и привязанность к царю не изменятся от того, что царь облачен в одну или несколько одежд, ибо сам король, его тело, в них находится». Одно из возможных объяснений этого различия: в приведенной выше притче для того, чтобы объятие означало близость к королю, необходимо по меньшей мере стремление приблизиться к нему. Для того же, кто не стремится к этому, объятие означает не более чем прикосновение к одежде короля].

**וְכֵן יֵשׁ לוֹמַר בְּהֶרְחֹק בְּאַתְוִיּוֹת
הַכְּתוּבוֹת.**

Следует сказать, что данное положение справедливо даже к тому случаю, когда человек не произносит вслух слова Торы, а лишь мысленно повторяет их.

אָבֵל הַדְּבַר יֵשׁ לוֹמַר דְּבוֹרָע וְסִלִּיךְ
Если же он произносит слова Торы вслух, то они, преодолевая преграды, устремляются в высшие миры.

Ведь так же, как человек, произносящий слова Торы, наделен телом и душой, слова, произнесенные им, тоже как бы состоят из тела и души. Их тело — сами звуки, в которые облеклась жизненная энергия человека, а душа — та духовная энергия, которую человек вложил в слова. Именно она делает слова духовными

сущностями, которые могут подняться в высшие миры. Если же человек не произносит слова Торы вслух, он не излучает духовную энергию, не сообщает ее материальным сущностям, и физический мир не возносится ввысь.

לְאַצִּילוֹת מַמָּשׁ,

Они достигают непосредственно мира Ацилут,

Когда служение человека проникнуто полным самоотречением во имя Всевышнего, тогда оно устремляется прямо к миру Ацилут. Причем не к аспектам мира Ацилут относящимся к другим более нижним мирам, но непосредственно к самому высочайшему миру Ацилут

אוּ לְבְרִיאָה בְּדַחֲלוֹ וְרַחֲמֵי שְׁכָלֵיִם,
или мира Бриа, если его служение было проникнуто осознанной любовью ко Всевышнему и страхом пред Ним.

Аспекты «дхилу у-рхиму сех-лиим», порожденные интеллектуальным постижением величия Всевышнего. В этом случае речь возносится к миру Бриа, миру интеллектуального постижения, как объяснялось в шестнадцатой главе Ликутей амарим.

אוּ לְיִצְרָה בְּדַחֲלוֹ וְרַחֲמֵי טְבַעֵיִם,
или, если человек служил Творцу в любви и трепете [пред Ним], которыми он из-

начально наделен по своей природе, — его служение поднимается в мир Йецира.

Подразумевается скрытая любовь «ахава месутерет», которая включает в себя в том числе и трепет перед Творцом. Речь, вызванная этими врожденными у еврея любовью и трепетом, возносится только до мира Йецира, который называется мир эмоций («олам мидот»).

**וּבְמִקְרָא סֵלִיק מֵעוֹלָם הַזֶּה לְעָשָׂר
סְפִירוֹת דְּעֵשִׂיָּה,**

И, наконец, если человек просто произносит слова Торы, они поднимаются из земного мира к десяти сфирот мира Асия,

Четыре мира: мир Ацилут, мир Бриа, мир Йецира и мир Асия — это четыре уровня раскрытия Б-жественного света, иными словами, четыре уровня постижения Всевышнего и служения Ему. В мире Ацилут раскрывается абсолютное единство и единственность Всевышнего, которое не оставляет места для какого-то иного бытия. Поэтому только служение, связанное с полным самоотречением, растворением своего «я» в единстве Всевышнего, может достичь мира Ацилут. В мире Бриа дано если не увидеть, то, во всяком случае, ясно осознать факт

творения мира Всевышним. Поэтому этого уровня достигает тот, кто служит Всевышнему с осознанной любовью и трепетом. (Здесь не говорится о чисто интеллектуальном отношении ко Всевышнему, не распространяющемся на эмоции. Такое отношение обладает меньшим достоинством, чем стихийная любовь или трепет. Здесь идет речь именно о направляемых интеллектом эмоциях, которые, однако, отличаются от стихийных эмоций тем, что их сформировал сам человек в процессе сознательного служения Всевышнему.)

В мире Йецира дано только интуитивно ощутить Б-жественный свет. Поэтому стихийная любовь и трепет возносят служение человека до этого уровня.

И, наконец, в мире Асия Б-жественный свет полностью скрыт; в этом мире возможно лишь косвенное знание о Всевышнем. Поэтому служение человека, который подчиняется воле Всевышнего, но не стремится к Нему, который исполняет повеления Всевышнего, не углубляясь в их смысл, связано с этим миром.

**מִשּׁוֹם דְּבָקָה אֲוִירָיו וְכוּ',
преодолевая пространство,
отделяющее наш физиче-**

ский мир от духовного мира Асия.

В каждом из миров присутствует некое «пространство», окружающее сфирот этого мира. В каждом из четырех миров можно выделить четыре различных категории: сфирот, души, ангелы, дворцы («эйхалот»). Сфирот — это раскрытие Б-жественного света, соответствующее данному миру. Души — сущности, наделенные разумом и способностью, которая в земном мире реализуется как свобода воли; ангелы наделены сознанием, но не свободой; дворцы — это пространство, время и душа данного мира. Можно сказать, что сфирот — это сущность и душа каждого мира, души — это его мысль, ангелы — речь, дворцы — действие (см Тания, часть 4, послание 20).

מה שאין לו בהרהור

Когда же человек мысленно произносит слова Торы, ничего подобного не происходит,

Если он физически не произносит при этом слова, которые читает глазами, то они не возносятся к духовным мирам.

אלא ה«דיקון» שהוא שרש נשמתו

וכו'.

лишь прообраз его [«дьюкан»], являющийся источни-

ком его души,

в этот момент получается также занят Свыше изучением Торы, благодаря чему человек внизу оказывается связанным с категорией высшей мудростью Свыше «Хохма илаа».

ומה שכתוב בזהר חלק ג דף קה

דהרהור לא עבד מידיו, כו',

**Слова же книги «Зоар»:
«Мысль не оказывает ника-
кого воздействия на миры и
т.д.»,**

В Зоаре объясняется, почему в субботу запрещено говорить о будничных делах, но не запрещено думать о них. Там говорится, что речь человека является действием в тех духовных мирах, куда она поднимается. Поэтому разговоры о запрещенных в субботу действиях производят эти самые действия в духовных мирах. Мысль же, в отличие от этого, не производит такого действия, поэтому мысль о работе, запрещенной в субботу, в принципе, разрешена. Алтер Ребе отмечает, что так же, как мысль о запрещенном не преобразуется в запрещенное действие в высших мирах, и мудрая мысль не превращается в положительное воздействие на них.

הינו אפילו לטב,

причем даже если мысль направлена к доброду делу

Там подразумевается не только то, что дурная мысль не оказывает дурного влияния на миры, но и то, что мудрая мысль и доброе намерение сами по себе не оказывают положительного воздействия на них, поскольку она лишена главного — практического действия человека внизу или физического проговаривания слов — «итерута деле-татаа». Только реальные усилия человека направленные к Всевышнему вызывают пробуждение ответной реакции Свыше — «итерута деле-эйла.

עַיִן שֶׁם וּבְדֶרֶךְ לֹא עֵמֵד ב.

Смотри там же и на странице 316.

В третьей части Зоар. Из сказанного там в Зоар ясно вытекает, что только лишь мысль, сама по себе, без реальных усилий человека, еще не оказывает никакого влияния, чтобы на человека благодаря ей снизошла высшая святость Шабата.

Но ведь выше было сказано, что прочтение свитка Торы только лишь одними глазами, без проговаривания слов вызывает влияние в духовности, когда прообраз человека Свыше, «Адам эльйон» соединяется с Высшей Б-жественной мудростью «Хохма илаа»?

יֵשׁ לוֹמַר דְּהִינוּ לְאַתְעָרָא לְעֵילָא

שְׂיִתְשָׁר מִשֶּׁם לְתַתָּא,

следует понимать в том смысле, что мысль не в состоянии побудить высшие миры к тому, чтобы они излили свой свет в низшие миры.

רַק מִחֲשַׁבְתּוֹ נִשְׁאַרָה שֶׁם, וּמוֹסִיפָה שֶׁם אֹרֹךְ גָּדוֹל, בְּתוֹסֶפֶת יְרֵבִי הָאֹרֶךְ בְּאַצִּילוֹת,

Влияние мысли, [возносящейся в святость], не выходит за пределы мира Ацилут, куда она привносит дополнительный великий свет

עַל יְדֵי מִקְרָא וּמִצֻּוֹת מַעֲשִׂיּוֹת שֶׁבְּעֲשִׂיָּה,

посредством произнесения вслух слов из свитка Торы и конкретных действий в рамках мира Асия при исполнении заповедей.

В этом мысль отличается от физического проговаривания слов.

שְׁעָקָר הַיִּחַד הוּא לְמַעְלָה,

Ибо основной результат [духовного воздействия изучения Письменной Торы и практического исполнения заповедей, который выражается в] единении сфирот [мира Ацилут], касается области высокой духовности [в мире Ацилут]

רַק הַ«פְּרוֹת» בְּעוֹלָם הַזֶּה, עַל יְדֵי הַמִּשְׁכַּח אֹרֶךְ מַעֲט מְזַעֵיר לְמַטָּה עַל

יְדֵי הַדְּבוּר וּמַעֲשִׂה,

и только «плоды» [воздей-

ствия этого единения сфирот в мире Ацилут] распространяются на земной мир [«олам а-зе»], благодаря тому, что речь и действия низводят в низший мир лишь малую толику света, порожденного ими;

Взаимодействие миров определяется правилом: «Пробуждение высших миров зависит от пробуждения низших миров». Иными словами, для того, чтобы побудить высшие миры излить свой свет вниз, необходимо стремление низших миров ввысь. Мысль, не воплощенная в действии или речи, влияет, как было уже сказано, на высшие миры при посредстве свойств еврейской души, укорененной в них, однако ее влияние не приводит к распространению света за пределы мира Ацилут, ибо мысль не возносит ввысь ничего из реальности низшего мира.

מֵה שֶׁאֵין כֹּן בְּהִרְהוּר לֹא נִמְשָׁךְ כָּלום,

мысль же [без произнесенных слов] не привлекает в этот мир никакого света, Таким образом, на том уровне, где происходит единение сфирот, вызванное Торой и заповедями, — только там мысль умножает количество духовного света.

וְלֹכֵן לֹא יֵצֵא יְדֵי חִבּוּתוֹ,

и потому человек не может исполнить возложенной на него Свыше обязанности ежедневного прочтения утром и вечером отрывка «Шма Исраэль» из Письменной Торы, если делает это одними лишь глазами, мысленно, не проговаривая слова вслух.

מֵה שֶׁיִּרְדֶּה נִשְׁמָתוֹ לְעוֹלָם הָאָרֶץ
Ведь ради этого душа его была спущена в этот физический мир —

רַק לְהַמְשִׁיךְ אִוֹרֹת עַל־יוֹנִים לְמַטָּה,
только лишь для того, чтобы побудить свет высших миров излиться вниз,

כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב בְּעֵץ חַיִּים שֶׁעַר כֹּן לְהַמְשִׁיךְ אִוֹר.

как это написано в книге «Эц хаим», глава 26: «[Душа облеклась в материя,] чтобы привлечь в нее свет».

Но не ради самой души, поскольку душа сама по себе не нуждается в каком либо исправлении. Ее цель — исправление тела и животной души тем, что в нижний мир будет привлекаться высокий Б-жественный свет. Если же действия человека не привели к такому, то его предназначение не исполняется. Все, о чем говорилось выше, касается именно привлечения высшего света вниз, к миру материального —

אָבֿל לִהְיֵלוֹת מִמָּטָה לְמַעְלָה, הוּא

דִּקְאָ עַל יְדֵי מַחְשָׁבָה טוֹבָה,

Однако вознесение из низших миров в высшие [действий и речи человека при исполнении заповедей и изучении Торы] происходит только при помощи «доброто́го мысленного намерения» [«махшева това»],

Только лишь если действия человека пронизаны осознанием любви и трепета, направленных к Б-гу. Баал-Шем-Тов учил, что человек находится там, куда устремлена его воля, его мысль, а не там, где находится его тело. Ведь тело — это всего лишь прида́ток души, а воля и мысль — проявление ее сущности, и поэ́тому они переносят душу, для которой не существует ограничений физического мира, туда, куда устремлены воля и мысль. То же применимо и к действиям человека, совершаемым в физическом мире: по сути вещей они принадлежат тому миру, с которым связаны воля, мысль, эмоции, воплотившиеся в этом действии.

**דְּבָלָא דְחִילוֹ וְרַחֲמֵי לָא פְּרָחָא
לְעֵילָא,**

ибо без любви и трепета [служение человека] не может подняться ввысь,

וְכֵמוֹ שְׂכָתוֹב בְּשַׁעַר הַנְּבוּאָה פָּרָק בִּ:

«וְהִמְחָשָׁבָה טוֹבָה כו'».

как об этом написано в «Шаар а-невуа», глава 2: «Добрая мысль [возносит Тору и заповеди ввысь]».

Смотри Тания, часть 1, гл. 16, 44. Как объясняется там, это изречение применяется прежде всего в том случае, когда любовь и трепет еще не охватили все существо человека, но остались на уровне мысли. В этой ситуации действия и эмоции находятся в различных, не взаимодействующих сферах и эмоции не могли бы вознести действие на уровень духовного без помощи Всевышнего.

וְמָה שְׂכָתוֹב דְּ«בָקָע רָקִיעִין וכו'»,

Однако сказанное [в процитированном выше отрывке из книги «Зоар» о том, что слова Торы, произнесенные вслух], пронизывая небосводы, [поднимаются ввысь],

**וְהֵינּוּ אֶפְלוּ בְּלֹא דְחִילוֹ וְרַחֲמֵי,
следовательно — без трепета и любви**

То есть получается, что они возносятся ввысь даже в том случае, когда человек, произнесший эти слова, не ощущал любви ко Всевышнему и трепета пред Ним

בְּמַכְלֵ שָׁנִין מְדַבְּרִים בְּטִלִּים

а если даже пустые слова поднимаются ввысь, то тем более [это верно в отношении слов Торы],

Как это видно на примере разговоров о будничных вещах в субботу, которые не наносят ущерб, пока не будут выражены вслух, поскольку в этом случае они поднимаются в духовные миры, как сказано там в Зоаре. И если вознесение в духовность справедливо относительно пустословия, то что уж говорить о словах на тему святости — они несомненно возносятся к высшим мирам.

דְּמִדָּה טוֹבָה מְרֻבָּה,

ибо «награда всегда больше, чем наказание».

Это общее правило, означающее, что хотя всякое явление святости имеет свой антипод в сфере зла, добро всегда преобладает над злом, свет над тьмою, вознаграждение над наказанием. Поэтому если пустые слова оказывают неблагоприятное воздействие на высшие миры, то очевидно, что святые слова несомненно оказывают положительное воздействие на них, причем в еще большей степени.

[זֶה אֵינוֹ, דָּגָם שֶׁם יֵשׁ אִיזוֹ תֹאָה]

.(בְּנֶפֶס אַחֵר לִיתָא תְּבוֹל לֵוִי)

[В некоторых вариантах текста в скобках следует такое примечание:] Это не может служить аргументом, так как даже они, эти слова, вызваны каким-то желанием. В

других рукописях эти слова отсутствуют.

Смысл этого замечания таков: было сказано, что если даже пустые слова поднимаются в духовные миры, то тем более это верно по отношению к словам Торы, пусть и не проникнутым духовностью. Однако можно возразить на это, что пустые слова проникнуты желанием — некой «отрицательной духовностью», которая возносит их в духовные миры, тогда как слова Торы, не проникнутые никакими эмоциями, возможно, не покидают пределов этого мира. В каком же смысле сказано выше обратное, что слова Торы, произнесенные без любви и трепета, не могут подняться ввысь?

הֵיבּוּ «רָקִיעִין» דּוֹקָא, שְׁהוּ

«הַיְכָלוֹת» וְהַבָּתִּים»,

Подразумевается, что слова Торы, не проникнутые любовью и трепетом,] пронизывают именно небосводы [«ракиа»], то есть проникают во дворцы [«эйхалот»] и духовные структуры «байтим» в высших мирах,

Дворцом («эйхаль») в некоторых случаях называется «ракиа» (небесная сфера), что указывает на его принадлежность к сферической структуре мироздания. В учении Аризала говорится

о двух взаимопроникающих структурах сфирот: сферической и линейной — «игулим ва-йошер».

לֹא בָּגָדָהּ דְּתַּחֲתֵיהָ עֲלִיָּהּ, אֲדָמָה
однако они не в состоянии проникнуть в Высшего Адама,

Эти категории «эйхалот» и «байтим» относятся к внешним аспектам прообраза человека Свыше — «Адам эльйон», в отличие от категории «тела» Адам эльйон — десять сфирот каждого из миров.

[«Высшим Человеком» («Адам эльйон») называют Б-жественный свет, облекшийся в сфирот, а также сами сфирот. Это название выражает двустороннюю связь между человеком на земле и сфирот в высших мирах.

С одной стороны, человек создан «по образу и подобию» сфирот в высших мирах. Конечно, эти слова не означают аналогии и сходства, но выражают ту мысль, что каждый элемент и аспект тела и души человека имеет свой особый источник в высших мирах. Например, мы говорим о высшей мудрости не в том смысле, что мир Ацилут обладает неким свойством, сходным в чем-то с постижимой для нас человеческой мудростью, но в том смысле, что

постижимая мудрость имеет источник в мире Ацилут. Этот источник и называется высшей мудростью. Поэтому мы часто встречаем в Танахе, что пророкам Б-жественный свет открывается в образе человека: «...Над подобием трона было нечто, открывшееся мне как подобие человека» (Йехезкель, 1:26). В этом смысле Тора употребляет такие выражения как «десница Всевышнего» или «глаза Всевышнего» там, где речь идет о раскрытии в мирах высшего света, облекшегося в сфиру Хесед, соответствующую правой руке человека, или в сфирот Хохма и Бина, соответствующие глазам человека.

С другой стороны, Всевышний облекает Свой безграничный свет в сфирот только ради человека — истинной цели творения. С этой точки зрения высшие сфирот являются тенью и подобием человека и всякое, даже самое мало-значительное действие человека вызывает отклик во всех мирах. Сказанное можно пояснить с помощью следующего образа. Подобно тому, как отец хранит образ любимого сына в глубинах своей души, так Всевышний хранит образ человека в глубинах высших миров. И так же как отец, даже если он великий

мудрец, из любви к ребенку оставляет глубочайшую премудрость, которой он был занят, и сосредоточивает мысли на предметах, доступных его маленькому сыну, чтобы найти слова, которые тот сможет понять, Всевышний по великой любви к человеку ограничивает Свой безграничный, непостижимый свет, облекая его в сфирот, чтобы впоследствии человек мог его постичь.

Таким образом, в Б-жественном замысле идея человека является первопричиной всего сущего и лишь она дает начало всей иерархии духовных миров, которые являются «образом и подобием» человека; с другой стороны, на стадии осуществления замысла человек выступает как результат, следствие раскрытия духовных миров, и является их образом и подобием. В связи с этим сказано, что человек был первым в замысле, но последним при сотворении.

Этот положение обусловило двойственный характер взаимоотношений человека и мира: если принять во внимание внешнюю, материальную сторону мироздания, человек предстает низшим среди всех остальных творений, зависимым и подчиненным; с другой стороны, с точки зрения пред-

назначения, человек — венец и господин всего сущего и все творения для него не более чем подручный инструмент в служении Всевышнему: «Все создано, чтобы служить мне, а я создан служить своему Творцу».

Иными словами, человек — воплощение сокровенной воли Всевышнего, в то время как все остальные творения порождены внешними аспектами этой воли. В связи с этим в сфере святости, бытия, где раскрывается воля Всевышнего, можно выделить два уровня: проявление глубинных аспектов воли, сфирот и Высшего Человека, и проявление внешних ее аспектов: ангелы, дворцы (души людей занимают промежуточное положение, связующее эти два уровня). Если человек не вкладывает в служение Всевышнему своей сущности, любви и трепета, и служит только по привычке, в его речь и действие не воплощается в явном виде сокровенная высшая воля — лишь ее внешние аспекты, и поэтому его слова и действия поднимаются во дворцы святости. (В скрытом виде, однако, она присутствует там, ибо во всяком действии человека присутствует в скрытом виде сущность его души.)

Итак, без любви и трепета

служение человека не может достичь единства с самими сфирот. Хотя Тора и заповеди сами по себе едины с высшими сфирот, одеяние, в которое облакаются Тора и заповеди в этом мире, не дает раскрыться этому единству.

В связи с этим можно упомянуть сказанное выше о том, что сфира — это душа мироздания, ангелы — это речь, дворцы — действие. Таким образом, чтобы служение человека достигло сфирот, необходимо, чтобы оно было одухотворено любовью и трепетом, воплощающими сущность человеческой души; если же этого не происходит, речь и действие не поднимаются выше соответствующего им уровня ангелов и дворцов. Смотри подробнее Тания, часть 1, гл. 39 и 40].

וְכָל שֵׁן בְּנֶפֶשׁ רַחַּם נִשְׁמָה

А тем более [не возносится] в категории Нефеш, Руах и Нешама

относящиеся к «Адам эльйон». Они представляют собой свет мира Ацилут, освещающий каждый из миров.

אֶפְלוּ בְּאַדְמַת דְּעֵשֶׂהָ»

даже [не возносится к категории] Адам эльйон мира Асия

Слова Торы, не проникнутые любовью и трепетом, пронижают именно небосводы,

однако они не в состоянии проникнуть в Высшего Адама, даже в Адама, находящегося в мире Асия, — ни в его тело, ни, тем более, в его душу (Нефеш), дух (Руах) и высшую душу (Нешама).

שֶׁהוּ עֶשֶׂר סְפִירוֹת: אִוְרוֹת וְכָלִים.

[Адам, о котором идет речь, —] десять сфирот, которые представляют собой сосуда [«келим»] со светом [«орот»], наполняющим его. Каждая сфира представляет из себя единство света и сосуда, аналогичное единству души и тела, формы и объекта, сущности и существования. Существует две взаимодополняющих точки зрения на взаимодействие света и сосуда: согласно первой из них, свет — это безграничное, раскрытие Всевышнего, и только сосуд, ограничивая его, придает ему конкретность, индивидуальность. Согласно второй точке зрения, свет обладает «индивидуальностью» и до того, как облекся в сосуд. Эта «индивидуальность» света не противоречит его единству со Всевышним, ибо она свободна от всяких ограничений. В этом смысле говорят, что мудрость Всевышнего тождественна Ему Самому, т. е. что свет мудрости абсолютно един со своим Источником.

Так же как душа человека подразделяется на три уровня: душа (нефеш), дух (руах) и высшая душа (нешама), — и свет подразделяется на такие же ступени.

Итак, до этого уровня также не способно вознестись действие, которое не будет сопровождаться мыслью любви и трепета к Б-гу.

וְזֶהוּ שְׁכֵנוֹ בְּתַקְוָיִם, דְּבָלָא דְחִילוֹ

וְרַחֲמֵי לֹא יָכֹל לְסַלְקָא וּלְמִיקָם

קָדָם ה' דְּוָקָא:

И это подразумевается в «Тикуней Зоар», где написано, что без любви и трепета [слово или действие]

не может подняться ввысь и предстать пред Всевышним. Именно для того, чтобы речи и дела человека предстали пред Всевышним, необходимы любовь и страх, [тогда как во дворцы в высших мирах поднимаются и без этого].

Дворцы называются «внешними областями миров» (Смотри Тания, часть 1, начало гл. 40). Сфирот — средоточие миров; «предстать пред Всевышним» означает здесь — пройдя дворцы, достичь единства со сфирот.

АЙОМ ЙОМ



Сегодня 27 Хешвана

Реб Айзик а-Леви из Гомеля рассказывал:

— Когда я приехал в Лиозно, я застал там старых хасидов, которые были хасидами еще межерического Магида и святого рабби Менахем-Мендела

из Городка. Часто слышал я из их уст: «Люби евреев, и Всевышний будет любить тебя. Делай евреям добро, и Всевышний сделает добро тебе. Приближай евреев ко Всевышнему, и Всевышний приблизит тебя к Себе».

МИШНЕ ТОРА

Суббота. Глава двадцатая



20.1. Запрещается перевозить ношу [из одного владения в другое] на скотине в субботу, как сказано: «Чтобы отдохнул вол твой и осел твой» (Шмот, 23:12), «[Не делай никакой работы ни ты, ни сын твой, ни дочь твоя, ни бык твой, ни осел твой], ни всякий скот твой» (Дварим, 5:14), – неважно, бык это или осел или любая скотина, зверь или птица. А если перевез [что-то] на скотине, то хотя и заповедано дать ей отдохнуть, преступившего не порют, поскольку этот запрет происходит от повеления. Поэтому погоняющий в субботу скотину, на которой лежит ноша, – освобожден от наказания.

20.2. А разве это не прямой запрет в Торе, как сказано: «Не

делай никакого дела ни ты, ни сын твой, ни дочь твоя, ни раб твой, ни рабыня твоя, ни скот твой» (Шмот, 20:10)? – [Здесь запрещается] пахота и все подобное пахоте, и это запрет, подразумевающий казнь по суду, и за него не порют.

20.3. Еврею запрещается одалживать или сдавать внаем крупный скот нееврею, чтобы тот не совершал на нем работу в субботу, – ведь [хозяину-еврею] заповедано дать отдых скотине в субботу. Мудрецы запретили продавать крупный скот нееврею, из опасения, что станут одалживать или отдавать внаем. А если [кто-то] продал [скотину нееврею], его штрафуют, и [он должен заплатить] до десятикратной стоимости [скотины], чтобы

вернуть ее. Не продают даже увечную [скотину], но можно продавать [скот неевреям] через посредника, поскольку посредник не одолжит и не отдаст внаем.

20.4. Разрешено продавать [неевреям] коня, поскольку конь годится только для езды человека, но не для перевозки ноши, а живой [человек считается] несущим самого себя. И то, что запретили продавать неевреям, запретили продавать и еврею, которого подозревают в том, что он продаст неевреям. Но разрешено продавать [неевреям] корову на убой, если забивает ее [покупатель-нееврей] перед [продавцом-евреем]. А просто так не продают неевреям даже откормленного быка, из опасения, что [нееврей] придержит его, [пока не похудеет,] и будет на нем работать.

20.5. В местах, где принято продавать [неевреям] мелкий скот, – продают; там, где не принято продавать, – не продают. И нигде не продают им крупных зверей, так же, как не продают крупный скот, – только через посредника.

20.6. Если в пути стемнело, [и наступила суббота], и с [путником] нет нееврея, которому можно отдать кошель, но с ним есть скотина, – можно положить кошель на скотину, пока она идет. А когда она со-

берется остановиться, нужно снять с нее [кошель], чтобы она не стояла с ним, и чтобы не было ни взятия, ни положения [предмета]. И запрещено погонять ее даже голосом, пока кошель на ней, чтобы это не было [работой] погонщика в субботу. И это постановление мудрецов: можно класть кошель на скотину, только если рядом нет нееврея.

20.7. Если с [путником] есть глухонемой, безумец или ребенок, следует положить кошель на скотину, но не дать одному из них, поскольку они – люди из народа Израиля. Если с ним глухонемой и безумец, но нет скотины, – должен отдать безумцу; если безумец и ребенок – должен отдать безумцу; глухонемой и ребенок – может отдать тому, кому захочет. Если же с ним нет ни нееврея, ни одного из этих, может переходить с [кошелем] каждый раз меньше чем на четыре локтя. Даже если к человеку в руки попала находка, он может переходить с ней каждый раз меньше, чем на четыре локтя. Но прежде чем она попала к нему в руки, если он может с ней дожидаться темноты, [исхода субботы], – пусть дожидается. Если же не может – пусть переносит ее каждый раз меньше чем на четыре локтя.

20.8. Разрешено тянуть скотину за цепочку или узду в

публичное владение, если узда для нее подходит, например: уздечка для лошади, веревка для верблюда, железный ремешок для верблудицы или ошейник для пса. Но если выводят скотину на узде, которая не удержит ее, например, привязывают веревку коню через рот, или на узде, которая не нужна [такой скотине], и ее удержала бы меньшая, например, выводят осла на конской уздечке или ката и ошейнике, – это ноша, поскольку излишняя привязь или недостаточная привязь – это ноша для [скотины].

20.9. Не следует связывать верблюдов вместе и тянуть их и, даже если они были связаны с кануна субботы, не следует их тянуть в субботу. Но можно взять веревки, [к которым привязаны верблюды], в руку, если веревка не высовывается из руки на тефах. И нужно, чтобы веревка ото рта скотины до руки [хозяина] была поднята над землей на тефах или больше. А почему нельзя тянуть верблюдов, связанных вместе? Поскольку [тянущий так] выглядит, как будто ведет их на рынок, где продают скот или играют на него. Поэтому скотина не должна выходить с колокольчиком на шее, даже если он заткнут и не издает звуков.

20.10. Скотина не должна

выходить с колокольчиком на попоне или с печатью на шее, с печатью на попоне, с ремешком на ногах или с лесенкой на шее. Осел может выходить в попоне, только если она привязана к нему с кануна субботы. Верблюд может выходить с приметной лентой на горбу или на хвосте, только если она привязана к горбу или к хвосту. И не должен верблюд выходить с подвязанной передней или задней ногой – и то же относится к прочей скотине.

20.11. Куры не должны выходить с нитками или ремешками на ногах, и овцы не должны выходить с тележкой под курдюком. Овцы не должны выходить с палочками, которые засовывают им в нос, чтобы они чихали и выпадали черви из их головы. Теленок не должен выходить с маленьким ярмом, которое вешают ему на шею, чтобы он смирился и был готов к пахоте. И скотина не должна выходить в наморднике, который надевают ей на рот, чтобы она не кусалась и не ела [культурные растения]. И корова не должна выходить с ежовыми шкурками, надетыми ей на соски, чтобы мелкие зверушки не сосали у нее, когда она спит. И не должна она выходить с ремешком между рогов, как для красоты, так и для охраны. Если у козы вырезана [выемка] на рогах,

можно выводить ее в субботу на уздечке, привязанной к этой выемке, а если уздечка привязана к бороде – запрещено [выводить], из опасения, что [уздечка] соскользнет, и [хозяин] пронесет ее в руках по публичному владению. И так во всех подобных случаях.

20.12. Самцы могут выходить с кожей, привязанной на их мужском достоинстве, чтобы они не залезали на самок, и с кожей, [повешенной] на груди, чтобы на них не нападали волки, и в вышитых тканях, которыми их украшают. Овцы могут выходить с курдюком, подвязанным к спине, чтобы на них могли залезть самцы, или же подвязанным к низу, чтобы не залезали на них самцы; и могут выходить завернутыми в тряпки, чтобы их шерсть оставалась чистой. Козы выходят с перевязанными сотками, чтобы в них высыхало молоко. Но если они перевязаны, чтобы не выходило молоко, пока их не будут доить вечером, – так выходить нельзя.

20.13. Осел не должен выходить под седлом, даже если оно привязано с кануна субботы. И конь не должен выходить с лисьим хвостом [от дурного глаза] или с красной ленточкой между глаз. И скотина не должна выходить с торбой у рта, в обуви на ногах, в амулете, который не про-

верен для скотины. Но может она выходить с повязкой на ране и с лубком на переломе, с последом, который за ней волочится. Нужно заткнуть ей колокольчик на шее, и тогда она может гулять с ним по двору. И можно надеть попону на осла, чтобы он гулял по двору. Но не привязывают торбу ко рту [скотины] в субботу.

20.14. Так же, как человеку заповедано следить, чтобы его скот отдыхал в субботу, ему заповедано следить и за отдыхом своих рабов и рабынь. И несмотря на то, что они разумные существа и могут поступать по своему разумению, нам заповедано следить за ними и не давать им совершать работу в субботу, как сказано: «[В день седьмой покойся], чтобы отдохнул вол твой и осел твой, и передохнул сын рабы твоей и пришелец» (Шмот, 23:12). Рабы и рабыни, об отдыхе которых нам заповедано заботиться, – это рабы, которые были обрезаны и погружены [в микве] ради рабства, и приняли на себя заповеди, которые обязаны соблюдать рабы. Но рабы, которые не были обрезаны и погружены [в микве], а приняли на себя [обязательство соблюдать] только семь заповедей «сынов Ноаха», подобны пришельцу, и им разрешено совершать в субботу работу для себя публично, как

еврею в будни. Но принимают пришельца только тогда, когда отмечают йовель. Но если пришелец совершает работу в субботу для себя, а истинный гер во всем подобен еврею, – о ком же сказано: «И передохнул сын рабы твоей и пришелец»? Это пришелец – сборщик плодов и

наемный рабочий для еврея, подобный сыну его рабыни, который не должен делать работу для своего господина в субботу, но для себя делать может. И даже если такой пришелец – раб [еврея], для себя он делать может.

КНИГА ЗАПОВЕДЕЙ

Краткое описание 613 заповедей



Урок 128

133-я заповедь «не делай»

— запрещение постороннему (не козну) вкушать какую бы то ни было труму (долю урожая, отделенную для козена). И об этом речение Всевышнего: «И никакой посторонний не должен есть святыни» (Ваикра 22:10). Под словом «святыни» здесь подразумевается «трума», а также «бикурим» (первые плоды нового урожая), поскольку их тоже называют «трумой», как мы еще разъясним; и это-то я и имел в виду, написав «...вкушать какую бы то ни было труму». И под этот же запрет подпадает любое умышленное использование посторонним пищи, имеющей статус священной, которая может быть оценена

в «пруту» (самую мелкую денежную единицу).

Посторонний, который умышленно ел труму, подлежит смерти «от руки Небес». Вкусивший от трумы неумышленно должен компенсировать стоимость съеденного, добавив «хомеш» (штраф, составляющий четвертую часть от стоимости съеденного), но тот, кто ел труму умышленно, «хомеш» не добавляет (а компенсирует лишь стоимость съеденного), как разъясняется в 6-ой (1-я и 2-я мишны) и 7-ой (1-я мишна) главах трактата Трума.

В 9-ой главе трактата Санедрин (83а) при перечислении тех, кто подлежит смерти «от руки Небес», назван также

«посторонний, вкусивший от тумы». И там же приводится этому доказательство из речения Всевышнего: «Пусть соблюдают они Мое предостережение, чтобы не понести на себе греха и не умереть от него, если нарушат это...» (Ваикра 22:9), ведь сразу же за этим стихом написано: «И никакой посторонний не должен есть святыни». А во второй главе трактата Бикурим (1-я мишна) сказано: «Трума и бикурим запрещены посторонним, а преступивший запрет подлежит смерти (от руки Небес)».

Но Рав (Санедрин 83б) оспаривает мнение, приведенное во всех этих мишнах, и утверждает, что «посторонний, вкусивший от тумы, карается бичеванием». А известно, что «Рав обладает авторитетом, подобным авторитету мудрецов Мишны, и он может оспаривать их законодательные решения» (там же).

И мы уже объясняли в комментарии на Мишну (Сота 3:3), что, если разногласия во мнениях касаются понимания закона, но не влекут за собой различий при его практическом применении, окончательное решение не выносится и мы не утверждаем, что «прав такой-то». Поэтому и здесь мы не устанавливаем

закон в соответствии с мнением Рава или с мнением, приведенным в мишне, — ведь, согласно всем мнениям, преступивший этот запрет карается бичеванием, поскольку каждый, кто подлежит смерти «от руки Небес» за нарушение запрета Торы, вместе с тем, карается бичеванием, как мы разъясняли в предисловии к этому сочинению.

И, вне сомнения, каждый, кто умышленно воспользовался пищей, имеющей статус священной, также карается бичеванием. Мы видим это из высказывания мудрецов по поводу юноши, посвятившего животное в жертву незадолго до своей бар мицвы: «Он посвятил, а другие съели это животное. Сказали раби Йоханан и рабби Шимон бен Лакиш: они караются бичеванием» (Нида 46б).

134-я заповедь «не делай» — запрещение наемному работнику козла, постоянному или временному, есть труму. Всевышний сказал: «Поселенец козла и наемный работник не должны есть святыни» (Ваикра 22:10). И если наемный работник козла ел труму, то он наказывается, как любой посторонний, который, преступив запрет, вкушал от тумы.

ЕЖЕДНЕВНОЕ ИЗУЧЕНИЕ МИШНЫ

Трактат Кидушин. Глава 1. Мишна 5



נְכָסִים שֵׁישׁ לָהֶם אַחֲרֵיכֶן – נִקְנִין בְּכֶסֶף וּבִשְׂטֵר וּבַחֲזָקָה. שְׂאִין לָהֶם אַחֲרֵיכֶן – אֵין נִקְנִין אֶלָּא בְּמִשְׁיכָה. נְכָסִים שְׂאִין לָהֶם אַחֲרֵיכֶן, נִקְנִין עִם נְכָסִים שֵׁישׁ לָהֶם אַחֲרֵיכֶן, בְּכֶסֶף וּבִשְׂטֵר וּבַחֲזָקָה. וְזֹקְקִין אֶת הַנְּכָסִים שֵׁישׁ לָהֶם אַחֲרֵיכֶן לִישְׁבַע עֲלֵיהֶן:

ИМУЩЕСТВО, МОГУЩЕЕ СЛУЖИТЬ ГАРАНТИЕЙ, ПРИОБРЕТАЕТСЯ ДЕНЬГАМИ, И ДОКУМЕНТОМ, И ПРАВОМ ВЛАДЕНИЯ, А НЕ МОГУЩЕЕ СЛУЖИТЬ ГАРАНТИЕЙ ПРИОБРЕТАЕТСЯ ТОЛЬКО МЕШИХОЙ. ИМУЩЕСТВО, НЕ МОГУЩЕЕ СЛУЖИТЬ ГАРАНТИЕЙ, ПРИОБРЕТАЕТСЯ ВМЕСТЕ С ИМУЩЕСТВОМ, МОГУЩИМ СЛУЖИТЬ ГАРАНТИЕЙ, ДЕНЬГАМИ, И ДОКУМЕНТОМ, И ПРАВОМ ВЛАДЕНИЯ. И ОБЯЗЫВАЮТ КЛЯСТЬСЯ ОБ ИМУЩЕСТВЕ, НЕ МОГУЩЕМ СЛУЖИТЬ ГАРАНТИЕЙ, С ИМУЩЕСТВОМ, МОГУЩИМ СЛУЖИТЬ ГАРАНТИЕЙ.

Объяснение мишны пятой

Тема этой мишны – приобретение недвижимого и движимого имущества. Недвижимое имущество – то есть земельное владение – называется на

языке Мишны «ИМУЩЕСТВО, МОГУЩЕЕ СЛУЖИТЬ ГАРАНТИЕЙ», так как наличие его у должника является гарантией уплаты долга. Если же должник

продал свое земельное владение и к сроку возвращения займа он не имеет нужной суммы денег, кредитор взыскивает долг, изымая [через суд] у купившего это земельное владение такой участок земли, стоимость которого соответствует задолженности. Иначе обстоит дело с движимым имуществом: если должник продал его, кредитор не имеет права изъять у купившего такое движимое имущество, стоимость которого соответствует задолженности, - поэтому движимое имущество называется «ИМУЩЕСТВОМ, НЕ МОГУЩИМ СЛУЖИТЬ ГАРАНТИЕЙ».

ИМУЩЕСТВО, МОГУЩЕЕ СЛУЖИТЬ ГАРАНТИЕЙ уплаты долга - а именно, земельное владение (как было сказано выше) - ПРИОБРЕТАЕТСЯ ДЕНЬГАМИ, которые покупатель отдает продавцу с целью киньяна. Даже если он дает всего лишь одну пруту - то раз он отдает ее с намерением тем самым завершить киньян, приобретение считается состоявшимся. Но о каком случае идет речь? Лишь о том, когда сделка совершается в таком месте, где не принято составлять купчую. Однако там, где принято писать документ о приобретении недвижимого имущества, сделка приходит к своему завершению только при написании купчей (ГЕМАРА).

И - или - ДОКУМЕНТОМ, который продавец пишет для покупателя: «Мое поле продано тебе».

Гемара разъясняет, что земля приобретается посредством документа именно в том случае, если ее отдают в подарок, однако в случае купли-продажи приобретение совершается только при уплате денег. Впрочем, если землю продают из-за ее низкого качества, покупатель приобретает ее всего лишь составлением документа о купле-продаже - поскольку продавец заинтересован в этом и уже мысленно решил передать свои права собственности на нее таким образом.

Возможность совершения таких двух видов киньяна - деньгами и с помощью документа - Гемара выводит из написанного в книге Ирмеяу (32:44): «Поля покупать будут за деньги, будут писать купчие и скреплять печатью».

И - или - ПРАВОМ ВЛАДЕНИЯ - демонстрируя свои права на эту землю, когда, например, купивший поле преграждает вход на него, или обносит его изгородью, или раскапывает его. Это выводят из сказанного в Торе (Дварим, 11:31): «...И приобретете ее в наследие, и будете жить в ней» - каким образом «приобретете эту страну в наследие»? Тем, что «будете жить в ней».

А НЕ МОГУЩЕЕ СЛУЖИТЬ ГАРАНТИЕЙ – а именно, движимое имущество – ПРИОБРЕТАЕТСЯ ТОЛЬКО МЕШИХОЙ, но не деньгами, не составлением купчей и не правом владения. Впрочем, движимое имущество приобретается также поднятием и передачей (как мы разясняли в предыдущей мишне), а мишна упоминает здесь лишь мешиху потому, что в большинстве случаев движимое имущество приобретают именно таким способом («ТОС-ФОТ-ЙОМТОВ»).

Мешиху как способ киньяна мудрецы выводят из написанного в Торе (Ваикра, 25:14): «... Или покупать из рук ближнего твоего» – вещь, которую приобретают из рук в руки.

Однако по мнению рабби Йоханана – «слово Торы: деньги покупают» также движимое имущество, а наша мишна имеет цель сообщить о постановлении мудрецов, согласно которому движимое имущество приобретают только мешихой (о смысле этого постановления см. Гемару Бава мециа, 47б).

ИМУЩЕСТВО, НЕ МОГУЩЕЕ СЛУЖИТЬ ГАРАНТИЕЙ уплаты долга, ПРИОБРЕТАЕТСЯ ВМЕСТЕ С ИМУЩЕСТВОМ, МОГУЩИМ СЛУЖИТЬ ГАРАНТИЕЙ, ДЕНЬГАМИ, И ДОКУМЕНТОМ, И ПРАВОМ ВЛАДЕНИЯ. Если продающий земельный участок и движимое имущество

сказал покупателю: «Купи эту движимость заодно с землей», то едва покупатель приобрел эту землю любым из этих трех способов – деньгами, документом или правом владения, – он сразу же вместе с землей приобрел и это движимое имущество.

Это выводят из написанного (Диврей-аямим, II, 21:3): «И давал им отец их очень много подарков: серебра, и золота, и предметов роскоши – вместе с городами-укреплениями».

И ОБЯЗЫВАЮТ КЛЯСТЬСЯ ОБ ИМУЩЕСТВЕ, НЕ МОГУЩЕМ СЛУЖИТЬ ГАРАНТИЕЙ, С ИМУЩЕСТВОМ, МОГУЩИМ СЛУЖИТЬ ГАРАНТИЕЙ. Движимое имущество оказывается тесно связанным с земельным участком в случае, когда человек обязан дать клятву [в бейт-дине], – несмотря на то, что о земельном владении в отдельности клятву не дают (Мишна, Швуот, 6:5). Тем не менее, когда человека привлекают к суду, требуя у него имущество и движимое и недвижимое, и он оказывается обязанным поклясться о движимом имуществе, на него заодно возлагают также обязанность поклясться и о недвижимом имуществе (о возможности возложить обязанность дать дополнительную клятву см.: Мишна, тр. «Сота», 2:5).

Трактат Кидушин. Глава 1. Мишна 6

כָּל הַנֶּעֱשָׂה דָּמִים בְּאַחֵר – כִּיּוֹן שֶׁזָּכָה זֶה, נִתְחַיֵּב זֶה בְּחִלְפִיו. כִּיצַד? הַחֲלִיף
שׁוֹר בְּפָרָה אוֹ חֲמֹר בְּשׁוֹר – כִּיּוֹן שֶׁזָּכָה זֶה, נִתְחַיֵּב זֶה בְּחִלְפִיו: רִשּׁוֹת הַגְּבוּלָה
בְּכֶסֶף, וְרִשּׁוֹת הַהֲדִיּוֹט בְּחִזָּקָה. אֲמִירָתוֹ לַגְּבוּלָה כְּמִסְרָתוֹ לַהֲדִיּוֹט:

Во ВСЕМ, ЧТО СТАНОВИТСЯ ДЕНЬГАМИ ДЛЯ ДРУГОГО, КАК ТОЛЬКО ЭТОТ ВЗЯЛ СЕБЕ – ТОТ СТАЛ ОТВЕТСТВЕННЫМ ЗА ДАВАЕМОЕ ВЗАМЕН. КАКИМ ОБРАЗОМ? ОБМЕНЯЛ БЫКА НА КОРОВУ ИЛИ ОСЛА НА БЫКА, КАК ТОЛЬКО ЭТОТ ВЗЯЛ СЕБЕ – ТОТ СТАЛ ОТВЕТСТВЕННЫМ ЗА ОТДАВАЕМОЕ ВЗАМЕН. ВЛАДЕНИЕ «ВЫСОКОГО» – ЗА ДЕНЬГИ, А ВЛАДЕНИЕ РЯДОВОГО человека – ПРАВОМ ВЛАДЕНИЯ СЛОВО «ВЫСОКОМУ» – КАК СЛОВО РЯДОВОМУ.

Объяснение мишны шестой

Тема этой мишны – меновой киньян (киньян халифин). Киньян такого рода применяется при приобретении и движимого, и недвижимого имущества – за исключением монет, которые не приобретаются посредством обмена. Причина этого в том, что для человека важнее всего изображение на монете, так как вся ценность монеты зависит от него, а изображение это легко стирается (ГЕМАРА). Кроме того, эта мишна сообщает законы, связанные с приобретением посвящения

Во ВСЕМ, ЧТО СТАНОВИТСЯ ДЕНЬГАМИ ДЛЯ ДРУГОГО – когда определяют денежную стоимость какой-либо вещи и отдают ее взамен какой-то другой вещи (то

есть совершают халифин) – так же, как покупатель обычно отдает деньги за вещь, которую он покупает. Мишна учит, что, когда человек вместо денег отдает любую вещь взамен другой вещи, которую он приобретает, КАК ТОЛЬКО ЭТОТ человек ВЗЯЛ СЕБЕ – потянул на себя (то есть совершил мешиху) – данную вещь – ТОТ – другой человек – СТАЛ ОТВЕТСТВЕННЫМ ЗА ОТДАВАЕМОЕ ВЗАМЕН – за ту вещь, которую первый покупает у него этим способом.

То есть: если продаваемую вещь украли или она потерялась, продавец обязан возместить ее потерю. Дело в том, что раз он потянул на себя то, что покупатель отдает взамен этой

вещи, покупатель уже приобрел ее в свое владение, где бы она в тот момент ни находилась, несмотря на то, что сам он в тот момент еще не совершил мешиху [- то есть еще не совершил киньян].

Не говорят, что отдаваемое вместо денег - все равно, что деньги, и что покупатель приобретает покупаемое не ранее, чем совершит мешиху: поскольку здесь совершается киньян халифин, достаточно, если только один из участвующих в ней совершил киньян, чтобы другой приобрел ту вещь, которую отдают взамен.

КАКИМ ОБРАЗОМ совершается киньян при халифин? ОБМЕНЯЛ БЫКА НА КОРОВУ ИЛИ ОСЛА НА БЫКА, КАК ТОЛЬКО ЭТОТ человек ВЗЯЛ СЕБЕ - ТОТ человек СТАЛ ОТВЕТСТВЕННЫМ ЗА ДАВАЕМОЕ ВЗАМЕН. Как только хозяин быка потянул корову или хозяин осла - быка, приобрел хозяин коровы быка или хозяин быка - осла и стал ответственным за то, что отдает взамен.

ВЛАДЕНИЕ «ВЫСОКОГО» [то есть Храма] приобретается ЗА ДЕНЬГИ. Если казначей Храма отдал деньги, чтобы купить нечто для

нужд посвящения, это становится собственностью Храма немедленно - где бы оно в тот момент ни находилось.

А ВЛАДЕНИЕ РЯДОВОГО человека приобретается ПРАВОМ ВЛАДЕНИЯ - однако владение простого человека приобретается только правом владения, то есть мешихой или иными способами киньяна, о которых говорилось выше (в мишне четвертой). Если же этот человек отдал продавцу деньги за какую-либо вещь, то все время, пока он не потянул на себя эту вещь, он не приобрел ее.

СЛОВО «ВЫСОКОМУ» - КАК СЛОВО РЯДОВОМУ. Если человек сказал: «Этот бык - всесожжение», или: «Этот дом - посвящение», Храм приобрел это как посвящение, где бы оно ни находилось, и посвятивший это уже не имеет права передумать - точно так же, как если бы он уже передал это другому простому человеку. Однако простой человек не может ничего приобрести лишь устным заявлением - до тех пор, пока не совершит мешиху коровы или не продемонстрирует своего права владения данным домом.

ХАСИДСКИЕ РАССКАЗЫ

Истоки хасидизма



Биньйомин и Вольф продолжение

Теперь община должна была выискивать средства, чтобы обеспечить сироту. Но судьба ребенка не вызывала особой тревоги. Очень скоро нашелся благодетель, забравший к себе в дом сиротку на воспитание. Это был Цви-Арье, который, как нам уже известно, унаследовал дом и огород нистара р. Биньйомина, обещав ему брать на воспитание сирот и держать дом всегда открытым для всех, нуждающихся в ночлеге.

Случай этот был для Цви-Арье и его жены Леи-Брайны особенным. Ведь сиротка Вольф был не просто беспомощным малюткой, – он

был сыном святого мученика р. Вольфа, который во время своего проживания в Любавиче был так дружен с р. Биньйоминим.

К тому времени у Цви-Арье и Леи-Брайны были уже и собственные дети – мальчик и девочка. Это дало им возможность выполнить и другую часть завещания р. Биньйомина, – назвать мальчика его именем, а девочку именем его жены Сары. Биньйомин и Сара оба были хорошими детьми. Маленький Биньйомин отличался способностями и успехами в учебе, а его сестра Сара была добросердечна и красива. Еще ребенком она уже помогала матери по уходу за сиротами, воспитывавши-

мися в их доме. Когда в их доме появился малыш Вольф, маленькая Сарочка играла с ним и дружила, как с родным братиком.

Не прошло много времени, и оказалось, что маленький Вольф проявляет большие способности в учебе, и к тому же очень прилежен. Поэтому было весьма естественно, что оба мальчика, Вольф и Биньйомин, оказались товарищами по учебе. Они оба подходили друг другу во многом. Таким образом, вновь завязалась дружба между новым Биньйомин и новым Вольфом.

Любавичу опять представилась возможность наблюдать крепкую дружбу двух друзей, носивших имена Биньйомина и Вольфа. Вместо старого р. Биньйомина, тайного цадика, подрастал теперь сын его наследников Цви-Арье и Леи-Брайны, носивший его имя – Биньйомин. Подрастал также и сиротка Вольф, носивший имя своего отца-мученика р. Вольфа-сапожника. Оба мальчика учились вместе и вместе воспитывались. Оба проявляли недюжинные способности и большое прилежание. Все местечко говорило о них и любовалось ими.

Когда мальчики подросли и накопили знания, Цви-Арье повел их к тогдашнему любавичскому раввину р. Шолому-

Шломе, чтобы он их проэкзаменовал. Раввин очень похвалил мальчиков и передал их в руки своего сына, иллуя, р. Иосефа для обучения. Вскоре гаон р. Шолом-Шломо скончался, и его сын занял место раввина. Мальчики продолжали учиться у р. Иосефа и их знания росли вместе с ними.

Помимо учености в области Торы, Биньйомин отличался также музыкальными способностями. Он красиво пел и хорошо играл на скрипке. Люди слушали его пение и игру и были в восторге.

Четыре года были Биньйомин и Вольф учениками любавичского раввина р. Иосефа. За это время они выросли и стали юношами. Пора было подумать об их женитьбе. В обоих случаях это было заботой Цви-Арье и Леи-Брайны. Для Вольфа они предназначили в невесты свою дочь Сару.

Свадьба сироты Вольфа с Сарой была радостным событием не только для Цви-Арье и Леи-Брайны, но и для всего Любавича. Все местечко от мала до велика было на этом празднике. Торжество венчания и всю свадьбу украсили пение и скрипичный концерт Биньйомина, товарища жениха и брата невесты.

Неожиданным гостем на свадьбе оказался один из помещиков, живший по сосед-

ству с Любавичем, который прибыл специально, чтобы послушать пение и игру Биньйомина. О даровании юноши он был наслышан давно и пожелал теперь убедиться в этом лично.

Биньйомин очень понравился помещику своим пением и игрой. И когда помещик устроил у себя в усадьбе гулянку, он послал верхового

к Цви-Арье с требованием прислать к нему своего сына Биньйомина петь и играть на балу. Биньйомин явился вместе с двумя-тремя другими еврейскими юношами, и они пели и играли на помещичьем балу перед высокими гостями, соседними помещиками.

Продолжение следует...

МОШИАХ ДЛЯ ДЕТЕЙ

ВСЕВЫШНИЙ ВСЕГДА С НАМИ



Как нам уже известно, целью изгнания является полное Освобождение. Это, конечно, хорошо. Но в нас пылает огромное желание ощутить святость Всевышнего прямо сейчас, в эти последние мгновения изгнания. Ведь мы сидим в такой непроглядной тьме! И нам просто необходимо ощутить, что Всевышний находится с нами!

Всевышний очень милостив. И Он обращается к нам со словами: «Когда вы страдаете, то и Я страдаю» (см. пророчество Йешаяу). «Дети мои! Я никогда не оставляю вас! Я нахожусь вместе с вами в изгнании. И всё время, пока вы страдаете, Я тоже страдаю». Но если Всевышний обращается к нам с такими прекрасными словами,

то почему же Он скрывает себя от нас?

Чтобы понять это, возьмём, к примеру, нашу маму. Когда мама играет со своим маленьким сынишкой, она в шутку скрывает своё лицо руками, чтобы ребёнок начал её искать и прилагать усилия в этих поисках. И ребёнок прилагает усилия, чтобы отнять пальцы матери от её лица, чтобы вновь увидеть его.

Точно так же и Всевышний. Он скрывается от нас для того, чтобы нам стало грустно от того, что мы Его не видим и приложили бы усилия для того, чтобы Он поскорее раскрылся нам снова!

Источник: «Ликутей Сихот»
5748 г., гл. «Вайелех»

АФТАРА

Афтара главы «Хаей Сара» МЕЛАХИМ I, 1:1-31

Книга Мелахим в печатных изданиях делится на две части. В ней описывается становление монархий, начиная с последних дней правления царя Давида до Вавилонского изгнания. В первой главе дается картина борьбы наследников Давида за корону. Связь между недельной главой и гафтарой прослеживается легко. В недельной главе рассказывается о последних годах жизни Аврагама, а в Гафтаре – о последних днях жизни Давида. Все помыслы Аврагама устремлены к тому, чтобы нашелся достойный преемник, который продолжит его дело. Также и Давид в последние дни жизни занят поисками и выбором достойного наследника престола. Можно также провести сопоставление поведения Адонии и поведения Ицхака. Ицхак полностью доверяется отцу, полагаясь на правильность его решения, личные амбиции не занимают его. Адония не может дождаться смерти отца и спешит провозгласить себя царем. В отличие от простого и честного поведения в шатре Аврагама мы видим заговоры и интриги во дворце царя Давида.

/1/ И СОСТАРИЛСЯ ЦАРЬ ДАВИД, ДОСТИГ ПРЕКЛОННЫХ ЛЕТ, И УКРЫВАЛИ ЕГО ОДЕЯНИЯМИ, НО НЕ СОГРЕВАЛСЯ ОН.

1. и состарился царь Давид, до-

стиг (преклонных) лет Давид скончался в возрасте семидесяти лет.

укрывали его одеяниями Имеются в виду накидки.

/2/ И ПРЕДЛОЖИЛИ ЕМУ СЛУГИ ЕГО: «ПУСТЬ ПОИЩУТ ДЛЯ ЦАРЯ, ГОСПОДИНА НАШЕГО, ДЕВУШКУ, ЧТОБЫ ОНА БЫЛА ПРИ ЦАРЕ, И БЫЛА ЕМУ СЛУЖАНКОЙ, И ПУСТЬ ТЕЛОМ СВОИМ СОГРЕВАЕТ ЦАРЯ, ГОСПОДИНА НАШЕГО».

2. чтобы она была при царе Прислуживала ему.

/3/ И СТАЛИ ИСКАТЬ самую КРАСИВУЮ ДЕВУШКУ ВО ВСЕХ ПРЕДЕЛАХ ИЗРАИЛЯ, И НАШЛИ АВИШАГ-ШУНАМИТЯНКУ, И ПРИВЕЛИ ЕЕ К ЦАРЮ.

3. шунамитянку Девушку из города Шунем, который находился в 5 км к северу от Изреэльской долины, недалеко от горы Кармель.

/4/ И БЫЛА ЭТА ДЕВУШКА ОЧЕНЬ И ОЧЕНЬ КРАСИВА, И СТАЛА ЦАРЮ СЛУЖАНКОЙ, И УХАЖИВАЛА ЗА НИМ, НО ЦАРЬ НЕ ПОЗНАЛ ЕЕ.

/5/ АДОНΙΑ ЖЕ, СЫН ХАГИТ, ХВАСТАЯСЬ, ГОВОРИЛ: «Я БУДУ ЦАРСТВОВАТЬ» И ЗАВЕЛ СЕБЕ КОЛЕСНИЦУ, сопровождаемую ВСАДНИКАМИ, И ПЯТЬДЕСЯТ СКОРОХОДОВ БЕЖАЛИ ПЕРЕД НИМ.

5. Адония Четвертый сын Давида (см. Шмуэль II, 3:4). Два его старших брата, Амнон и Авшалом, погибли. Поэтому Адония считает, что права на престол принадлежат ему.

пятьдесят скороходов Телохранители, сопровождавшие царя и важных особ.

/6/ И ОТЕЦ НИКОГДА НЕ ОГОРЧАЛ ЕГО, СПРАШИВАЯ: «ПОЧЕМУ ТЫ ДЕЛАЕШЬ ТАК?» А ОН ТАК ЖЕ, КАК АВШАЛОМ, БЫЛ ОЧЕНЬ КРАСИВ И РОДИЛСЯ ПОСЛЕ НЕГО,

6. и отец никогда не огорчал его См. Шмуэль II, 14:25. Этим объясняется поведение Адонии, его неповиновение отцу и самовольство. Урок, который мы извлекаем отсюда, заключается в том, что родительская доброта и снисходительность часто становятся причиной огорчения для самих родителей и оборачиваются трагедией для детей.

/7/ И СГОВОРИЛСЯ ОН С ЙОАВОМ, СЫНОМ ЦРУИ, И С ЭВЪЯТАРОМ КОГЕНОМ, И ОНИ ПОМОГАЛИ АДОНИИ, СЛЕДУЯ ЗА НИМ.

7. с Йоавом Родственник Давида, много лет стоявший во главе всего войска.

с Эвьятаром Потомок Итамара младшего сына Агарона.

/8/ НО ЦАДОК-КОГЕН И БНАЯГУ, СЫН ЙЕГОЯДЫ, И НАТАН-ПРОРОК, И ШИМИ, И РЕИ, И БОЙЦЫ ДАВИДА НЕ БЫЛИ С АДОНИЯГУ.

8. Цадок Потомок Эльазара, сына Агарона.

Бнаягу При царе Шломо он сменил Йоава на посту командующего войском.

Натан Пророк, никогда не боявшийся говорить правду в глаза царю и его придворным (см. Шмуэль II, 12:1-12).

бойцы Иврит: гиборим. Отборные воины Давида (см. Шмуэль II, 10:7).

/9/ И ПРИКАЗАЛ АДОНИЯГУ ЗАРЕЗАТЬ ОТБОРНОГО СКОТА, И ПРИГОТОВИЛ ВСЕ ДЛЯ ИГРИЩ ОКОЛО ИСТОЧНИКА РОГЕЛЬ, И ПРИГЛАСИЛ НА ПИР ВСЕХ БРАТЬЕВ СВОИХ, СЫНОВЕЙ ЦАРЯ, И ВСЕХ ВЛИЯТЕЛЬНЫХ ЛЮДЕЙ ИУДЕИ, СЛУГ ЦАРЯ.

9. Эй-Рогель Источник, расположенный недалеко от источника Шилоах, в той части Иерусалима, которая носит название Город Давида.

/10/ А НАТАНА, ПРОРОКА, И БНАЯГУ, И БОЙЦОВ, И ШЛОМО, БРАТА СВОЕГО, НЕ ПОЗВАЛ.

/11/ И СКАЗАЛ НАТАН БАТ-ШЕВЕ, МАТЕРИ ШЛОМО, ТАК: «СЛЫХАЛА ЛИ ТЫ, ЧТО СТАЛ ЦАРЕМ АДОНИЯГУ, СЫН ХАГИТ? А ГОСПОДИН НАШ ДАВИД ЭТОГО НЕ ЗНАЕТ!

11. Бат-Шеве История Бат-Шевы подробно описывается в книге

Шмуэль II.

/12/ А ТЕПЕРЬ ИДИ, - СОВЕТОВАЛ БЫ Я ТЕБЕ, - СПАСАЙ ЖИЗНЬ СВОЮ И ЖИЗНЬ СЫНА ТВОЕГО ШЛОМО.

12. Если бы план Адонии осуществился, первое, что он принял бы после смерти Давида, - убийство Шломо, своего соперника в борьбе за престол.

/13/ ИДИ, ЯВИСЬ ЦАРЮ ДАВИДУ, И СКАЖИ ЕМУ: ВЕДЬ ТЫ, ЦАРЬ, ГОСПОДИН МОЙ, КЛЯЛСЯ СЛУЖАНКЕ ТВОЕЙ, ГОВОРЯ, ЧТО ШЛОМО, СЫН МОЙ, БУДЕТ ЦАРСТВОВАТЬ ПОСЛЕ ТЕБЯ, И ЧТО ОН СЯДЕТ НА ПРЕСТОЛ ТВОЙ. Так ПОЧЕМУ ЖЕ ВОЦАРИЛСЯ АДОНИЯҀУ?

/14/ И ВОТ, ТЫ ЕЩЕ БУДЕШЬ ГОВОРИТЬ ТАМ С ЦАРЕМ - А Я ПРИДУ ВСЛЕД ЗА ТОБОЙ И ДОПОЛНЮ СЛОВА ТВОИ».

14. и дополню Придам вес твоим словам.

/15/ И ПРИШЛА БАТ-ШЕВА, К ЦАРЮ В СПАЛЬНЮ; А ЦАРЬ ОЧЕНЬ СТАР И АВИШАГ-ШУНАМИТЯНКА ПРИСЛУЖИВАЕТ ЦАРЮ.

/16/ И ПОКЛОНИЛАСЬ БАТ ШЕВА И ПАЛА НИЦ ПРЕД ЦАРЕМ; И СКАЗАЛ ЦАРЬ: «ЧТО ТЫ ХОЧЕШЬ?»

/17/ И СКАЗАЛА ОНА ЕМУ: «ГОСПОДИН МОЙ, ТЫ ПОКЛЯЛСЯ ИМЕНЕМ БОГА ВСЕСИЛЬНОГО

ТВОЕГО СЛУЖАНКЕ ТВОЕЙ, ЧТО ШЛОМО, СЫН МОЙ, БУДЕТ ЦАРСТВОВАТЬ ПОСЛЕ ТЕБЯ, И ЧТО ОН СЯДЕТ НА ПРЕСТОЛ ТВОЙ.

/18/ А ТЕПЕРЬ ВОТ АДОНИЯ ВОЦАРИЛСЯ, А ТЫ, ЦАРЬ, ГОСПОДИН МОЙ, НЫНЕ даже НЕ ЗНАЕШЬ об этом!

/19/ И ЗАРЕЗАЛ ОН МНОЖЕСТВО ТЕЛЯТ, ОТКОРМЛЕННОГО СКОТА И ОВЕЦ, И СОЗВАЛ ВСЕХ СЫНОВЕЙ ЦАРЯ, ЭВЬЯТАРА-КОҀЕНА И ЙОАВА-ВОЕНАЧАЛЬНИКА - ШЛОМО ЖЕ, СЛУГУ ТВОЕГО, НЕ ПРИГЛАСИЛ.

/20/ Но ведь, ГОСПОДИН МОЙ, ЦАРЬ, ГЛАЗА ВСЕГО ИЗРАИЛЯ устремлены НА ТЕБЯ, ЧТОБЫ ТЫ СКАЗАЛ ИМ, КОМУ СИДЕТЬ НА ПРЕСТОЛЕ ЦАРЯ, ГОСПОДИНА МОЕГО, ПОСЛЕ ТЕБЯ!

20. сказал им Бат-Шева подчеркивает, что обещание, данное ей, было произнесено публично.

/21/ ИБО КОГДА ПОЧИЕШЬ ТЫ, ЦАРЬ, ГОСПОДИН МОЙ, С ОТЦАМИ СВОИМИ, ТО Я И СЫН МОЙ ШЛОМО ОКАЖЕМСЯ ОБДЕЛЕННЫМИ...»

21. то я и сын мой Шломо окажемся обделенными Букв, «виновными». Очевидно, что тот, кому удастся захватить престол, попытается избавиться от всех претендентов и, в первую очередь, от того, на кого указал царь как на законного наследника.

/22/ И ВОТ, ПОКА ОНА ГОВОРИЛА

С ЦАРЕМ, ПРИШЕЛ НАТАН ПРО-
РОК.

/23/ И ДОЛОЖИЛИ ЦАРЮ, СКА-
ЗАВ: «ВОТ ПРИШЕЛ НАТАН, ПРО-
РОК». И ВОШЕЛ ОН К ЦАРЮ И
ПОКЛОНИЛСЯ ДО ЗЕМЛИ.

/24/ И СКАЗАЛ НАТАН: «ЦАРЬ,
ГОСПОДИН МОЙ, ТЫ ЛИ СКАЗАЛ,
ЧТО АДОНИЯГУ БУДЕТ ЦАРСТВО-
ВАТЬ ПОСЛЕ ТЕБЯ, И ЧТО ОН СЯ-
ДЕТ НА ПРЕСТОЛ ТВОЙ?»

/25/ ВЕДЬ ОН НЫНЕ СОШЕЛ К
ИСТОЧНИКУ РОГЕЛЬ И ЗАРЕЗАЛ
МНОЖЕСТВО ОТБОРНОГО СКОТА
И СОЗВАЛ ВСЕХ СЫНОВЕЙ ЦАРЯ
И ВОЕНАЧАЛЬНИКОВ, И ЭВЪЯТА-
РА КОГЕНА, И ВОТ ОНИ ЕДЯТ И
ПЬЮТ У НЕГО И ВОЗГЛАШАЮТ: ДА
ЗДРАВСТВУЕТ ЦАРЬ АДОНИЯГУ!

25. и вот они едят и пьют у него
Это не просто пиршество, а
трапеза по поводу заключения
союза.

и возглашают: Да здравствует
царь Адониягу! Собравшиеся
ведут себя так, словно Адония -
царь, признанный народом.

/26/ А МЕНЯ, СЛУГУ ТВОЕГО,
И ЦАДОКА-КОГЕНА, И БНАЯГУ,
СЫНА ЙЕГОЯДЫ, И ШЛОМО, СЛУ-
ГУ ТВОЕГО, ОН НЕ ПРИГЛАСИЛ.

26. не пригласил Те, кто не уча-
ствовали в заговоре, не были
приглашены на это пиршество.

/27/ ЕСЛИ ОТ ЦАРЯ, ГОСПОДИНА
МОЕГО, ИСХОДИТ ЭТО, то поче-
му НЕ СООБЩИЛ он мне, СЛУГЕ
СВОЕМУ, КТО СЯДЕТ НА ТРОН
ЦАРЯ, ГОСПОДИНА МОЕГО, ПО-
СЛЕ НЕГО?»

/28/ И ОТКЛИКНУЛСЯ ЦАРЬ ДА-
ВИД, ПРИКАЗАВ: «ПОЗОВИТЕ КО
МНЕ БАТ-ШЕВУ!» И ВОШЛА ОНА
К ЦАРЮ, И СТАЛА ПРЕД ЦАРЕМ,

/29/ И ПОКЛЯЛСЯ ЦАРЬ, СКАЗАВ:
«ИМЕНЕМ БОГА, КОТОРЫЙ СПА-
САЛ МОЮ ЖИЗНЬ ОТ ВСЯКОЙ
БЕДЫ, КЛЯНУСЬ,

29. Давид, не колеблясь, испол-
няет свое обещание: объявляет
Шломо законным наследником
и тем самым восстанавливает
порядок в доме.

/30/ ЧТО КАК Я КЛЯЛСЯ ТЕБЕ
БОГОМ, ВСЕСИЛЬНЫМ Богом
ИЗРАИЛЯ, О ТОМ, ЧТО ШЛОМО,
СЫН ТВОЙ, БУДЕТ ЦАРСТВОВАТЬ
ПОСЛЕ МЕНЯ, И ЧТО ОН СИДЕТЬ
БУДЕТ НА ПРЕСТОЛЕ МОЕМ ВМЕ-
СТО МЕНЯ, - ТАК Я И СДЕЛАЮ
СЕГОДНЯ!»

/31/ И ПОКЛОНИЛАСЬ БАТ-ШЕВА
ДО ЗЕМЛИ, И ПАЛА НИЦ ПРЕД
ЦАРЕМ, И ВОСКЛИКНУЛА: «ДА
ЗДРАВСТВУЕТ ГОСПОДИН МОЙ,
ЦАРЬ ДАВИД, ВОВЕКИ!»

ФАРБРЕНГЕН

ЕВРЕЙСКАЯ АРИФМЕТИКА

Недельная глава, которую мы читаем в эти дни, называется «Жизнь Сары». Давайте вчитаемся в первые слова этой главы, которые, как раз и определили её название:

«И была жизнь Сары сто лет и двадцать лет и семь лет – годы жизни Сары» (Берейшит 23:1).

Странно, что вместо того чтобы просто сказать, что Сара прожила 127 лет, Тора отдельно говорит о числах 100, 20 и 7, и при этом четырежды повторяет слово לחש – «год». С какой стати, Тора – обычно скупая на слова, так расточительна при передаче элементарной (на первый взгляд) информации – возраст, в котором прервалась жизнь Сары?

Такое написание в священном тексте, разумеется, не случайно. Более того: этот фрагмент текста настолько важен, что, по мнению Хасидизма и Каббалы, в нём заключена и зашифрована вся система мироздания:

СТО ЛЕТ

В книгах тайной Торы объясняется, что мир был создан десятью речениями, в которых воплотились десять элементов бытия – десять сфирот.

Сфирот служат промежуточным элементом между бесконечным и ограниченным, и поэтому являются инструментами, с помощью которых бесконечный Всевышний создал множество ограниченных миров и творений.

Так как о человеке сказано, что он создан «по образу и подобию Творца», то десять сил нашей души действуют по аналогии с десятью сфирот Всевышнего. Каждая из них полностью копирует ту систему, частью которой она является, проявляя в миниатюре действие всех остальных сфирот. В совокупности, все десять сфирот напоминают канат, сплетённый из десяти прядей, где каждая прядь состоит из десяти нитей. Поэтому в Хасидизме нередко можно встретить упоминание о ста силах души.

Одновременная реализация всех ста духовных потенциалов – наивысшее проявление Б-жественной души – называется «кетер» – «корона». Намёк на это явление мы находим в книге «Зоѓар»: «Сто лет – общность всего и тайна сокрытия всех сокрытий». Обратите внимание на то, что под «годами» здесь

подразумеваются «меры», «качества». «Сто лет» – сто качеств.

Этот уровень настолько высок, что оставляет далеко позади себя логику и вообще сферу разума. Всем известно, как трудно совладать с такими могущественными и при этом ужасно нелогичными явлениями человеческой натуры как желание и наслаждение. Но мало кто знает, что это и есть внешний и внутренний аспекты «кетера».

А уж если о ком-либо в Торе написано, что ему исполнилось сто лет, то на языке Каббалы это означает, что его сфира кетер полностью очищена – он обрёл власть над своими желаниями и научился полностью контролировать свои стремление к наслаждениям.

ДВАДЦАТЬ ЛЕТ

Вернёмся к нашему разговору о десяти сфирот. Следующие две из них находят своё применение в сфере разума. Они называются «хохма» и «бина», и в душе человека им соответствуют озарение и размышление. Вместе, они как раз и порождают здравый смысл. Поэтому справедливо будет заметить, что эти сфирот совершенно не существуют друг без друга. А, если мы «расплетём пряди на нити»,

то есть рассмотрим все их проявления (10+10), то получим искомую двадцатку.

Двадцать лет на языке Каббалы – соответствует такому положению вещей, когда интеллект человека очищен настолько, что разумность полностью стоит на службе Б-жественной души. Логика, которая часто является помехой для служения Творцу, становится союзницей этого процесса.

СЕМЬ ЛЕТ

Семь последних сфирот называются нижними. В природе человеческой души они соответствуют «семи эмоциям». Теоретически, если «расплести пряди», их должно получиться 70, но так как об их комплексном проявлении, говорить не приходится, то в счёт они идут именно, как сем, а не как семьдесят. Ведь каждая из них действует отдельно от остальных, так как одна обычно противоречит другой. Например, качество прощения («хесед») и строгого правосудия («гвура»).

ИМЕННО ОН НАЗЫВАЕТСЯ ЖИЗНЬ

Под семилетним Каббала подразумевает человека, полностью контролирующего свои эмоции и чувства.

Известно, что все аспекты

Торы, даже очень простые истории, приведённые в ней, несут в себе указания для каждого еврея и каждой еврейки. Тем более важны для нас те уроки, которые содержатся в жизнеописании наших праотцев, как сказано: «Деяния отцов – знак сыновьям».

Таким образом, Тора не просто сообщила нам о возрасте Сары – праматери еврейского народа, а и поведала об её духовных достижениях. За 127 лет она смогла полностью «откошеровать» и область своих желаний, и сферу интеллекта, и диапазон своих

эмоций. Благодаря этому её годы названы «годами жизни», ведь не любое пребывание человека на земле можно по праву называть жизнью.

Поэтому сказали наши мудрецы, что ежедневное поведение любого из нас должно быть столь же совершенно, как годы жизни Сары. Значит, Всевышний требует от нас такого очищения всех атрибутов и сил нашей души, чтобы, объединившись, они все были направлены на служение Творцу.

По материалам бесед Ребе Шлита
в субботу главы «Хай Сара»

ГРАФИК ЗАЖИГАНИЯ СУББОТНИХ СВЕЧЕЙ

На 13 ноября 2020 / 26 хешвана 5781

город	Зажигание	Исход	Шма
Москва	16:08	17:25	10:04
Днепр	15:45	16:52	9:02
Донецк	15:35	16:42	8:50
Харьков	15:35	16:44	8:59
Хмельницкий	16:14	17:22	9:35
Киев	15:57	17:06	9:23
Кропивницкий	15:56	17:03	9:13
Краматорск	15:34	16:42	8:54
Кривой Рог	15:53	16:59	9:07
Одесса	16:08	17:13	9:16
Запорожье	15:46	16:53	9:00
Николаев	16:01	17:07	9:11
Черкассы	15:54	17:02	9:15
Черновцы	16:22	17:29	9:38
Полтава	15:43	16:51	9:05
Житомир	16:05	17:14	9:30
Ужгород	16:35	17:42	9:53
Каменское	15:46	16:53	9:03

БЛАГОСЛОВЕНИЕ ПОСЛЕ ЗАЖИГАНИЯ СУББОТНИХ СВЕЧЕЙ

Время зажигания свечей - время "Особой Милости". Свечи Зажжены.
 Вы прикрываете глаза ладонями, произносите благословение и ту просьбу - свою,
 с которой Вы хотите обратиться к Хозяину Мира

БАРУХ АТА АДО-НАЙ ЭЛО-ЭЙНУ МЭЛЕХ АОЛАМ, АШЕР
 КИДШАНУ БЭМИЦВОТАВ ВЭЦИВАНУ ЛЕАДЛИК НЭР
 ШЕЛЬ ШАБАТ КОДЭШ.

Благословен Ты, Б-г, Всесильный Наш, Властелин вселенной, освятивший нас своими
 заповедями и повелевший нам зажигать одну свечу в честь святой субботы !

*Взято на сайте www.ru.chabad.org

**Учредитель издания «ХиТаС» - Благотворительный Фонд
«Шиурей Тора Любавич» .**

Адрес: 49000, Украина г. Днепро ул. Шолом Алейхем 4/26

Тел.: +380675252770

E - mail: chitasstl@gmail.com

<https://www.facebook.com/chitas.magazine>

Директор Дан Макогон

Составители:

Рувен Гринберг

Илана Каневская

Хаим Колодач

Брендинг:

Аба Довид Аббо

Дизайн:

Шая Вселюбский

Верстка:

Формат А+

Владислав Жеребятников

Выпускается 53 номера в год (еженедельный журнал).

Средний объем номера 15 усл. печатных листов. Формат 60×84/16.

Язык издания: русский, иврит.

**Распространяется в Украине, России, Германии, Австрии,
Израиле, Канаде, США и др. странах.**

При подготовки используются переводы:

Хумаша - Фримы Гурфинкель

Тании - М. Гоцеля

Мишны - Р. Вайсман

Письмо Ребе - сайт moshiaich.ru

РаМБаМ - Шошана и Гиллель Бродские

Беседа Ребе - фонд Колель Тора

Мошиах для детей - ле илуй нишмат:

Эмма бат Яаков Айзенберг,

Авроом бен Шмуэль-Цви-Хирш и

Йеудит бат Шломо-Хаим Лисон

**Все тексты принадлежат правообладателям. Редакция
еженедельника благодарит авторов за предоставленную
информацию.**

Электронную версию издания можно скачать по ссылке

https://bit.ly/XTS_STL

**Или подписаться на рассылку издания ХиТаС, послав письмо на наш
email chitasstl@gmail.com**

**Если вы нашли опечатку или ошибку в издании, пожалуйста,
сообщите нам об этом по вышеуказанной электронной почте.**

www.stl.ngo



facebook.com/stlubavitch



instagram.com/stlubavitch



youtube.com/stlnews770



г. Днепр
ул. Шолом-Алейхема, 4/26
КДЦ «Менора», 8-й этаж
Тел. 067 52 52 770

г. Киев
ул. Жилянская, 502-Б
Тел. 050 42 42 770

Viena
Walfischgasse 9/44? 1010
Tel/ +43 676 4501430